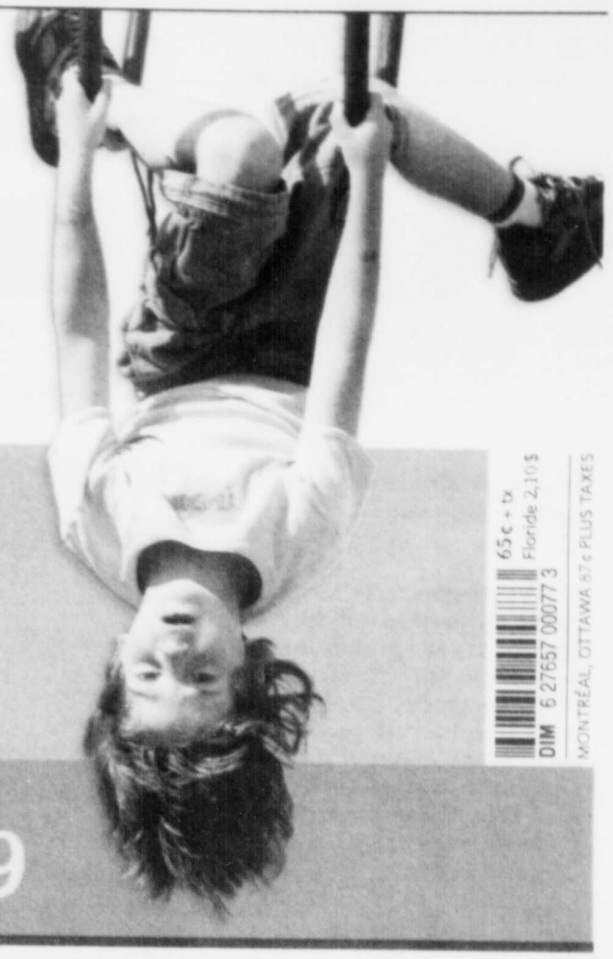
Le quotidien de la capitale | Dimanche 20 août 2006 | www.cyberpresse.ca | Québec, 110e année, n° 230

le Soleil



ACTUALITÉS
Récolte historique de bleuets au Québec
→ 12

ZOOM
L'utilisation de l'ordinateur à l'école motive les élèves
→ 10

SPORTS
Martina Hingis en finale de la coupe Rogers
→ 52

VIVRE ICI
Popularité des modules de jeu des parcs municipaux → A9

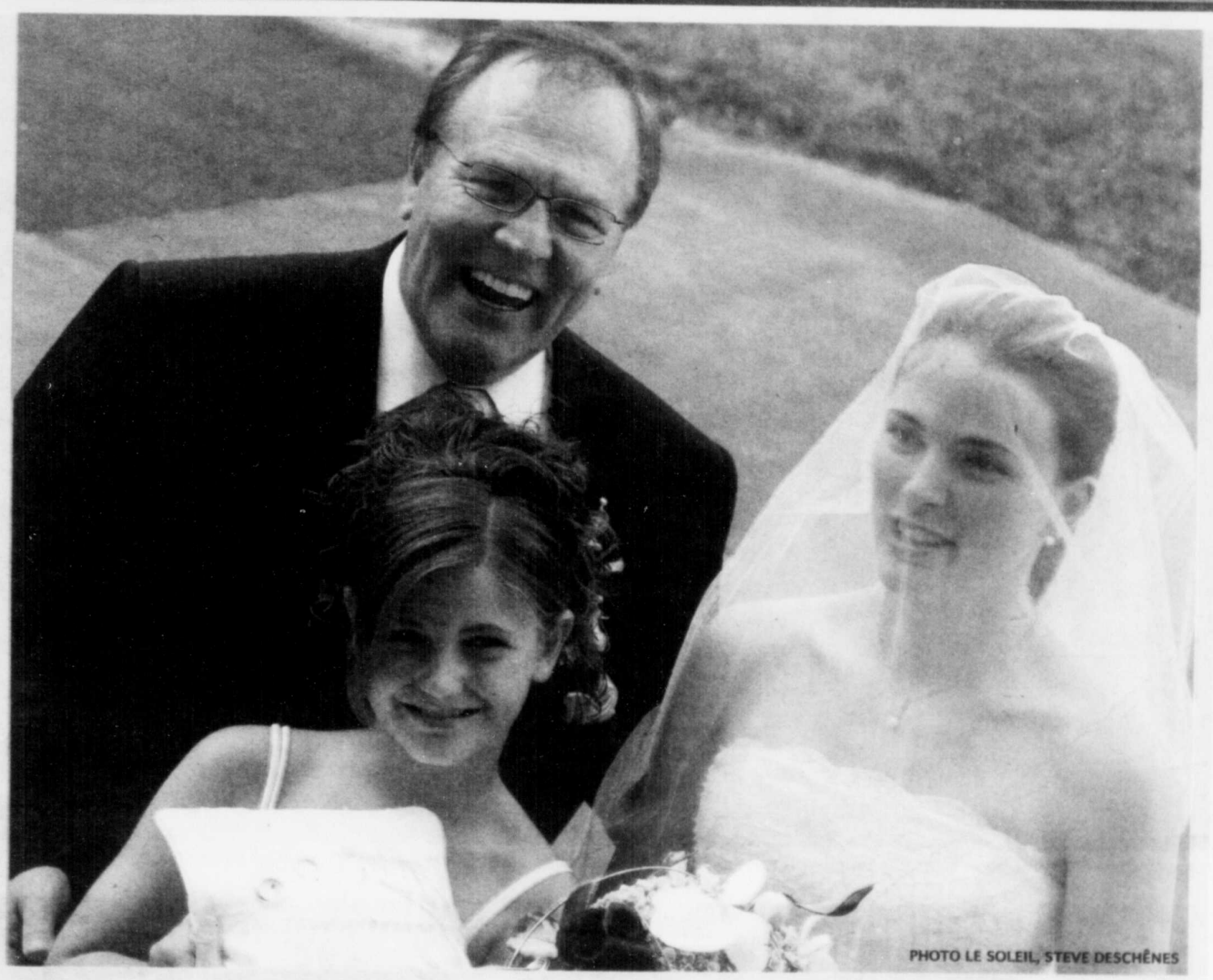


PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

MARIAGE FASTUEUX

Marcel Aubut n'a pas lésiné sur les moyens pour offrir à sa fille Mélanie un mariage mémorable, à l'église Saint-Charles-Garnier, en présence de 400 invités. → 2 et 3

CONFLIT AU MOYEN-ORIENT

Violation de la trêve

Agence France-Presse

Un commando israélien a mené hier une opération contre le Hezbollah au Liban, première entorse à une trêve toujours précaire, au moment où arrivaient les premiers éléments, français, de la force internationale appelée à consolider le cessez-le-feu.

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a accusé Israël d'avoir violé la résolution 1701 du conseil de sécurité des Nations unies, qui a mis fin le 14 août à la guerre déclenchée le 12 juillet entre l'État hébreu et le Hezbollah, alors que le Liban a menacé d'interrompre le redéploiement de son armée à la frontière israélienne.

Israël a annoncé qu'un de ses officiers avait été tué et deux soldats blessés dans cette opération qui visait, selon un porte-parole militaire, à « empêcher des livraisons d'armes au Hezbollah de l'Iran et de la Syrie ».

Selon l'armée libanaise, il s'agit d'un raid héliporté contre la milice chiite du Hezbollah mené à l'aube près de Baalbeck, dans l'est du Liban.

Cette opération fragilise une trêve que l'ONU tente avec peine de consolider en rassemblant les éléments d'une force internationale appelée à se déployer le long de la frontière israélo-libanaise.

Premiers éléments de la nouvelle Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL), qui à terme doit compter 15 000 hommes, une cinquantaine de soldats français du génie ont débarqué hier dans le petit port de Naqoura, dans le sud du Liban.

En attendant le renforcement de la FINUL, des milliers de soldats libanais se déploient depuis jeudi dans le sud du pays.

L'armée libanaise s'est ainsi installée hier pour la première fois depuis 1975 sur la frontière avec Israël en prenant position à la Porte de Fatima, dans le sud-est du pays.

Parade de la 97e édition du «5 Milles»
en piste dimanche 27 août 2006
premier départ 13 h 35
Hippodrome Québec

Un mariage aux couleurs d'Aubut

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Garou en spectacle lors d'une soirée au manège militaire. Une église retapée à grands frais. Un cortège de 150 scintillantes voitures escortées par huit policiers à motocyclette. Le coloré avocat Marcel Aubut n'a pas lésiné sur les moyens pour offrir à sa fille Mélanie un mariage mémorable.

Un immense tapis rouge attendait hier après-midi les 400 invités triés sur le volet pour prendre part à la cérémonie à l'église Saint-Charles-Garnier. Fraîchement rénové pour l'occasion, l'édifice avait une valeur hautement symbolique puisqu'il avait accueilli le mariage de Marcel Aubut.

Afin de faire honneur à l'événement, l'église a eu droit récemment à une véritable cure de jeunesse. Le pavage du stationnement a été refait tandis que l'intérieur de l'établissement a fait l'objet d'un grand nettoyage, question que tout soit impeccable pour le jour J.

Malgré ces retouches, toute l'attention s'est tournée vers la mariée de 29 ans, Mélanie Aubut, et son nouveau conjoint, Emmanuel Laurin-Légaré. Les deux avocats de profession ont uni leurs destinées hier après-midi devant plusieurs personnalités du monde sportif, dont Yvon Michel, du milieu de la boxe.

Un peu avant 15h, la mariée a fait son apparition derrière un cortège de cinq voitures. Une Ferrari rouge ouvrait la voie, tandis que suivaient un rutilant Hummer noir et trois voitures d'époque chromées. En queue de peloton, Mélanie Aubut prenait place aux côtés de son père, un sourire fendu jusqu'aux oreilles.

«*Let's get married!*» a lancé la mariée avant de s'engouffrer à l'intérieur de l'église sur le long tapis rouge déroulé jusqu'à l'autel. Au bout de l'allée, Marcel Aubut a relevé le voile de sa fille avant de poser deux baisers sur ses joues.

Visiblement fier, le fondateur des Nordiques a eu un mouvement de satisfaction du poing, comme un joueur de hockey marquant un important but. Le geste qu'il aurait probablement eu en 1987 si le but d'Alain Côté avait été accepté.

RIEN AU HASARD

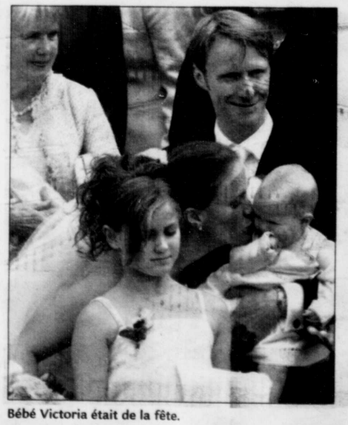
Mais hier, Marcel Aubut avait toutes les cartes en main et il n'a rien laissé au hasard. Il a même demandé un an à l'avance au prêtre Jean Lachance de célébrer le mariage de sa fille. Celui-ci est revenu la veille de Bosnie d'un voyage humanitaire expressément pour bénir l'union de Mélanie Aubut et d'Emmanuel Laurin-Légaré.

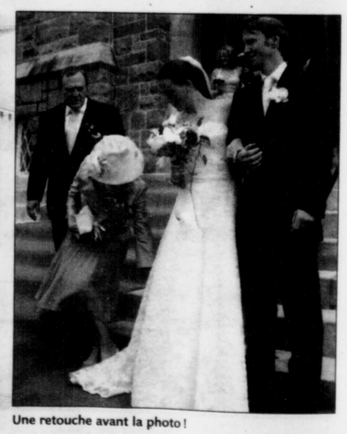
Vingt minutes après l'entrée de la mariée, le couple prononçait successivement les paroles magiques «oui, je le veux», avant d'échanger les alliances et de s'étreindre dans un long baiser. Visiblement émue, Mélanie Aubut a eu de la difficulté à retenir ses larmes.

Présent à la cérémonie, le sénateur Jean Lapointe a clôturé la cérémonie somme toute plutôt sobre en entonnant sa chanson *Les Enfants, les amants*.

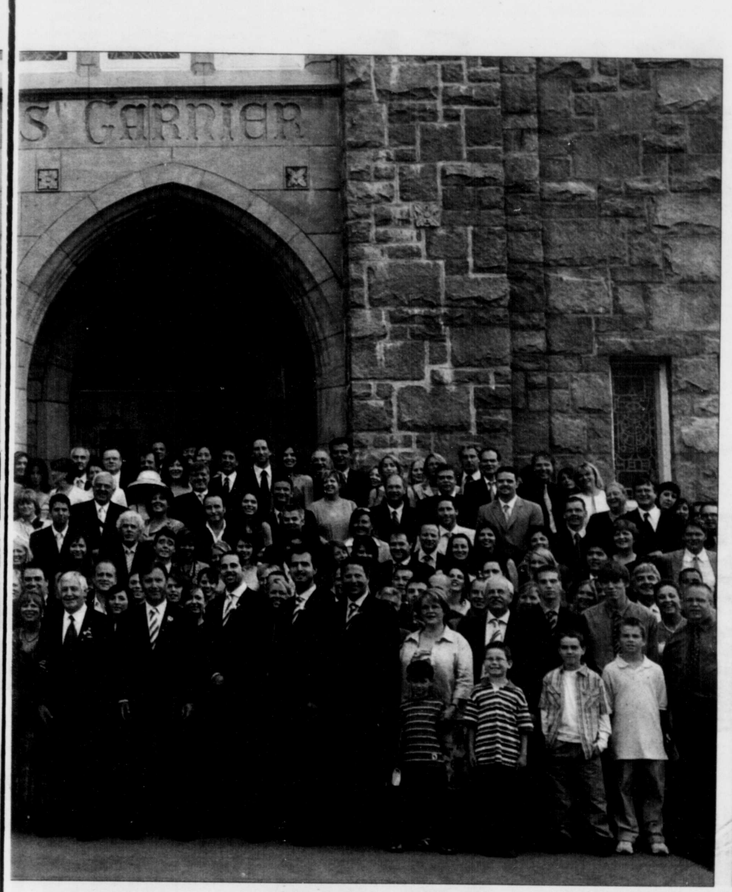
Au son de *La Marche nuptiale*, les invités ont pris place sur le parvis de l'église pour la traditionnelle photo de famille. Ils sont ensuite partis à bord de 150 voitures — un autobus avait même été prévu — vers le manège militaire pour une fête privée. Selon les informations du *Soleil*, Garou y a offert un spectacle en soirée.

Les mariés et leurs 400 invités ont posé pour la traditionnelle photo, sur le parvis de l'église Saint-Charles-Garnier, rénovée pour l'occasion.


Bébé Victoria était de la fête.


Une retouche avant la photo !

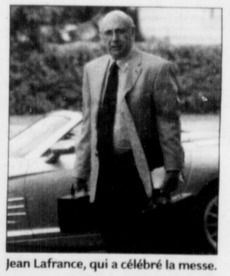
PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES



Les badauds ont admiré les voitures stationnées aux abords de l'église.

Yvon Michel, d'Interboxe

L'ex-ministre André Ouellet était parmi les invités.


Jean Lafrance, qui a célébré la messe.

Mélanie Aubut et Emmanuel Laurin-Légaré ont quitté l'église dans une magnifique voiture d'époque.

Jean Lapointe, qui a chanté à la cérémonie.

Mastodontes en action

Douze hommes forts viennent jouer des muscles à Expo Québec

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

À la télé, difficile de ne pas pouffer de rire en regardant les *kitchissimes* concours de l'homme le plus fort. Mais à voir ces mastodontes en action, hier à Expo Québec, personne n'avait envie de se moquer.

Mis à part leurs visages — plus ou moins rouges —, les participants à la compétition partageaient, sans surprise, le même trait : ils étaient grands et gros. La plupart mesurent plus de six pieds et pèsent plus de 200 livres. Leurs muscles proéminents sont submergés par des chairs abondantes. Ils suent comme des arrosoirs.

À côté d'eux, la plupart d'entre nous avons l'air de nabots. Un détail que l'animateur, Hugo Girard, ne se gênait pas de souligner en envoyant d'incessantes vannes à son (petit) coanimateur, Gino. Au grand plaisir de la foule. Exemples parmi tant d'autres : « Hey Gino, c'tu vrai que ton char est parqué l'autre bord, à côté de la piste de go-kart ? » Ou encore : « La troisième épreuve, c'est le lancer du Gino. »

RECORD BATTU

La première épreuve, en tout cas, consistait à tirer trois obèses camions de style *pick-up* en remontant une corde. Celui qui termine le plus vite gagne. Le départ demande un effort herculéen. Ensuite, il faut augmenter la vitesse jusqu'à ce que les roues franchissent le fil d'arrivée.

Steve Bourgeois, un géant, vient de battre le meilleur chrono de six secondes. L'animateur, M. Girard, lui demande s'il pense que quelqu'un réussira à le détrôner. « Je penserais pas, non. » Dommage, mais Jessen Paulin, 32 ans, 6 pieds, 3 pouces et 300 livres, n'a pas encore tenté sa chance. Il le devance.

Vrai que sa femme, Roxanne Saumier, a contribué à sa victoire en se déplaçant près de lui pour l'encourager à grands cris. « Ça prenait ma conjointe », confirme M. Paulin. Beaucoup plus calme en coulisses, la principale intéressée raconte que son mari s'entraîne deux heures tous les jours, souvent dans la cour de leur maison, à Gatineau. Au fait, chaque matin, l'athlète mange huit blancs d'œufs pour déjeuner.

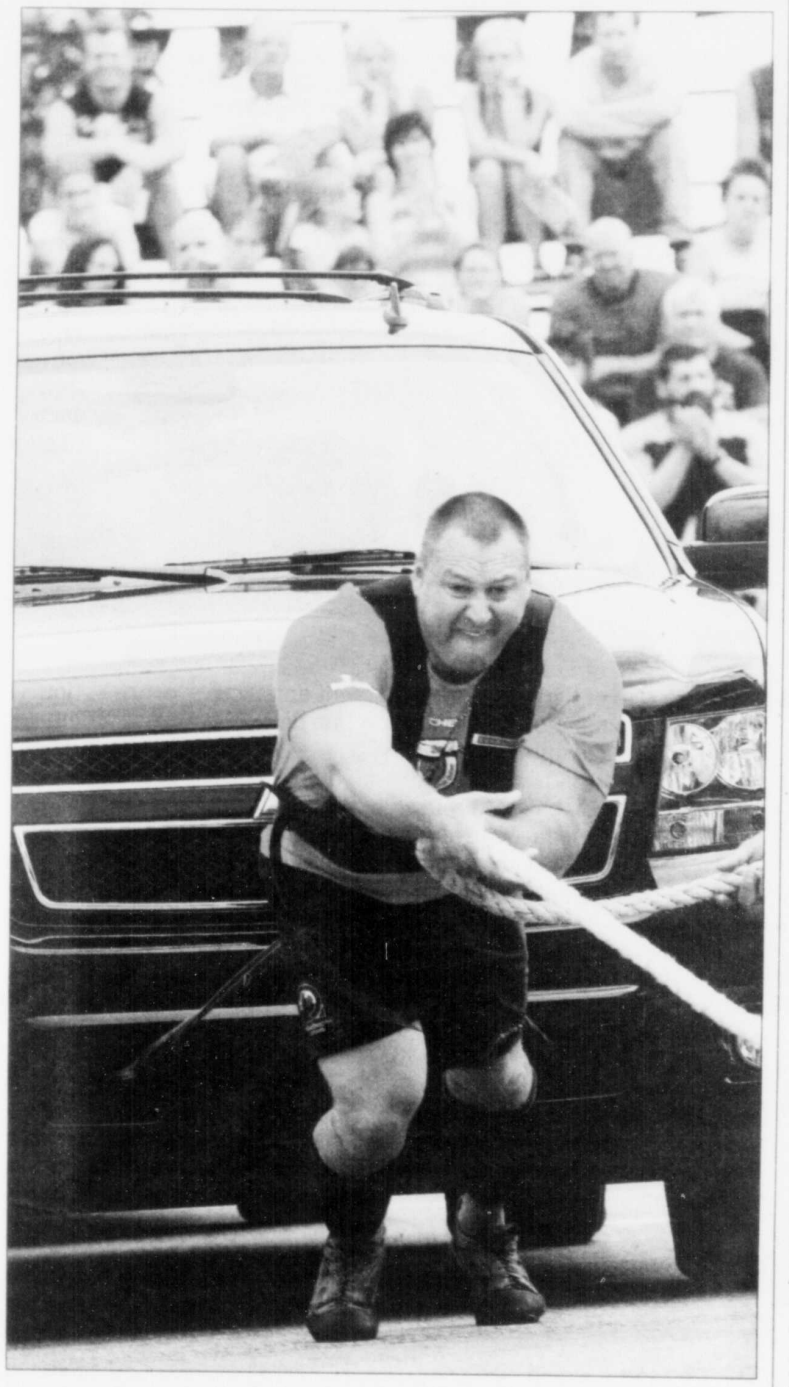
L'ÂGE DE LA RETRAITE

Depuis qu'il a commencé les *compettes* de brouettes dans son Abitibi natale, Jessen Paulin cumule les titres d'homme fort. Ainsi, il est cette année premier

La plupart des compétiteurs mesurent plus de six pieds et pèsent plus de 200 livres

au classement de la Coupe du Québec, qu'il a gagnée en 2004 et en 2005. Il a aussi participé quatre fois à la Coupe du monde.

Avec deux enfants, un de deux ans et demi, l'autre de quatre mois, le couple se pose parfois la question de la retraite. « Mais on n'est pas capable de dire "On arrête". C'est trop important dans notre vie », dit M^me^ Saumier. À voir les acclamations de la foule, hier, pour l'homme le plus fort de la province, ce n'est pas Expo Québec qui les fera changer d'avis.



Jessen Paulin, 6 pieds, 3 pouces et 300 livres, a battu le record du tir de trois lourds camions à Expo Québec, hier. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

EN BREF

Perdu dans la forêt, il est retrouvé sain et sauf

→ Un homme de 57 ans qui était porté disparu dans la forêt, à Clermont, a été retrouvé sain et sauf, hier. Parti vendredi se promener dans les bois près de son chalet, l'homme s'est perdu et a passé une nuit avant d'être localisé dans une clairière. Une soixantaine de bénévoles et un hélicoptère de la Sûreté du Québec ont été mobilisés. Le quinquagénaire, qui ne souffre d'aucun problème psychologique, a passé une nuit dehors avant d'être repéré. *Marc Allard*

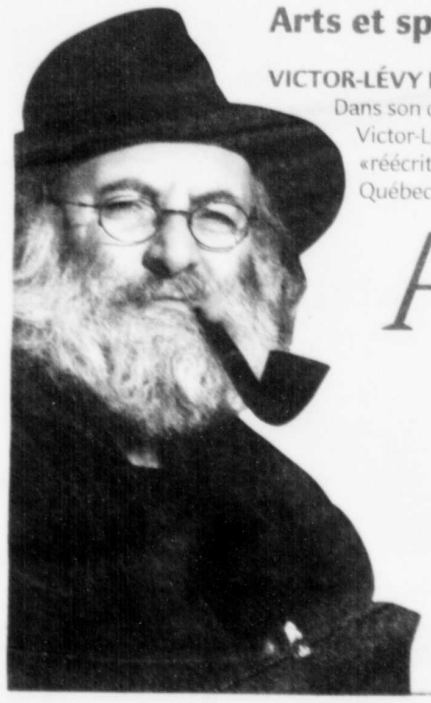
Des appâts contre la rage largués chez les ratons laveurs

→ Une vaste opération de largage d'appâts vaccinaux contre la rage s'est déroulée hier dans la région de Dunham, en Montérégie. Elle fait suite à la découverte en juillet de deux ratons laveurs atteints de la rage. Sous forme de petits biscuits, les appâts ont été dispersés sur un territoire de 1900 km^2. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune veut ainsi éviter une épidémie. Le ministère souligne que ces appâts ne présentent aucun danger pour les humains. La population est invitée à signaler les ratons laveurs morts ou tout autre animal qui aurait un comportement agressif. *PC*

La police arrête 17 contrebandiers

→ Au cours d'une opération dans la Péninsule acadienne et à Montréal, des policiers ont arrêté 17 personnes qui seraient liées à un réseau de contrebande. L'opération visait à démanteler un réseau qui s'étendait de Montréal jusqu'à l'Île-du-Prince-Édouard. Les policiers ont saisi du tabac de contrebande, des DVD piratés, des stupéfiants, des véhicules et de l'argent. Les individus arrêtés feront face à des accusations une fois l'enquête terminée. *PC*

À LIRE AUJOURD'HUI



Arts et spectacles

VICTOR-LÉVY BEAULIEU
Dans son dernier livre, Victor-Lévy Beaulieu «réécrit» l'histoire du Québec à sa façon.

A1

Grandes familles

COUTURE
L'ancêtre des familles Couture, Guillaume, a été un héros de la Nouvelle-France. → 14

Éditorial

LACS EN PÉRIL
Les riverains eux-mêmes sont les premiers responsables de la détérioration des lacs. → 18

Le lauréat

MAX GROS-LOUIS
À 75 ans, le chef de la réserve de Wendake pilote des grands dossiers qui le tiennent occupé tous les jours de la semaine. → 20

SOMMAIRE

éditorial—opinions	18 et 19
lauréat	20
décès	39
petites annonces	40
sports	44

Cahier détachable arts et spectacles

Didier Fessou	A1
loteries	A2
télévision	A6
agenda	A8

vivre ici

famille	A9
divertissements	A14 et A16
gens de passion	A15
horoscope	A15
agenda	A15

MÉTÉO

Max. 22 min. 13
Plutôt nuageux et quelques averses en matinée. Averses en après-midi.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 43

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 51,0 mm — L'an dernier : 27,5 mm
Cet été : 309,9 mm — L'été dernier : 264,8 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
Petites annonces	844-4444
Renseignements	686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730.

Pour joindre notre chroniqueur : *jsgagne@lesoleil.com*

Jean-Simon Gagné

Une, c'est bien. Quatre, c'est mieux

DE NOS JOURS, N'IMPORTE QUEL POLITICIEN SAIT D'INSTINCT QUE LA VIE EST TROP COURTE. ET LES APPLAUDISSEMENTS TROP RARES

Il fut une époque où les gouvernements n'osaient pas annoncer une bonne nouvelle plus d'une fois. En ces temps reculés, personne n'aurait eu l'idée d'annoncer la construction de la même route ou du même pont à quatre reprises.

Si vous me permettez une brève parenthèse, les temps anciens étaient décidément très bizarres. D'un côté, à peu près tout se réutilisait. Par exemple, grand-papa gardait précieusement ses bouts de planche, juste au cas où. Grand-maman mettait de côté le moindre petit bout d'os pour la soupe. Sans parler du gras qui entrait dans la composition de ses charcuteries gélatineuses, dont le seul nom faisait blêmir les petits. Tous les enfants de la famille s'échangeaient les mêmes vêtements, à mesure qu'ils grandissaient. En général, le cadet se retrouvait avec une série de pantalons tout rapiécés et rétrécis, qui lui donnait l'air d'un clone de l'incroyable Hulk ayant emprunté la garde-robe de la Fourmi atomique.

Bref, dans les temps anciens, à peu près tout se réutilisait.

À peu près tout, sauf les bonnes nouvelles. Car dès qu'il s'agissait d'annoncer une bonne nouvelle — disons la construction d'un pont —, on se contentait d'en parler une fois.

Que voulez-vous, cela se passait en des temps bizarres. À une époque où l'on ne comprenait pas qu'en politique, non seulement le ridicule ne tue pas, mais encore il lui arrive souvent d'être réélu.

De nos jours, n'importe quel politicien sait d'instinct que la vie est trop courte. Et les applaudissements trop rares. Comme le disait un écrivain célèbre, « la gloire posthume ne réchauffe pas les cercueils ».

Alors quand on a une bonne nouvelle à annoncer, on l'annonce deux, trois ou même quatre fois. La plupart du temps, nous n'y voyons que du feu. Normal. À chaque répétition, les ministres et les députés peuvent compter sur les acclamations de militants si enthousiastes qu'on se demande parfois s'il ne s'agit pas d'une bande de figurants payés pour l'occasion.

C'est ainsi que l'élargissement de la route 175, qui relie Québec au Saguenay, a été annoncé, retardé, confirmé, réannoncé et reconfirmé au moins trois fois. On a tellement découpé de rubans et lancé de confettis pour la 175 que plusieurs députés et ministres ont dû frôler une tendinite du coude.

En août 2002, déjà, les premiers ministres du Canada et du Québec, Jean Chrétien et Bernard Landry, avaient annoncé triomphalement la construction de la fameuse route à quatre voies.

Mais la nouvelle était trop belle pour ne pas être recyclée. Deux ans plus tard, en mai 2004, c'était au tour des premiers ministres Jean Charest et Paul Martin d'en annoncer la construction.

Attendez, ce n'était qu'un début. Moins d'un an plus tard, en avril 2005, Jean Charest reconfirmait ce que tout le monde savait déjà, devant un parterre de militants libéraux en extase, à Roberval. Pour le premier ministre, l'heure n'était pas à la fausse modestie. Plutôt à défoncer toutes les portes ouvertes. « S'il y a un endroit où nous marquerons l'histoire dans la région, c'est dans le parc des Laurentides parce que c'est notre gouvernement qui construira la route à voies divisées », avait-il explosé.

C'est vrai, quoi. Pourquoi se contenter de la moitié du mérite des autres, quand on peut s'en arroger la totalité ?

Emporté par son bel enthousiasme, en mai dernier, le premier ministre Jean Charest a même annoncé, dans la région de Québec, un projet dont la construction avait commencé six mois… plus tôt.

Un détail, je vous le concède. Quand M. Charest rencontre enfin son heure de gloire, il essaie de la faire durer une heure et demie.

Vous voulez d'autres exemples ? Alors parlons du train de banlieue Montréal-Repentigny-Mascouche, dont la construction a été annoncée à quatre reprises. Deux fois sous un gouvernement péquiste, et deux fois sous un gouvernement libéral.

Déjà promise en l'an 2000, puis en 2003, la création imminente de la ligne Montréal-Repentigny-Mascouche a été réannoncée le 17 mars dernier, devant la Chambre de commerce de Montréal.

Mais le recyclage politique n'était pas encore terminé. Trois semaines plus tard, le 3 avril, le premier ministre Charest n'a pu résister à la tentation de se faire applaudir de nouveau. Il a triomphalement annoncé le même damné train, à Mascouche.

Reste que le train de Mascouche fait pâle figure devant la salle de concert de l'Orchestre symphonique de Montréal. En fait, la construction de cette dernière a été annoncée si souvent qu'il apparaît difficile d'en faire le compte exact. Un classique du genre. René Lévesque avait même prélevé la première pelletée de terre sur le chantier de la salle… en 1985.

Pas grave. Le premier ministre Charest en a encore une fois annoncé la construction, en juin dernier. « Cette fois, c'est la bonne », a-t-il assuré. Éternel optimiste, va !

Faut-il ajouter à cette collection le CHUM ? Ou le musée dans l'îlot de l'arsenal, devant l'Hôtel-Dieu de Québec ?

Alors de grâce, la prochaine fois qu'on annonce la réalisation imminente d'un grand projet, économisez les confettis, les chapeaux pointus et le champagne.

Conservez-les pour la prochaine fois.

Manifestations diluées contre Rabaska

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Les opposants à l'implantation d'un port méthanier à Lévis ont multiplié leurs actions à la veille du début des audiences publiques sur le projet Rabaska. Mais au lieu de marquer un grand coup, les cinq manifestations organisées simultanément hier ont davantage dilué la force du mouvement.

Sur le quai de Sainte-Pétronille, à peine une centaine de personnes, selon un décompte du *Soleil* — 165 selon les organisateurs —, ont fait « un boucan d'enfer » pour dénoncer le projet. Un accordéoniste en tête, ces résidants de l'île d'Orléans ont décrié l'apparition d'ici 2010 d'un terminal méthanier dans leur paysage.

Selon les informations obtenues par *Le Soleil*, les quatre autres emplacements auraient attiré moins de manifestants. Sur mer, les kayakistes se sont d'ailleurs rendus au mauvais endroit, minant l'impact de leur action.

Du quai de Sainte-Pétronille où s'étaient réunis les manifestants de l'île d'Orléans, ceux-ci étaient à même de constater l'impact de l'industrialisation des berges du fleuve Saint-Laurent. La vue sur Québec est marquée par les installations du Port de Québec. Vers l'est, les gens voient le paysage coupé par les pylônes d'Hydro-Québec. Si Rabaska va de l'avant, une jetée pour les méthaniers devrait ainsi s'ajouter d'ici quatre ans.

Malgré la position neutre du conseil municipal de Sainte-Pétronille, deux conseillères ont participé à titre personnel à l'action d'hier. Esther Charron et Therry Archambault souhaitent ainsi voir leurs collègues revenir sur leur décision de ne pas condamner le projet de port méthanier, comme l'a déjà fait le conseil voisin de Saint-Laurent.

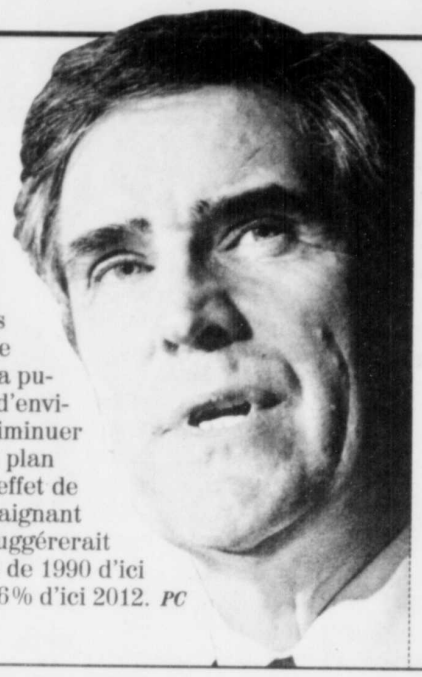
RABASKA RÉPLIQUE

De son côté, Rabaska s'est à nouveau indigné des « demi-vérités et mensonges » véhiculés par ses opposants. Non, le gaz ainsi acheminé ne sera pas vendu aux États-Unis. « Le marché premier est le Québec et l'Ontario », a assuré la directrice des relations avec la communauté, Stéphanie Trudeau.

Accordéoniste en tête, des résidants de l'île d'Orléans ont décrié l'apparition d'ici 2010 d'un terminal méthanier dans leur paysage. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Cette dernière assure également que tout a été fait pour atténuer l'impact visuel du terminal. Un mur végétal devrait cacher l'essentiel des installations, selon cette dernière. Seuls les dômes des réservoirs devraient être visibles en raison d'un dénivelé naturel. La jetée sera également visible, ne pouvant être totalement camouflée pour une question de sécurité. L'éclairage de nuit sera minimal et ne devrait pas gâcher le paysage, poursuit Mme Trudeau.

Les travaux du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) sur le projet de port méthanier à Lévis doivent commencer cet automne. Le rapport est attendu pour le printemps 2007. Si Rabaska reçoit alors le feu vert, les travaux devraient débuter dès l'été prochain pour les 40 mois suivants. Ainsi, les premiers méthaniers pourraient effectuer leurs premières livraisons de gaz en 2010.



ENVIRONNEMENT

IGNATIEFF IMPOSERAIT UN SYSTÈME POLLUEURS-PAYEURS AUX INDUSTRIES

→ Le candidat à la direction du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, instaurerait un système «pollueurs-payeurs» pour les industries qui ne respecteraient pas les normes environnementales, rapportait hier le *Globe and Mail*. Ignatieff, qui rendra publiques ses propositions en matière d'environnement demain, voudrait aussi diminuer la taxe sur les carburants verts. Son plan pour réduire les émissions de gaz à effet de serre serait par ailleurs moins contraignant que ce que propose Kyoto. Ainsi, il suggérerait de les ramener à 50% sous le niveau de 1990 d'ici 2050. Kyoto exige des réductions de 6% d'ici 2012. *PC*

MONNAIE

LA BANQUE DU CANADA RENONCE AUX BILLETS DE 200$

→ La Banque du Canada semble avoir mis au rancart son projet d'introduire des billets de 200$ à la suite d'un sondage qui démontre une vive opposition des commerçants. Depuis mai 2000, la banque centrale n'imprime plus de billets de 1000$ pour contrecarrer le blanchiment d'argent et le trafic de drogue, et envisageait de les remplacer par des coupures de 200$. Lors d'un sondage effectué auprès de 2000 commerçants en décembre, 59% se sont dits opposés à la nouvelle coupure. Les chiffres démontraient que l'opposition se situait au Québec, où 70% des commerçants ne voulaient pas du billet. Dans l'ensemble, les sondés disaient craindre que les nouvelles coupures soient contrefaites ou de voir disparaître toute la monnaie dans leur caisse à la suite d'une seule transaction. Pour la Banque, cette crainte est une surprise puisque, depuis 2002, les faux monnayeurs impriment surtout des coupures de 10$ et de 20$. *PC*

SANTÉ

LE CONSEIL DES CANADIENS DEMANDE À L'AMC DE DIRE NON À LA PRIVATISATION

→ Le Conseil des Canadiens a demandé hier à l'Association médicale canadienne de s'opposer à la privatisation du système de soins de santé. L'AMC s'apprêterait à élire Brian Day au poste de président. Le Dr Day serait en faveur de la privatisation et ne croirait pas aux principes de la Loi canadienne sur la santé. Selon l'agence, la privatisation ne serait pas une solution pour ceux qui n'ont pas les moyens de payer des services privés. *PC*

Ottawa dépense des millions pour économiser

Presse canadienne

OTTAWA — Après avoir dépensé des millions de dollars de plus que prévu en consultations d'experts, le ministère fédéral des Travaux publics pourrait dépenser encore plus pour mettre au point un système d'approvisionnement des stocks qui doit faire épargner des milliards de dollars aux contribuables canadiens.

Selon le quotidien *Ottawa Citizen*, un premier contrat accordé à la firme de consultants AT Kearney a fini par coûter au fédéral 24 millions$ après neuf mois de travaux. Maintenant, le ministère pourrait avoir à engager une autre firme de consultants pour mettre les réformes en place. Celles-ci seraient destinées à économiser 2,5 milliards$ sur cinq ans.

Le ministère des Travaux publics avait engagé AT Kearney en novembre pour l'aider à mettre au point sa nouvelle stratégie d'achats d'équipements. À l'origine, il s'agissait d'un contrat de 1,75 million$ avec cette firme, mais en neuf mois, la facture a gonflé à 24 millions$, de quoi soulever l'ire de plusieurs critiques.

CRITIQUES ACERBES

Les critiques sont plus acerbes depuis que les fournisseurs ont réalisé qu'ils devaient se faire la concurrence entre eux, en passant par Internet, et à la baisse, s'ils voulaient obtenir un contrat du gouvernement.

Plusieurs fournisseurs estiment que les 24 millions$ à AT Kearney sont exorbitants et demandent à voir les études de la firme qui ont mené à cette nouvelle stratégie d'achats. Certains veulent également la garantie qu'AT Kearney, qui offre un service d'enchères en ligne, appelé eBreviate, ne sera pas choisie pour mettre en œuvre le système ou pour former les fournisseurs qui l'utiliseront.

Un porte-parole du ministère, Mario Baril, a déclaré que le contrat signé avec AT Kearney doit prendre fin à l'automne. De plus, il n'est pas question pour le moment de demander à cette société de mettre en place la réforme, a-t-il ajouté.

M. Baril a ajouté que le ministère n'avait pas pris de décision finale dans ce projet et pourrait devoir engager une autre firme de consultants pour le mener à terme.

VOYAGES SUSPECTS

Pour sa part, le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, a demandé un rapport complet cette semaine sur les travaux effectués par AT Kearney. On veut aussi faire la lumière sur un voya-

Le contrat de près de 2 millions$ avec la firme AT Kearney a fini par coûter 24 millions$

ge en Grande-Bretagne au cours duquel deux conseillers spéciaux du ministère, David Rotor et Douglas Tipple, ont manqué plusieurs réunions organisées avec des haut fonctionnaires du gouvernement britannique.

Dans un document rendu public vendredi, le ministère des Travaux publics signale que le contrat original avec AT Kearney devait s'étaler sur quatre à sept ans et coûter 19 millions$. Plusieurs mois après avoir signé le contrat, Ottawa a engagé David Rotor, un spécialiste des approvisionnements, pour mener la réforme. Après un examen de la situation, M. Rotor a recommandé au gouvernement d'accélérer la réforme s'il voulait remplir sa promesse d'épargnes de 600 millions$ pour 2007-2008.

La facture actuelle en approvisionnements du ministère des Travaux publics est de 13 milliards$.

PAPARAZZI Envoyez-nous vos photos à *photo@lesoleil.com*

UN DÉCOR D'ORIENT

On dirait presque un décor tiré des *Contes des Mille et une nuits* avec la tente des Bédouins et le minaret du muezzin. Mais il n'y a pas la belle Shéhérazade pour raconter des histoires sans fin au maître du harem. Il n'y a que du smog, de l'humidité dans l'air et la rougeur des rayons du soleil pour transformer l'allure de la tente de *Cavalia*, les silos de la Bunge et la tour de la Daishowa. — PHOTO MICHEL FORTIN, LÉVIS

Boisclair fera de l'éducation son cheval de bataille

Presse canadienne

MONTRÉAL — Quelques jours après avoir été élu député à l'Assemblée nationale, le chef du Parti québécois, André Boisclair, a donné quelques indices hier sur l'éventuelle campagne électorale du PQ, lors d'un discours à l'École d'été de l'Institut du Nouveau Monde, qui réunissait des jeunes leaders à Montréal.

M. Boisclair a déclaré que l'éducation, de la maternelle au niveau postsecondaire, serait une priorité d'un prochain gouvernement du PQ. Pour le chef péquiste, l'éducation est la clé du développement du Québec.

M. Boisclair, élu député de Pointe-aux-Trembles, lundi, a aussi donné les grandes lignes d'orientation d'un gouvernement péquiste en matière d'économie, affirmant notamment qu'un gouvernement du Québec se doit d'être interventionniste à l'occasion.

DÉTAILS À L'AUTOMNE

«L'État ne peut abdiquer ses responsabilités, a-t-il dit devant 150 étudiants. Il doit continuer à jouer un rôle crucial dans le développement économique du Québec.»

Mais le chef souverainiste s'est écarté de la tradition péquiste qui vise à centraliser le gouvernement. Selon lui, l'État doit se montrer flexible et répondre aux besoins du secteur privé.

À ceux qui auraient voulu en savoir plus sur ses intentions politiques, M. Boisclair a déclaré qu'il annoncerait des engagements plus concrets à l'automne.

Le premier ministre Jean Charest a jusqu'au printemps de 2008 pour faire appel aux électeurs, mais M. Boisclair a indiqué qu'il s'attendait à des élections avant cette échéance.

POINT FINAL

80% absolument tout

4 MILLIONS À SACRIFIER

Ouverture aujourd'hui à 10 h

1305 COSTUMES
719 VESTONS
992 PANTALONS
3304 CHEMISES
1701 CRAVATES
806 BERMUDAS

TOMBOLINI · STONES · Calvin Klein · REPORT COLLECTION
LAUREN RALPH LAUREN · FERAUD · FRANCO TASSI
PERRY ELLIS · AXIS · François Coté LUXE COLLECTION

OFFRE DU JOUR

SEULEMENT DE 10 H À 17 H

COSTUME 4 SAISONS
[100% laine, infroissable]
Toutes grandeurs disponibles
199$

VESTON 4 SAISONS
99$

ATTENTION

NOUVEAUTÉS 2006-2007
FÉRAUD
PANTALON [100% laine, infroissable]
89$

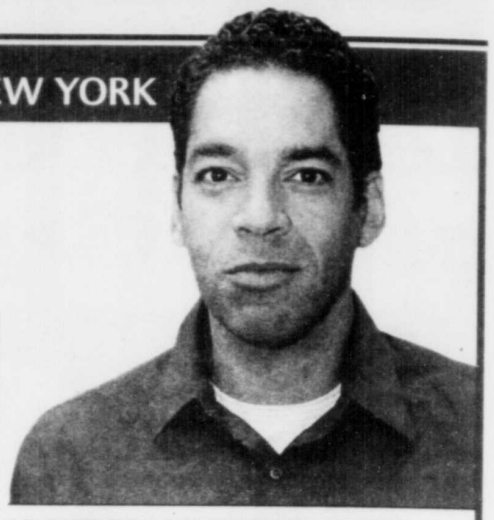
François Coté COLLECTION 20 ans
PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES
Marchandise printemps été 2006
Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

Complexe Germain-des-Prés
Ste-Foy **657-1760**
www.françoiscote.com

leSoleil Le dimanche 20 août 2006

Collaboration spéciale **Richard Hétu** NEW YORK

Quand Bush lit Camus



LE CHEF DE LA MAISON-BLANCHE TENTE SOUVENT DE PASSER DES MESSAGES PAR L'ENTREMISE DE SES CHOIX LITTÉRAIRES

Soixante-quatre ans après sa parution, *L'Étranger*, célèbre roman d'Albert Camus, continue de troubler les adolescents, qui se retrouvent en lui. Faut-il s'étonner que George W. Bush ait lu ce livre cet été?

À vrai dire, il n'est pas facile de se faire à l'idée que le Texan à la dégaine de cow-boy se soit astreint à cet exercice culturel dans son ranch de Crawford. Et pourtant, c'est bien ce qu'il a fait, a révélé son porte-parole, il y a un peu plus d'une semaine.

Le président américain s'est-il reconnu dans le personnage de Meursault, qui assassine un Arabe sans raison?

Les lectures présidentielles occupent une place singulière dans la vie journalistique, politique, voire littéraire des États-Unis. Chaque été, les correspondants de la Maison-Blanche suivent le président en vacances, un rituel dont ils se passeraient volontiers. Comme ils n'ont rien à se mettre sous la dent, ils ne manquent jamais de questionner le porte-parole présidentiel sur ce que son patron est en train de lire.

La réponse vaut toujours un article ou un topo, voire un commentaire, car le chef de la Maison-Blanche tente souvent de passer des messages par l'entremise de ses choix littéraires. L'an dernier, la liste des lectures estivales du président comportait trois livres des plus sérieux, l'un portant sur l'histoire du sel, l'autre sur Alexandre II et le dernier sur la grippe espagnole de 1918.

Message: le président américain s'intéresse à l'histoire et à ses leçons. La saga du sel était particulièrement pertinente, car cette substance a déjà joué dans les affaires du monde un rôle capital, un peu comme le pétrole aujourd'hui. La biographie d'Alexandre II était tout aussi instructive. Après avoir libéré les esclaves de son empire, le tsar ne fut-il pas assassiné par les inventeurs du terrorisme, les anarchistes?

Pour les auteurs dont les livres sont choisis par le président, c'est parfois la gloire, parfois la fortune, souvent la surprise. L'an dernier, Mark Kurlansky, auteur de *Salt: A World History*, a fait part de sa stupéfaction au *New York Times*: «Ma première réaction a été de dire: "Oh, il lit des livres?"»

Bien sûr, rien ne dit que le président commence ou finit les lectures qui lui sont proposées. Mais il n'y a jamais rien de gratuit dans ses choix. Alors, quel message voulait-il donc passer en sélectionnant *L'Étranger*?

En conférence de presse, le porte-parole présidentiel, Tony Snow, a rappelé que son patron avait déjà cité Camus lors d'un discours prononcé à Bruxelles en 2005. «Albert Camus disait: "La liberté est une course de fond." Nous sommes dans cette course pour la durée», avait déclaré le président, appelant l'Europe à s'engager avec les États-Unis pour «faire avancer la liberté dans le monde».

Qui sait? Le président des États-Unis a peut-être été séduit par les explications de Camus lui-même sur le personnage ambigu de Meursault: «On ne se tromperait donc pas beaucoup en lisant dans *L'Étranger* l'histoire d'un homme qui, sans aucune attitude héroïque, accepte de mourir pour la vérité... Loin d'être privé de toute sensibilité, une passion profonde, parce que tenace, l'anime, la passion de l'absolu et de la vérité... Il m'est arrivé de dire aussi... que j'avais essayé de figurer dans mon personnage le seul christ que nous méritions.»

George W. Bush, le seul christ que nous méritions?

Roman énigmatique, *L'Étranger* se prête évidemment à toutes sortes d'interprétations. Pour certains critiques, Meursault est un primitif, ou un attardé mental, ou un adolescent furieux qui rejette toute responsabilité. Voilà une lecture qui ne saurait plaire au président.

Au-delà du roman et de son message, il y a bien sûr la réalité. Pendant plus d'un mois, la crise libanaise a éclipsé une guerre encore plus meurtrière, celle de l'Irak, où près de 3500 civils sont morts en juillet. L'hécatombe est telle que le président ne se fie plus aux seules assurances de Dick Cheney et de Donald Rumsfeld. Ainsi, la semaine dernière, il a réuni un groupe d'experts pour obtenir leur point de vue sur la situation irakienne. Il voulait notamment savoir pourquoi plus de 10000 chiites de Bagdad avaient participé récemment à une manifestation en faveur du Hezbollah, ennemi d'Israël (et des États-Unis). Selon des témoins, il n'a pas caché sa frustration devant l'attitude des Irakiens.

Inconscient de soi et du monde, Meursault devient au fil de *L'Étranger* l'incarnation de l'absurde. Quelqu'un voulait-il passer un message au président en lui refilant le roman de Camus?

1733565

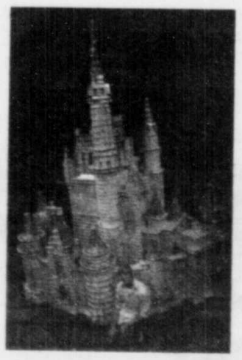
16 AU 27 AOÛT
EXPO QUÉBEC
EXPOQUEBEC.COM

AUJOURD'HUI, MÊME LES ANIMAUX S'AMUSENT À EXPO QUÉBEC!

Consultez le programme officiel ou visitez notre site Internet au www.expoquebec.com

Ne manquez pas :

Pavillon du Japon
Pays aux nombreux paysages enchanteurs, le Japon d'aujourd'hui marie l'élégance et le raffinement des plus soyeux kimonos au développement de son économie à la fine pointe des nouvelles technologies. Passez par la salle de cinéma-maison Yamaha.



L'architecte des cartes, Bryan Berg
Pour la première fois au Québec, ce détenteur de deux Records Guinness vous en mettra plein la vue avec d'incroyables réalisations de cartes. Suivez l'évolution de ses constructions en direct, sans colle ni ruban!

Compétition d'hommes forts
Dans le cadre de la Coupe du Québec, 12 participants s'affrontent dans des épreuves spectaculaires. Une présentation de Chevrolet, organisée par Les Entreprises Hugo Girard.

Scène Belle Gueule
Un spectacle unique: le Camp musical Saint-Alexandre présente Loco Locass en version symphonique. À voir absolument à 20 h 30!

Procurez-vous votre passeport 12 jours et profitez d'une foule d'activités!

Pour information :
(418) 691-EXPO (3976) • 1 888 866-EXPO (3976)
www.expoquebec.com

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec
Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada Canada
BELLE GUEULE
Coca-Cola
Comité exécutif du Pavillon du Japon
Québec Office du tourisme de Québec
VILLE DE QUÉBEC
ExpoCité

Les fonctionnaires perdent leur agenda

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Québec fait un premier pas vers l'établissement d'un gouvernement sans papier en cessant de fournir des agendas au personnel des ministères et organismes. Du même coup, il économisera 400 000 $ par année.

En juin, le ministère des Services gouvernementaux décidait de mettre fin à la production des 73 000 agendas qu'il vendait aux ministères et organismes. Ces derniers les distribuaient ensuite, gratuitement, à tous leurs employés.

« Cette décision a été prise dans une perspective de développement durable », a expliqué Marie-Pier Champagne, attachée de presse du ministre des Services gouvernementaux, Henri-François Gautrin.

« Ça permettra une économie de papier substantielle », a-t-elle ajouté en précisant que le ministère planchait sur diverses mesures qui vont faire en sorte que le gouvernement consommera de moins en moins de papier.

Pour remplacer les agendas, le ministère recommande aux fonctionnaires, professionnels et cadres d'utiliser les outils informatiques qui sont actuellement disponibles, notamment le logiciel Outlook.

Les syndicats ont évidemment mal digéré cette décision. Le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec a même déposé un grief. « Avoir un agenda fourni par l'employeur, ça fait partie de nos conditions de travail. Ce n'est pas un caprice », a affirmé le président du SPGQ, Gilles Dussault.

Selon lui, vivre sans un « agenda papier » va poser un sérieux problème aux employés qui travaillent à l'extérieur du bureau et doivent se déplacer sur le territoire.

De son côté, le Syndicat de la fonction publique du Québec n'a pas encore sorti l'arme du grief, mais il a fait des représentations auprès des autorités compétentes.

Deuxième vice-présidente du SFPQ, Lucie Martineau estime que le gouvernement se trompe en pensant qu'il économisera des centaines de milliers de dollars.

« Oui, les fonctionnaires utiliseront Outlook, mais ils continueront d'imprimer chaque fois les mises à jour de leur calendrier », a-t-elle commenté en ajoutant que les ministères et organismes devront également investir pour former adéquatement le personnel à l'utilisation des outils informatiques.

PAPAS ET POUPONS PRENNENT LA POSE

Plus de 600 bébés de moins d'un an et leurs papas ont été photographiés hier à Montréal, par Sonia Jam, celle-là même qui, l'an dernier, avait photographié quelque 1100 mamans enceintes. Ce cliché représente le plus grand rassemblement de papas et de bébés jamais photographié au monde. M^me^ Jam désirait rendre hommage aux pères et à la vie. La photographe désirait aussi amasser des fonds pour la Fondation Maternité, qui vient en aide aux femmes dans les pays où les complications liées à une grossesse ou à un accouchement causent souvent la mort. — PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

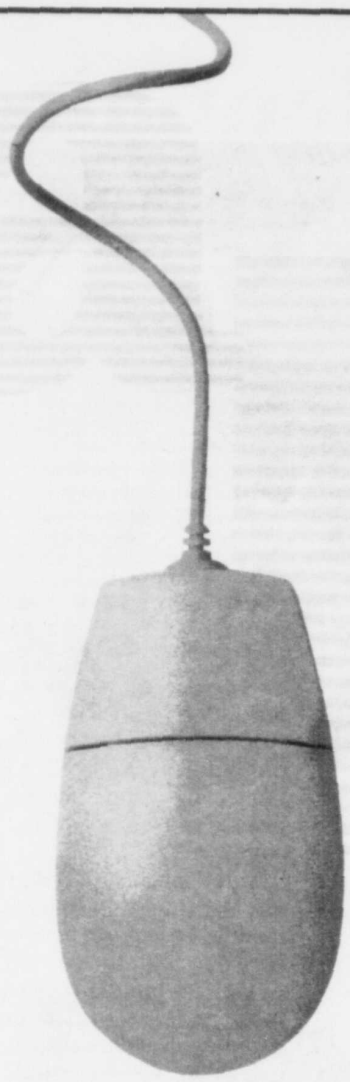
1734103
RAMPES D'ALUMINIUM PRÉAJUSTÉES
Élégance, **durabilité** et facilité d'entretien!
NOUVELLE SALLE DE MONTRE
réno maitre
— ESTIMATION GRATUITE —
1225 François-Normand
Saint-Nicolas (Québec)
G7A 1A6
Tél. 418.831.1330
Téléc. : 418.836.0333
www.rampesgardex.com
RAMPES GARDEX
Fabricant de rampes d'aluminium
Licence RBQ : 8279-7390-03

1734079
Aujourd'hui
Encan
Bijoux haut de gamme
Plus de **1 000 000 $ de bijoux** mis à prix au tiers de leurs valeurs.
Jade Internationale, courtière en bijoux neufs haut de gamme, vous convie **CE DIMANCHE 20 AOÛT À 17 H AU PLAZA QUÉBEC,** 3031, boul. Laurier, Québec, à la salle Plaza II : 17 h accueil, suivi à 19 h des mises aux enchères silencieuses.
Solitaire, trinité, semi-éternité, boucle d'oreille, pendentif et toutes sortes de belles pierres !
Bienvenue à vous, toute une soirée enrichissante « La vie en rose »
Veuillez contacter Reney au 418.571.86.97
ou f.lacasse@sympatico.ca
→ *Si vous ne pouvez assister à cet encan, veuillez tout de même me contacter, il vous sera possible d'acquérir votre bijou souhaité au tiers du prix environ.*

1734133
Mont Tourbillon
BRUNCH TOUS LES DIMANCHES
EN FAMILLE, EN COUPLE OU ENTRE AMIS
SPÉCIAUX POUR GROUPES
Réservations : 849-4418 ou en ligne www.monttourbillon.com
- de 5 ans : Gratuit
10 $ DE RABAIS
À L'ACHAT DE 2 BRUNCHS MIMOSA
Valide le dimanche
Jusqu'au 3 septembre 2006
sur présentation de ce coupon

À la maison, des voix s'élèvent pour mettre les jeunes en garde contre un usage abusif d'Internet. À l'école, la réalité est toute autre : l'ordinateur peine à y prendre sa place, même si les bienfaits de son utilisation en classe font plutôt l'unanimité.

Vive l'ordinateur à l'école !



Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

L'essayer, c'est l'adopter. Les enseignants qui ont apprivoisé Internet en classe ne le regrettent pas et les études qui démontrent l'impact positif de l'ordinateur à l'école se multiplient. Et bien souvent, l'élève dépasse le maître !

Geneviève Laurendeau est enseignante en deuxième année à l'école Versant-Notre-Dame-de-Foy, un établissement qui offre un programme axé sur les technologies de l'information et des communications (TIC). « Les enfants sont beaucoup plus motivés et ils peuvent en apprendre davantage, estime M^me^ Laurendeau. Je ne reviendrais pas en arrière ! »

Selon plusieurs études, le recours à Internet en classe favorise l'apprentissage. « Dans plusieurs cas, les TIC maximisent les chances de réussite scolaire », estime Thierry Karsenti, titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur les technologies de l'information et des communications en éducation, à l'Université de Montréal.

Avec une étudiante au doctorat, Sophie Goyer, M. Karsenti a mené des travaux d'observation sur les TIC à l'école primaire dans 35 classes en milieu défavorisé. Résultat : le recours à l'ordinateur favorise la collaboration entre les élèves, la concentration et l'estime de soi.

« Dans bien des cas, la relation maître-élève est renversée lorsque l'enfant en connaît plus que l'enseignant, ajoute M. Karsenti. Ce sont les élèves qui deviennent les experts. »

L'emploi des TIC en classe est d'autant plus important qu'il aide à réduire l'écart entre riches et pauvres. Pour les élèves qui n'ont pas accès à l'ordinateur à la maison, « l'école peut venir combler ce manque », ajoute M. Karsenti.

Selon une étude de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) publiée en janvier 2006, les élèves qui utilisent régulièrement un ordinateur obtiennent de meilleurs résultats que ceux qui n'ont qu'une expérience limitée de l'informatique.

À L'ÉCOLE DE LA VIE

À l'Institut Saint-Joseph, une école privée de Québec, des élèves de cinquième et sixième année publient leurs travaux dans leurs « cybercarnets », l'équivalent d'un blogue version scolaire. Ils sont invités à commenter les travaux de leurs compagnons de classe, ce qui les amène à développer leur sens critique, explique la directrice, Mireille Guay.

« Avant, les élèves rédigeaient leur travaux pour leur professeur. Maintenant, ils peuvent être lus par tous et ça donne un sens à leur travail », ajoute-t-elle.

L'an dernier, une élève a publié une critique du spectacle *Cavalia*. En tournée aux États-Unis, un des techniciens lui a répondu en lui racontant les coulisses du spectacle. « Ça les ouvre sur le monde », dit M^me^ Guay.

Une bonne utilisation d'Internet sur les bancs d'école aide aussi les enfants à faire une meilleure utilisation de l'ordinateur à la maison, estime Liette Demanche, vice-présidente de l'Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire (AQUOPS).

Julie, une élève de cinquième année qui utilise quotidiennement l'ordinateur en classe depuis un an, est du même avis : « On a réalisé que l'ordinateur, c'était plus que des jeux ou MSN, dit-elle. Maintenant, je m'en sers aussi pour des recherches à la maison et je peux en montrer à mes amis. »

À l'Institut Saint-Joseph, un code de déontologie a été créé pour aider les élèves à utiliser l'ordinateur à bon escient. « Internet fait déjà partie de leur vie, dit M^me^ Guay. Il faut changer l'école pour mieux les préparer au monde qui les attend. »

« Slt, qus tu fè ? »

Lorsqu'ils jettent un coup d'œil sur l'écran d'ordinateur de leurs enfants, des parents sont souvent horrifiés par ce qu'ils peuvent y lire. Le langage « texto » des ados – utilisé surtout pour clavarder – représente-t-il une menace pour le français écrit ?

Les adolescents font assez facilement la différence entre quelques lignes écrites sur MSN et la rédaction d'un texte à remettre en classe, estime Valérie Lessard, professeure de français de troisième et quatrième secondaire à l'école de la Seigneurie, à Beauport.

« Ce sont deux façons d'écrire différentes pour eux, dit-elle. Lorsqu'un travail est fait plus rapidement ou que l'élève est distrait, il peut y avoir des mots écrits en texto qui apparaissent, mais en règle générale, ça va. »

Un de ses collègues, Denis Mignault, partage son avis. Enseignant le français au secondaire depuis une dizaine d'années, il n'est pas prêt à accuser l'ordinateur pour la piètre qualité du français de certains élèves.

Ces enseignants déplorent toutefois le fait que des jeunes ont maintenant beaucoup plus de difficulté avec l'écriture manuscrite et qu'il est beaucoup plus facile de « copier-coller » des paragraphes tirés d'Internet dans des dissertations.

Plusieurs élèves s'en remettent aussi au correcteur automatique, intégré au logiciel de traitement de texte. « L'idéal serait un correcteur de français qui ne donne pas tout cuit dans le bec », laisse tomber Denis Mignault.

Mireille Guay, directrice de l'Institut Saint-Joseph – une école privée de Québec qui a pris le virage technologique – ne partage pas cet avis. « Dans le futur, ce sera la facilité à utiliser intelligemment cet outil qui va compter », dit-elle.

DANS LA CLASSE DE NANCY

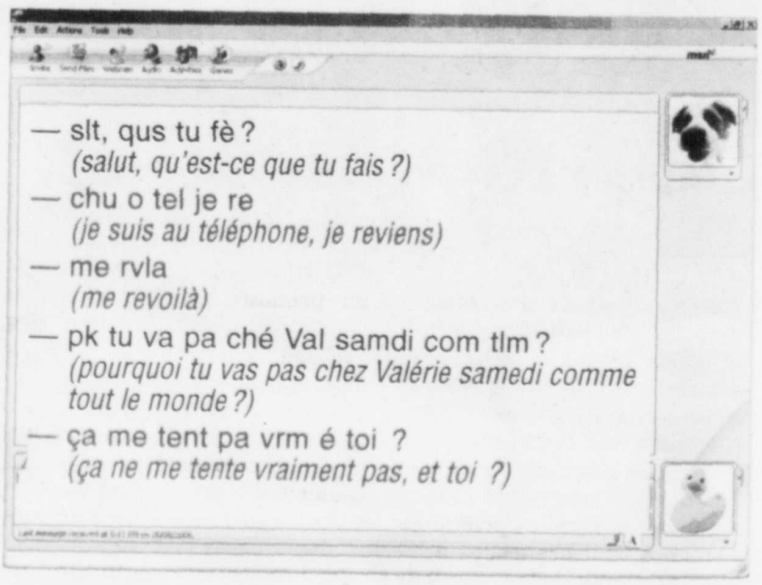
Dans la classe de Nancy Ouellet, enseignante de cinquième année à l'école Val-Joli de Val-Bélair, tous les élèves de la classe ont un ordinateur portable. Les enfants sont toutefois obligés d'écrire leur brouillon à la main, indique M^me^ Ouellet. « Il faut qu'ils réfléchissent par eux-mêmes aux accords de verbe et à l'orthographe », dit l'enseignante.

Même les élèves apprécient cette méthode. « Sinon, l'ordinateur nous dit quoi faire et ça aurait été catastrophique pour nos fautes ! » lance Chloé, une des élèves de M^me^ Ouellet.

DES AVANTAGES

Une récente recherche, dont les résultats détaillés seront publiés sous peu, démontre pourtant le contraire.

Pendant quatre ans, une équipe de chercheurs de l'Université Laval s'est infiltrée dans des écoles secondaires de la région. Un des objectifs était d'évaluer les performances en français des élèves qui utilisent chaque jour l'ordinateur portable en classe, comparé à un groupe d'étudiants régulier.



Lorsque vient le temps de clavarder sur MSN, chaque ado a sa façon d'écrire tel mot ou d'utiliser telle expression plutôt qu'une autre. Les codes varient souvent d'un écran à l'autre. Ci-dessus, à titre d'exemple, une conservation en ligne (et sa traduction) entre deux jeunes de 13 ans.

Résultats : les élèves « branchés » ne font pas plus d'erreurs d'orthographe que les autres élèves, lorsqu'on compare les copies des deux groupes. Les textes rédigés au clavier sont aussi plus longs.

En observant les attitudes des adolescents dans les cours de français, les chercheurs concluent que l'utilisation de l'ordinateur en classe favorise le travail d'équipe et la motivation, tout en développant leur habileté à rédiger des textes.

Le défi consiste maintenant à les amener à développer un regard critique face aux informations qui foisonnent dans la Toile, estime de son côté Valérie Lessard. « Et il reste beaucoup de travail à faire de ce côté ! » *D. D.-V.*

Dans la classe de Nancy Ouellet, à l'école Val-Joli, tous les élèves utilisent un ordinateur portable, mais doivent encore écrire leur brouillon à la main. « Sinon, ça aurait été catastrophique pour nos fautes ! » lance Chloé Bourgeault-Bourassa, 11 ans. — LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

INTERNET EN CLASSE

Beaucoup de chemin à parcourir

Il trône souvent à l'arrière de la classe, dans un coin. Dans certaines écoles, il n'a pas une minute de répit. Dans d'autres, il est couvert de poussière. Même en 2006, l'utilisation de l'ordinateur au quotidien est loin d'être répandue.

Selon le ministère de l'Éducation, toutes les écoles primaires du Québec sont branchées à Internet. Mais encore faut-il savoir comment s'en servir en classe, indique Thierry Karsenti, titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur les technologies de l'information et des communications (TIC) en éducation, à l'Université de Montréal.

« Il reste encore beaucoup de travail à faire, dit-il. Ce ne sont pas tous les enseignants qui en font un usage pédagogique. »

Même son de cloche de la part de Liette Demanche, vice-présidente de l'Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire (AQUOPS). « L'intégration des TIC dans le milieu scolaire, c'est très inégal », constate-t-elle.

Selon un sondage réalisé l'automne dernier par l'AQUOPS auprès des commissions scolaires, seulement un enseignant sur cinq utilise régulièrement les TIC dans la classe, surtout au primaire.

Plus de 300 millions $ ont pourtant été dépensés, entre 1996 et 2001, pour brancher les écoles québécoises. Le ratio de postes de travail connectés à Internet, qui était de 1 pour 101 élèves il y a 10 ans, est passé à 1 pour 8. Mais depuis, presque plus rien.

« On a doté les classes d'ordinateurs, mais on a oublié la formation des profs », soutient Pierre Delisle, de la Société de gestion des réseaux informatisés des commissions scolaires. « On progresse à pas de tortue et pendant ce temps, les machines vieillissent vite. »

Les changements des dernières années n'ont pas aidé, ajoute Mme Demanche. « Les TIC ont pris le bord avec la réforme, dit-elle. Les professeurs ont été débordés et même si l'utilisation des TIC est devenue une compétence transversale, c'est loin d'être une priorité pour tout le monde. »

Ce ne sont pas nécessairement les jeunes enseignants qui sont les plus prompts à utiliser le clavier en classe, constate Alain Houle, conseiller pédagogique en informatique à la commission scolaire de la Capitale.

« Les jeunes profs en ont plein les bras avec la gestion de classe et les programmes à enseigner. Ce sont souvent ceux qui ont plus d'expérience qui ont envie de travailler avec l'ordinateur », explique M. Houle.

Et pour que les enseignants prennent le virage technologique, ils doivent eux-mêmes devenir des internautes, estime Mme Demanche qui est aussi directrice de deux écoles primaires.

« Quand je suis arrivée en poste il y a trois ans, la moitié des professeurs de l'école ne savaient pas utiliser le courriel. Lentement mais sûrement, ça commence à changer... » *D. D.-V.*

Un appui aux régions

Avec ses 12 élèves, l'école primaire de Saint-Athanase était vouée à la fermeture. Mais Internet est venu à leur rescousse. Grâce à la webcam et à la vidéoconférence, ce village du Témiscouata a réussi à sauver son école, puisque les enfants peuvent maintenant compter sur de nouveaux compagnons de classe.

Chaque matin, dans la classe de Kareen Dumont, les élèves se branchent à Internet. Ils y rencontrent virtuellement ceux de l'école d'Auclair, située à plus de 50 kilomètres, avec qui ils sont jumelés.

« C'est l'fun, ça nous permet d'apprendre plus de choses et d'avoir des nouveaux amis », dit Jason, un élève de sixième année avec qui *Le Soleil* a discuté par webcam.

Lancé en 2002, ce projet baptisé « École éloignée en réseau » regroupe aujourd'hui près d'une centaine d'écoles, de la baie James aux Cantons-de-l'Est, en passant par Portneuf et la Gaspésie.

« On en venait à fermer des écoles au nom de la qualité de la formation », explique Josée Beaudoin, directrice du Centre francophone de recherche sur l'information (CEFRIO), qui pilote l'aventure. « Avec ce projet, on veut démontrer que la technologie permet d'améliorer l'environnement d'apprentissage. »

C'est ainsi que Marie-Pier, élève de cinquième année, peut avancer plus rapidement en mathématiques en travaillant en équipe avec une élève de l'autre école. La classe de Mme Dumont peut aussi assister à des présentations ou à des ateliers qui ont lieu à Auclair, toujours via la webcam.

« Il ne s'agit pas de cours en ligne. Ce sont plutôt des échanges qui visent à améliorer les apprentissages », explique Thérèse Laferrière, professeure à l'Université Laval et chercheuse associée au projet.

Les enseignants, qui peuvent maintenant échanger avec de nouveaux collègues, apprécient aussi l'expérience, tout comme les résidants du village qui y trouvent leur compte. Avec son accès à Internet haute vitesse, l'école ouvre ses portes à la communauté et devient le lieu de réalisation de mille et un projets. Un pas de plus vers « l'école communautaire ». *D. D.-V.*

Histoires d'internautes

« Quand je rencontre une nouvelle personne à l'école, la première chose que je lui demande, c'est son adresse MSN. Je ne vais pas parler tout de suite avec cette personne-là, je vais plutôt *chatter* avec et apprendre comme ça à la connaître. » — Annie, 13 ans, Québec

« Des directeurs d'école avaient remarqué que les résultats d'élèves qui avaient l'habitude de bien réussir baissaient soudainement. Lorsqu'ils ont demandé aux parents si leur enfant avait maintenant un ordinateur dans sa chambre, la réponse a été oui, dans 99 % des cas. » — Louiselle Roy, directrice du Réseau éducation médias

Récolte historique de bleuets

Une manne qui tombe à point avec l'explosion des exportations vers le Japon

Stéphanie Bérubé
La Presse

MONTRÉAL — Les cueilleurs de bleuets ont du travail cet été au Québec : 2006 risque d'être une récolte historique de plus de 55 millions de livres de bleuets. Un record. Ça tombe bien : les exportations du petit fruit vers le Japon ont explosé depuis que des études confirment ses effets antioxydants et que les producteurs québécois ont tiré profit du filon.

« On ne manque pas de bras, mais on manque de boîtes tellement il y a du bleuet ! » lance Irène Bergeron, cueilleuse à Saint-Thomas-Didyme, au Lac-Saint-Jean. La coopérative pour laquelle travaille sa famille compte récolter 1,6 million de livres de fruits, beaucoup plus que leur meilleure année, qui en avait donné 1,2 million. Une belle fatigue, dit-elle.

La nature a donné un bon coup de pouce à l'industrie. L'hiver n'a pas été trop rigoureux, mais a quand même amené une bonne couche de neige, pour protéger les arbustes. Il n'y a pas eu de neige au printemps et les abeilles ont bien fait leur travail. La pollinisation des fleurs a été très bonne, permettant aux cueilleurs de se mettre au travail plus tôt. « C'est la première fois qu'on voit ça : on cueillait le 31 juillet ! » dit Irène Bergeron. C'est une dizaine de jours de récolte de plus qu'à l'habitude. Les fruits sont aussi plus gros et plus juteux, selon la cueilleuse de 20 ans d'expérience.

Si les récoltes atteignent effectivement 55 millions de livres, ce sera déjà une augmentation phénoménale de 10 millions comparativement à l'année dernière. Et quatre millions de plus que la meilleure année répertoriée, 2001. « On prévoit l'année la plus importante de toute l'histoire, entre 60 et 70 millions de livres », prédit pour sa part le nouveau directeur du Syndicat des producteurs de bleuets du Québec, Daniel Simard.

« La consommation de bleuets a augmenté partout dans le monde », estime Jean-Eudes Senneville, de Bleuets sauvages du Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

CONSOMMATION MONDIALE ACCRUE

Cette manne de fruits ne pourrait mieux tomber. Depuis quelques années, les producteurs et les transformateurs de bleuets québécois ont fait une offensive promotion du côté du Japon. Sachant qu'ils adorent les aliments thérapeutiques, des délégations québécoises se sont rendues dans l'archipel pour vanter les vertus de leur petit fruit miracle, rapports de recherches en mains.

Résultat : les exportations ont explosé. « Les Japonais mangeaient entre quatre et cinq millions de livres de bleuets par année il y a 15 ans. Ils en consomment aujourd'hui 10 fois plus », raconte Jean-Eudes Senneville, des Bleuets sauvages du Québec, un organisme qui regroupe producteurs et transformateurs. Les fruits viennent essentiellement du Maine et du Canada.

« La consommation de bleuets a augmenté partout dans le monde, estime Jean-Eudes Senneville. Au Canada, nous sommes passés au-dessus d'une livre par personne. » Au syndicat des producteurs, on évalue que la demande augmente de 15 % par an pour les bleuets. C'est ce qui explique qu'il n'y a pas eu d'effondrement du prix cet été, malgré l'abondance des récoltes, explique le directeur du syndicat, Daniel Simard.

ANTIOXYDANTS

Et on prête de nombreuses vertus au petit fruit bleu. L'équivalent du ministère de l'Agriculture pour les États-Unis a classé le bleuet bon premier dans un palmarès des fruits et légumes aux effets antioxydants. De sérieuses études ont aussi noté des effets positifs sur la mémoire. Le bleuet préviendrait également la fatigue oculaire, améliorerait la vision et réduirait le cholestérol, dans certains cas.

« Plus on trouve de bénéfices à la consommation du bleuet, plus la demande augmente », indique Néri Vautour, directeur exécutif de l'Association nord-américaine de producteurs de bleuets, qui compte des membres du Québec, du Maine et des quatre provinces maritimes. Incidemment, contrairement au Québec, la saison du bleuet est très moyenne dans les Maritimes cette année, dit-il.

1732829

HYUNDAI

SOLDE AUTORISÉ PAR LE FABRICANT

Élantra 2006

Location à partir de 199 $ PAR MOIS 0 $ de comptant / 60 mois

Sonata 2007

Location à partir de 329 $ PAR MOIS 0 $ de comptant / 48 mois

Accent 3 PORTES 2007

Complètement repensée NOUVEAU

Location à partir de 189 $ PAR MOIS 0 $ de comptant / 60 mois

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI DÈS AUJOURD'HUI!

Ste-Foy HYUNDAI

654-9292 2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Hyundai prend toute la place!
Photos à titre indicatif. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. * Transport et préparation inclus.
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

HYUNDAI Vu de l'avant

1730742

Méthode Feldenkrais MD
Conscience de soi par le mouvement

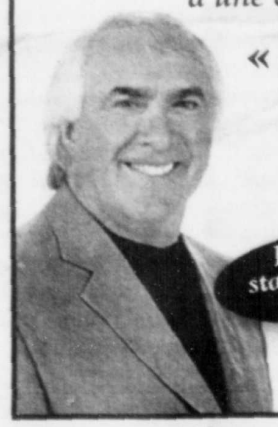
DÉBUT DES COURS: 19 septembre
Soirée d'information: 13 septembre 19h30
Espace St-Michael, 1800, chemin St-Louis, (près de Maguire)
www.methode-feldenkrais.ca

Mari-Lorraine Bérubé 527-8232

1734149

Recherche Immunotec
et le Dr.Gilles Lapointe
vous invitent à l'Université Laval
à une conférence sous le thème

« Le succès par la santé »
le samedi
26 août à 13 h



Entrée et stationnement gratuit

Pour réservation et information :
(418) 659-7640

Dr Gilles Lapointe

CONFÉRENCE

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié !

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

3 JOURS SEULEMENT
Lundi, mardi et mercredi (21, 22 et 23 août 2006)

APPORTEZ VOTRE COUPON ET RECEVEZ UN CADEAU SURPRISE

VERSA 2007 DE NISSAN
PETIT PRIX, GROSSE AFFAIRE

LE PLUS GROS INVENTAIRE AU CANADA = **Véhicule disponible pour livraison immédiate**

À PARTIR DE **14 498$**

LOCATION **189$** PAR MOIS/ 60 MOIS

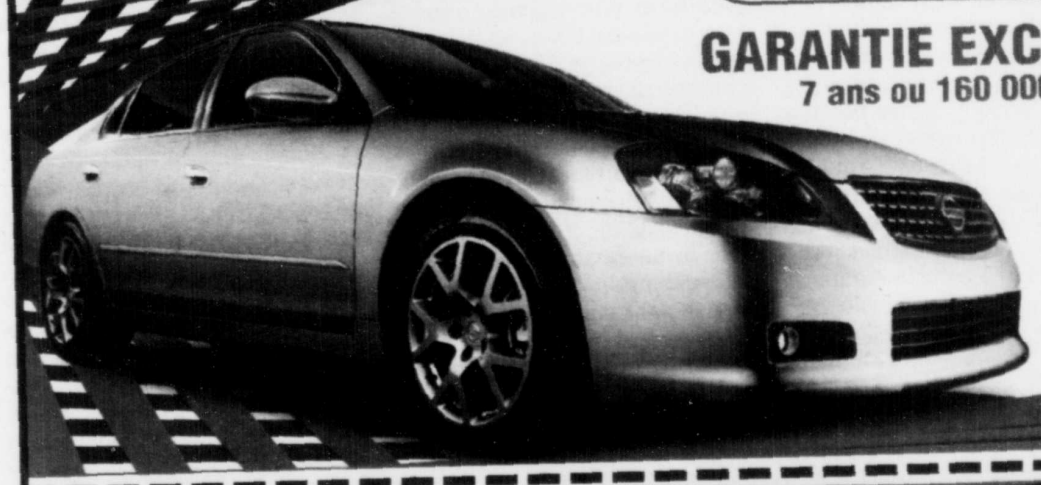
- Habitacle le plus spacieux de sa catégorie
- Moteur de 122 chevaux en tête de sa catégorie
- Sonorisation AM/FM/CD
- Économe en carburant : 6,3 l/100km (route)
- Rideaux gonflables latéraux
- Boîte de vitesses à variation continue Xtronic CVT[MC] offerte en option

PELEMO NISSAN

Le p'tit garage au grand cœur

35 ALTIMA 06
LE MOINS CHER DE L'INDUSTRIE

GARANTIE EXCLUSIVE
7 ans ou 160 000 km



3000$ de rabais

Comparez				
Altima CA00		Accord DX	Camry LE	Mazda 6 Gs
0$ comptant		0$ comptant	0$ comptant	0$ comptant
319 $	299 $	383 $	381 $	339 $
48 mois	60 mois	48 mois		

Transport et préparation compris, taxes en sus.

299$ par mois
0$ comptant 0$ dépôt de sécurité

PELEMO NISSAN

Le p'tit garage au grand cœur

70 SENTRA 06
L'ULTIME VENTE SENTRA

214$ par mois sur 60 mois
24 000 km par année
ou **14 995$**
0% d'intérêt sur 24 mois

Manuelle 5 vitesses, avec groupe électrique (climatiseur compris). 0$ versement initial. 0$ dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus. Taxes en sus.

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

1500$ de rabais

PELEMO NISSAN

Le p'tit garage au grand cœur

PELEMO NISSAN

Le p'tit garage au grand cœur

455, rue Clemenceau, Beauport
647-1822

Service ouvert de 7 h à 21 h

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

Plein d'essence GRATUIT

Voici le dernier portrait de famille de cette quatrième série sur les patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. L'histoire des Couture a déjà rejoint, dans le site Internet du Soleil (www.cyberpresse.ca/lesoleil), les 39 portraits publiés au cours des quatre dernières années.

Portrait imaginé de Guillaume Couture (Illustration : Magali Lefrançois pour la couverture de la biographie de l'ancêtre par Pierre Couture)

LES COUTURE

Le héros méconnu

La statue de Guillaume Couture fut érigée derrière l'église Saint-Joseph-de-Lévis, à l'occasion du 300e anniversaire de l'installation du grand ancêtre sur la Pointe de Lévis. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com

« Vif et rusé, il réussit à se dégager rapidement et pourrait s'enfuir. Mais pas sans ses compagnons en danger de mort. Il rebrousse chemin, voit un Iroquois le mettre en joue, est plus rapide et l'allonge d'une seule balle. Tout de suite il est submergé par trois guerriers rendus fous furieux par l'exécution de leur capitaine. Jeté par terre, sans ménagement, il est roué de coups. Violemment soulevé du sol, il est ensuite dépouillé de tous ses vêtements. Quelques guerriers lui arrachent les ongles avec leurs dents tandis que d'autres mâchent le bout de ses doigts et les écrasent. Pour achever l'œuvre, un brave lui fiche un couteau au travers de la main droite. Le père Jogues et René Goupil subissent le même sort... »

C'est ainsi que le biographe Pierre Couture décrit l'une des péripéties de l'existence mouvementée de son grand ancêtre Guillaume Couture en Nouvelle-France. Il lui consacre une biographie romancée et crédible aux éditions XYZ, dans la collection « Les grandes figures ».

Pourquoi cette description cruelle ? Parce que c'est la vérité vraie du grand ancêtre de la famillle Couture et parce que cette première rencontre brutale avec les Iroquois décidera du destin de Guillaume Couture et, plus encore, de l'avenir de la Nouvelle-France.

Sans briser l'intérêt du récit, disons simplement que cette séance de tortures, et d'autres plus cruelles encore, permettront à Guillaume, d'être adopté par les Iroquois en raison de son courage, de maîtriser parfaitement leur langue et de devenir, en 1645, le principal négociateur (du côté des Iroquois !) de la signature du premier traité de paix entre les Français et les Iroquois. Rien que ça.

Il faut ajouter tout de suite pour donner une idée de l'envergure du personnage que ce Guillaume Couture sera le découvreur du lac Mistassini et qu'il prendra possession, au nom du roi de France, en 1663, de ce qui s'appelle aujourd'hui la baie de James. Ajoutons qu'en tant que capitaine de la milice de la Pointe-Lévis, il aidera sérieusement Frontenac à contenir les troupes de l'amiral Phips venus assiéger Québec, en 1690. Tout ce qui précède est l'interprétation de Pierre Couture qui ne cache pas son admiration pour son grand ancêtre.

DE ROUEN À QUÉBEC

Parmi les ancêtres, il y a des discrets et des humbles, mais il y a aussi des géants, des personnages hors de l'ordinaire. Des héros méconnus. Le principal ancêtre des Couture, Guillaume, fait partie de cette race d'hommes. Ils sont rares. Sans eux, la Nouvelle-France aurait fait long feu.

Né en 1617, dans la paroisse de Saint-Godard, à Rouen, en Normandie, Guillaume Couture est le fils de Guillaume et de Madeleine Mallet.

À 20 ans, ce maître menuisier (ou charpentier), fait la rencontre de sa vie. Il s'appelle René Goupil. Il est chirurgien. Il aurait voulu plus que tout au monde entrer dans la Compagnie de Jésus. Malheureusement, il souffre de surdité et les jésuites, des missionnaires de choc, n'acceptent pas les sourds ni les muets. Alors il devient un militant, un recruteur et un soldat de l'armée des jésuites. Sa foi allumée séduit Guillaume Couture. À 20 ans, sa décision est prise. Il se « donne » aux Jésuites. Autrement dit, il devient, comme René Goupil, un missionnaire laïc.

Nous sommes en 1639-1640. Dans un an, Guillaume sera à Québec avec René Goupil. Dès son arrivée ici, il lègue à sa mère et à sa sœur, demeurées en France, tous les biens immobiliers qu'il a reçus en héritage de son père. Cet acte irrévocable sera enregistré devant Martial Piroube, commis au greffe de Québec.

Guillaume Couture sera le découvreur du lac Mistassini et prendra possession, au nom du roi de France, en 1663, de ce qui s'appelle aujourd'hui la baie James

Jacques Lacoursière cite le père Léon Pouliot, qui décrit ainsi la tâche de ceux qui se sont « donnés » aux Jésuites, comme l'a fait Guillaume Couture: « Les frères coadjuteurs, chargés des travaux domestiques, étaient trop peu nombreux pour répondre aux progrès constants de la mission. De plus, leur condition de religieux leur interdisait le port d'armes ; et il n'était pas prudent pour les missionnaires de rester sans défense en Huronie. Les « donnés », qui consacraient leur vie à la mission, mais sans émettre de vœux de religion, pouvaient, au besoin, faire le coup de feu. »

Le même Jacques Lacoursière recommande chaudement de lire le long article que lui consacre l'historien Raymond Douville dans le deuxième tome du *Dictionnaire biographique du Canada* (DBC). Douville confirme qu'il se soit rendu au lac Mistassini, mais dément le fait qu'il ait pu atteindre la baie James. Il affirme en outre que personne connaît le rôle qu'il a pu jouer lors de l'attaque des troupes de Phips sur Québec. Ce qui n'empêche pas l'historien de qualifier Guillaume Couture de « héros des premiers temps de la colonie ».

On ne connaît pas la date exacte de son arrivée à Québec. Ce qu'on sait c'est que, sitôt débarqué, on l'envoit aider à la construction de Sainte-Marie-aux-Hurons, la mission des jésuites à Sault-Sainte-Marie. Maître charpentier de son métier, il en sera le maître d'œuvre. C'est là, selon son biographe, qu'il s'initia à l'apprentissage de la langue huronne et aux mythes amérindiens.

Il revient passer l'hiver 1641-1642 à Québec. Puis. au printemps, il repart en mission. C'est en se rendant à Sainte-Marie-aux-Hurons en compagnie du père Isaac Jogues et de René Goupil, un « donné » comme lui, qu'il sera fait prisonnier et torturé par les Iroquois.

Lors de l'attaque, Guillaume avait tué un des chefs. Selon la coutune, la famille de ce dernier l'adopte, surtout s'il a démontré du courage comme ce fut le cas.

Toujours est-il que Guillaume Couture reste captif des Iroquois, durant quatre ans, et qu'il se fait respecter. Selon les Relations des Jésuites, « Les Iroquois le tenaient parmi eux en estime et réputation comme un des premiers de leur nation ».

Il aurait été, toujours selon les Relations, « le premier des Français à conquérir une grande influence en Iroquoisie ». Il jouera un rôle important dans la pacification définitive des Iroquois.

Le premier colon de la Pointe de Lévis

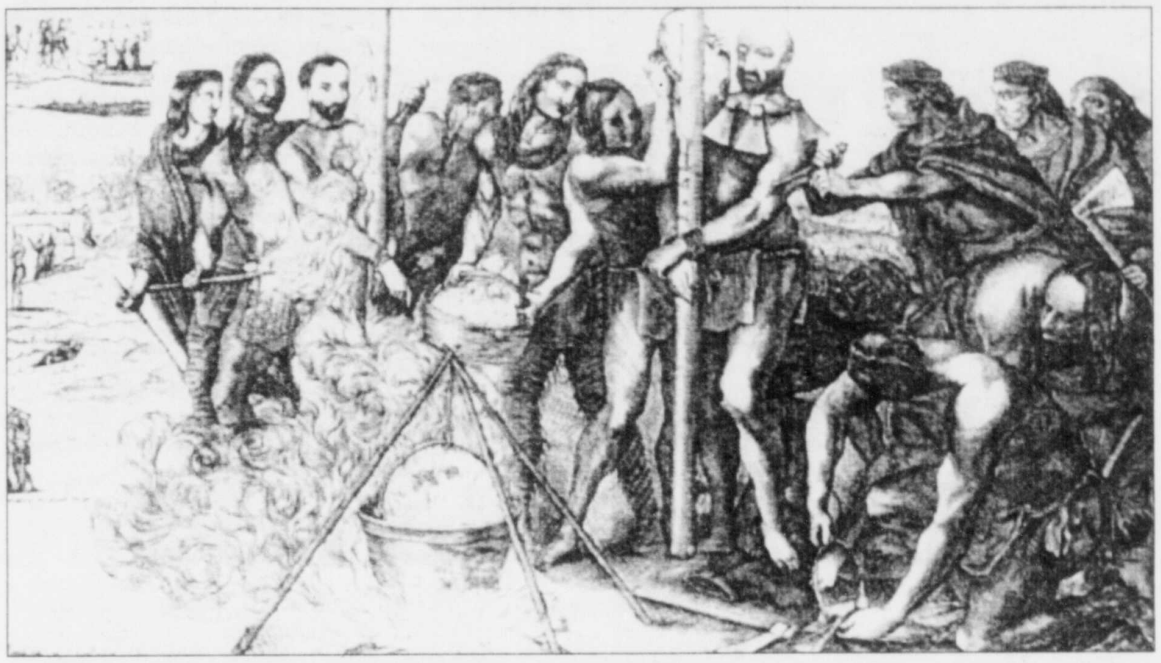
En 1646, après avoir demandé aux Jésuites de se faire relever de ses vœux de chasteté, Guillaume Couture revient à Québec, plus précisément à la Pointe de Lévis, où il s'installe pour se marier. Le 16 novembre 1649, il épouse Anne Émard, fille de Jean Émard et de Marie Bineau. Elle était âgée de 22 ans. Elle était née à Saint-André, à Niort, dans le Poitou.

On ne pouvait rien refuser à Guillaume Couture qui était une sorte de vedette dans la colonie. Le gouverneur Huault de Montmagny lui concède une terre de cinq arpents de front sur le fleuve avec une profondeur de 40 arpents. Un domaine. Dès lors il se fait défricheur et colon. Mais sans jamais abandonner son rôle de découvreur et de pacificateur entre les Amérindiens et les Français.

Le couple Guillaume et Anne mettra au monde 10 enfants : six garçons et quatre filles. Neuf des 10 enfants contracteront mariage et seront des descendants prolifiques, même si deux garçons adoptent les surnoms de Lamonde et de Bellerive. À lui seul, Guillaume fils aura 23 enfants en se mariant trois fois. Il était âgé de 67 ans lors de la naissance de son dernier.

Doué d'une santé de fer, Guillaume Couture s'éteint à l'Hôtel-Dieu de Québec à l'âge de 84 ans. Sa femme, Anne Emard, était décédée depuis une année déjà. Ils sont tous deux enterrés au premier cimetière de Lévis.

Laissons les derniers mots au biographe Pierre Couture. Il admire son grand ancêtre et il a bien raison : « Interprète, explorateur, découvreur du lac Mistassini, et de la voie de terre vers la baye du Nord, Iroquois d'adoption, ambassadeur, négociateur de traités de paix, secrétaire de seigneur, notaire, juge sénéchal, chef de milice... Jamais en quittant sa Normandie natale, Guillaume Couture n'aurait pu s'imaginer, lui, fils d'artisan, occupant autant de fonctions et de charges prestigieuses. »



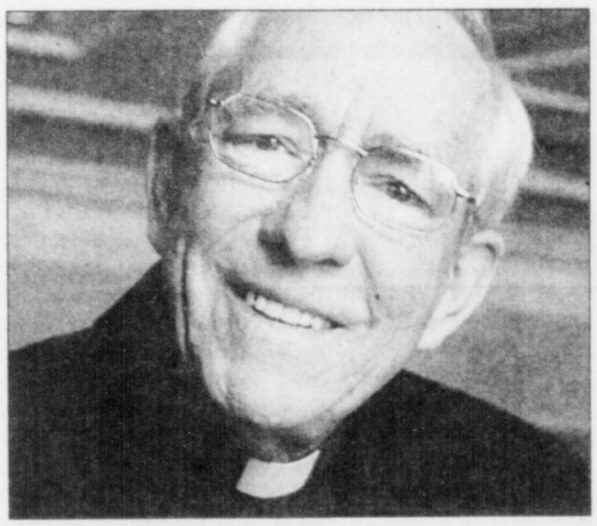
Le martyre des pères Jean de Brébeuf et Gabriel Lallemant. Guillaume Couture a été torturé par les Iroquois et s'en est tiré grâce à son courage et à une santé de fer. —BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA NMC-194 824)

Dates de publication de la série

Tous les dimanches

DATE	FAMILLE
18 juin	Boucher
25 juin	Bernier
2 juillet	Leclerc
9 juillet	Leblanc
16 juillet	Michaud
23 juillet	Bédard
30 juillet	Bolduc
6 août	Bérubé
13 août	Bilodeau
20 août	Couture

Des Couture marquants

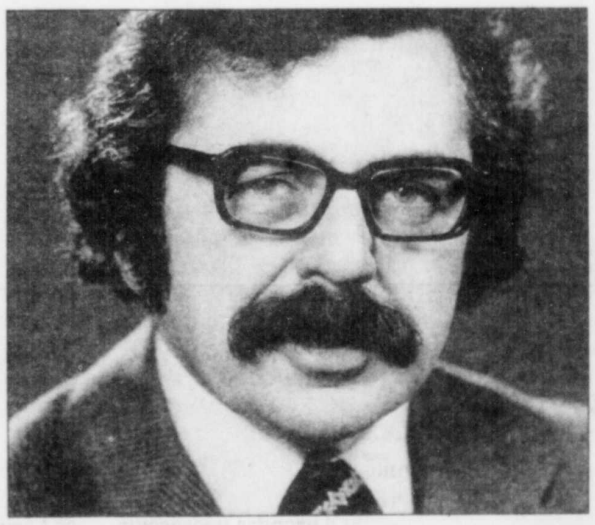


Mgr Maurice Couture

Ce père de Saint-Vincent de Paul est né à Saint-Pierre-de-Broughton, le 3 novembre 1926. Entre autres activités, il fut élu supérieur général de sa congrégation en 1976 et réélu pour un second mandat en 1982. Le 17 mars 1990, il est appelé à succéder au cardinal Louis-Albert Vachon comme archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne. Mgr Couture est le 23e évêque et le 13e archevêque de Québec.

Guillaume Couture (1851-1915)

Organiste et compositeur né à Montréal. Il a écrit de la musique de chambre (*String Quartet*, 1875) et surtout des oratorios dont le plus marquant est *Jean le Précurseur* (1909). Critique musical pour plusieurs journaux et revues, il a fondé l'Orchestre philhoarmonique de Montréal. Il devint, en 1893, maître de chapelle de la cathédrale de Montréal.

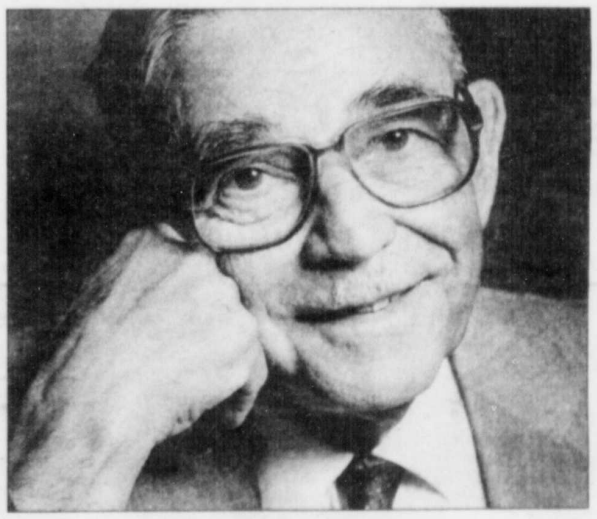


Jacques Couture (1929-1995)

Jésuite et travailleur social, né à Québec. Élu député du Parti québécois dans Saint-Henri en 1976. Ministre du Travail et de la Main-d'œuvre dans le cabinet Lévesque du 26 novembre 1976 au 6 juillet 1977 et ministre de l'Immigration dans le même cabinet du 26 novembre 1976 au 6 novembre 1980, date de sa démission du cabinet. Il démissionne comme député en 1981 pour œuvrer de nouveau au sein des Jésuites comme missionnaire à Madagascar.

Georges Couture (1824-1887)

Homme d'affaires né à Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévis. Il fut conseiller municipal puis maire de Lévis de janvier 1870 à janvier 1871 et de décembre1874 à janvier 1884. Conseiller législatif de la division de Lauzon du 28 avril au 4 novembre 1887. Il est décédé en fonction. Il appuyait le Parti conservateur.



Jean Papineau-Couture (1916-2000)

Né à Montréal, il est considéré comme l'une des figures marquantes de la musique contemporaine. Compositeur et professeur, il a écrit 97 œuvres et enseigné la musique pendant plus de 50 ans. Il a eu pour élèves, notamment, Jacques Hétu, Gilles Tremblay, Richard Grégoire et André Prévost. Il était le petit-fils du compositeur Guillaume Couture.

Miville Couture (1916-1968)

Animateur d'émissions radiophoniques né à Saint-Malachie, circonscription de Dorchester. Il a commencé sa carrière au poste CHRC de Québec. Après un séjour au poste CJBR de Rimouski, il entre à Radio-Canada où ses talents de polyglotte, de comédien et d'humoriste font merveille. La rigueur du français qu'il parlait, sa langue sans accent et son timbre de voix le firent nommer annonceur en chef, puis annonceur-conseil pour tout le réseau français de la radio d'État. C'est lui et d'autres qui ont inventé le fameux « français de Radio-Canada ». Créée en 1956, *Chez Miville* devient rapidement l'émission culte du matin à la radio de Radio-Canada.

Tsahal arrête le vice-PM palestinien

Djallal Malti
Agence France-Presse

GAZA — L'armée israélienne a accentué la pression sur le gouvernement palestinien dirigé par le Hamas en arrêtant son vice-premier ministre, Nasser Shaer, dans le contexte de son offensive contre le parti islamiste.

Nasser Shaer, 45 ans, a été arrêté hier matin à son domicile de Ramallah, a indiqué à l'AFP son épouse, Huda. Selon des sources sécuritaires palestiniennes, une trentaine de véhicules de l'armée israélienne ont pénétré dans la ville pour son arrestation.

Un porte-parole de Tsahal a indiqué que cette arrestation relevait « de la lutte contre le mouvement radical Hamas », qui refuse de reconnaître l'État hébreu et de renoncer à la violence.

Ex-doyen de la faculté islamique Al-Najah de Naplouse, Nasser Shaer est aussi ministre de l'Éducation. Il fait figure de modéré au sein du Hamas.

« FEUILLETON CRIMINEL »

Cette arrestation constitue « la poursuite du feuilleton criminel auquel se livre le gouvernement d'occupation » contre le gouvernement palestinien, a dénoncé son porte-parole, Ghazi Hamad.

Une soixantaine de responsables du Hamas, dont le président du Parlement Aziz Doweik, huit ministres et 26 députés, ont été arrêtés depuis le 29 juin par Tsahal. Quatre ministres et le vice-président du Parlement ont entretemps été libérés.

Nasser Shuer, également ministre de l'Éducation, fait pourtant figure de technocrate et de modéré

Ces arrestations ont commencé après l'enlèvement, le 25 juin, d'un soldat israélien par des groupes armés palestiniens, dont la branche armée du Hamas.

Pour Saëb Erakat, principal négociateur palestinien, « cette arrestation sape les efforts pour former un gouvernement d'union nationale appliquant le programme du président Abbas ».

« Nous appelons à sa libération ainsi qu'à celle du président du Parlement Aziz Doweik et de tous les autres ministres et députés détenus », a-t-il insisté.

Des discussions entre le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas et le premier ministre Ismaïl Haniyeh se sont déroulées cette semaine en vue de former un gouvernement d'union regroupant Hamas et Fatah.

Mais M. Haniyeh a posé entre autres conditions la libération préalable de « tous les ministres et députés » du parti islamiste.

M. Abbas souhaite la formation d'un tel cabinet pour mettre fin à la crise que traverse l'Autorité palestinienne depuis l'arrivée au pouvoir du Hamas, en mars.

Cette crise est notamment due au gel par les États-Unis et l'Union européenne d'une grande partie de leur aide aux Palestiniens.

Elle a été accentuée par l'offensive militaire contre la bande de Gaza, lancée le 28 juin après l'enlèvement du caporal israélien Gilad Shalit et pour faire cesser les tirs de roquettes depuis la bande de Gaza sur Israël, qui ont fait au moins 180 morts du côté palestinien.

Ce soldat fait partie des 49 militaires français déployés hier au Sud-Liban dans le cadre de la FINUL. — PHOTO REUTERS

Israël reste vague sur les buts du raid

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Israël a confirmé une opération commando hier matin contre le Hezbollah, dans l'est du Liban, tout en restant vague sur l'objectif de ce raid qui constitue le premier incident grave depuis la trêve du 14 août.

Selon un communiqué de l'armée, un commando a mené une opération spéciale près de Baalbeck pour « empêcher des livraisons d'armes au Hezbollah de l'Iran et de la Syrie », au cours de laquelle un officier a été tué et deux autres ont été blessés.

« L'opération visait, notamment, à empêcher des livraisons d'armes au Hezbollah de l'Iran et de la Syrie », a affirmé un porte-parole militaire, en soulignant que « les objectifs de l'opération ont été entièrement atteints ».

« En l'absence de contrôle à la frontière (entre la Syrie et le Liban), Israël continuera à agir pour empêcher le transfert d'armes au Hezbollah », a ajouté le porte-parole sans expliquer comment un raid ponctuel pouvait répondre à cet objectif.

Cependant, selon la radio publique israélienne, le commando aurait pu avoir pour mission de libérer les deux soldats israéliens enlevés le 12 juillet par le Hezbollah à la frontière avec le Liban, ou du moins d'obtenir des informations à leur sujet. Leur capture avait déclenché le conflit sanglant qui a duré 34 jours.

Il se serait agi de libérer les deux soldats israéliens capturés par le Hezbollah le 12 juillet

Le raid aurait reçu le feu vert du premier ministre Ehoud Olmert et du ministre de la Défense Amir Peretz

La radio a aussi indiqué que trois combattants du Hezbollah avaient péri et que d'autres avaient été capturés. Mais le parti chiite libanais a démenti .

Les échanges de tirs se sont produits au moment où les membres du commando de la Sayeret Matkal, l'unité d'élite la plus prestigieuse et la plus secrète de Tsahal, regagnaient des hélicoptères qui les avaient emmenés, après avoir accompli leur mission, selon cette source.

Le chef du parti d'opposition de gauche Meretz, Yossi Beilin, a critiqué l'opération.

« Je n'arrive pas à comprendre qu'Israël lance une telle opération après avoir accepté un cessez-le-feu », a-t-il déclaré.

Le raid est une réponse à « la violation » de la résolution 1701 du Conseil de sécurité de l'ONU qui interdit l'acheminement d'armes au Hezbollah, selon le porte-parole du ministère israélien des Affaires étrangères Mark Regev.

La résolution 1701, qui a permis le 14 août une cessation des hostilités entre le Hezbollah et Israël, prévoit un embargo sur la fourniture d'armes au Hezbollah et demande au gouvernement libanais de sécuriser ses frontières pour empêcher leur acheminement.

Israël accuse l'Iran et la Syrie de soutenir le Hezbollah et de lui fournir des armes et exige que la Force des Nations unies au Liban (FINUL) renforcée contrôle la frontière libano-syrienne pour empêcher les livraisons d'armes.

Beyrouth cesserait son redéploiement

Associated Press

BEYROUTH — Beyrouth a menacé hier de geler le déploiement de ses forces dans le sud du pays après un raid israélien dans la plaine de la Bekaa.

Le premier ministre libanais Fouad Siniora a immédiatement dénoncé une « violation flagrante » du cessez-le-feu, et s'en est plaint, avec le chef de la diplomatie Fawzi Salloukh, auprès de l'émissaire de l'ONU Terje Roed-Larsen. « Si Israël continue ses violations, il est de la responsabilité du Conseil de sécurité d'agir et de demander à Israël de cesser ces violations », a déclaré Fawzi Salloukh. Terje Roed-Larsen devait aller dans la soirée en discuter avec les Israéliens.

Le ministre de la Défense Elias Murr a lui menacé de geler le déploiement en cours de l'armée libanaise dans le Sud. « Si nous n'avons pas de réponses claires », a-t-il prévenu devant la presse, « je pourrais être contraint de (le) recommander au gouvernement en début de semaine ».

« Nous avons besoin d'une période de trois à quatre mois entre le déploiement de l'armée, l'arrivée des forces internationales de l'ONU et l'arrivée d'armes sophistiquées afin de créer une zone totalement sûre pour la population, et être en mesure de défendre le Sud-Liban », a ajouté M. Murr.

Cette première entorse sérieuse à un cessez-le-feu dont le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan se réjouissait la veille qu'il soit respecté par les parties, intervient alors qu'une avant-garde de 49 soldats français du Génie, dont des démineurs, a accosté à Naqoura, siège de la FINUL.

Ce premier groupe doit être rejoint 200 hommes en tout sous casque bleu, plus 224 ingénieurs en génie civil, chargés de réparer les ponts détruits dans tout le pays.

EN BREF

Couche d'ozone : haro sur les flatulences de vaches

SYDNEY — Des scientifiques australiens et néo-zélandais ont annoncé en fin de semaine le lancement d'une étude coûteuse pourréduire les flatulences des vaches, considérées comme une cause du réchauffement climatique. « Il faut des vaches à haut rendement énergétique. Nous travaillons sur l'efficacité de la digestion », a expliqué Dieter Adam, gérant de la Société pour l'amélioration du bétail, basée en Nouvelle-Zélande. « Des données scientifiques indiquent que si les vaches sont plus efficaces dans la production de lait, elles produisent moins de méthane », gaz considéré comme un des responsables de l'effet de serre, a ajouté M. Adam. Les recherches vont aider les agriculteurs à sélectionner les espèces de bovins les plus efficaces dans la production de lait, a-t-il précisé. En 2003, le gouvernement de Nouvelle-Zélande a tenté de faire payer aux agriculteurs une taxe sur le méthane, avançant que leurs bêtes étaient responsables de plus de la moitié des gaz à effet de serre produits par le pays. Mais la « taxe sur les pets » avait été abandonnée à la suite de vives protestations des agriculteurs. *AFP*

Vol plané pour un veau qui pique du nez en tombant du ciel

LONDRES — Une baigneuse a manqué de peu se faire écraser par un veau tombé d'une falaise bordant la plage où elle se trouvait, a rapporté en fin de semaine la presse locale de l'île de Wight (sud de l'Angleterre). « Je me suis retournée et j'ai vu cette vache voler en piqué vers l'endroit où j'avais pris ma planche de surf quelques secondes auparavant », a témoigné Sally Brown, 51 ans, qui demeure à Cowes (phonétiquement « vache » en anglais). L'animal n'a pas survécu à sa chute. La fermière a présenté ses excuses à la touriste traumatisée. C'est la quatrième fois que cet élevage perd des bovins de cette façon. « C'était un beau veau vraiment adorable, c'est vraiment un accident très triste », a commenté l'éleveuse à l'Isle of Wight County Press. *AFP*

Mini-manifs à Moscou pour le 15e du putsch

Agence France-Presse

MOSCOU — La Russie marquait hier le 15e anniversaire du putsch manqué du 19 août 1991, qui avait précipité la chute de l'URSS, mais qui laisse aujourd'hui plutôt indifférente une population revenue de ses illusions.

À Moscou deux manifestations commémoratives n'ont rassemblé qu'une poignée de communistes, d'un côté, et de l'autre, un petit groupe de vétérans « défenseurs du Parlement », où s'étaient retranchées les forces démocratiques conduites par le premier président russe Boris Eltsine.

Les deux groupes se sont réunis à une heure différente et dans des endroits différents, mais ont repris le même slogan : « l'absence de démocratie » dans la Russie de Vladimir Poutine.

1733741

Yoga et Qi Gong

Session d'automne
Début : 11 septembre

Apprivoiser le souffle
Assouplir le corps
Détendre l'esprit

www.paulgaucher.com

Paul Gaucher, 686-3665

1734048

CROISIÈRE À HAWAÏ
Transport de Québec + vol de Mtl
À bord du
Pride of Hawaï de NCL
Nouveau navire de juin 2006
7 nuits de croisière, 8 nuits
à Waikiki Beach
avec accompagnateur
Dép. : 14 mars
Ret. : 30 mars
Prix à partir de 3499$
Présentation le 26 sept. - RSVP sans frais

SUD - AUTOMNE 2006
GROUPES EXCLUSIFS
Avec transport de Québec inclus
L'Île de San Andres
Royal Decameron Aquarium****
Formule Club tout inclus
Dép. : 30 nov. 2 sem. : 1589$
Panama
Royal Decameron Beach**** Formule Club tout inclus
Dép. : 4 déc., 2 sem. : 1699$

SUD - HIVER 2007
GROUPES EXCLUSIFS
Avec transport de Québec inclus
Le San Salvador
Dép. 8 février 2007
Royal Decameron Salinitas****
Formule Club tout inclus
2 sem. : 2049$
L'Île de San Andres
Royal Decameron Aquarium****
Formule Club tout inclus
Dép. : 15 mars 2 sem. : 1699$
Panama
Royal Decameron Beach****
Formule Club tout inclus
Dép. : 12 févr. 2 sem. 2199$

Prix sujets à changement / prix p.p. en occ. double, taxes incluses / fonds de 0,35% de l'OPC non incl.

Voyage Vasco
L'Univers de la Croisière
Ouvert samedi de 10 h à 15 h
Voyage Vasco - Spatial Déjà 20 ans!
2252, boul. Bastien, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-842-3012
842-3012

1730160

POUR AUJOURD'HUI SEULEMENT. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

PRIX CHOC

Ce dimanche seulement de 10 à 17h.
VENTE AU DÉTAIL, EN MAGASIN SEULEMENT.
QUANTITÉ LIMITÉE PAR CLIENT.

ENS. LANCER LÉGER IX
SHIMANO
Ensemble de leurres GRATUIT à l'achat de cette canne.
Moulinet IX2000 ou 4000. Système Quickfire. Frein arrière. Canne 2 pièces, 6'6". N° 176674. Cour.: 29,95
Prix Choc 15$

LAMPE FRONTALE MYO
PETZL
Lampe frontale. Ampoule halogène. Faisceau et sangles ajustables. Piles incluses. N° 124952. Cour.: 40,95
Prix Choc 25$

CANNE DE MARCHE
TUBBS SNOWSHOES
2 sections ajustables. Poignée en caoutchouc. Pointe antidérapante. N° 177945. Cour.: 39,95
Prix Choc 10$

CHEMISE
KODIAK
Chemise doublée piquée idéale pour le travailleur ou simplement les mordus de plein air. L, XL, XXL. N° 4731. Cour.: 32,95
Prix Choc 20$

LOT DE BAS
DURAY
Lot de bas de travail et de sport. Fabrication de laine et d'autres fibres. Respirants. Cour. : 4,79 et plus.
Prix Choc 2$

SAC À DOS
ASOLO
Sac de jour. Idéal pour l'école ou une courte randonnée. Fait de Cordura. Volume 30 L. N° 151851. Cour.: 59,95
Prix Choc 29$

BARRURE DE DÉTENTE
Barrure pour armes à feu. S'installe facilement sur tous les types d'armes. Clef universelle. N° 36681.
Prix Choc 5$

BALLES 22 BULLET MUG
Remington
Tasse style "Mug" contenant 300 munitions de calibre 22 LR. N° 181596. Cour.: 19,95
Prix Choc 10$

CARTOUCHES GUN CLUB
Remington
Cal. 12, 2 3/4", 1 1/8 oz. Idéales pour le pigeon d'argile ou le petit gibier. N° 147346.
Prix Choc 5$
Maximum d'une caisse par client.

ESPADRILLES
CLIPP
Suède et nylon. Doublure de Mesh respirante. Disponible pour homme et femme. N° 177774 et N° 177715. Cour.: 44,95
Prix Choc 15$

BOTTES CAOUTCHOUC
TRACKER
Faites de PVC. Vertes. Doublure de feutre amovible. Semelle antidérapante. N° 62237. Cour.: 44,95
Prix Choc 29$

BOTTES DE CHASSE
SPORTCHIEF
Cuir camo et Nubuck. Membrane Event. 100% imperméable. Doublure de Thinsulate. Hauteur de 9". N° 148076 et N° 107194. Cour.: 229,95
Prix Choc 89,95$

Les photos sont à titre indicatif seulement, le texte prévaut en tout temps. Cette offre est valide le 20 août 2006 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les prix sont sujets à changement sans préavis.

LATULIPPE
637 RUE SAINT-VALLIER OUEST, QUÉBEC, 418.529.0024, www.latulippe.com

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Lacs en péril

Robert Fleury
rfleury@lesoleil.com

Des lacs se meurent. Dans la région de Québec, par exemple, le lac Saint-Augustin est presque « cliniquement mort ». D'autres, en état « d'eutrophisation », se dégradent rapidement. Le lac Beauport et le lac Sergent nécessitent déjà des interventions musclées si on veut éviter qu'ils ne rendent l'âme dans 30, 40 ou 50 ans.

Même le lac Saint-Joseph présente des signes de vieillissement. Le lac Saint-Charles, pourtant la source d'eau potable de la ville de Québec, est aussi menacé par le déboisement de propriétaires riverains insouciants.

Des comités de protection de l'environnement ont déjà adopté des mesures énergiques pour sauver leur plan d'eau. Au lac Sergent, où il y a trop de phosphore dans l'eau, l'engrais à pelouse est interdit, le lavage des embarcations doit se faire à l'extérieur des plans d'eau et l'inspection des fosses septiques se fait systématiquement. Le coût de la mise à l'eau est devenu prohibitif pour limiter le nombre d'embarcations.

Ce sont uniquement les activités des riverains et des plaisanciers qui provoquent cette détérioration. La vitesse excessive des embarcations motorisées, leur trop forte présence sur des plans d'eau accélère l'érosion des berges. Même le magnifique lac Memphrémagog subit les assauts de plaisanciers qui y vident leur fosse d'aisance, loin des regards...

Le Québec compte plus de un million de lacs et de cours d'eau. Les activités reliées à la faune et à la flore génèrent une valeur ajoutée de 481 millions $. Les adeptes de plein air dépensent 1,7 milliard $ par année. Une telle ressource, peu renouvelable, mérite d'être protégée.

Chaque année, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) traite un millier de plaintes. La plupart d'entre elles visent des riverains qui, de bonne foi, aménagent leur terrain en bordure de l'eau, le déboisant dans la zone de protection des 10 mètres, empiétant sur la rive. Le ministère force même l'arrêt de travaux de remblayage en une cinquantaine d'endroits.

Si les riverains et les plaisanciers agissent par ignorance, l'obligation de remettre les berges en état peut se révéler bien plus contraignante qu'une amende de 500 $. Plusieurs l'ont appris à leurs dépens !

Beaucoup de municipalités font preuve de laxisme, n'ayant pas les ressources pour surveiller l'aménagement des quais, des rives et des fosses septiques. Elles se retrouvent également en situation de conflit d'intérêts. Comme leurs revenus dépendent des taxes foncières, elles sont plus sensibles aux demandes des promoteurs qui veulent construire en zone inondable. Dans les petites municipalités, les inspecteurs fermeront plus facilement les yeux si le contrevenant est un parent, un voisin, un ami, surtout dans un milieu où tout le monde se connaît.

Ce sont uniquement les activités des riverains et des plaisanciers qui provoquent la détérioration des lacs

Plusieurs analystes sont d'avis que le fouillis de juridictions et de réglementations entre le fédéral, le provincial et le municipal ne fait rien pour améliorer les choses. Une simplification des procédures et une vision unique seraient souhaitables. Québec devrait aussi revoir à la baisse le niveau de phosphore des lacs dans sa réglementation car actuellement, c'est comme si l'on protégeait davantage les promoteurs que les lacs ! De même, les embarcations motorisées devraient être interdites sur les lacs peu profonds ou d'une superficie de quelques kilomètres carrés seulement.

Mais la responsabilité première revient aux riverains eux-mêmes. S'ils n'y prennent garde, ils tueront leur poule aux œufs d'or par leur comportement suicidaire. Si le lac meurt, leur propriété risque de perdre elle aussi sa valeur. La flambée récente du prix des chalets et des terrains pourrait alors prendre une pente descendante...

MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Au lieu des Jumping Frogs, pourquoi pas les Pissous racistes, au moins c'est en français...

VOS RÉPONSES — La tribune de nos lecteurs

LA QUESTION

Les cégeps accordent-ils des diplômes à rabais ? Craignez-vous qu'un certain laxisme désavantage les étudiants formés au Québec ?

L'élève a raison

J'ai lu avec un immense intérêt et beaucoup d'émoi la lettre de ce courageux professeur de cégep parue il y a quelques jours dans vos pages. Ce témoignage m'a ramenée à la vitesse grand V à l'expérience que j'ai moi-même vécue pendant près de 30 ans à titre de professeure en soins infirmiers dans un collège renommé de Montréal.

Tout ce que ce lecteur a écrit, je l'ai aussi vécu. J'ajouterais toutefois que l'apprentissage des soins infirmiers revêt une dimension particulière. À la fin des trois années de formation, une diplômée qui a réussi avec un maigre 60 % issu d'un 57 % peut susciter des interrogations sur ses compétences.

On peut frémir en pensant aux décisions qu'aura à prendre cette jeune infirmière souvent laissée à elle-même dans des unités où le personnel infirmier expérimenté est surchargé.

Une autre dimension s'ajoute à ce tableau : les difficultés énormes que présentent certaines élèves dans des calculs plutôt simples (la règle de trois, par exemple). Avez-vous imaginé que l'on pourrait vous administrer deux ou trois fois la dose ou la moitié de la dose du médicament prescrit ? De braves professeures en soins infirmiers ajoutent bénévolement à leur tâche la composition et la supervision de tests et d'exercices permettant l'apprentissage de notions apprises en principe... au primaire.

Je crois que, tout au long de ces années de pratique, ce qui m'a le plus profondément affectée, c'est le manque de reconnaissance de l'administration envers mes compétences à évaluer un élève (et je n'étais pas la seule professeure à subir ce traitement).

Un commentaire du prof de stage mal reçu par une élève et voilà cette dernière dans les bureaux des dirigeants du collège afin de se plaindre. Là, elle est reçue et entendue avec beaucoup de patience et d'attention. Toutes ses récriminations sont scrupuleusement notées. Le professeur concerné est ensuite prestement convoqué pour rencontrer l'autorité. Et là, c'est au prof d'assurer sa défense. Au départ, l'élève a RAISON. S'il y a des pépins, c'est sûrement le prof qui a mal fait son travail. C'est clair comme de l'eau de roche !

Par ce témoignage, je ne voudrais pas laisser croire que toutes les diplômées en soins infirmiers sont incompétentes. Au contraire, une grande majorité réussissent très bien. Ce n'est pas celles-là qui sont à craindre. Ce sont plutôt celles qu'on a fait réussir sans qu'elles aient atteint les objectifs minimaux du programme. Les autorités de ce collège portent toute la responsabilité de ce manque de jugement et des conséquences qui risquent de s'ensuivre et dont les victimes seront les malades. Ces dirigeants sont aussi responsables de la perte graduelle de motivation chez leurs professeurs.

Gisèle Léger
Infirmière, B.Sc., M.A.
Professeure en soins infirmiers, retraitée depuis trois ans

Branchés

Trouvez-vous que les jeunes passent trop de temps devant l'ordinateur, s'isolent en portant constamment des écouteurs ou, au contraire, deviennent-ils de plus en plus débrouillards, informés et confiants en étant branchés ?

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com
Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

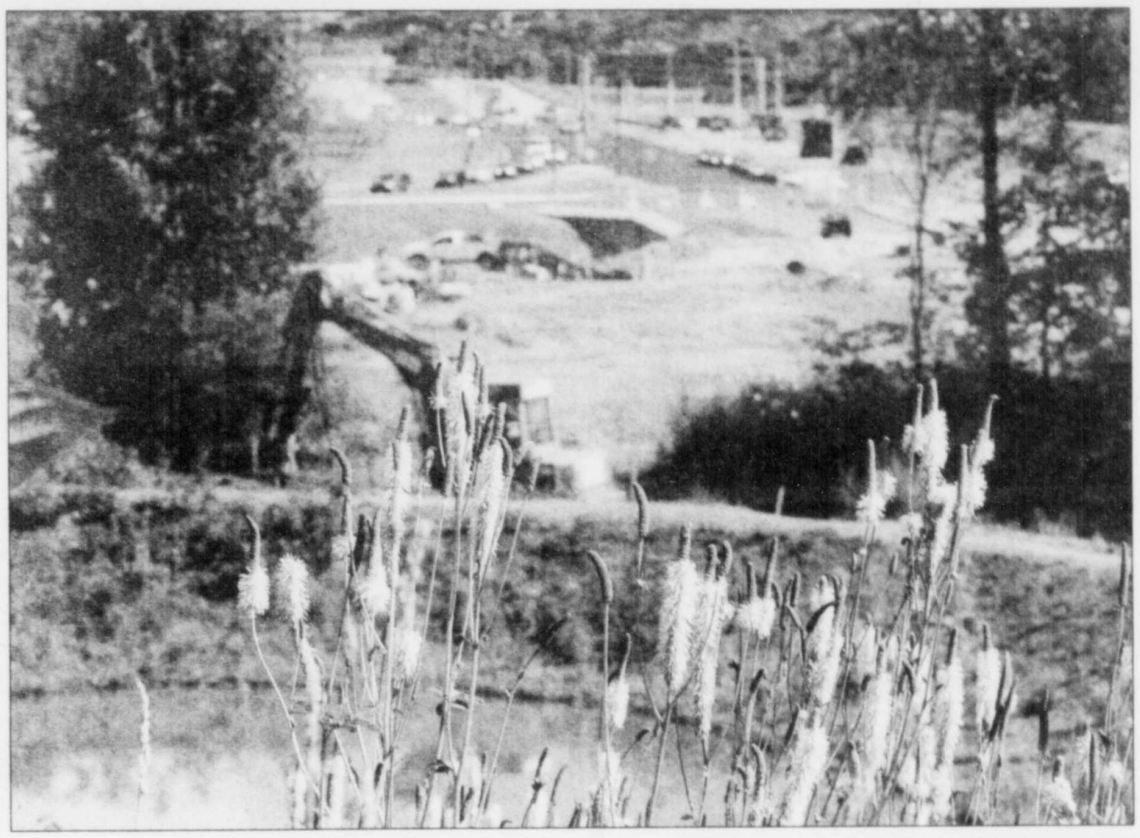
La lettre de la semaine | Serge Routhier, Québec

Un pique-nique le long de du Vallon ?

L'article « Pour une autoroute du Vallon "verte" » (20 juin) annonçait l'aménagement d'un parc linéaire de quatre kilomètres sur l'emprise de la nouvelle artère. Je crois qu'il s'agit d'une erreur d'aménagement coûteuse.

Une autoroute est une poubelle. L'image est forte. Mais il s'agit d'un environnement désagréable où circulent chaque jour des milliers de véhicules. Ceux-ci émettent une quantité considérable de polluants nocifs, de poussières et de bruit. En été, ces problèmes sont exacerbés, puisque les gens vivent davantage à l'extérieur — barbecues, baignades, marches, etc.

Toutes les études constatent que les gens qui habitent à proximité de gros boulevards ou d'autoroutes risquent d'avoir des problèmes respiratoires sérieux, dont l'asthme. Le fait d'avoir baptisé ce projet de parc le long de du Vallon « Un poumon au cœur de la ville » n'est pas le moindre des paradoxes !



Les alentours de l'autoroute du Vallon sont le théâtre de grands travaux de construction et de réaménagement, au grand dam de notre lecteur Serge Routhier. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Créer des parcs le long des autoroutes est une aberration. Un parc, par essence, est un environnement agréable, attirant. Tout autour, les résidences prennent de la valeur. On y trouve des jardins, parfois des œuvres d'art, un musée. Pensez aux plaines d'Abraham. À l'opposé, une autoroute est quelque chose d'utile, mais de désagréable et de répulsif. Comme une usine, une voie ferrée ou une rivière polluée, il s'agit d'un endroit bruyant, salissant et malodorant. En général, on ne mélange jamais l'agréable au désagréable, parce que ce dernier amoindrit l'agréable. Un exemple : l'ancienne église transformée en condos au pied de l'autoroute Dufferin. Un bel édifice, mais du bruit et de la poussière garantis.

Il est très coûteux d'améliorer un endroit désagréable. La rivière Saint-Charles en est un bon exemple. Ses berges contaminées par des usines, les rats et l'eau de couleur brune ont été longtemps son lot. Des sommes considérables y ont été investies, et encore aujourd'hui, la création de réservoirs pour améliorer la qualité de ses eaux en est témoin.

Des sommes importantes devront être investies, non seulement pour créer ce « poumon au cœur de la ville », mais aussi pour le nettoyer continuellement. Par un zonage réfléchi, on aurait pu créer une zone tampon entre l'autoroute et les résidants, de façon à les protéger de la pollution et du bruit en y installant des usines ou des commerces. Bien au contraire, on va inciter d'autres gens à venir y vivre et y respirer l'air !

Pourquoi ne pas investir dans des endroits qui sont déjà agréables ? Un parc sur les hauteurs de Sillery, qui serait un prolongement des plaines d'Abraham et du Bois-de-Coulonges, serait si beau. Des parcs sur les différents sommets des montagnes entourant Québec seraient si appropriés. Ça vous dirait un pique-nique le long de l'autoroute du Vallon ?

VOS COMMENTAIRES

Protéger l'écosystème

Depuis le début de l'été, la température clémente a permis à plusieurs de jouir des rayons du soleil. Mais pour certains, cette chaleur est néfaste. Nous avons assisté récemment, au lac Saint-Joseph, à la perte de centaines de petits poissons blancs nommés Cisco. Cette perte, attribuée à un effet combiné de la diminution de l'oxygène dans l'eau et de la chaude température du milieu, a permis de réaliser la fragilité de l'équilibre biologique. La dégradation du pouvoir de régénérescence nous démontre la sensibilité de la cohabitation de l'humain avec ses milieux naturels. Nous avons, dans la région de Québec et ailleurs, de multiples exemples où on en demande trop aux milieux humides et aqueux, provoquant ainsi des désastres écologiques. Nous vivons actuellement ces phénomènes dans Portneuf. Le vieillissement prématuré de certains de nos lacs est réel. Les biologistes du ministère de la Faune et des Parcs ont démontré que le déboisement autour des rivières et des lacs a probablement amorcé ce phénomène. Le développement plus ou moins ordonné et notre insouciance ont des effets. Il est donc important que tous réalisent l'état du milieu et agissent pour soulager la pression sur nos écosystèmes.

Guy Maranda, maire
Ville de Fossambault-sur-le-Lac

Qui est M. Jules Dallaire ?

Je vous livre ce qu'il fut pour moi. Je reconnais *a fortiori* le grand magnat de l'économie et de l'entrepreneuriat. Son aptitude à discerner, dont ses succès témoignent, fait de lui un génie et un géant administrateur, et ce, dans un contexte économique souvent en dents de scie. Tout ce qu'il entreprenait réussissait. Rempli d'espoir, il fonçait contre vents et marées. Il possédait une vision du possible dans ses rêves et les actualisait. Je voudrais parler de l'essentiel, invisible pour les yeux. Il a vécu son Gethsémani avec courage et force. Pour son grand départ, petit à petit, il s'est détaché de ses projets éventuels et de ce qui le préoccupait prioritairement : ses proches (d'autres lui-même). Sa foi profonde m'a marqué de même que son abandon. Il a su déléguer ses pouvoirs à ceux qu'il chérissait. Quel grand homme ! Ses enfants et leur descendance sauront assurément garantir l'avenir Cominar à la suite de leur père, leur mentor. Désireux de respecter la discrétion avec laquelle il multiplia les dons incognito au cours de son existence, je me permets cependant d'en mentionner un : le Centre de pastorale Sel et Lumière de ses Promenades Beauport. Animé d'un accueil inconditionnel, il a entériné sans hésitation la proposition de fonder ce « havre de paix » pour favoriser l'évangélisation. Il a su avec discernement semer pour l'avenir de notre Église. Une grande foi l'habitait et nous stimulait. Il était très important à nos yeux et nous l'aimions. Son calme placide, sa poignée de main chaleureuse, son écoute proverbiale, son humour discret, son sourire généreux, la grandeur de sa simplicité et ses interventions empathiques nous invitaient à « être plus ». Sa transparence, sa sincérité et son harmonie avec lui-même et son Créateur demeurent inoubliables. Tous ceux qui l'ont vu avec les yeux du cœur voyaient en lui un modèle. À son épouse, ses enfants, ses petits-enfants et ses proches nos remerciements pour cet homme unique que vous nous avez partagé. Que la force et le courage du Ressuscité vous animent ! Monsieur Jules : bienheureuse éternité ! Votre générosité demeurera gravée dans notre mémoire. Je termine avec notre Félix Leclerc : « … C'est grand la mort ; c'est plein de vie dedans. » Au revoir, au nom de tous ceux qui œuvrent au Centre.

Jean-Claude Giroux
Conseiller au c.a. de Sel et Lumière

Masochisme québécois

(À Réal Bourassa)

J'ai reçu un courriel m'informant que l'équipe de basketball en formation à Québec allait s'appeler Jumping Frogs. Je m'adresse à vous, à titre personnel, mais aussi en ma qualité de président de l'Association pour le soutien et l'usage de la langue française (ASULF), un regroupement voué à la promotion d'une langue publique correcte qui s'applique à faire des suggestions constructives. Il ne serait pas approprié de donner un nom anglais à cette équipe de basketball. Une ville française comme Québec devrait avoir un club portant un nom français. Québec a déjà eu un club de hockey avec une dénomination française, soit les Nordiques. On ne peut oublier les Remparts et autrefois les Citadelles. Montréal a un club professionnel de hockey dont le nom est le Canadien, un club de football, les Alouettes ; son équipe de basketball s'appelle Matrix. Je vous avoue que je ne connais pas la signification de ce dernier nom. Toutefois, à première vue, il se dit bien en français et probablement aussi en anglais et je ne crois pas qu'il soit péjoratif. Par ailleurs, l'appellation Jumping Frogs me paraît originale parce qu'elle me fait penser aux Flying Frenchmen, surnom donné au Canadien autrefois, et au Rocket pour désigner Maurice Richard. Cependant, cette appellation m'agace parce que le mot *frog* charrie tellement de mépris à l'endroit des francophones. Ce serait du masochisme pour les Québécois que de se dénommer ainsi. Vous êtes sûrement en mesure de trouver une dénomination qui soit belle et expressive en plus d'être française. Je vous souhaite du succès dans la mise sur pied de cette nouvelle équipe de basket.

Robert Auclair
Président, Association pour le soutien et l'usage de la langue française

LAURÉAT DE QUÉBEC — Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

Max Gros-Louis

À 75 ans, toujours un chef de toutes les batailles

Marie Caouette
mcaouette@lesoleil.com

Présentation

Lauréat : Max Gros-Louis
Catégorie : affaires autochtones
Occasion : à 75 ans, il mène toujours les destinées de la réserve de Wendake

À 75 ans, le chef Max Gros-Louis mène les destinées de la nation huronne avec presque toujours autant d'énergie qu'autrefois. Il pilote lui-même les dossiers de revendications territoriales mais il a délégué, depuis un an, la gestion quotidienne à un directeur général.

Le chef de la réserve de Wendake doit voir à une foule de dossiers, dit-il, outre les négociations avec les gouvernements et les relations avec les autres Premières Nations. La santé, l'éducation, les infrastructures, la police, l'habitation et le développement économique relèvent de son autorité.

Elle est pesante, cette charge qui le tient occupé tous les jours de la semaine. « Personne ne sait ce que c'est d'être chef, même parmi les jeunes générations de Hurons, dit-il. On pense que ça se résume à porter des plumes. Mais c'est plus de travail et de responsabilités que pour un premier ministre », lance-t-il avec le brin d'emphase qui lui est coutumier.

Après deux chefs âgés à la barre, des jeunes pourraient être en mesure de prendre la relève, croit-il. « Il y en a des bons qui s'en viennent. Ça prend un rassembleur, quelqu'un qui n'a pas de parti pris et qui veille au bien-être de la nation, même si ses décisions déplaisent à certains membres de sa famille… »

Mais, très rapidement, Max Gros-Louis ajoute qu'il n'est pas exclu qu'il se représente de nouveau, en 2008, pour un autre mandat ! Si la population veut encore de lui et si le Créateur lui prête vie, précise le grand chef qui porte un stimulateur cardiaque depuis un an.

S'il est revenu au poste, qu'il a déjà occupé plus de 20 ans, c'est que « les gens connaissent mal le dossier des revendications territoriales et des droits reconnus, ils ne les faisaient pas valoir et ne les pratiquaient plus… » Un grand chef doit connaître toute l'histoire du développement de la réserve jusqu'à aujourd'hui. Nombre de jeunes Hurons ignorent les batailles qu'il a fallu mener pour obtenir les terrains sur lesquels ils bâtissent leur maison, déplore-t-il.

Parallèlement aux terres revendiquées, Wendake s'est aussi agrandie par l'achat, de gré à gré, de lots voisins qu'Ottawa s'apprête à reconnaître comme faisant partie de la réserve. Il y a là assez d'espace pour une centaine de maisons, estime-t-il, alors que 400 ménages sont en attente d'une résidence.

L'autre gros dossier en cours est évidemment celui de l'hôtel-musée, qui devrait être complété en 2008 pour les célébrations du 400e anniversaire de la ville de Québec, espère-t-il.

Bref, Max Gros-Louis ne se ménage pas au cours de ce mandat. Il fait encore l'aller-retour Québec-Ottawa dans la même journée et il ne s'accorde que deux jours pour un voyage à Sept-Îles. Sa dernière « excursion » dans cette ville de la Côte-Nord avait pour objet la célébration du mariage d'un peintre montagnais, Ernest Dominique, dont une œuvre orne son bureau. Car le chef huron a obtenu, il y a trois mois, le permis qui l'autorise à célébrer des mariages civils.

Depuis qu'il a repris le collier, il y a deux ans, il va cependant beaucoup moins à son ranch en Alberta où il élève des wapitis avec son fils aîné. « Notre terrain est presque deux fois plus grand que celui de la réserve ici » (qui fait un mille de long sur un mille de large). Il n'y a passé que deux fins de semaine, alors qu'auparavant, il vivait un mois ou deux par an dans sa grande maison en bois rond, près de Wildwood, entre Edmonton et Jasper Park.

Et la retraite dans tout ça ? Le moment venu, Max Gros-Louis y retrouvera son statut de membre en règle au comité des *elders* des Premières Nations canadiennes. On l'invite encore, mais ceux qui font de la politique active n'en sont pas membres de plein droit, dit-il.

Il verra peut-être naître un arrière-arrière-petit-enfant, ce qui ferait cohabiter cinq générations de Gros-Louis.

Et il continuera de pêcher, de chasser et de trapper dans les Laurentides « comme je l'ai toujours fait. Il faudra que je sois en béquilles ou en chaise roulante pour ne pas y aller. Et encore ! » C'est une occasion pour transmettre les valeurs traditionnelles de respect envers la forêt, la terre, l'eau et les animaux. On s'excuse ainsi auprès de l'animal abattu dont on devra tout utiliser, explique-t-il, puis on remercie le Créateur et la Terre nourricière.

Max Gros-Louis, chef du Conseil de la nation huronne de Wendake, n'exclut pas de se présenter de nouveau pour un autre mandat, en 2008, si la population veut encore de lui. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

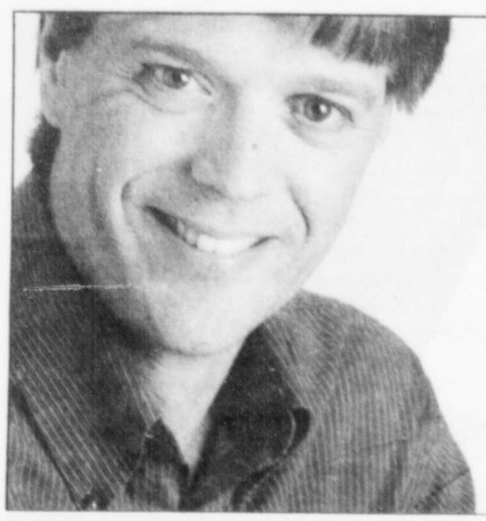
Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le dimanche, à la radio de Radio-Canada le lundi matin et à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat ? Écrivez-nous à ***redaction@lesoleil.com.***

1734248

SAQ

BANQUE NATIONALE

VILLE DE QUÉBEC



Le Lauréat de Québec

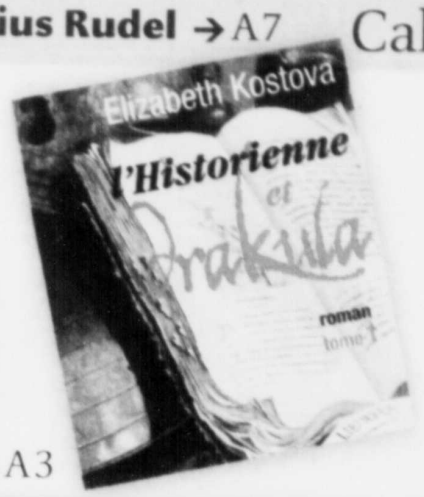
en entrevue avec
Claude Bernatchez
demain à 8h45
106,3 PREMIÈRE CHAÎNE à la radio de Radio-Canada

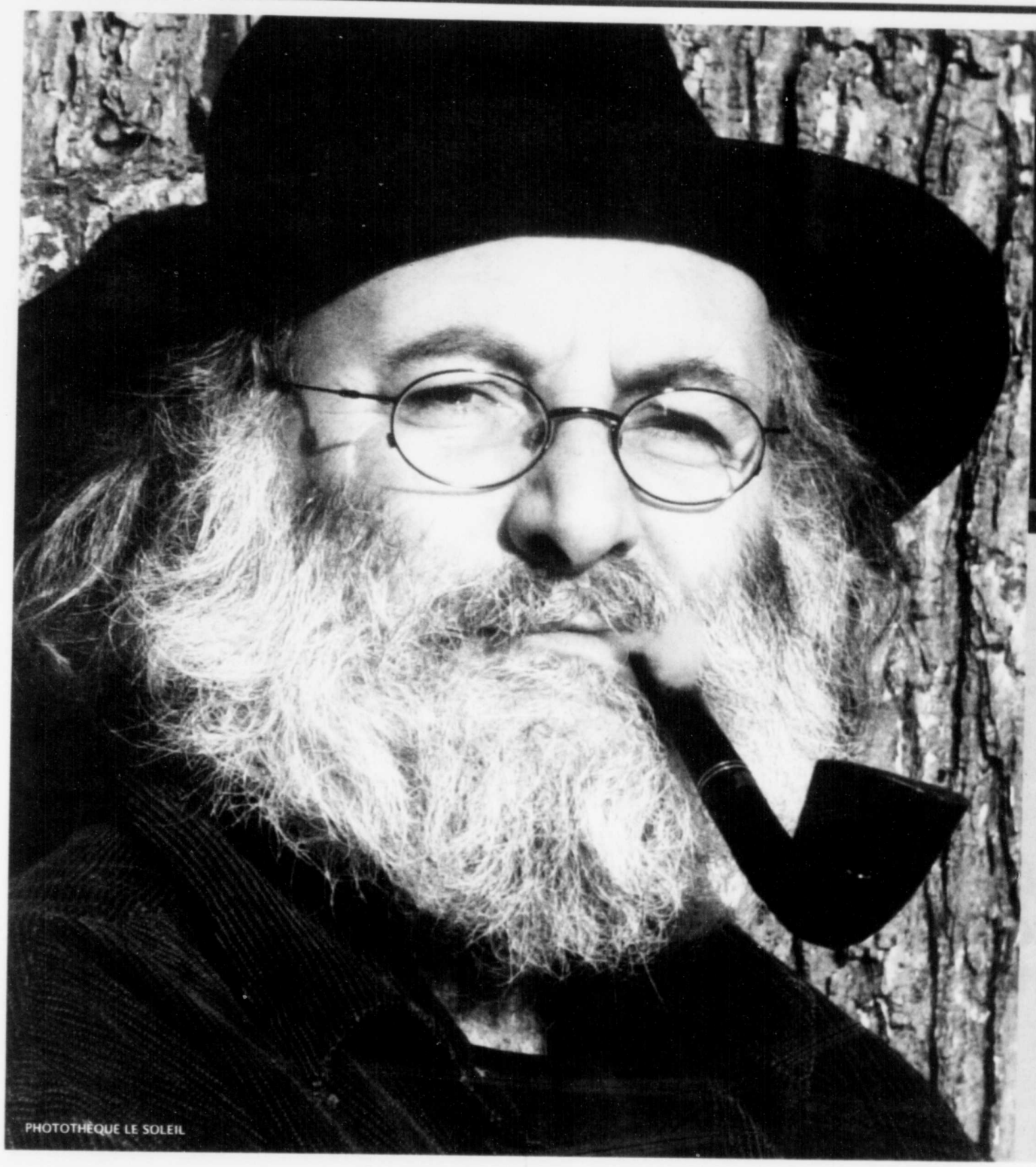
au Téléjournal Québec avec
Julie Drolet
dès 18h
à la télévision de Radio-Canada
RADIO-CANADA TÉLÉVISION

CLASSIQUE Les enseignements de Julius Rudel → A7

arts & spectacles

Elizabeth Kostova déterre le mythe de Dracula → A3





PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

VICTOR-LÉVY BEAULIEU

Sur les traces de JOYCE

L'événement de la rentrée littéraire, au Québec, sera la publication d'un monumental pavé de Victor-Lévy Beaulieu. Le titre ? *James Joyce, l'Irlande, le Québec, les Mots*. Un livre de 700 pages qui lui aura demandé deux ans et demi d'écriture et dans lequel il en profite pour « revisiter » l'histoire du Québec et la « réécrire » à sa façon : la Belle Province serait la sœur jumelle de l'Irlande. Didier Fessou est allé rencontrer Victor-Lévy Beaulieu chez lui, à Trois-Pistoles. UNE VISITE SURPRENANTE.

Voir **TEXTES** → A4 et A5

« Le Top » de la rentrée
GRATUIT Téléviseur ACL 15"
37" ACL
42" PLASMA
JVC • Haute définition • D.I.S.T. 2499$
SAMSUNG • Haute définition 2599$
À L'ACHAT D'UN TÉLÉVISEUR PLASMA OU ACL HAUTE DÉFINITION 37" ET PLUS
840, Bouvier, Québec
La clef de sol
418-627-0840

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

1733781

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2006-08-19

Lotto 6/49 : 09 10 19 43 47 49 — 29 compl.

Québec 49 : 11 17 23 39 42 44 — 49 compl.

Astro : Jour - Mois - Année - Signe
16 SEPTEMBRE 44 BÉLIER

Banco : 01 06 08 09 14 21 25 29 33 34 39 42 43 48 59 61 64 68 69 70

La Quotidienne : 3 381 4 0458

Extra 4202295 $500,000* *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: 2006-08-18

Super 7 : 07 08 21 23 27 28 37 — 46 compl.

	GAGNANTS	LOTS
7/7	1	15 000 000,00 $
6/7+	6	40 307,80 $
6/7	135	1 791,40 $
5/7	8 583	95,80 $
4/7	179 872	10,00 $
3/7+	162 973	10,00 $
3/7	1 502 258	Participation gratuite

Prochain gros lot (appr.) : 2 500 000 $
Ventes totales : 21 372 044 $

Extra 4482900 $500,000* *décomposable dans les deux sens

Mise/Jeu +Total- **PARIEZ SUR LE BASEBALL ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 OU 5.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM LOTO

1733693

leSoleil rock détente musimax CHRISTAL FILMS DISTRIBUTION

invitent 200 personnes à la première du film

gilbert**sicotte**
marc**paquet**
catherine**deléan**
marie**gignac**
anne**dorval**
gilles**renaud**
maxime**denommée**

lavie **secrète** des**gens** heureux

un film de **stéphane lapointe**
produit par **roger frappier** et **luc vandal**

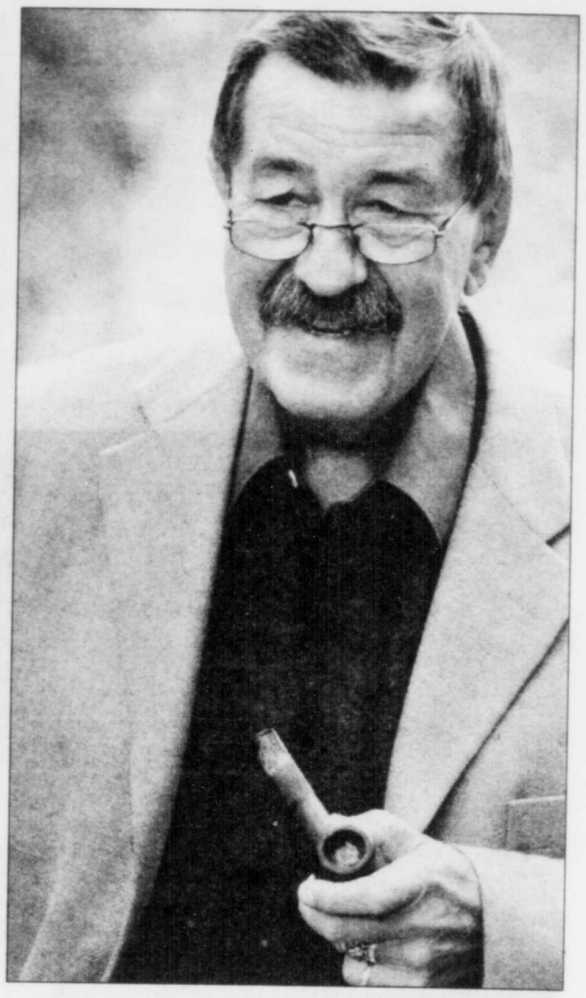
MAX FILMS www.laviesecretedesgensheureux.com CHRISTAL FILMS

Le mercredi 6 septembre à 19 h au Cinéplex de Ste-Foy
(1200, boul. Duplessis)

Faites parvenir votre coupon de participation à:
Concours « La vie secrète des gens heureux » Québec a/s « Christal Films », case postale 817, succursale H, Montréal, Québec, H3G 2M8.

- Le concours débute le 18 août 2006 pour se terminer le 25 août 2006.
- Les fac-similés du coupon de participation faits à la main ne sont pas acceptés.
- Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CHRISTAL FILMS.
- La valeur des prix offerts est d'environ 2 000 $.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____
Courriel: _____



La relative indulgence dont Günter Grass (à droite) a bénéficié doit-elle également profiter à Kurt Waldheim (à gauche), qui, à la différence du Prix Nobel de littérature, a toujours préféré taire son passé ? L'Autriche est partagée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Deux silences qui partagent l'Autriche

Les aveux de l'écrivain Günter Grass rappellent le scandale lié au passé de l'ancien président Kurt Waldheim

Philippe Schwab
Agence France-Presse

VIENNE — Le long silence de l'écrivain allemand Günter Grass sur son passage dans la Waffen-SS renvoie l'Autriche au cas de l'ancien secrétaire général de l'ONU Kurt Waldheim, au cœur d'un scandale dans les années 80 pour avoir tu son passé d'officier dans la Wehrmacht.

La relative indulgence dont le Prix Nobel de littérature a bénéficié dans le pays après son aveu dans son autobiographie *Beim Häuten der Zwiebel* (*En épluchant les oignons*) parue cette semaine doit-elle également bénéficier à M. Waldheim, qui, à la différence de Günter Grass, a toujours préféré taire son passé ? L'Autriche est partagée.

Comme Grass, « Waldheim n'a contribué que structurellement au fonctionnement du régime nazi — et il n'a même pas porté l'uniforme de la Waffen-SS », estime l'historien Gerhard Botz dans une longue tribune parue hier dans le quotidien *Die Presse* (droite).

« Oui, Grass et Waldheim sont comparables », ajoute-t-il, soulignant que « la participation directe (de M. Waldheim) à des crimes de guerre n'a jamais été prouvée ».

À l'inverse, l'écrivain de gauche Robert Menasse estime dans *Der Standard* que « Grass n'est pas un Waldheim » : « Grass ne savait pas ce qu'il faisait, puis il a su et finalement il l'a dit sans qu'on l'y oblige. Kurt Waldheim savait ce qu'il faisait, puis il ne l'a subitement plus su, et finalement il ne l'a jamais dit bien qu'il y ait été invité à de nombreuses reprises », estime-t-il.

OFFICIER DE L'ARMÉE NAZIE

Secrétaire général des Nations unies de 1972 à 1981, Kurt Waldheim, 85 ans, a vu en 1986 son passé d'officier de l'armée nazie dans les Balkans révélé par l'hebdomadaire autrichien *Profil* alors qu'il était candidat à la présidence de la république autrichienne pour le parti conservateur ÖVP.

En 1988, une commission d'historiens a établi qu'il avait eu connaissance de la déportation de 40 000 juifs alors qu'il était officier d'ordonnance auprès de l'état-major allemand en Grèce, sans toutefois lui imputer de crime de guerre.

Elle avait formellement déploré « ses efforts pour laisser son passé militaire tomber dans l'oubli et, quand ce n'était plus possible, de le minimiser ».

Élu à la présidence autrichienne en dépit de la polémique, M. Waldheim s'était vu interdire l'accès au territoire américain en 1987 à la demande du Congrès juif mondial.

Contrairement à Günter Grass, qui a fait à 78 ans son *mea culpa* en évoquant son « aveuglement de jeune hitlérien » et sa « honte » restée « enfouie », il n'est jamais revenu sur son passé militaire.

Pour l'historien Gerhard Botz, « il apparaît que Waldheim aussi ait été soumis à une impossibilité de se souvenir, non en tant qu'intellectuel d'après-guerre engagé contre le fascisme (comme Grass), mais comme prisonnier du mythe de l'Autriche victime » du nazisme.

Un contresens, pour Robert Ménasse. À la différence de Waldheim, « la vie et l'œuvre (de Grass) ont consisté à travailler » sur cette période et non à la « camoufler », souligne-t-il.

« Utiliser l'aveu de Grass pour exiger que justice soit rendue à Waldheim (...) montre qu'on n'a rien compris et qu'on ne veut rien comprendre », conclut l'écrivain.

ELIZABETH KOSTOVA

Vampire ? Vous avez dit vampire ?

Antoine Tanguay
Collaboration spéciale

Alors qu'un certain Dan Brown caracolait toujours seul en tête des palmarès aux États-Unis avec son *Code Da Vinci*, un seul autre roman à saveur d'histoire et de suspense pouvait prétendre le détrôner. Ce roman, c'est *The Historian* d'Elizabeth Kostova, une première œuvre forte et ambitieuse qui dépoussière le mythe d'une des plus tristes figures de l'Europe médiévale : Vlad Drakul, seigneur sanguinaire aussi connu sous le nom de Dracula.

Best-seller mondial traduit en 35 langues, *L'Historienne et Drakula* est aujourd'hui disponible en français aux Éditions XO et tout porte à croire qu'il connaîtra ici aussi un franc succès.

Malgré la présence de tics et de trucs propres au genre, ce pavé, imposant tant dans son propos que dans sa forme avec ses 1000 pages bien serrées, se dévore littéralement. Le tout est narré par une jeune fille qui découvre un jour que son père, qui est historien, a reçu lorsqu'il était étudiant un vieux bouquin entièrement vierge à l'exception d'une inscription inquiétante en son centre : « Drakula ».

Petit à petit, le paternel divulgue quelques éléments de l'extraordinaire aventure qu'il a vécue par la suite et les dangers qu'il a dû affronter en compagnie de sa compagne pour percer le complot ourdi par Drakula. Passé et présent, lettres et témoignages se rejoignent alors que la fille comme le père se retrouvent au centre d'une machination ourdie par le souverain reconnu pour son penchant pour la barbarie et, surtout, qui fut immortalisé en roi des vampires par l'écrivain Bram Stoker. Plusieurs années de recherche auront été nécessaires pour Kostova, qui s'inspire à la fois du roman de Stoker et des faits historiques pour donner un nouveau visage à un personnage complexe et fascinant. L'écrivaine a bien voulu lever le voile sur la création de son roman.

Q Quels sont vos souvenirs de votre première rencontre avec Dracula, l'homme et le mythe ?

R J'ai découvert Dracula alors que j'étais une petite fille voyageant en Europe de l'Est avec ma famille. Alors que nous visitions de magnifiques sites historiques, mon père me racontait toutes sortes d'histoires fabuleuses à son propos, la plupart basées sur le personnage tel que vu par Hollywood, et donc bien entendu inspiré du roman de Bram Stoker. Les histoires de mon père étaient légèrement adaptées pour ne pas heurter la sensibilité d'une jeune fille. Elles étaient proches des contes de fées avec un soupçon d'épouvante. J'adorais cela.

Q Compte tenu de l'époque cruelle à laquelle il a vécu, peut-on considérer Dracula comme un « monstre » malgré tout ?

R Tout dépend de la personne à qui vous posez la question. Il est vrai que plusieurs seigneurs de l'époque médiévale étaient très stricts, mais il existe des preuves que Vlad Drakul était aussi un sadique. (…) J'ai été surprise de constater à quel point il fut un personnage important et influent à son époque. C'est un fait qui est plutôt rare pour une si petite région alors que les nouvelles voyageaient très lentement à travers l'Europe. On entretenait à son égard à la fois de la haine, de la crainte et de l'admiration.

Q L'œuvre de Bram Stoker a eu manifestement une certaine influence sur la vôtre, non ?

R Alors que j'écrivais, j'ai lu et relu le *Dracula* de Bram Stoker et mon roman contient de nombreux hommages à ce dernier. Je songe entre autres à la forme, proche du documentaire, et aux

« Alors que j'écrivais, j'ai lu et relu le *Dracula* de Bram Stoker et mon roman contient de nombreux hommages à ce dernier »

citations extraites du *Dracula* de Stoker qui introduisent chaque section. En fait, j'admire le talent de conteur de Stoker. (…) Je crois que sa vision de Dracula a marqué l'imaginaire populaire depuis sa publication. Il a une histoire, un pedigree. C'est aussi un vampire civilisé qui incarne à la fois ce qu'il y a de pire et de bon dans la nature humaine,

Q L'intérêt récent pour le travail des historiens tant en littérature qu'au cinéma a-t-il changé notre vision de leur travail ?

R En tant que lecteurs, nous sommes en effet intéressés à ces romans qui explorent l'histoire et qui changent notre façon de la lire aujourd'hui. Il y a plusieurs raisons à cela. Tout d'abord, nous venons à peine de quitter le XX^e^ siècle et nous avons débuté non pas un nouveau siècle, mais bien un nouveau millénaire. Je crois que nous nous demandons tous quelle est la vraie nature de l'histoire et quel rôle nous y jouons. Est-ce que le XX^e^ siècle en aura été un de progrès et de réalisations ou un cauchemar ? Nous tentons tant bien que mal d'y voir dans un contexte critique. Les médias nous ont donné l'impression, ou l'illusion, que nous pouvons voir l'histoire se réaliser presque en direct un peu partout sur la planète. C'est une toute nouvelle situation qui nous rend plus conscients de l'histoire en marche, en tant qu'humains, et donc en tant que lecteurs.

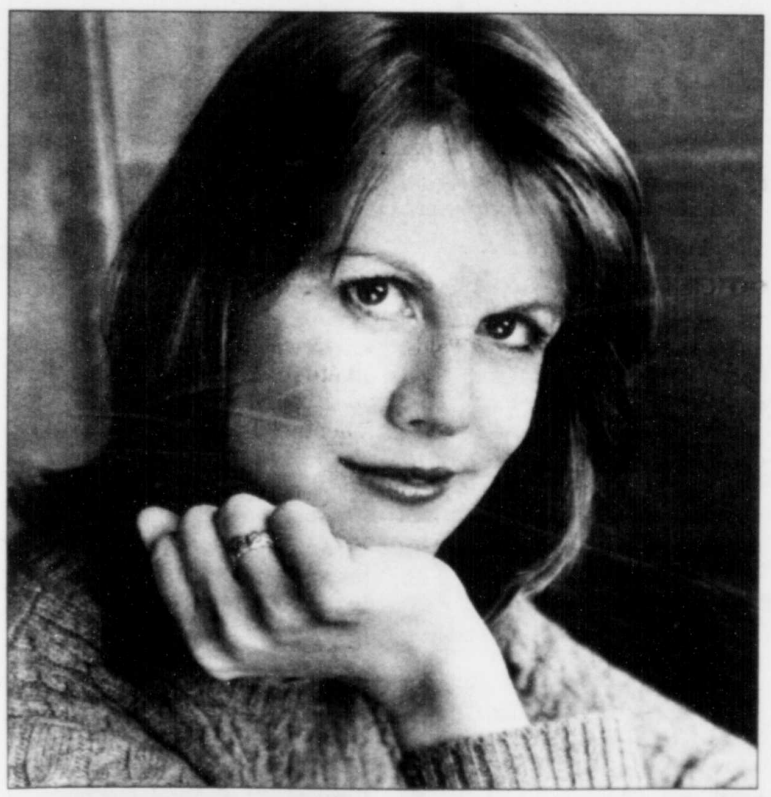
Q C'est ce même XX^e^ siècle qui a abusé de la figure du vampire, et particulièrement de celle de Dracula…

R Tout à fait. Plusieurs Roumains sont, et on peut les comprendre, exaspérés par le mythe qui a été associé à Dracula en tant que figure de leur histoire.

Q Une autre grande figure de l'histoire pourrait-elle un jour subir le même sort que Dracula avec Bram Stoker et entrer ainsi dans la légende ?

R Certainement. Plusieurs figures de l'histoire ont été « mythifiées » dans la littérature. Pensons à *L'Odyssée* d'Homère ou à Moïse dans l'Ancien Testament. C'est un procédé qui est intimement lié à l'acte de création littéraire.

ELIZABETH KOSTOVA, *L'Historienne et Drakula* (deux tomes), XO Éditions, 492 et 509 pages



Avec *L'Historienne et Drakula*, Elizabeth Kostova dépoussière le mythe d'une des plus tristes figures de l'Europe médiévale. — PHOTO REUTERS

17030642

Palmarès des ventes
Renaud-Bray
7 au 13 août 2006
Cette semaine 20 352 titres différents ont été vendus.

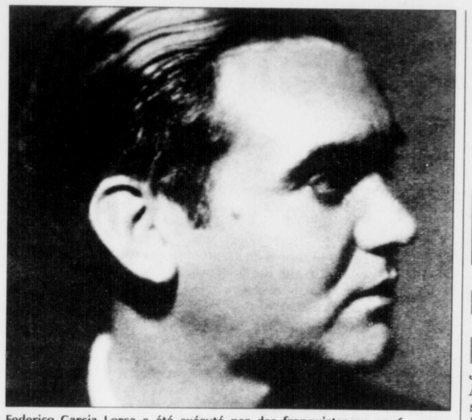
1	PASSAGES OBLIGÉS ♥	J. Michaud ✚	Biographie	Libre Expression
2	LEKHAIM ! ♥	M. Zipora ✚	Roman	du Passage
3	HARRY POTTER, t.6 (vers. fran) ♥ (19^95^)	J. K. Rowling	Roman	Gallimard
4	DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ	P. Morency ✚	Psychologie	Transcontinental
5	TOURBILLON DE NEIGE ET DE CENDRES, t. 1	D. Gabaldon	Roman	Libre Expression
6	S.O.S. BEAUTÉ	C. Lacroix ✚	Cuisine	La Semaine
7	L'IMMEUBLE YACOUBIAN ♥	A. Al-Aswani	Roman	Actes Sud
8	DEUX PETITES FILLES EN BLEU	M. Higgins Clark	Polar	Albin Michel
9	SOUTIEN-GORGE ROSE ET VESTON NOIR ♥	R. Germain ✚	Roman	Libre Expression
10	DECEPTION POINT	D. Brown	Polar	JC Lattès
11	DANS MON VILLAGE, IL Y A BELLE LURETTE… ♥	F. Pellerin ✚	Roman	Planète Rebelle
12	LE QUÉBEC EN MOTS CROISÉS ♥	N. Hannequart ✚	Passe-temps	La Semaine
13	LABYRINTHE	K. Mosse	Polar	JC Lattès
14	ET SI C'ÉTAIT ÇA LE BONHEUR ?	F. Ruel ✚	Roman	Libre Expression
15	LE PETIT ROBERT LANGUE FRANÇAISE 2007 (54^95^)	Collectif	Dictionnaire	Le Robert
16	DANS LES BOIS ÉTERNELS ♥	F. Vargas	Polar	Viviane Hamy
17	LE RETOUR DU PROFESSEUR DE DANSE ♥	H. Mankell	Polar	Seuil
18	LA TRADUCTION EST UNE HISTOIRE D'AMOUR ♥	J. Poulin ✚	Roman	Leméac
19	L'ART DE CONJUGUER 2006	Collectif	Grammaire	Hurtubise HMH
20	LES ALIMENTS CONTRE LE CANCER ♥	R. Béliveau ✚	Nutrition	Trécarré
21	GRANDIR, AIMER, PERDRE ET GRANDIR ♥	J. Monbourquette	Psychologie	Novalis
22	LE SUCCÈS SELON JACK	J. Canfield	Psychologie	Un monde différent
23	LES MORDUS SPÉCIAL SUDOKU t. 1♥, 2♥, 3♥	F. Savary ✚	Passe-temps	Rudel Medias
24	COMME UNE ODEUR DE MUSCLES ♥	F. Pellerin ✚	Roman	Planète Rebelle
25	IMPARFAITS, LIBRES ET HEUREUX ♥	C. André	Psychologie	Odile Jacob
26	MA VIE ♥	D. Suzuki ✚	Sciences	Boréal
27	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT ♥	E. Tolle	Spiritualité	Ariane
28	LA VIE APRÈS LA MORT	F. Gauthier	Religion	La Semaine

Solde
-60%
Jeux et articles cadeaux d'été
Produits sélectionnés seulement

29	LA TOUCHE ÉTOILE ♥	B. Groult	Roman	Grasset
30	LA DÉFENSE LINCOLN ♥	M. Connelly	Polar	Seuil
31	LES CERFS-VOLANTS DE KABOUL ♥	K. Hosseini	Roman	Belfond
32	ANGES ET DÉMONS ♥	D. Brown	Polar	JC Lattès
33	MULTIDICT. DE LA LANGUE FRANÇAISE ♥ (39^95^)	M.-É. De Villers ✚	Dictionnaire	Qc Amérique
34	CHARLES LE TÉMÉRAIRE, t. 1♥, 2, 3♥	Y. Beauchemin ✚	Roman	Fides
35	VOTRE GROSSESSE AU JOUR LE JOUR ♥	L. Regan	Maternité	Hurtubise HMH
36	PETIT MONDE DE SAINT-ANSELME : Années 30	M. David ✚	Roman	Guérin
37	LE CLANDESTIN	J. Grisham	Polar	Robert Laffont
38	LES CHEVALIERS D'ÉMERAUDE, t. 1, 2, 3, 4, 6, 7	A. Robillard ✚	Sc-fiction	de Mortagne
39	LE PHARE ♥	P. D. James	Polar	Fayard
40	LES MORTS NOUS DONNENT SIGNE DE VIE	M. Coulombe ✚	Ésotérisme	Édimag
41	AUPRÈS DE MOI TOUJOURS ♥	K. Ishiguro	Roman	Fides
42	OÙ EST CHARLIE ? La grande expo !	M. Handford	Jeunesse	Gründ
43	IL FAUT PRENDRE LE TAUREAU PAR LES CONTES ♥	F. Pellerin ✚	Roman	Planète Rebelle
44	À LA DI STASIO ♥	J. Di Stasio ✚	Cuisine	Flammarion Qc
45	L'ENRACINEMENT	M. David ✚	Roman	Guérin

♥ Coup de Cœur ■ Nouvelle entrée ✚ Québécois Les guides annuels sont exclus de ce palmarès après 4 sem.

Un réseau de 26 librairies au Québec
Service aux entreprises et aux institutions : 1 800 667-3628
renaud-bray.com



Federico Garcia Lorca a été exécuté par des franquistes en 1936. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La tombe de Garcia Lorca pourrait livrer ses secrets

Marie-Noëlle Valles
Agence France-Presse

MADRID — Comme chaque année, l'anniversaire de l'assassinat du poète espagnol Federico Garcia Lorca par des franquistes a été célébré hier, au petit matin par des chanteurs andalous, au bord d'un ravin près de Grenade, où il fut exécuté en 1936.

Mais ce 70e anniversaire est marqué par un documentaire comportant des révélations sur les motivations de l'exécution de Lorca, tué près du village de Viznar en même temps qu'un maître d'école, Dioscoro Galindo, et deux toreros anarchistes, Francisco Galadi et Joaquin Arcollas.

Et dès les premiers jours de septembre, l'Association pour la récupération de la mémoire historique (ARMH) tentera elle aussi de lever le mystère sur la fosse du ravin de Viznar en essayant d'obtenir en justice l'autorisation de l'ouvrir, malgré l'opposition de la famille Lorca.

DOCUMENTAIRE

Les historiens divergent sur la question de savoir si Lorca et ses trois compagnons furent emmenés dans la nuit du 18 au 19 août 1936, ou la précédente, pour leur sinistre *paseo* (« promenade »), le surnom familièrement donné en Espagne à la dernière sortie des victimes d'exécutions sommaires.

En revanche, l'identité de l'assassin du poète républicain et homosexuel est clairement établie, ne serait-ce que parce que celui-ci, Juan Luis Trescastro, se vanta jusqu'à sa mort d'avoir parachevé l'ouvrage en tirant « deux balles dans le cul de ce pédé ».

Mais un documentaire qui sortira en salles en septembre en Espagne, réalisé par Emilio Ruiz Barrachina, entend mettre au jour de nouvelles raisons, outre la haine politique et l'homophobie, à la mort de Lorca.

Le chercheur Miguel Francisco Caballero assure notamment dans ce film, intitulé *Lorca, la mer cesse de bouger* d'après un vers du poète, que Trescastro pourrait avoir été « le bras armé des Roldan », l'une des trois grandes familles de propriétaires terriens de la région, avec les Garcia Rodriguez (père de Lorca) et les Alba.

Ce 70e anniversaire est marqué par un film comportant des révélations sur les motivations de l'exécution du poète

D'obscures querelles entre ces familles, associées dans de multiples affaires et propriétés, seraient derrière le meurtre, « qui a été déguisé en affaire politique », soutient cet universitaire. La dimension politique existe cependant, puisque, souligne-t-il, « tous ceux qui interviennent dans la mort de Lorca sont du parti (ndlr: d'extrême droite) Action populaire tandis que le père de Lorca était républicain ».

Les rancunes auraient débordé après la parution de *La casa de Bernarda Alba*, que Lorca publie en 1936.

Les descendants de Lorca son fermement opposés à l'ouverture de la fosse de leur parent, que souhaitent aux fins d'identification les familles de ses compagnons de sépulture, appuyés par l'ARMH, une association républicaine qui depuis 2000 organise les exhumations et les identifications des victimes de la répression franquiste.

La mythologie de la parole par-devant

Didier Fessou
dfessou@lesoleil.com

Vous aimerez lire

Déconcertant ! Pour comprendre le contenu de *James Joyce, l'Irlande, le Québec, les Mots*, il a fallu que je me réfère sans cesse au *Dictionnaire québécois français* de Lionel Meney. Je n'ai jamais rencontré autant de québécismes dont le sens précis m'échappait.

Un Cocorico moyen de Trifouillis-les-Oies serait incapable de saisir le propos de Victor-Lévy Beaulieu.

Voilà qui donne à réfléchir, non ?

La langue qu'utilise le barbu de Trois-Pistoles est truculente, riche, colorée. Aucun doute. Mais ce n'est pas du français. C'est du québécois. Une langue qui se singularise par sa sonorité, son vocabulaire, sa syntaxe.

En lisant Victor-Lévy Beaulieu, je me suis senti étranger à ce pays !

Un sentiment inconfortable. Exclusion et solitude.

Je lui en ai fait la remarque.

Bizarre, mais je jurerais que cela lui a plu : « Notre langue n'est pas le français. Notre langue est devenue contemporaine à elle-même. On ne peut empêcher une langue de devenir une langue nationale. Il faut que notre langue prenne ses distances avec le français normatif ».

Puis ce commentaire stupéfiant : « La langue française telle qu'elle se parle en France a perdu beaucoup de ses éléments de vitalité parce qu'on l'a trop encadrée, trop policée. La langue française se meurt faute d'inventivité. Elle est abstraite et elle se meurt ».

Décidément, on ne s'ennuie jamais avec ce type !

J'étais allé le visiter pour qu'il me parle de Joyce et voilà qu'il était en train de prononcer l'avis de décès du français.

Donc, je suis allé voir le barbu chez lui. Aux Razazi, aux Razazades.

Laissez-moi vous camper le décor.

Sur la route 132, direction de Rimouski, j'ai failli passer tout droit. Je ne reconnaissais plus l'élégante maison de Victor-Lévy Beaulieu. Et pour cause, la végétation a tout envahi. La luxuriance du jardin masque la façade.

J'entre dans la propriété. Je monte l'escalier qui mène à la galerie qui ceint la maison. J'agite la cloche de la porte d'entrée et j'attends.

Le temps de compter jusqu'à trois et une meute hurlante et menaçante accourt au triple galop. Je suis cerné par les cabots et je fais gaffe à mes fesses.

Par chance, quelqu'un s'en vient. C'est le maître des lieux. Le pas léger et l'humeur badine. Ni chapeau ni lunettes noires, mais un simple ticheurte et des bobettes. Voilà un homme qui sait recevoir !

Les chiens se calment le pompon. Ils sont au nombre de six. Étrange mélange de colley et de samoyède. Des grandes gueules mais des cœurs tendres. Je fais ami-ami avec chacun d'eux.

La meute sur les talons, Victor-Lévy Beaulieu me fait les honneurs de sa maison. Un désordre sympathique. L'homme est occupé. Il vient de ramasser des framboises, de quoi remplir plusieurs cruches.

Non seulement il y a des chiens, mais il y a des chats. Partout. Une dizaine. Chiens et chats ont l'air de vivre en bonne intelligence.

Nous prenons place à la table de la salle à manger. Une grande table d'autrefois. Toute en longueur.

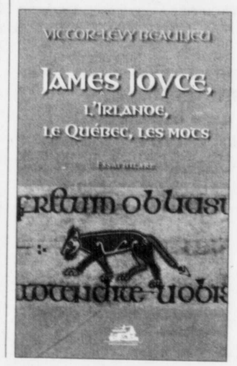
La pièce est chaleureuse. Lambrissée de bois précieux d'Amérique du Sud. Un endroit inspirant. Qui donne envie de discuter et d'aller au fond des choses.

Mais il y a les chiens. Quand ils ne sollicitent pas une caresse, ils se mettent à japper au moindre pet. Un train qui passe au loin. Un bazou qui criarde sur la route. Un arbre qui craque...

Ambiance !

L'événement de la rentrée littéraire, ce sera la publication d'un énorme pavé de Victor-Lévy Beaulieu : *James Joyce, l'Irlande, le Québec, les Mots*.

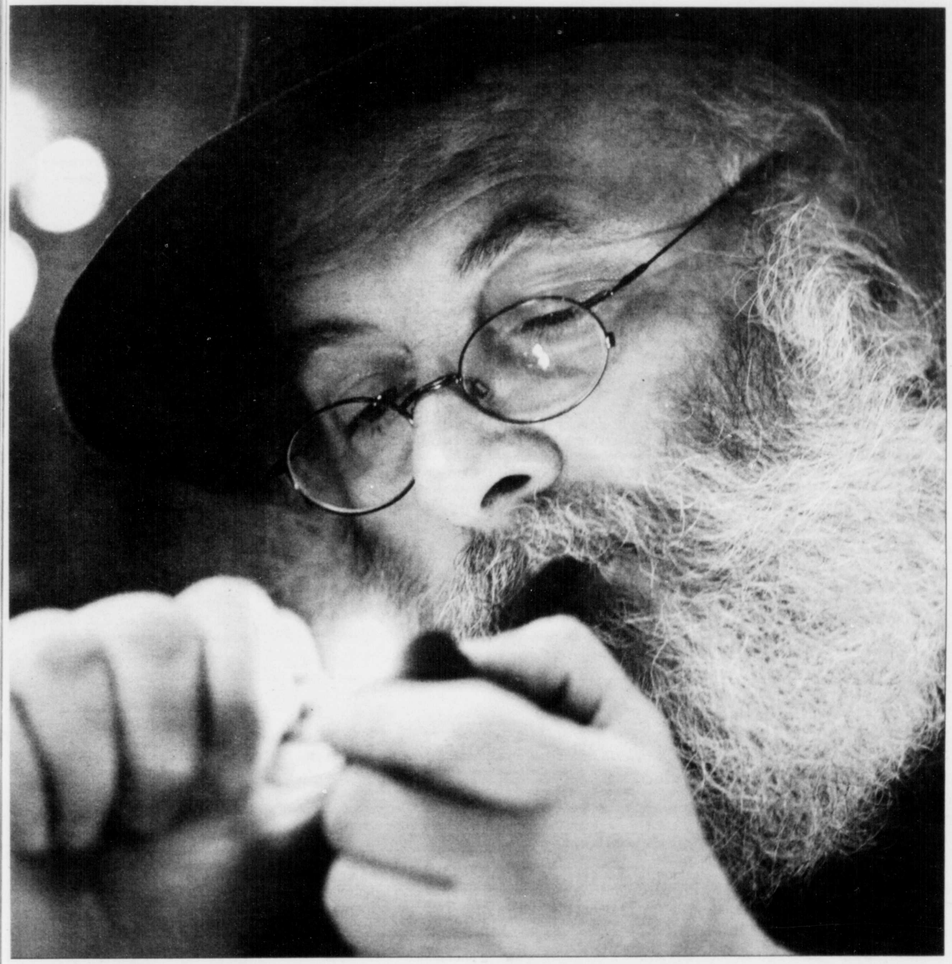
Un livre dans l'esprit de *Monsieur Melville*, qui se veut tout à la fois une étude sur l'Irlande, la vie et l'œuvre de James Joyce, et une « revisite » de l'histoire du Québec. Un Québec très semblable et très différent de l'Irlande.



Un livre dont le premier jet remonte à 1973. La version finale a demandé deux ans et demi d'écriture. Tirage? Une centaine d'exemplaires en édition de luxe et 2664 en édition courante.

Si peu de gens peuvent se vanter d'avoir lu Proust, encore moins peuvent prétendre avoir lu Joyce. L'un et l'autre des auteurs difficiles.

Joyce était un Irlandais dont le roman *Ulysse* (publié à Paris en 1922) fut acclamé par les uns et violemment rejeté par les autres. Une œuvre monumentale et symbolique qui reprend à sa façon la structure mythologique de *L'Odyssée*.



Victor-Lévy Beaulieu propose une étude sur l'Irlande, sur la vie et l'œuvre de James Joyce, et il « revisite » l'histoire du Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Deux autres de ses livres se distinguent : *Les Gens de Dublin* et *La Veillée de Finnegan*.

On dit de Joyce qu'il a été le plus grand auteur du XXe siècle. Tout est relatif. On pourrait en dire autant d'une bonne dizaine d'écrivains !

Pourquoi un livre sur Joyce, mon beau Victor ?

« Personne ne le connait ou à peu près. C'est l'écrivain le plus important du XXe siècle. »

Est-ce pour ça que vous lui consacrez un livre de 722 pages ?

« C'est aussi un livre politique. L'histoire de l'Irlande et celle du Québec sont des histoires qui se ressemblent. »

« L'Irlande existe parce qu'il y a une mythologie derrière. Une mythologie irlandaise. Au Québec, on a été incapable de se créer une mythologie qui nous soit propre. C'est la mythologie qui assure le fondement d'un pays, le héros héroïque. »

— Victor-Lévy Beaulieu

Qui se ressemblent ?

« Oui, la violence en moins ! »

Oublions la violence, tenons-nous en aux ressemblances. Qui sont ?

« Le Québec et l'Irlande, c'est le même genre de pays. Pays catholiques à gros grains. Le Québec a subi l'influence de l'immigration irlandaise. Les Irlandais ont pris beaucoup de place ici. Parce que le Québec est un pays catholique, ils se sont assimilés plus facilement. En lisant Joyce, ce qui m'a frappé, c'est ça : l'Irlande, ça nous ressemble. Pourquoi Joyce a écrit ce qu'il a écrit et pas nous ? »

Dans votre gros bouquin, mon cher barbu, vous abordez un point fondamental : le problème du Québec, c'est l'absence d'un mythe fondateur. Expliquez-moi ça.

« On pourrait se tutoyer, non ? »

Si vous voulez. Euh... si tu veux. Donc, le Québec en manque de mythe ?

« L'important, c'est la mythologie. L'Irlande existe parce qu'il y a une mythologie derrière. Une mythologie irlandaise. Au Québec, on a été incapable de se créer une mythologie qui nous soit propre. C'est la mythologie qui assure le fondement d'un pays, le héros héroïque. »

Seriez-vous... serais-tu en train de me dire qu'il manque une étape dans l'histoire du Québec ? Et qu'en raison de cette absence, le Québec est incapable d'aller de l'avant ?

« Oui ! »

Une mythologie, ça s'invente. Le Québec peut-il s'en inventer une ?

« C'est ça la question. Peut-on se faire une mythologie par-devant ? Je donne la réponse dans mon livre. »

Et c'est... ?

« C'est oui en autant qu'on se donne des armes linguistiques, politiques et culturelles pour la créer. On ne pourra pas faire l'indépendance sans mythologie. »

Songeur, il tire un bon coup sur sa pipe. Et l'œil canaille, il lance :

« Le Québec n'est pas historique, il est hystérique ! »

Certes, mon bon ami. Parle-moi donc du mythe irlandais.

« Le mythe fondateur de l'Irlande, c'est une femme. Dana. Elle a inventé un pays seulement pour créer de la beauté. C'est un monde de beauté. Mais les hommes se sont empressés de se faire la guerre. Ils ont divisé l'Irlande en deux : le barde, au nord, et la harpe, au sud. Depuis ce temps-là, l'Irlande court après sa queue. Dans ses livres, Joyce a privilégié le monde de Dana. La beauté, la musique, le chant, la harpe. »

Revenons au Québec. À qui ou à quoi peut-on attribuer cette absence de mythe ?

« On a eu tort, comme nation francophone en Amérique, d'avoir laissé tomber les minorités francophones du Canada et des États-Unis. »

Les nationalistes québécois prétendent que ces minorités sont raides mortes. Qu'en pensez-vous ?

« On n'a plus de liens avec eux-autres. Le mythe du francophone en Amérique ce pourrait être celui de la parole, de la bonne parole. La mythologie de la parole par-devant. Nous sommes gens de parole, gens de bonne parole. Que ce soit celle de Céline Dion, de Robert Lepage ou de Guy Laliberté. »

Céline Dion... êtes-vous sérieux, là? Qu'est-ce que vous mettez dans votre pipe ?

« Il faut que le mythe soit collectif, qu'il représente les gens d'un lieu donné. »

N'est-ce pas un peu trop tard pour la mythologie de la parole par-devant ? « À mon avis c'est jamais trop tard. »

VICTOR-LÉVY BEAULIEU. *James Joyce, l'Irlande, le Québec, les Mots*. Les Éditions Trois-Pistoles. 722 pages

CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Entrée des artistes

À la suite du décès de Fernand Gignac, RDI rediffuse cette entrevue qu'il avait accordée à Marie-Claude Lavallée le 25 juillet 2003.

10h30 à RDI

Y'a plein d'soleil

Reprise de l'émission du 5 mars dernier où le chanteur Fernand Gignac avait été invité à interpréter quelques-uns de ses grands succès.

11h à TQS

Cinéma : Boire et déboires

Une petite comédie qui ne casse rien, mais a le mérite d'être divertissante : un analyste financier a la mauvaise idée de se faire accompagner à une réception par une femme qui ne supporte pas l'alcool. Avec Bruce Willis et Kim Basinger.

18h à TQS

Découverte

Ce documentaire au titre intrigant — *96 % de l'univers manque à l'appel* — raconte comment des chercheurs en sont venus à remettre en question la loi de l'attraction universelle de Newton et la théorie de la relativité d'Einstein.

18h 30 à Radio-Canada

Musicographie de Laurence Jalbert

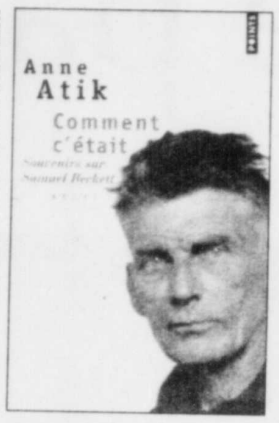
Laurence Jalbert a séduit le public québécois en chantant *Au nom de la raison*, *Tomber*, *Les Yeux noirs*... Cette musicographie refait son parcours de Rivière-au-Renard, où elle est née, jusqu'à aujourd'hui.

23h à TVA

VIENT DE PARAÎTRE

★★★★
ROMAN
ALBERTO RUY-SANCHEZ
9 fois 9 choses que l'on dit de Mogador
Les Allusifs

Dans *9 fois 9 choses que l'on dit de Mogador*, l'auteur mexicain Alberto Ruy-Sanchez explore le désir des amants comme nul autre. Par l'entremise de la ville de Mogador, ces 81 proses deviennent un vaste labyrinthe où se cache l'être aimé. Du fantasme à la rêverie, on plonge dans une longue spirale où l'écriture poétique guide vers les lieux les plus évocateurs. «On dit qu'à Mogador, les fenêtres dévorent l'air avec un appétit démesuré et qu'à l'intérieur des maisons, tout ce ciel avalé se change jour et nuit en lumière ; que le plaisir même prend savamment sa source dans cette lumière créée du désir dévorant. » De plus, toute cette histoire s'organise autour de ce mystérieux chiffre 9 qui relance, sans cesse, le jeu des étreintes amoureuses. En fin de parcours, ce texte incite à une fascinante déambulation sur la côte atlantique du Maroc. ***David Cantin (collaboration spéciale)***

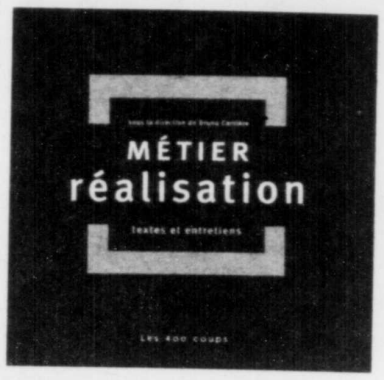


★★★1/2
RÉCIT
ANNE ATIK
Comment c'était. Souvenirs sur Samuel Beckett
Le Seuil, Points

Enfin édité en format poche, le livre de souvenirs de la poétesse française Anne Atik autour de Samuel Beckett mérite une deuxième vie. Épouse du peintre Avigdor Arikha, elle rassemble près de 30 ans de conversations et de confidences avec l'auteur de Watt. Sans jamais prétendre être le document de référence, l'ouvrage s'arrête plutôt sur les moindres détails de cette amitié unique. «Beckett avait en horreur l'idée du poète professionnel. Les deux termes lui semblaient quasi antinomiques. Si la poésie requérait comme conditions préalables le métier, la structure, le rythme, l'énergie linguistique, elle était une vocation, pas une profession ou quelque chose qu'on décidait de faire à un moment donné.» À lire également, l'essai en bribes de Nathalie Léger qui a pour titre *Les Vies silencieuses de Samuel Beckett* chez Allia. ***David Cantin (collaboration spéciale)***

★★★★
POLAR
WALTER MOSLEY
Un homme dans ma cave
Seuil

Rien ne va plus pour Charles Blakey, un pauvre hère sans le sou incapable de se trouver du boulot et qui risque bientôt de perdre aux mains de ses créanciers en colère sa propre maison. Entre deux soirées de cartes ou une partie de jambe en l'air, il vivote tant bien que mal jusqu'au jour où un certain Anniston Bennet vient lui proposer de louer sa cave pour l'été. La paye est alléchante et la tâche, plutôt tranquille. Suffit simplement de monter une cage dans la cave et d'attendre que le fantasque M. Bennet, qui dit avoir une dette envers la société, prenne possession de sa modeste geôle. Avec *Un homme dans ma cave*, Walter Mosley, l'auteur du *Casseur* et de *Little Scarlet*, tire les ficelles d'un récit nerveux sur la relation prisonnier-gardien qui oscille habilement entre humour et cruauté. ***Antoine Tanguay (collaboration spéciale)***



★★★
CINÉMA
BRUNO CARRIÈRE (Directeur)
Métier réalisation. Textes et entretiens
Les 400 coups

Le cinéma québécois a peut-être la faveur des cinéphiles, plusieurs de ses artisans, à commencer par les réalisateurs, demeurent encore méconnus. Avec *Métier réalisation*, un fort bel ouvrage rassemblant une vingtaine d'entretiens avec, entre autres, Léa Pool, Charles Binamé, Louis Bélanger, André Forcier ou Robert Morin, nous sommes à même de mieux apprécier ces travailleurs de l'ombre vers qui la caméra est trop peu souvent braquée. Riche en révélations, ce livre nous apprend que tenir les rênes d'un film ne se résume pas à crier « action ! ». Un hommage mérité au génie des cinéastes d'ici, livré avec un professionnalisme certain. On aurait apprécié découvrir des images des films ainsi qu'une filmographie complète pour se faire, au-delà des confidences, une meilleure idée de ce fascinant métier. ***Antoine Tanguay (collaboration spéciale)***

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
(11) (SRC)	6	(18h30) Découverte	Et Dieu créa ...Laflaque	**WHISKY ÉCHO avec Joanne Kelly, Callum Keith Rennie 2/2**				Le Téléjournal/Le Point	Caméra témoin / Jacques Parizeau, l'homme...	
(4) (TVA)	7	Facteur de risques		**DANSE AVEC MOI (5) avec Chayanne, Vanessa L. Williams**					Le TVA	Musicographie
(2) (TQS)	13	**18h BOIRES ET DÉBOIRES (4) avec B. Willis**		**LE SIÈGE (4) avec Denzel Washington, Annette Bening**				Le Grand Journal 22h26	**LA VÉLOCITÉ DE GARY (6) 22h56**	
(15) (TQc)	8	Boston Public		Doc Nature/ les singes		Belle et Bum: Luck Mervil, Pierre Lapointe, Gilles Valiquette			**L'OTAGE (4)**	
(5) (CBC)	12	Planet Earth		**BEND IT LIKE BECKHAM (4) avec Parminder Nagra, Keira Knightley**				Sunday Night		Reflections
(12) (CTV)	14	Alice I Think	Degrassi: Next	Law & Order: Criminal Intent		Cold Case		Criminal Minds		CTV News
(20) (GLOBAL)	3	Simpsons	Teen Choice Awards	Teen Choice Awards				Big Brother All-Stars		Past Lives
(22) (ABC)	22	America's Videos		Extreme Makeove		Desperate Housewives		Grey's Anatomy		Alias
(3) (CBS)	21	60 Minutes		Big Brother: All Stars		Cold Case		Without a Trace		News
Fox	34	Simpsons	Teen Choice Awards	Teen Choice Awards				Just Legal		Charmed
(5) (NBC)	18	Gymnastics		NFL Football : Seahawks c. Colts						News
(57) (PBS)	42	Classic Gospel		Nature : The Reptiles		Mystery! The Murder Room			Concert	News
RDI	19	Le Monde	Les origines du sida			Le Téléjournal	Le Point	Découverte		Le Téléjournal
ARTV	31	Dimanches		Viens voir les comédiens: Jean Lapointe		Toute un week-end sous influence			**LE FANTÔME DU PARADIS (3) 22h20**	
Canal D	20	Cabaret		Sans détour		Docu d.: Génération Boomer				Stars sur le vif
Canal Vie	35	Décore ta vie	Métamorphose	... noces	Un été	Interventions miracles		**ROCK STAR (5) avec Rick Springfield, Janet Eilber**		
Discovery	37	Daily Planet		Discovery The Jennifer Project; Dogfight over Guadalcanal				MythBusthers		Daily Planet
Évasion	23	Rose des sables		Partons la mer est belle!		Danse Passion du monde		Cap sur la Sicile		Capitale du Pacifique
Historia	25	...industriel		Série noire		JAG		**LES ROIS DU MAMBO (5) avec Armand Assante et A. Banderas**		
MusiMax	32	Musicographie: Garou		Benezra	Évolution	Les Acoustiques		En concert: The Cure		Clinique
Musique Plus	30	Top5	Embraye avec Babu		Exposé		Pop!	Matche-moi m'man	Funkmaster Flex	Embraye avec Babu
Séries +	24	Simplement Zoé		Voisins, voisines		Femme$ de footballeurs		Sans laisser de trace		**JOSÉPHINE ANGE**
TLC	39	After 9/11		Camp 9/11: Children of Hope				Flight 175 As the World		Flight 175 As the World
(M5)	15	Gaïa	Gérard Klein autour...		Tryo fête ses 10 ans			24 idées	Le Journal	Des racines et des ailes
Canal Z	26	Autopsie d'un désastre		Les stupéfiants		Délire techno		**STAR TREK 6 LA CONQUÊTE DU NOVEAU MONDE (4)**		
RDS	33	Sports 30	4x4 défi	Baseball : Yankees c. Red Sox						Sports 30
Sportsnet	38	This week news		Baseball : Yankees c. Red Sox						Sportsnetnews
TSN	28	Sports	NFL Films	NFL Football : Pre-Season / Seahawks c. Colts						Sportscentre
(9) T-MAG	10	Portrait de...	Spécial mag	Virage		Virage plus	Saveur d'été	Vélirium	Astro mag	Tunning Performance
Vox	9	VO2 sports	360	Escales et découvertes	Sans filtre	Vent d'est	LéZarts	Baromètre	Que-Ritmo	Infocomm
Télétoon	36	Billy &.	...Titans	Skyland	Futura.	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Décalés	Les Simpson
Vrak-TV	16	Mauvais 1/4 d'heure		Touche...	Parents...	Derek	70	Charmed		Radio

Dans la classe du maestro Rudel

Cinquante jeunes chanteurs en stage à l'Université de Montréal

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

MONTRÉAL — La classe commence ce soir-là par une répétition du quintette de *Carmen*. Assis à côté du piano, Julius Rudel dirige d'un geste simple, précis et assuré, donnant chaque entrée de mémoire. Rien ne lui échappe. Les jeunes chanteurs réunis sur la scène d'une petite salle de l'école Vincent-d'Indy le découvrent bien assez tôt.

« Un peu moins agressif », demande le maestro au baryton Étienne Dupuis, qui interprète le rôle du Dancaïre d'une voix forte et en fronçant les sourcils. Carmen vient d'annoncer qu'elle était une nouvelle fois tombée amoureuse. Un tel aveu de sa part n'a rien de bien sérieux.

« Tu es censé être amusé », rappelle Julius Rudel. Dupuis fait de son mieux pour obtempérer. Comme chacun des participants au Stage international de perfectionnement pour jeunes chanteurs, il est là pour apprendre.

Plus tard, après que la soprano Marie-France Duclos eut manqué une entrée, le maître donnera un précieux conseil : « Quand tu n'es pas sûre, chante quand même ! » Ce mot, assez inattendu de la part d'un pro de 85 ans, fait bien rire l'auditoire.

VÉRITÉ DRAMATIQUE

La classe se poursuivra sans interruption, pendant 90 minutes, dans une atmosphère relativement détendue. Il reste qu'on ne la fait pas à Julius Rudel. De *Madame Butterfly* à *Cavalleria rusticana*, à *La Ville morte* de Korngold, puis à *Turandot*, chaque extrait est passé au peigne fin. La moindre erreur dans l'expression est identifiée et corrigée. Quand on a été directeur artistique et général du New York City Opera pendant 22 ans, on a bien le droit d'être sévère.

C'est d'ailleurs ce niveau d'exigence élevé qui permet à tous, y compris ceux qui poursuivent déjà une carrière bien établie, de retirer beaucoup de l'expérience.

La recherche de la vérité dramatique est une priorité pour Julius Rudel.

« Absolument, confirmera le chef quand on le questionnera un peu plus tard à ce sujet. On doit d'abord comprendre l'intention. Quand vous la sentez dans votre gorge et dans votre cœur, alors vous pouvez commencer à vous occuper du mouvement. C'est la seule façon de bien travailler. »

UN ÉVÉNEMENT

Julius Rudel poursuit une carrière active à la scène et n'a que très rarement l'occasion d'enseigner. Au New York City Opera, où il effectue un retour cet automne après 25 ans d'absence, il dirigera *Così fan tutte* de Mozart. Il doit ensuite travailler en Europe et au Japon. Sa présence au Stage international est un événement en soi.

Quand on a été directeur artistique et général du New York City Opera pendant 22 ans, on a bien le droit d'être sévère

Organisé depuis trois ans par l'Institut canadien d'art vocal, ce stage est une initiative de la pianiste québécoise Denise Massé, répétitrice réputée qui œuvre au sein des plus grandes maisons d'opéra en Amérique du Nord et en Europe.

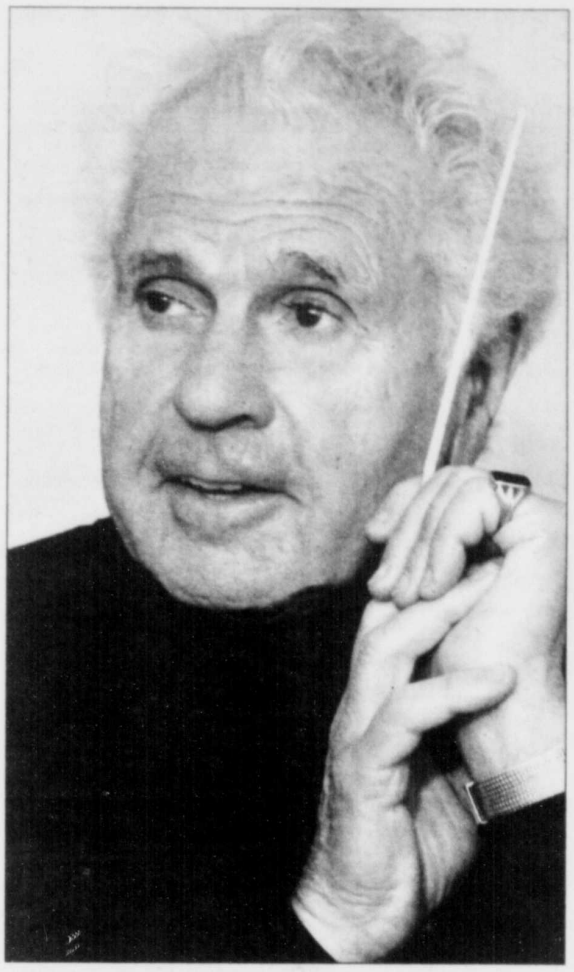
Il se déroule à la Faculté de musique de l'Université de Montréal et permet à une cinquantaine de jeunes interprètes provenant pour la plupart du Canada, des États-Unis et du Mexique de profiter des conseils d'une vingtaine d'artistes d'envergure internationale.

Joan Dornemann, pianiste répétitrice au Metropolitan Opera de New York, en assure la direction.

Les activités publiques se poursuivent demain avec la classe de maître de Joan Dornemann et mardi avec celle de la mezzo-soprano Mignon Dunn.

Vendredi, quatre participants présentent *Docteur Miracle* de Bizet, avec piano, à la salle Claude-Champagne.

Samedi, au même endroit, le concert final doit réunir une quarantaine de stagiaires. Toutes ces activités ont lieu à 19 h 30. Infos : 514 790-1245.



Julius Rudel poursuit une carrière active à la scène et n'a que très rarement l'occasion d'enseigner.

LIGNE POUMON-9 1 888 POUMON-9 1 888 768-6669 POSTE 232
L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

Cavalia
WWW.CAVALIA.NET • 1·866·999·8111

L'AVENTURE FAMILIALE DE L'ÉTÉ!
TIM ALLEN
ZOOM
version originale anglaise
ILS SAUVERONT LE MONDE...
EN AUTANT QU'ILS SOIENT DE RETOUR POUR LE SOUPER.
Zoom-Movie.com
À L'AFFICHE Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou SonyPicturesReleasing.ca

«DEUX FOIS BRAVO AVEC ENTHOUSIASME.»
WILL FERRELL
LES NUITS DE TALLADEGA
LA BALLADE DE RICKY BOBBY
RickyBobby.com
À L'AFFICHE Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou SonyPicturesReleasing.ca

PRIX INDÉCENT
Bravia ACL 46"
SONY
Le magasin AUDIOLIGHT
www.audiolight.qc.ca
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

Step Up
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
myspace.com/stepupmovie
LE FILM N°1 AU CANADA!
STE-FOY

«UN DES SUCCÈS SURPRISES DE L'ÉTÉ,
Drôlement rapageur, pourtant rempli de coeur et d'âme.
Paul Fischer, DARK HORIZONS
ACCEPTÉ
REFUSONS LES REFUS
À L'AFFICHE! PLACE CHAREST GALERIES DE LA CAPITALE STE-FOY STARCITÉ BEAUPORT LIDO LÉVIS LIDO RIMOUSKI
Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films

UN SUCCÈS AU CANADA!
« ENFIN UN FILM QUI MÉRITE D'ÊTRE VU ET REVU! » LARRY KING
PIRATES DES CARAÏBES
LE COFFRE DU MORT
pirates.movies.com
ALLEZ LE REVOIR, COMPRIS?

Ebert & Roeper
« L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE. »
WORLD TRADE CENTER
Version Française
WTCMovie.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

LA FERME EN FOLIE
ILS FÊTENT COMME DES BÊTES!
BarnyardMovie.com

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Serpents à bord () 12h40, 13h15, 15h05, 16h, 18h40, 19h10, 21h05, 21h45 (13 ans).
Accepté () 13h20, 16h05, 19h15, 21h25 (G).
Pulsations (1) 12h55, 15h10, 18h50, 21h (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h20, 12h45, 13h05, 13h35, 15h, 15h30, 15h50, 16h15, 18h15, 18h35, 19h05, 19h25, 20h50, 21h10, 21h40, 22h (13 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 12h30, 14h55, 18h20, 20h55 (G).
Une voix dans la nuit (4) 13h, 15h35, 19h30, 21h55 (13 ans).
Les nuits de Talladega: La ballade de Ricky Bobby (2) 15h55, 21h15 (G).
La descente (3) 15h45, 22h05 (16 ans).
World Trade Center (2) v.f. 13h30, 16h20, 19h, 21h50 (G).
Deux flics à Miami (2) 12h50, 18h45 (13 ans).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 12h25, 14h50, 19h20, 21h30 (G).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 12h35, 14h45, 18h25, 20h45 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h15, 15h25, 18h30, 21h35 (G).
Clic (1 1/2) v.f. 13h25, 18h45 (G).
Tarifs: régulier: 11$; enfants et âge d'or: 6,50$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50$. Mardis et mercredis: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745)
World Trade Center (2) v.f. 13h30, 16h, 18h30, 21h05 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 13h25, 16h30, 19h45 (G).
Serpents à bord () 14h, 16h20, 19h, 21h25 (13 ans).
Accepté () 13h20, 15h40, 19h15, 21h30 (G).
Deux flics à Miami (2) 13h15, 15h50, 18h25, 21h (13 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 13h50, 16h15 (G).
Une voix dans la nuit (4) 19h05, 20h55 (13 ans).
Pulsations (1) 13h35, 15h30, 19h20, 21h20 (13 ans).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h45, 16h10, 18h40, 21h15 (13 ans).
Tarifs: régulier: Ven. Sam. Dim. Lun. Jeu. 7,99$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49$. Mardis et mercredis: 5,49$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
L'illusionniste (3) 12h55, 15h35, 18h55, 21h35 (G).
Serpents à bord () 12h30, 13h30, 14h55, 15h55, 18h35, 19h15, 21h, 21h40 (13 ans).
Accepted () v.o.a. 12h35, 14h45, 16h55, 19h25, 21h30 (G).
Step Up () v.o.a. 13h20, 15h40, 19h10, 21h25 (G).
Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby (2) 13h05, 15h30, 18h40, 21h05 (G).
Une voix dans la nuit (4) 12h50, 14h50, 18h50, 20h45 (13 ans).
Deux flics à Miami (2) 13h10, 16h, 19h, 21h45 (13 ans).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 13h15, 15h50, 19h20, 21h50 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 13h35, 16h10, 18h45, 20h50 (13 ans).
Le retour de Superman (3 1/2) 13h, 16h25, 20h15 (G).
Da Vinci Code (2 1/2) v.f. 12h40, 16h05, 20h (13 ans).
World Trade Center (2) v.f. 12h45, 13h25, 15h45, 16h15, 18h30, 19h05, 21h20, 21h55 (G).
Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,50$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,50$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,75$; enfants et aînés: 6,50$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).
Le château de ma mère () 10h, 15h10 (G).
C'est quoi la vie? (3) 13h, 20h30 (G).
Rembrandt (5) v.o.f. 17h05 (G).
Ce qu'il reste de nous (4) 19h (G).
Tarifs: Adultes (en semaine avant 17h): 6$; adultes (après 17h et week-end) 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP).
Astérix et les Vikings (2) 13h40 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 14h10 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 14h20, 16h50, 19h10, 21h30 (13 ans).
Comme tout le monde (1 1/2) 17h (G).
Lemming (5) 12h50, 21h40 (13 ans).
OSS 117: Le Caire - Nid d'espions (3 1/2) 12h10, 17h30 (G).
Oublier Cheyenne (3) 12h, 16h, 19h50 (G).
Le petit lieutenant (3 1/2) 11h50, 16h10, 18h30, 20h50 (13 ans).
Scoop (3) v.o.a., s.-t. f. 11h40, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20 (G).
Le secret de ma mère (2 1/2) 15h30 (13 ans).
L'illusionniste (3) 13h50, 17h40, 19h40, 21h50 (G).
Une vérité qui dérange (3) v.o.a., s.-t. f. 12h40, 14h50, 19h, 21h (G).
Tarifs: 7,75$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,25 $. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$.

DES CHUTES (831-2660).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 13h, 15h30 (G).
Serpents à bord () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Accepté () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
La descente (3) 19h, 21h30 (16 ans).
Pulsations (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 13h, 19h (G).
Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby (2) 15h30, 21h30 (G).
World Trade Center (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 13h, 16h, 19h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Accepté () 12h30, 15h30, 19h20, 21h40 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 13h40, 15h45, 16h20, 18h45, 19h15, 21h30, 22h (13 ans).
Clic (1 1/2) 12h45, 19h10 (G).
Deux flics à Miami (2) 15h25, 21h50 (13 ans).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 13h10, 16h, 19h10, 21h30 (G).
La ferme en folie (1 1/2) 13h30, 16h05, 19h05, 21h35 (G).
Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby (2) 13h15, 16h15, 19h, 21h45 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h15, 15h30, 18h45, 21h40 (G).
Pulsations (1) 12h55, 15h40, 18h50, 21h20 (13 ans).
Serpents à bord () 12h15, 12h45, 15h45, 16h15, 19h, 19h30, 21h30, 22h (13 ans).
World Trade Center (2) v.f. 12h30, 15h50, 19h05, 21h50 (G).

IMAX DES GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).
Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 19h50 (G).
Cyberworld 3D () 9h, 15h (G).
Forces de la nature (2 1/2) 12h, 20h40 (G).
Marchons sur la Lune () 11h, 13h (G).
Le retour de Superman (3 1/2) Version 3D 17h, 21h30 (G).
Tarifs: 10$ 1 film; 2 films: 16$. 60 ans et plus et 12-17 ans: 9$ 1 film; 2 films: 15$. 4-11 ans: 8$ 1 film; 2 films: 12$. Forfait (2 adultes, 2 enf.): 48$.

LIDO (837-0234).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 13h, 15h30 (G).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 19h, 21h30 (G).
Une voix dans la nuit (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby (2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G).
Serpents à bord () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Pulsations (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Accepté () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 13h, 16h, 19h30 (G).
World Trade Center (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$. Ven. sam. dim (jour): 7$; 13 à 20 ans: 7$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$; 2e film: 5$.

STARCITÉ (874-0255).
Accepté () 13h30, 16h, 19h20, 21h40 (G).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 13h15, 15h35, 19h10, 21h35 (G).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h, 12h30, 13h, 13h25, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 16h40, 18h45, 19h, 19h15, 19h30, 19h45, 21h15, 21h30, 21h45, 22h, 22h15 (13 ans).
Clic (1 1/2) 15h05, 19h35, 22h05 (G).
La descente (3) 12h50, 15h30, 19h10, 21h40 (16 ans).
La ferme en folie (1 1/2) 12h10, 14h15, 16h20, 18h35, 20h45 (G).
La maison monstre (3 1/2) 12h30 (G).
Le tyran des fourmis (3) 12h45 (G).
Les bagnoles (3 1/2) 12h40 (G).
Miami Vice (2) v.o.a. 21h55 (13 ans).
Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort (3) 12h45, 15h15, 16h, 18h45, 19h15, 21h45, 22h15 (G).
Pirates of the Carribean: Dead Man's Chest (3) v.o.a. 12h, 16h15, 20h (G).
Pulsations (1) 13h10, 16h05, 19h20, 22h (13 ans).
Snakes on a Plane () v.o.a. 13h30, 16h05, 19h05, 21h50 (13 ans).
Talladega Nights: The Ballad of Ricky Bobby (2) v.o.a. 13h20, 15h55, 18h55, 21h35 (G).
World Trade Center (2) v.o.a. 12h15, 15h05, 19h, 21h55 (G).
Zoom () v.o.a. 12h20, 15h15, 19h05.

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 19h30 (13 ans).
John Tucker doit mourir (2 1/2) 19h30 (G).
Tarifs: 8$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5,50$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS. (831-0778).
Écran 1: Bon cop, bad cop (2 1/2) (13 ans).
Une voix dans la nuit (4) (13 ans).
Écran 2: Serpents à bord () (13 ans).
Pulsations (1) (13 ans).

THÉÂTRE

VOLEURS D'OCCASION, de Claude Montminy. Jeudi au dimanche à 20h au Théâtre du Ganoué, 3805, 8e Rue (route 204), Saint-Prosper, Beauce (voisin du village des Défricheurs). Billets: 16$. Rés.: (418) 594-5000. Jusqu'au 27 août.

ATTENTION! 4 CHASSEURS de Simon Côté et Jean-Louis LeBreux. Mise en scène: Alan Côté. À 20h, Théâtre La Dame blanche, 2490, ave Royale, Beauport, en haut de la chute Montmorency. Réservations: 643-8131. Jusqu'au 26 août.

LE JEU DE LA SAUTERELLE de Patric Saucier. À 20h, Hôtel La Roche Pleureuse, île-aux-Coudres. Rés.: 1-800-463-6855. Dernière représentation.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MY EMPTY SCREEN + COURT LAJOIE + LISE MONIQUE. À 20h à Rouje, rue Saint-Joseph Est.

LES RENDEZ-VOUS DU CONTE. «Menteries, drôleries et contes poétiques» avec Jacques Clermont. À 13h30, Maison natale de Louis Fréchette, 4385, rue St-Laurent, Lévis. Info: 837-4174.

GÉNÉRATION MOTOWN. À 20h30 au Théâtre Capitole. Repas-spectacle à 17h30. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903. Jusqu'au 17 septembre.

SOIRÉE AUDIO ABSTRACTIONS avec l'artiste montréalaise I8U, l'Autrichien Gal et Érick d'Orion.Propositions solos et une improvisaiton collective. À 20h à la Chambre blanche, 185, rue Christophe-Colomb Est. Info: 529-2715.

CAVALIA, spectacle équestre à 20h au Bassin Louise. Du mardi au dimanche jusqu'au 10 septembre. Billets: 1 866 999-8111 ou www.cavalia.net

KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER, sur les Plaines d'Abraham. À 20h, concert de clôture: .Martin Fontaine

MUSIQUE

BEAUX DIMANCHES EN MUSIQUE à la messe de 10h15 de l'église Notre-Dame du Perpétuel-Secours de Charny. Invités: Jean-Luc Beaudry, saxophoniste; Marc Gagné, organiste. Rés.: 832-2775.

DIMANCHES DES ARTISTES à la messe de 10h à l'église N.-Dame de Lévis. Artiste: Joane Bellavance, soprano; Alfred Marin, ténor. Info: 837-8813.

MATINÉES CLASSIQUES. Invité: Duo de guitares, David Jacques, Christophe Pratiffi. À 10h30 au parc des Chutes-de-la-Chaudière. En cas de pluie, le concert aura lieu à l'école secondaire les Etchemins, 3724, ave des Églises, Charny. Entrée libre. Apportez vos chaises.

MESSE DES ARTISTES à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités: Pierre-Antoine Tremblay, comiste; René Voyer, baryton; Lucie Langevin, pianiste. Lecteur: Richard Joubert, comédien, animateur.

SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE CHARLESBOURG. Duo Saldana y Edgardo, guitaristes sud-américains. À 13h, maison Éphraïm-Bédard, 7655, chemin Samuel. Gratuit. Info: 624-7745.

RÉCITAL SUR L'HERBE au Domaine Maizerets. Classique, blues, jazz, latino, etc. Le spectacle a lieu à l'intérieur en cas de pluie. Dernier dimanche: Milonga (Geneviève Savoie et Mathieu Boucher).

UN ÉTÉ EN MUSIQUE. À la messe de 9 h 30, à l'Eglise Ste-Odile, coin Duval/des Peupliers Ouest. Artistes invités: Benoît Boutet, ténor, et Louis Warren, organiste.

MESSE ESTIVALE À SAINT-DOMINIQUE, 175, Grande Allée Ouest. Demain, dimanche, à 10h30. Invités: Philippe Magnan, hautboïste, et Robert Patrick Girard, organiste.

MESSE MUSICALE à 10h en l'église Saint-Jean-Baptiste, 400, rue Saint-Jean. Avec Joane Bellavance, soprano, et Julie Bllavance, saxophoniste. Organiste: Sylvain Doyon.

GOSPEL SANS FRONTIÈRE, à la messe de 11h30 à l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg.

MESSE EN MUSIQUE à 10h30 et 12h à l'Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. Avec Robert Huard, baryton, et Claude Doré, organiste.

MUSIQUE POUR TOUS. De 14h30 à 15h30: musique de danse, au parc La Cetière, Place-Royale. En cas de pluie: à la Salle du Roy du Centre d'interprétation de Place-Royale.

DÉMONSTRATIONS MILITAIRES du 78e Régiment des Fraser Highlanders. Au programme: cornemuses. Entre 14h et 16h, face au jardin Jeanne-d'Arc.

DANSE

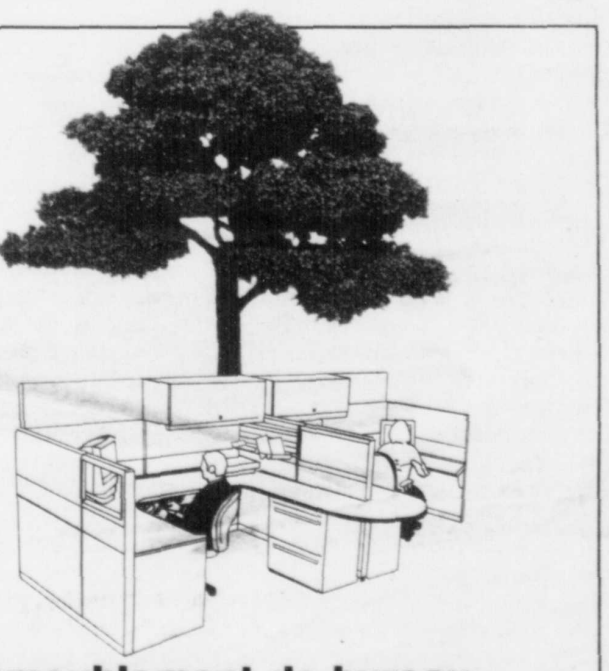
LA BAIGNEUSE, danse contemporaine. Par la compagnie «Fleuve Espace Danse» de Chantal Caron. À 13h, à St-Jean-Port-Joli, sur les berges adjacentes du fleuve Saint-Laurent. Dans le cadre de la fête des chants de marins.

OSEZ! par 16 danseurs de la relève et de formation professionnelle de Québec et de Montréal. Invités: la chorégraphe Ginette Laurin et les musiciens Jérôme Minière et Pascal Asselin. Ce soir à 19h au Quai de St-Jean-Port-Joli (au domaine de Gaspé en cas de pluie) et le 23 août à 19h au port de Québec, derrière l'Agora (remis au lendemain en cas de pluie). Gratuit. Info: 688-4301.

1733238
DU 15 AU 26 AOÛT 2006 À 20 H
« La comédie gaspésienne qui vous fera pleurer de rire ! »
ATTENTION! 4 CHASSEURS
DE JEAN-LOUIS LEBREUX ET SIMON CÔTÉ
THÉÂTRE LA DAME BLANCHE
EN HAUT DE LA CHUTE MONTMORENCY
2490, AVENUE ROYALE, BEAUPORT
STATIONNEMENT GRATUIT
RÉSERVATIONS Billetech 643-8131

1733063
Répertoire des sites
internet leSoleil
Transport
www.boniprix.fr.fm • Déménagement Boni-Prix
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
Tél. : 622-0636 • Fax : 623-8946
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.
Communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

1733940
VILLE DE QUÉBEC
AVIS PUBLIC
Arrondissement de La Cité
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT LA CITÉ SUR LE ZONAGE ET L'URBANISME RELATIF AU TERRITOIRE DE L'ANCIENNE VILLE DE QUÉBEC RELATIVEMENT AUX ZONES 545-H-163.88 ET 586-R-150.01*, R.A.1V.Q.97
Lors d'une séance tenue le 12 juin 2006, le Conseil d'arrondissement de La Cité a approuvé un projet de modification au *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Cité sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement aux zones 545-H-163.88 et 586-R-150.01*, R.A.1V.Q.97. Ce projet de modification a pour objet de modifier le *Règlement de l'arrondissement La Cité sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec* afin d'agrandir la zone 545-H-163.88 à même une partie de la zone 586-R-150.01 et de créer la zone 593-R-150.01 à même une partie des zones 586-R-150.01 et 545-H-163.88. Les limites des zones concernées sont situées entre la rue Borne et la rue des Ardennes.
Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu le mardi 29 août 2006 à 19 h, à la salle 304 du centre Monseigneur-Bouffard, 680, rue Raoul-Jobin. Lors de cette assemblée publique de consultation, le président d'assemblée expliquera le contenu du projet de modification ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
Le projet de modification R.A.1V.Q. 97 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
Ce projet de modification ainsi qu'une illustration des zones visées peuvent être consultés au Bureau d'arrondissement de La Cité situé au 399, rue Saint-Joseph Est, 5e étage, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.
Donné à Québec, ce 20 août 2006.
Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité,
Jacques Vallée

1731657

Ameublement de bureau
Postes de travail recyclés
Économisez...
Mêmes produits
Même qualité
Mêmes finis
418 **933-8777** www.reseaub.com
Teknion • Steelcase • Artopex • Boulevard • Etc.

PAR ICI LA SORTIE Les parcs qui valent le détour → A11

vivre ici famille

Dre NADIA La relation parents-ados → A13

ÉQUIPEMENT DES PARCS

PLUS QU'UN JEU D'ENFANT

L'aire de jeu flambant neuve du parc Lucien-Borne suscite l'intérêt des enfants du voisinage. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Valérie Gaudreau
Collaboration spéciale
vagaudreau@lesoleil.com

Il vente à écorner les bœufs et les nuages se font menaçants. Mais qu'à cela ne tienne, en ce mardi midi, rien n'empêchera le petit Samuel ou la petite Émilie de défier la loi de la gravité et d'explorer sous toutes ses coutures l'aire de jeu flambant neuve du parc Lucien-Borne.

« Tasse-toi, c'est à mon tour », lance un petit frisé en convoitant sa place sur la balançoire à bascule. Plus loin, une blondinette se donne des airs de Nadia Comaneci sur les barres parallèles.

Plus loin, on a droit à un beau geste d'entraide alors qu'un plus vieux aide un tout-petit à tenter sa première expérience aux anneaux.

UNE VÉRITABLE INDUSTRIE

Comme des milliers d'autres, ces enfants prennent d'assaut les modules de jeux mis à leur disposition dans les parcs municipaux, les cours de récréation et les centres de la petite enfance de la région. Pour eux, les modules de jeux et balançoires sont un terrain où ils ne s'épuisent jamais. Le temps de ces précieux moments, ils deviennent athlètes, alpinistes ou preux chevaliers à l'assaut d'une forteresse.

Mais sous des dehors on ne peut plus ludiques, ces aires de divertissements cachent une véritable industrie qui n'a rien d'un jeu d'enfant. Conception, ingénierie, design, études de marché, tendances et normes de sécurité dictent le quotidien de ceux qui travaillent chaque jour à s'assurer que les parcs ont tout pour plaire aux jeunes. Bienvenue dans le monde du jeu où tout est pensé pour permettre aux enfants de ne songer à rien d'autre qu'à s'amuser.

Voir **AUTRE TEXTE** → A10

La science du jeu

Certains modules de jeux incluant ponts, cordages et glissoires peuvent facilement atteindre 15 000 $, voire 30 000 $. — PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Valérie Gaudreau
Collaboration spéciale
vgaudreau@lesoleil.com

C'est bien connu, un rien amuse les enfants. Donnez-leur de quoi grimper ou glisser et le tour est joué. Aussi simple que cela ? Pas quand on sait qu'une horde de designers et d'ingénieurs travaillent chaque jour à concevoir des modules de jeux qui sauront les divertir en toute sécurité et, pourquoi pas, aider à développer leurs facultés psychomotrices au passage.

« Les équipements évoluent. La tendance est beaucoup aux jeux de câbles et d'escalade, mais certains bons vieux classiques comme les balançoires reviennent », explique Mylène Bouchard, représentante de la compagnie Jambette Évolujeux.

Fondée en 1983, Jambette est devenue un véritable leader dans le domaine de la fabrication de modules de jeux. Un simple coup d'œil au catalogue de la compagnie de Lévis suffit à comprendre l'étendue des produits offerts.

Il est aussi fascinant de constater que certains modules de jeux incluant ponts, cordages et glissoires peuvent facilement atteindre 15 000 $, voire 30 000 $. À ce prix-là, mieux vaut aller au parc du quartier que songer à installer le tout dans sa cour !

La principale clientèle de Jambette demeure donc les municipalités, qui ont souvent des demandes spécifiques pour inclure une aire de jeux à des parcs publics. À ce titre, Mme Bouchard remarque que la tendance des villes est de demander des jeux plus complexes, afin de plaire à des tranches d'âge allant jusqu'à 12 ans.

« Généralement, les jeux pour les 10 mois à cinq ans ont quatre pieds de haut et six pieds pour les 5 à 12 ans. Mais depuis deux ans, on observe des demandes pour des glissoires où des installations pour grimpeur de huit pieds de hauteur. »

Car concevoir des modules de jeux, c'est aussi répondre aux nouvelles tendances pour un public d'enfants qui veut s'amuser sans exclure une bonne dose de défi. Mme Bouchard souligne qu'offrir des jeux parfois plus difficiles

Si un jeu est trop facile, l'enfant va chercher à l'utiliser de la mauvaise façon. Et c'est là que surviennent des risques d'accident

contribue à retenir l'attention des jeunes. « Il faut leur compliquer la vie un peu ! Si le jeu est trop facile, l'enfant va chercher à l'utiliser de la mauvaise façon, et c'est là que surviennent des risques de vandalisme ou d'accident. »

SÉCURITÉ

Mais offrir du défi ne veut pas dire courir plus de risques pour autant. Sur ce plan, les normes de sécurité se sont considérablement resserrées sur l'industrie des modules de jeux, note Mme Bouchard. Elle situe ce virage à 1998, année où des nouvelles normes canadiennes ont forcé les concepteurs à redoubler de vigilance quant aux mesures de sécurité.

Dorénavant soumis à la norme CSA (pour Canadian Standards Association), chaque parc public, scolaire ou équipement de centre de la petite enfance (CPE) doit se soumettre à une inspection annuelle afin de recevoir un certificat de conformité.

La norme CSA touche aux exigences techniques et aux principes entourant la conception, la construction, l'installation, l'entretien et la vérification des aires de jeux destinées aux enfants.

NORME IPEMA

Au Québec, le ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine a notamment conçu un document visant à sensibiliser aux normes du CSA. Risques de chutes ou de coinçages, distance entre les barreaux, hauteurs ou surface sur laquelle est placé le module : rien n'est laissé au hasard pour permettre aux marmots de jouer en toute sécurité.

Pour les entreprises, la norme IPEMA (pour International Play Equipment Manufacturers Association) contribue aussi à certifier le standard de qualité des jeux.

Pour être marqué du sceau de l'IPEMA, un jeu doit avoir été soumis à une batterie de tests avant d'aller sur le marché. En 2000, Jambette est d'ailleurs devenue la première compagnie canadienne à obtenir la validation IPEMA. « Il faut être blindés à tous les niveaux », conclut Mylène Bouchard.

Concevoir des modules de jeux, c'est répondre aux nouvelles tendances pour un public d'enfants qui veut s'amuser sans exclure une bonne dose de défi.

PAR ICI LA SORTIE

Changez de parc !

Patricia Cloutier
Collaboration spéciale
pcloutier@lesoleil.com

Tannés de toujours s'asseoir sur le même banc usé, en plein soleil, pour surveiller les enfants qui ne s'amusent plus autant dans le parc qu'ils connaissent par cœur ? *Le Soleil* vous propose cette semaine de faire changement. Il y a tout plein de beaux parcs et de nouveaux jeux à essayer dans la région. Suffit de les découvrir !

1- J.-GAUDÉRIC-BLANCHET
(entre Fraser et Déziel, Lévis)

Petit parc sympathique, tranquille, avec vue sur le fleuve. Une aire de jeux neuve, mais pour les tout-petits seulement. Ombragé, bancs confortables pour les parents et éclairage en soirée.

2- SAINT-BENOÎT
(3460, de Rochambeau, Sainte-Foy)

C'est la place pour les enfants qui bougent. Musique entraînante, terrain de volleyball de plage, jeux d'eau, piscine avec glissade et plongeon. Sur le terrain de jeu de l'école juste à côté (Filteau), il y a même un petit mur d'escalade pour ceux qui ont huit ans et plus.

3- CAMPING MUNICIPAL DE BEAUPORT
(95, de la Sérénité, Beauport)

Les modules de jeux y sont tout neufs et requièrent beaucoup d'équilibre. Les petits Tarzan peuvent se suspendre à plusieurs cordages. L'endroit est boisé, bien ombragé, mais il faut payer 2 $ par adulte et 1 $ par enfant pour y accéder.

4- PRÉVERT
(8605, Johnston, Neufchâtel)

Parc de banlieue qui vient d'être réaménagé de façon agréable, avec de gros modules de jeux de couleur vive. Deux rampes de *skate* adaptées aux enfants (pas trop hautes) sont aussi disponibles.

5- LUCIEN-BORNE
(100, chemin Sainte-Foy, Montcalm)

En pleine ville cette fois, le parc est accessible, vallonné, avec de bonnes étendues d'herbe. Le module de jeu est modeste, mais tout neuf. Le petit mur d'escalade et les paniers de basketball bien bas sont aussi invitants.

6- ÉCOLE DOMINIQUE-SAVIO ET DOMAINE MAIZERETS
(1000, Montmorency, Vieux-Limoilou)

Du côté de l'école, il y a un très beau parc pour les tout-petits, accessible tout l'été. Les plus vieux (7 à 12 ans) trouveront plutôt leur compte au Domaine Maizerets, où cinq grandes pyramides de cordage ont été aménagées.

7- QUATRE-SAISONS
(entre les rues Saint-Paul et de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Jean-Chrysostome)

Il y a beaucoup d'espace et, en plein camp de jour l'été, il y a aussi beaucoup de cris d'enfants ! Si une aire de jeux est occupée, il y en a une autre, aussi grande, disponible. Un point d'originalité est accordé à la grande chenille de fer !

8- LAIRET
(entre les rues Cadillac et de Guyenne, Limoilou)

Petit parc intime, caché dans le dédale des rues. Bel aménagement de pierre, beau module de jeux, mais peu de place pour que les parents se reposent un peu.

Autres suggestions

1- POUR LES RÊVES DES ENFANTS

Accueillez les cyclistes du 24 heures du lac Beauport lors de la journée familiale Rêves d'enfants. Clowns, animation, épluchette de maïs et témoignage d'un enfant malade.

OÙ : centre de ski Le Relais (1084, du Lac, Lac-Beauport)

QUAND : aujourd'hui, 13 h à 16h
COMBIEN : gratuit
INFO : 849-1851

2- LE TRAIT-CARRÉ EN FÊTE

C'est la clôture des activités estivales avec Kabouche et son harmonica et des chanteurs qui font voyager dans tous les coins de la planète.
OÙ : Trait-Carré, Charlesbourg (dans l'église Saint-Charles-Borromée en cas de pluie: 747, Louis-XIV)
COMBIEN : gratuit
INFO : 623-1847

Écrivez-nous !

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

Écrivez-nous à
pcloutier@lesoleil.com

Il y a tout plein de beaux parcs et de nouveaux jeux à essayer dans la région. Suffit de les découvrir !

COUPON-RABAIS
SUR REMPLACEMENT DE
PARE-BRISE
Aucune franchise à payer sur réparation de pare-brise
LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELEZ-NOUS!
LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUITS (valeur de 29,95)
20 $ D'ESSENCE GRATUITE
Véhicule de courtoisie sur demande
Ouvert le soir et le samedi en prenant rendez-vous. Appelez-nous!
À 10 MINUTES DES PONTS
NEW LOOK AUTO-PARE-BRISE Lévis
31 ans d'expérience, ça compte
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto
New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)
835-0404

Donnez

avec les yeux du cœur

1734157

1733394

FOURNAISES

à l'huile, électrique, bois et huile, bois et électrique

Pièces : moteurs, pompes, relais, circulateur, filtre à air, etc.

Thermopompe

Réservoir à l'huile 100, 150, 200, 500, 1000

CDR DU CHAUFFAGE inc.

1533, avenue Conway, Québec
Tél. : (418) 649-0272
Téléc. : 1 (418) 649-8689

1732752

AVIS
DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la société **Sponsor inc.** demandera à l'Inspecteur général des Institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 17 août 2006

Administrateur

EN BREF

Du nouveau dans Limoilou

→Les enfants du secteur de Limoilou auront dès l'été prochain une nouvelle aire de jeux extérieure à prendre d'assaut alors que l'Anse-à-Cartier se refera une beauté. Les travaux d'aménagement d'un bassin de rétention dans ce secteur situé près du parc Cartier-Brébeuf seront complétés à la fin de l'hiver 2007, après quoi le parc sera réaménagé pour être prêt au cours de l'été. L'installation de modules de jeux ne représente qu'une partie de ce parc qui contribuera aussi à fournir un environnement agréable aux parents. *Valérie Gaudreau (collaboration spéciale)*

Quand le jeu devient design

→ Colorés, fonctionnels, esthétiques: plus que simple divertissement, certains modules de jeux sont de véritables perles de design. Parmi eux, le Dino-bulle a remporté en 2003 un prix du jury de l'Institut de design de Montréal (IDM) dans la catégorie Design industriel. Distribué par Jambette, le sympathique dinosaure bleu en forme de boule a été conçu par le designer Marc Boudreau. De quoi donner envie de retomber en enfance! *Valérie Gaudreau (collaboration spéciale)*

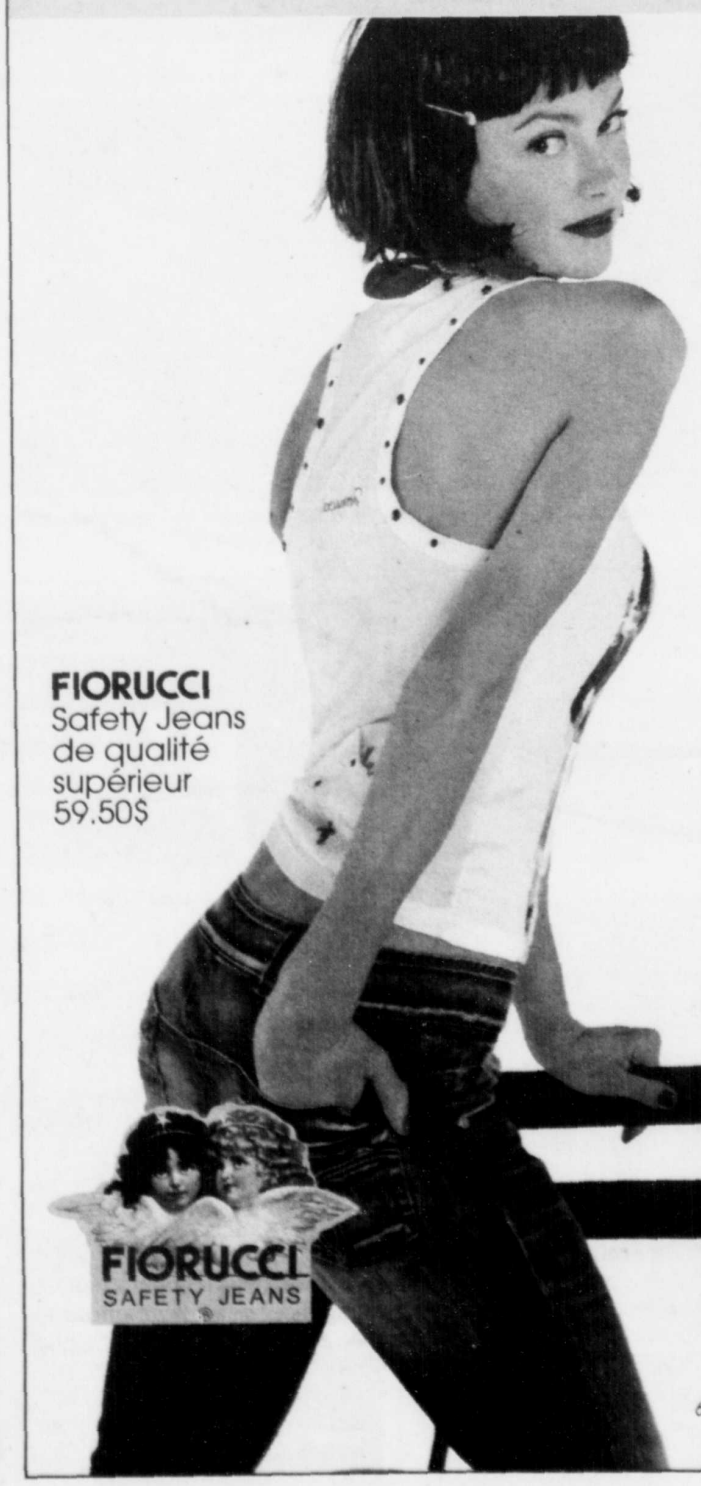
Le Dino-bulle a remporté en 2003 un prix du jury de l'Institut de design de Montréal (IDM) dans la catégorie Design industriel.

1733648

Lancement FIORUCCI

AILES LES AILES DE LA MODE

Collection Exclusive chez Les Ailes De La Mode



FIORUCCI Safety Jeans de qualité supérieur 59.50$

OFFRE DE LANCEMENT!

Obtenez un t-shirt imprimé de FIORUCCI

(d'une valeur de 19.50$)

GRATUITEMENT

à l'achat de

FIORUCCI SAFETY JEANS®

pour un temps limité

*marchandises sélectionnées

MONTRÉAL Centre-ville 677 rue Ste-Catherine Ouest 514-282-4537

BROSSARD Mail Champlain 2151 boul. Lapinière 450-672-4537

LAVAL Carrefour Laval 3035 boul. Le Carrefour 450-682-4537

SAINTE FOY Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

COMMISSION SCOLAIRE DE LA JONQUIÈRE

APPEL D'OFFRES

PROJET
Centre des services aux entreprises
Réfection des couvertures métalliques
(n/d: REF-014-271)

PROPRIÉTAIRE
Commission scolaire De La Jonquière
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600
Saguenay, arr. de Jonquière (Québec)
G7X 7X4
Tél. : (418) 542-7551
Téléc. : (418) 547-6785

ARCHITECTE
Léo Lapointe, architecte
2871, Place Davis, bureau 101
Saguenay, arr. de Jonquière (Québec)
G7S 5S4
Tél. : (418) 548-7168
Téléc. : (418) 548-1773

Obtention des documents
Aux bureaux de l'architecte
à partir du lundi 21 août 2006.

Dépôt pour l'obtention des documents
Cinquante dollars (50,00 $) sous forme de chèque visé au nom du propriétaire, la Commission scolaire De La Jonquière. Le chèque visé est non remboursable.

Garantie de soumission
Chèque visé ou cautionnement au montant de vingt-cinq mille dollars (25 000,00 $), valide pour trente jours.

Visite de chantier
Le mardi 29 août 2006 à 11 h, au 2875, boul. du Saguenay, Saguenay Arr. de Jonquière (Québec) G7S 2H2.

Dépôt et ouverture des soumissions
Le 11 septembre 2006, à 11 h, au 3644, rue Saint-Jules, Saguenay Arr. de Jonquière (Québec).

Soumissionnaires
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Donné à Saguenay, arrondissement de Jonquière, ce 18e jour du mois d'août 2006.

La Commission scolaire De La Jonquière
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600
Ville de Saguenay
Arr. de Jonquière (QC) G7X 7X4

Claude Fortin
Directeur
Service des ressources matérielles et informatiques

Nadia Gagnier
Collaboration spéciale

Comprendre son ado

Marie-Ève, 14 ans, est souvent en conflit avec ses parents. Elle les aime, mais elle se surprend parfois à leur faire des doigts d'honneur dans leur dos lorsqu'ils lui refusent d'aller la reconduire chez telle ou telle amie. Ses parents ne savent plus comment agir avec elle. Ils ne veulent pas perdre le contrôle de ses allées et venues, mais en même temps, ils comprennent son besoin de se détacher d'eux et d'avoir plus de liberté.

Pas facile d'être parents d'adolescents ! Notre enfant remet en question les apprentissages que nous lui avons transmis, il ne nous voit plus comme possédant la vérité, il déserte de plus en plus la maison familiale pour être avec ses amis, il ne veut plus aller au chalet en famille... Les parents peuvent parfois se sentir rejetés par leur enfant. Pourtant, il ne faut surtout pas tomber dans le piège de vouloir devenir son ami... Un parent peut s'adapter au besoin grandissant de liberté de son ado, mais un parent reste un parent ! Même lorsqu'un enfant ne vit pas une crise d'adolescence trop forte, ses parents peuvent quand même s'inquiéter à propos de plusieurs choses : les mauvaises fréquentations, la sexualité, l'éventuelle obtention du permis de conduire, la possibilité d'être en contact avec les drogues et l'alcool... Ouf ! Il y a de quoi ruminer longtemps !

Ce qui caractérise les ados, c'est leur quête d'identité, leur besoin d'être guidé, tout en ayant plus de liberté... Ils ont besoin qu'on leur montre qu'on les aime, même s'ils ont parfois de monstrueuses sautes d'humeur. Il faut les informer sur les défis de la vie : la première relation sexuelle, la première fois qu'ils se feront offrir de la drogue, le cégep, le choix de carrière... Ils sont au début de leur vie, ils manquent d'expérience, et pourtant, on leur demande de prendre des décisions tellement importantes, tellement déterminantes... Leurs stresseurs sont nombreux, ils doivent encore obéir à leurs parents et aux règlements de l'école, mais ils sentent qu'ils ne sont plus des bébés. De plus, ils doivent plaire à leurs pairs, sinon, les conséquences d'être un « rejet » pourraient être désastreuses. Ils sentent le besoin de se distancer de leurs parents, de leur montrer leur indépendance, mais ils ont encore tellement besoin d'eux. Il n'est pas rare que, dans une même journée, un ado dise à sa mère : « M'man, est-ce que tu peux m'amener au centre commercial svp » et « Tu peux aller au chalet sans moi, je suis assez grande pour rester seule à la maison » ! Ils ont besoin de sentir que leurs parents sont encore en contrôle de ce qu'il se passe dans la maison, même s'ils ont besoin d'un peu plus de liberté.

Bref, tout ça est bien compliqué pour une chronique d'une demi-page ! Ce qui est surtout important, c'est de maintenir une relation de confiance avec votre adolescent, basée sur le dialogue et le respect mutuel. Tant que votre adolescent sentira que vous le respectez, que vous êtes à l'écoute de ses besoins, il n'y a pas de raison pour qu'il ne vous respecte pas, même si vous ne lui accordez pas tous les petits privilèges qu'il vous demande. Si vous avez des questions plus spécifiques concernant vos adolescents, envoyez-moi vos courriels, et il me fera plaisir de vous donner des trucs plus précis !

Tant que votre adolescent sentira que vous le respectez, que vous êtes à l'écoute de ses besoins, il n'y a pas de raison pour qu'il ne vous respecte pas, même si vous ne lui accordez pas tous les petits privilèges qu'il vous demande

COURRIER — Une psy vous répond

Q À la suite de votre chronique du dimanche 13 août, j'aimerais bien savoir dans quelle garderie il peut bien y avoir des places à temps partiel. Quand j'en ai cherché une pour ma fille de deux ans et demi qui me réclamait sans cesse des amies pour jouer, je n'en ai pas trouvé. J'aimerais aussi vous faire part de ma frustration par rapport au discours de professionnels, qui est toujours le même, à savoir que la garderie est le remède à tous les problèmes. Il y a d'autres moyens de socialiser nos enfants. Ce qui serait utile aux mères à temps plein et à leurs enfants, c'est une association ou un regroupement de mères à temps plein. Un endroit où les enfants pourraient jouer avec d'autres enfants et les mères, sortir de leur isolement. Est-ce qu'il y en a dans la région de Québec ? Si oui, elles sont bien cachées, car je n'ai rien trouvé et, encore là, ce n'est pas que je n'ai pas cherché.

Il y a d'autres façons d'amener un tout-petit à socialiser que de l'envoyer à la garderie... mais quand la majorité des autres enfants s'y trouvent, comment faire autrement ? — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

R Vous avez raison ! Il y a d'autres façons d'amener un enfant à socialiser que de l'envoyer à la garderie... mais quand la majorité des enfants se retrouvent en garderie, comment trouver les autres qui n'y sont pas ? Un bon réseau d'amies, mères au foyer, est la clé pour permettre à nos tout-petits de rencontrer d'autres enfants de leur âge. Votre idée d'association est excellente. Je sais qu'il en existe plusieurs dans la région de Montréal et les environs, mais je n'en ai pas trouvé dans la région de Québec. Vous pouvez peut-être contacter votre municipalité afin de vous informer sur la possibilité de créer une association de mères au foyer. En attendant, pourquoi ne pas contacter le CPE de votre région afin de connaître les garderies en milieu familial de votre voisinage ? Vous pourriez planifier vos visites au parc avec votre enfant en même temps que certaines éducatrices en milieu familial. Voilà de bonnes idées pour briser votre isolement et faire socialiser votre fille, sans pour autant l'envoyer en garderie.

Q Magali a trois ans et ne nous écoute pas. Elle a des comportements inadéquats. Elle pousse sa sœur, la mord, la serre très fort, elle l'aime mais ne sait pas comment extérioriser ses émotions. À la garderie, elle peut spontanément tirer les cheveux, donner des coups de pied, mordre, marcher sur les pieds d'un ami... Nous avons essayé plusieurs interventions, mais rien à faire pour le moment : si nous la confrontons, ça se termine avec une crise monumentale, puis elle se met à chanter comme si de rien n'était. Si nous la mettons en retrait, elle se met à jouer à l'endroit où elle est retirée. Si nous lui parlons à sa hauteur, elle détourne souvent son regard, elle comprend mais on dirait qu'elle ne s'approprie pas le message et recommence son comportement. Nous essayons d'encourager les comportements positifs pour engendrer une augmentation de ceux-ci... Rien à faire, elle n'écoute pas plus et elle n'agit pas mieux. Si nous lui demandons de s'asseoir pour se calmer, elle s'assoit et se relève et s'assoit et se relève et ainsi de suite. Nous ne savons pas quoi faire pour améliorer la situation. Nous voulons lui apprendre le respect. Nous sommes très cohérents au sujet de la discipline. Que faire ?

R D'après la description de vos attitudes parentales, vous semblez utiliser toutes les interventions nécessaires. Il me faudrait observer votre fille et faire une évaluation complète pour vous aider. Je vous suggère de consulter un psychologue (voir les références en bas de page). En attendant d'en voir un, un petit truc pourrait peut-être vous aider : installez une caméra vidéo dans un coin de la maison où les conflits surviennent le plus souvent. Ainsi, vous pourrez faire une observation de votre fille et de vos attitudes parentales... Si l'auto-observation aide les joueurs de hockey à s'améliorer, il est possible qu'elle vous soit également utile !

Références : Service de référence de l'Ordre des psychologues du Québec : 1 800 561-1223 ou un psychologue en CLSC.

Écrivez-nous

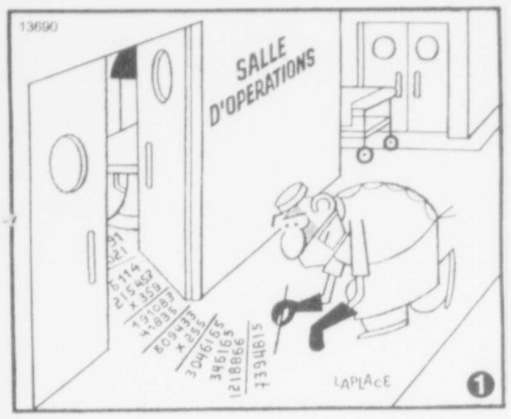
Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole ?

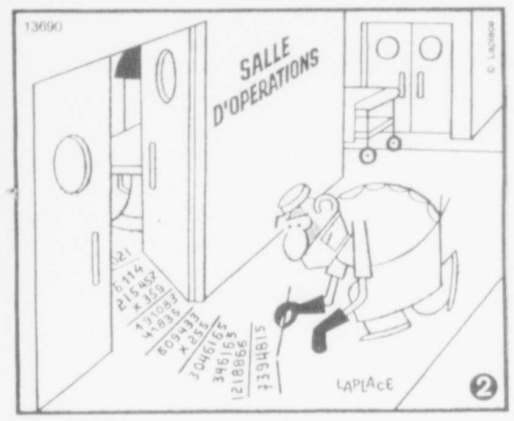
Écrivez à Dre Nadia au *drenadia@lesoleil.com*

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.





Voir la solution dans les petites annonces .

	S		S		P		E		E		T		B
S	Y	S	T	E	M	A	T	I	Q	U	E		I
	N	O	E	L		M	E	L	U	S	I	N	E
U	T	I	L	I	S	E		L	E	N	N	O	N
	H		E	T	E	N	D		R	E	T	I	F
S	E	C		E	N	D	U	I	R	E		R	A
	S	O	S		S	E	R	P	E		R	A	I
C	E	N	T	R	E		S	E		P	E	U	T
	E		F	R	I	S	E		C	H	A	U	D	E
D	E	L	I	T		C	L	A	I	R	S		U
	P	I	E	U	V	R	E		D	E	S	I	R
L	I	T		E	R	U	C	T	E		I	N	
	C		O	L	A		O	E	U	V	R	E	R
B	U	T	S		I	O	N	I	S	E		X	I
	R	A	M	S	E	S		G	E	S	S	E	S
L	I	C	O	U		I	O	N		T	O	R	E
	E	O	S	I	N	E		E	N	O	N	C	E
A	N	N	E	E		R	A	S	A	N	T	E	S

Solution No 220

MOTS-FLÉCHÉS

TRÈS COMIQUES / DÉTRITUS		HABITUELLEMENT / UN MOIS FLEURI		IDEM / RARE L'ÉTÉ		BALLE DE SERVICE / COPIER		IL UTILISE UN SERVICE / GRANDE ÉCOLE		MAMMIFÈRE CARNIVORE		UNITÉ DE LONGUEUR / RABOTEUSES	
										PERSONNE SOTTE / FAIRE BRILLER			
DÉCORÉ / PETIT SINGE					AGRESSIF / BRUIT DE TAMBOUR								
							SECOUER VIVEMENT / ÉQUIVALENT						
BAVARDE		ROCHE SILICEUSE / ACCOMPLIT						INSTITUÉ / GUIDE DES ANIMAUX					
					HAGARD / COCORICO!						PREMIER USAGE		DE LA MÊME MÈRE
EST GRAND OUVERT / REPROCHER				COURAGE / ELLE INSPIRE L'ARTISTE					VÉRIFIÉ / DÉLICATE				
						ATTACHÉ / ESPADON				COUPELLE / PRINCIPE SPIRITUEL			
POÈME TRISTE / CENTRALE NUCLÉAIRE							EN DÉSORDRE MUSE DE LA POÉSIE						
					DÉMODÉ / OPINIONS							ÉVIDENTS	
VIEUX	MARQUER DE RAIES / PETITE MASSE COAGULÉE							VIEILLE NÉGATION / MAUVAIS PLAISANT					
			PARFAITE / AFRICAIN DU SUD							PAS QUESTION ! / PROGRÈS RAPIDE			
SPORT DE COMBAT		SAINT-PIERRE / CROYANCE				CULOT / ÉVALUER							HURLÉE
				DOUCE MOITIÉ / FROMAGE BLANC							ANCIENNE RÉPONSE / ÉCORCES DE CHÊNE		
JEUNE MARIN / GUIDE LE CRAYON							ENCHÂSSER						
					PAS BRILLANT				EPICE INDIENNE / FACTEUR RHÉSUS				
ÉBAUCHE / PARTIE D'UNE FEUILLE							ÉVÊQUE DE LYON						
					FORTUNE								No 221

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

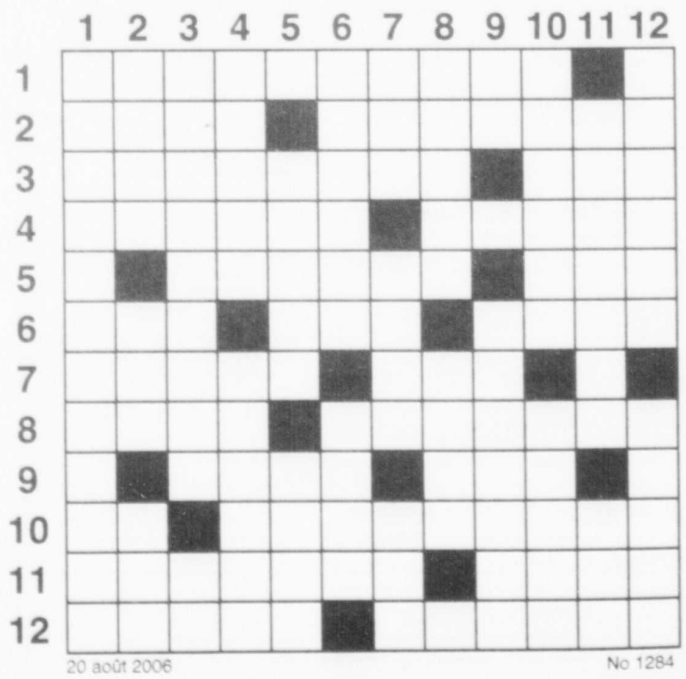
1. Fait de mettre à part.
2. Fait partie des États-Unis - Code d'honneur des samouraïs.
3. Incapable d'agir - Démonstratif.
4. Unies - Eau-de-vie turque (pl.)
5. Plante ornementale - Bouclier.
6. Ce qu'il y a de savoureux dans un écrit - Unité de mesure de masse linéique - Corné.
7. Plante à fleurs jaunes - Nagoya s'y trouve.
8. Tache permanente de la cornée - Apprendre par cœur.
9. Similaire - Mémoire vive.
10. Affirmation de félibre - Dont on ne s'est pas servi.
11. Se dit d'une salade - Ville d'Angleterre.
12. Salubres - Angoisse.

VERTICALEMENT

1. Hypothèses.
2. Table à débiter - Forme des cadres supérieurs - Service d'espionnage américain.
3. Protège de l'averse - Curie.
4. Respire bruyamment sous l'effort - Formation militaire.
5. Facile à suivre - Dans le pastis.
6. Grande profondeur du relief sous-marin - Désignés.
7. Cachés - Sortie d'acteur - Équerres.
8. Passe à Romans - Devenu aigre.
9. Marque la surprise - Rouler à vélo.
10. Impeccable - Singe.
11. Meurtre de Dieu - Appel de détresse.
12. Qui vit dans l'aisance - Niaiseries.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	N	F	I	T	■	A	R	C
2	A	M	I	T	I	E	■	A	C	I	E	R
3	N	O	T	E	■	A	S	T	E	R	I	E
4	T	I	R	■	S	L	O	O	P	■	N	U
5	E	■	I	C	I	■	R	U	S	S	E	S
6	S	E	N	O	R	I	T	A	■	O	S	E
7	Q	U	E	L	■	N	I	G	E	R	■	R
8	U	T	■	L	E	V	R	E	T	T	E	■
9	E	O	C	E	N	E	■	S	E	A	N	T
10	■	C	I	G	A	R	E	■	I	N	F	O
11	L	I	E	U	■	S	U	I	N	T	E	R
12	M	E	L	E	Z	E	S	■	T	E	R	A



20 août 2006 — No 1284

GENS DE PASSION La capitale

Un record hors des verts

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com

La 16e présentation du Tournoi de golf annuel de la Fondation Canadian Tire du Québec a été marquée par un record. Ce n'est pas la performance sportive qui a attiré l'attention, mais plutôt la générosité des golfeurs. Un montant de 535 000 $ a été amassé au bénéfice de la Fondation, soit au-delà de 100 000 $ de plus que l'an passé. L'argent permettra à des jeunes de partout au Québec de vivre un séjour à la Base de plein air Perce-Neige, dans les Laurentides, l'an prochain. Outre l'accès au camp, notons que la Fondation vient aussi en aide à des organismes divers, comme dans la région de Québec : Handi A (personnes sourdes), la Maison des jeunes l'Atome de Stoneham ou la Chaudronnée des cuisines collectives.

Dany Bédard, l'artiste invité de la soirée, Michel Choinière, marchand associé et directeur du Tournoi 2006, Jici Lauzon, porte-parole de la Fondation, et Jacques Carignan, marchand associé et président de la Fondation, célèbrent la fructueuse récolte.

L'art au déjeuner

→ Au bénéfice du Club des petits déjeuners de Québec, le Quatu-Art présente une exposition les 26 et 27 août au Domaine de Maizerets. Estelle Chamberland (huile et aquarelle), Claire Cloutier (huile), Line Gauthier (aquarelle) et Berthe Vaillancourt (huile) rendront leurs œuvres accessibles au public. L'exposition se tiendra de 10 h à 21 h, le samedi, et de 10 h à 17 h, le dimanche. Info : 660-8034.

Les Accro-Chants recrutent

→ L'ensemble vocal Les Accro-Chants recrute. En plus des activités habituelles, le calendrier prévoit des cours de chant, de la théorie musicale et des leçons d'histoire de la musique. Des rencontres se tiendront les mardis 22 et 29 août au pavillon Casault de l'Université Laval, à 19h30. Info: Daniel au 523-9232.

Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre par courriel à
gens@lesoleil.com
par téléphone au 686-3394
par télécopieur au 686-3374
ou par la poste à
Le Soleil
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec)
G1K 7J6

Familles

Prévost/Provost : l'Association des Prévost/Provost tiendra son rassemblement annuel à Sainte-Claire de Bellechasse, les 23 et 24 septembre. Le samedi, il y aura notamment une visite au musée et à l'usine Prévost Car. Réservez le plus rapidement possible. Pour info : Mariette Prévost (628-3455), Michel Prévost (418 895-0456), René Prévost (418 651-2922) ou Sébastien Prévost-Grenier (427-4950).

Dion : le rassemblement annuel de l'Association des Dion à Sherbrooke, le 26 août, sera sous le thème C'est en Estrie qu'on se réunit. L'artiste invité sera Louis Goulet, monologueur et conteur du terroir.

Drouin : c'est à la ferme Pouliot (1272, chemin Royal, Saint-Laurent, île d'Orléans) que les Drouin d'Amérique se rassembleront le 26 août. Au programme, en après-midi, se tiendra l'assemblée générale annuelle, qui sera suivie d'une épluchette de blé d'Inde, souper aux hot-dogs et animation. Pour information : 418 658-2783 ou par courriel, *alicedrouin@hotmail.com*.

Faucher : l'Association des Faucher et des Foucher, incluant Châteauvert et St-Maurice, invite tous ses membres et futurs membres à venir fêter lors de son septième rassemblement annuel, samedi 26 août, au Manoir de Neuville. Au programme : animation, visite du notaire, tirage de prix de présence, assemblée générale, repas, musique et projection de diapositives. Pour information : Réal Faucher (418 626-3185).

Lévesque : pour commémorer le cinquième anniversaire de l'inscription de la capsule historique dans le monument à Robert Lévesque et Jeanne Chevalier, l'Association Lévesque Inc. tiendra son assemblée générale annuelle à Rivière-Ouelle, le samedi 26 août à la salle du Tricentaire de Rivière-Ouelle (Kamouraska), dès 9 h 30. Info et réservation : 418 492-3150.

Boucher : premier rassemblement de l'Association au Village québécois d'antan de Drummondville, le dimanche 27 août. Pour détails, consultez le rass **boucher.blogspot.com/2006/06/le-lieu-de-rencontre-au-village.html**.

Saindon : les retrouvailles 2006 de l'Association des Saindon de l'Amérique du Nord aura lieu les 26 et 27 août. Au programme, visite d'un musée, assemblée annuelle et croisière sur le Richelieu. Le tout se déroulera à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus d'information : **www.saindon.org** ou André Saindon (450 244-6155 et *asaindon1@aol.com*).

Gauthier : la rencontre annuelle des membres de la grande famille Gauthier (et leurs patronymes) aura lieu à l'hôtel Holiday Inn de Jonquière les 26 et 27 août. Pour information : François Fugère au 418 336-2334 ou *asso.gauthier@globetrotter.net*.

Levasseur : l'Association des familles Levasseur convie tous les descendants des Levasseur, Carmel et Borgia à son rassemblement qui se tiendra les 2 et 3 septembre à Gatineau. Au programme : visite de musées, conférences, atelier de généalogie. Pour info : **www.levasseur.org** ou Joceline Levasseur au 418 658-3593.

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :
Suzanne Ruel
Le Soleil
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Québec / Limoilou. Départ demain à 9h30 des Galeries Charlesbourg, stationnement près de la 2e Avenue.

CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD. Marche guidée Baie St-Paul «Le sentier Les Florents», départ à 10h de la Maison d'affinage Maurice Dufour, 1339, Mgr de Laval, (route 138 Est) Baie St-Paul. On apporte son lunch. Info: 845-2746.

GENS LIBRES, déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1re Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH, club pour personnes libres de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistro La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

CLUB DE MARCHE LES MILLE-PATTES DE ST-ROMUALD, les mardis à 19h: départ de l'hôtel de ville de St-Romuald, et tous les dimanches à 10h: départ du Vieux Vureau de poste. Info: 839-8675.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-50 ans. Brunch rencontre, 10h, au resto Mikes, 2960, boul. Laurier. Info: 634-0555.

ABC DÉJEUNER-RENCONTRE, pour les personnes libres de 50 ans et plus, tous les dimanches à 10h au Star Bar, 2360, chemin Ste-Foy. 683-2310.

DÉJEUNER POUR GENS LIBRES, 50 ans et plus. À 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info: 681-3169, 652-1247.

DIVERS

EXPO QUÉBEC. Jusqu'au 27 août à ExpoCité. De 11h à 23h: Expo Québec. De 11h à minuit: manèges. Info: 691-3976 ou 1 888 866-3976 ou www.expoquebec.com. Ce soir à 20h30 sur la scène Belle Gueule: **l'orchestre symphonique du Camp musical Saint-Alexandre présente les Loco Locass**.

KABIR KOUBA EN PEINTURE, au Centre d'interprétation Kabir Kouba, 103, rue Racine, à Loretteville. Plus de 30 artistes sur place. Thème «La Racine de nos mémoires». Spectacle de la chorale La Clé des saisons à 13h30 et 15h. Info: 842-0077.

LA MAISON RICHELIEU HÉBERGEMENT SAINTE-FOY est en pleine préparation de sa vente de garage estivale et vous invite à faire don d'objets dont vous souhaitez vous départir d'ici le 24 août. Aucun vêtement ne sera accepté. La vente aura lieu samedi 26 août de 9h à 16h au 2808, chemin des Quatre-Bourgeois. En cas de pluie, remise au lendemain. Les profits serviront à venir en aide aux jeunes filles de la région de Québec vivant des problèmes personnels, sociaux et familiaux. Info: 659-1077.

SYMPOSIUM D'ARTS VISUELS de 10h à 17h sur le site du Manoir Mauvide-Genest, 1451, chemin Royal, St-Jean, île d'Orléans. Plus de 25 artistes à l'oeuvre. Info: 829-2630.

ARCHÉO-QUÉBEC. À 13h et 15h: visite gratuite et sans réservation du site du quartier général du marquis de Montcalm et de la retoude française de 1759 à Giffard. Accueil au Centre de loisirs «Le pavillon Royal», 3365, chemin Royal (près de l'église de Giffard). Info: 821-7031. Jusqu'au 27 août, de nombreuses activités sont offertes. Info: 1 877 266-5687 ou au www.archeoquebec.com

LA BOÎTE À PIN-SO, école de peinture. Portes ouvertes du 21 au 27 août, au 977, route de l'Église. Peinture sur bois, peinture sur sac d'épicerie, création de bijoux, création urbaine, scrapbooking, cartes de souhaits. Cours ou atelier libre. Aussi café-studio. Info: 651-7682.

MAISON ACCUEIL-SÉRÉNITÉ, 101, rue Principale, Ste-Claire. Organisme ayant pour mission d'accueillir et accompagner les personnes ayant reçu un diagnostic de cancer et leurs proches. Programmation automne : Ateliers, conférences, cours de méditation, déjeuners-causerie, etc. Info et inscr.: 418 883-2121.

BRUNCH-THÉÂTRE. Trois courtes pièces présentées par la troupe française Tous Artistes, de Saint-Ferréol-Trente-Pas. Le 27 août, à 11h, à la Maison des Aînés, Lévis. Entrée: 10$. Rés.: 838-4100.

LE CLUB DE L'ÂGE D'OR SAINT-ANDRÉ DE NEUFCHATEL reprendra ses activités bientôt. Inscr. le 6 septembre. Info: 847-7578 ou 845-2124.

LE CHŒUR RYTHM'Ô de Donnacona chantera au profit de la Fondation Marie-Fitzbach de l'École Bon-Pasteur de Cap-Santé, le samedi 23 septembre, 20h, à l'église Ste-Famille de Cap-Santé. Au progr.: chansons populaires et extraits de comédies musicales. Info et rés.: 418 285-3587.

MISE EN FORME EN PLEIN AIR pour 50 ans et plus avec Rest'Actif. Pour l'automne, programme d'exercices variés (conditionnement physique, stretching, yoga, etc.) Info pour horaire des cours: 834-7312.

HOROSCOPE Dimanche 20 août 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Sous une Lune en Cancer, il risque d'être plus difficile pour un Bélier de faire comprendre son point de vue aux autres. D'ailleurs, il serait préférable de ne pas vous embourber dans un long débat inutile aujourd'hui. Et puis, du moment que vous le savez, est-il vraiment nécessaire de démontrer à une personne têtue que vous avez raison?

Taureau (20 avril au 20 mai)

Certes, il est plus facile d'arriver à l'heure quand on a hâte à un événement que lorsque l'on s'y rend à reculons, mais la ponctualité est un indice de fiabilité qui ne passe jamais inaperçu. Arrangez-vous pour ne pas être en retard et remarquez aussi le niveau de considération dont vous témoignent ceux qui ne vous font jamais attendre.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Vous n'êtes pas la seule personne à avoir commis des erreurs. Toutefois, même si cela semble difficile, vous auriez avantage à admettre vos torts. Un petit effort d'humilité de votre part pourrait faire régner l'harmonie dans vos relations interpersonnelles. De plus, cette attitude est susceptible d'amener d'autres personnes à reconnaître leurs propres fautes.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La Lune en Cancer accentue votre charme et vous permet de recevoir un maximum de reconnaissance. Profitez de ce climat pour faire état de vos impressions et de vos émotions. Si les personnes qui vous entourent comprennent les sentiments qui vous habitent, ils seront en mesure de respecter vos choix. Une inquiétude peut se dissiper comme par enchantement.

Lion (23 juillet au 22 août)

En cette étape anniversaire, le Soleil, Vénus, Mercure et Saturne sont tous en chœur en Lion. Cet amas planétaire dans votre Signe vous donnera l'occasion de faire de nouvelles tentatives, ou de tenter à nouveau celles qui n'avaient pas porté fruit. Ne pensez plus à ce qui s'était produit jadis; le contexte est différent et vos chances de réussite ont augmenté.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'influence de Mars en Vierge vous pousse à donner le meilleur de vous-même et à vous investir complètement, ce qui fait en sorte que vous excelliez dans tout ce que vous touchez. L'effort supplémentaire que vous consentez à fournir pourrait faire toute la différence, mais l'essentiel demeure de prendre plaisir à tout ce que vous faites.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Quelqu'un pourrait se désister à la dernière minute tandis que la Lune termine son séjour en Cancer. Si vos plans sont perturbés, vous gagnerez à vous adapter rapidement aux changements. Modifiez votre cours d'action et profitez-en pour faire quelque chose d'original et de spontané. Vous pourriez même constater qu'il s'agissait là d'un mal pour un bien.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Si quelqu'un vous offre une aide précieuse tout à fait gratuitement, ne permettez pas à une fierté mal placée de vous faire refuser l'opportunité. Vous avez amplement de quoi lui offrir en retour; ne serait-ce que la joie que vous lui procurerez en acceptant. De plus, tandis que la Lune termine son séjour en Cancer, rendez-vous et sorties s'annoncent particulièrement agréables.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Vos aptitudes psychologiques et vos dons oratoires sont mis en relief par l'influence de l'amas planétaire en Lion. Vous devriez avoir beaucoup de facilité à vous exprimer et à faire parler les autres. Il suffit de vous dévoiler un tant soit peu pour mettre quelqu'un en confiance et pour l'inciter à s'ouvrir à son tour. Si vous avez promis de garder un secret, ne dites rien.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

La Lune en Cancer, face au Capricorne, vous conseille de chasser tout sentiment de honte et de culpabilité et d'apprendre à vous affirmer davantage. C'est le temps de prendre la place qui vous revient de juste droit. Un dimanche où la plus grande satisfaction sera dérivée de vos relations avec les autres. Il ne faut pas chercher très loin pour trouver le bonheur et la joie de vivre.

Verseau (20 janvier au 18 février)

L'amas planétaire en Lion, face au Verseau, constitué du Soleil, de Vénus, de Mercure et de Saturne favorise vos relations interpersonnelles. Vu leur opposition à Neptune en Verseau, la principale chose à surveiller serait de ne pas idéaliser trop rapidement les nouvelles personnes que vous souhaitez fréquenter. Sur le plan social, il serait grand temps de faire certaines présentations.

Poissons (19 février au 20 mars)

Notre volonté déchaînée nous incite parfois à rechercher le bonheur au mauvais endroit. Aujourd'hui, une belle occasion peut survenir comme par enchantement et vous empêcher de faire un choix peu judicieux. La Lune en Cancer fait une partie du chemin pour vous offrir un dimanche sans anicroches; laissez votre intuition faire le reste.

LA GRILLE THÉMATIQUE

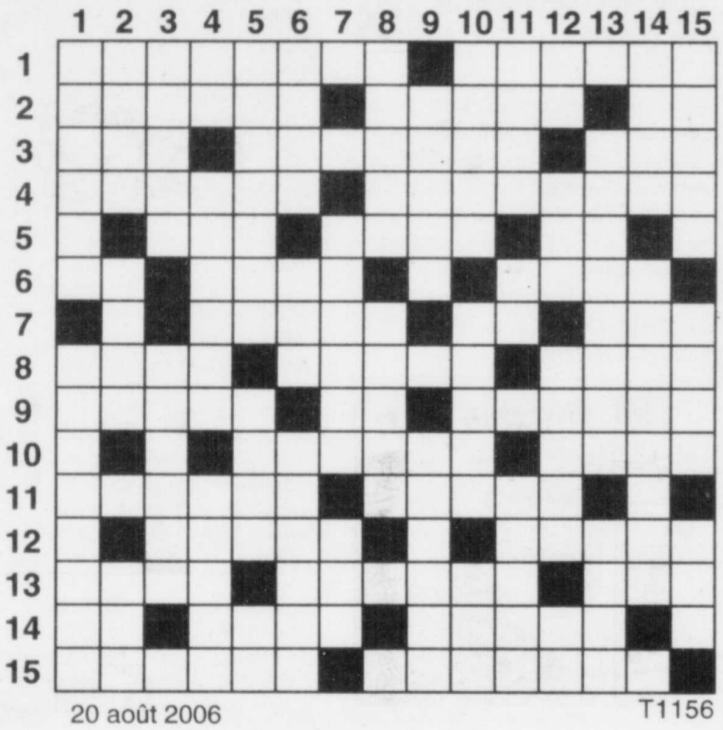
Thème : LA MYTHOLOGIE

HORIZONTALEMENT

1. Compagnon d'Achille, il fut tué par Hector sous les remparts de Troie - Dieu des voyageurs, des marchands et des voleurs.
2. Nymphe des montagnes - Divinité à cornes et à pieds de chèvres - Indique un choix.
3. Poséidon était son dieu - Gaz de combat - Une partie du nom d'un des héros des *Mille et Une Nuits*.
4. Influence réciproque - On peut y naviguer.
5. Légumineuses - Retirée - Division d'un siècle.
6. Marque l'admiration - Terreur - Un des trois grands dieux gaulois.
7. Hommes misérables - Il est peu profond - Reçoit la Sarine.
8. Montée du Nil - Considéré à part - Divinité hindoue.
9. Bronzée - Pronom familier - Il faisait passer aux morts les fleuves infernaux.
10. Épouse de Thésée et fille de Minos - Rembourse.
11. Personnage providentiel - Station balnéaire sur la mer Rouge.
12. Monument funéraire - Déesse romaine des moissons.
13. Lever les pattes - Mortelle aimée de Zeus - Il a tendance à répéter.
14. Marque la manière - Peuvent être positifs ou négatifs - Dieux protecteurs du foyer domestique.
15. Ses chants séducteurs provoquaient des naufrages - Il poussa les Grecs à la guerre contre Troie pour reprendre sa femme, Hélène.

VERTICALEMENT

1. Déesse des fruits et des jardins - Monstres fabuleux.
2. Dieu grec de la Guerre - Déesse grecque du Mariage - Où règne l'entente.
3. Statue sans bras ni jambes dont le corps se termine en gaine - Auteur du stratagème du cheval de Troie.
4. Dieu à tête de faucon - Poète et musicien, fils de la muse Calliope - Orné de raies.
5. Poème épique en 24 chants, attribué à Homère - Observe secrètement - Pronom indéfini.
6. Bolet comestible - Partie de la Suisse - Son enlèvement fut à l'origine de la guerre de Troie.
7. Fils d'Agamemnon - Obtenus.
8. Dans la mythologie arabe, génie malfaisant - Fait adhérer.
9. Nés avant les autres - Se bidonne.
10. Habitation primitive - Conservation d'objets volés - Dieu grec des bergers et des troupeaux.
11. Fils d'Anchise et d'Aphrodite - Château d'Orléans - Dur, tranchant et pointu.
12. Île de l'Atlantique - Chef éthiopien - Élément du tarot - Article de Valence.
13. Liste de noms - Passa tout près.
14. Ce dieu donna à Ulysse une outre contenant des vents contraires - Réprimander.
15. Série de pièces contiguës, dans un hôtel de luxe - Unité monétaire de l'Afrique du Sud - Pillage d'une ville.



20 août 2006 T1156

MOT MYSTÈRE

ALPES
ALTAI
ANETO
ARETE
ATLAS

BAUGES
BOTEV
BRECHE
BURON

CANON
CERVIN
COL

DAVOS
DOME

EBOULEMENT
EIFEL
ELEVEE
ENTREMONT
EPERON
ESCARPE
ESTEREL
ETRIER
EVEREST

HODNA

LARCHE
LOGAN
LURE

MELEZE
MIDI

NEBO
NEIGE
NEVE

OETA
OSSAU
OURAL

PELEE
PERDU
PIC
PIED
PLI
PNYX

RAIDE
RATIKON
REFUGE

RELIEF
RHODOPE
RIF
ROC

TALWEG
TAURUS
TENDE
TERTRE
TIBESTI
TIBET
TORRENT
TREK

VALLEE
VELAY

MONTAGNE - Un mot de 6 lettres

F	D	E	I	P	E	T	S	O	B	E	N	H	R	Y
E	O	H	Z	E	G	E	N	A	G	O	L	O	E	A
I	M	C	L	E	G	N	C	E	R	N	A	D	I	L
L	E	E	R	U	L	D	I	E	R	O	R	N	R	E
E	P	R	A	C	S	E	P	S	U	R	U	A	T	V
R	O	B	A	T	N	E	M	E	L	U	O	B	E	E
C	D	N	R	I	R	I	T	S	E	B	I	T	N	R
S	O	V	A	D	D	P	K	E	R	T	O	E	T	E
N	H	V	U	I	L	E	O	V	R	B	I	R	R	S
I	R	A	T	I	K	O	N	E	P	A	L	T	E	T
V	E	L	E	F	I	E	L	N	T	A	A	R	M	T
R	F	L	O	C	I	E	Y	L	R	L	N	E	O	A
E	U	E	T	G	V	X	A	C	W	P	F	E	N	T
C	G	E	E	E	E	S	H	E	T	E	B	I	T	E
L	E	R	E	T	S	E	G	O	S	S	A	U	R	O

Solution du dernier problème : MAQUILLAGE 20-08-2006

SCRABBLE

NO 531

PARTIE RÉGULIÈRE

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	CEOIEUP			
2.	I+F?AENR	coupée	H 4	26
3.	-YAMSUSE	renfaî(t)e	8A	92
4.	-TEEAQLE	essuya	10F	48
5.	EEEL+UED	qat	L 8	34
6.	DEEE+OFH	quel	8L	33
7.	EHO+AVIM	fadée	K 9	23
8.	IMO+IERM	hévéa	12H	30
9.	IAEALNI	momifier	D 4	76
10.	RAIRSBO	aliénai	13B	71
11.	-GJBOONP	arborisé (1)	B 1	74
12.	GOP+IGTA	banjo	1A	66
13.	GGIOP+ZN	momifierait	D 4	32
14.	-TDUELLE	zonai	B10	68
15.	DLLU+SAU	été	15A	24
16.	DLU+KXDM	alus	14H	22
17.	DDKMU+ER	lux	M 7	48
18.	DDRU+LE?	keum	6F	34
19.	DDEL+NWR	(s)urcoupées	H 1	39
20.	DDNW+GSU	réel	9F	15
21.	-VGTSHOC	wus	15F	57
22.	-NVIDTDN	goths	J 2	32
23.	DTV+ETPG	odin	E 1	19
		élude	I 8	17
				980

1- ARBORISÉ,E adj. (= herborisé) (Dessin) présentant l'apparence de ramifications. ARBORISER v. 10. Cultiver des arbres.

Note:
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL, Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et préadressée pour le retour.

SUDOKU

Niveau de difficulté : moyen

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Informations **www.les-mordus.com**
ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Solution du dernier sudoku

5	9	2	7	8	1	6	3	4
4	3	8	9	6	5	2	7	1
7	1	6	4	3	2	8	5	9
8	7	4	5	1	9	3	2	6
1	6	3	2	4	8	5	9	7
2	5	9	6	7	3	1	4	8
6	2	5	1	9	4	7	8	3
3	4	7	8	5	6	9	1	2
9	8	1	3	2	7	4	6	5

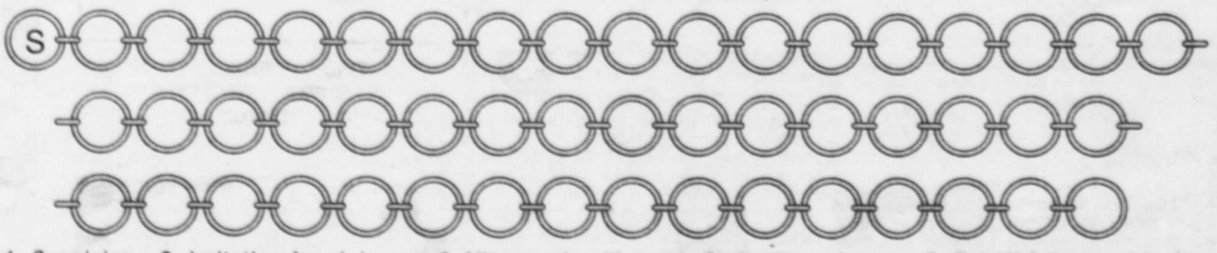
0384

2								6
	6			9				
1			7			3		2
	9			6	3	7	2	
		7						
4			2	1			5	
3			5				7	
		5		8			1	
		2						

0385

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste…



1. Suspicion • 2. Imitation frauduleuse • 3. Vit en union libre • 4. Se fixait sur le nez • 5. Relatif à l'ensemble des ecclésiastiques • 6. Jeu de mots • 7. Mouvement impétueux • 8. Bandit • 9. Stations de travail

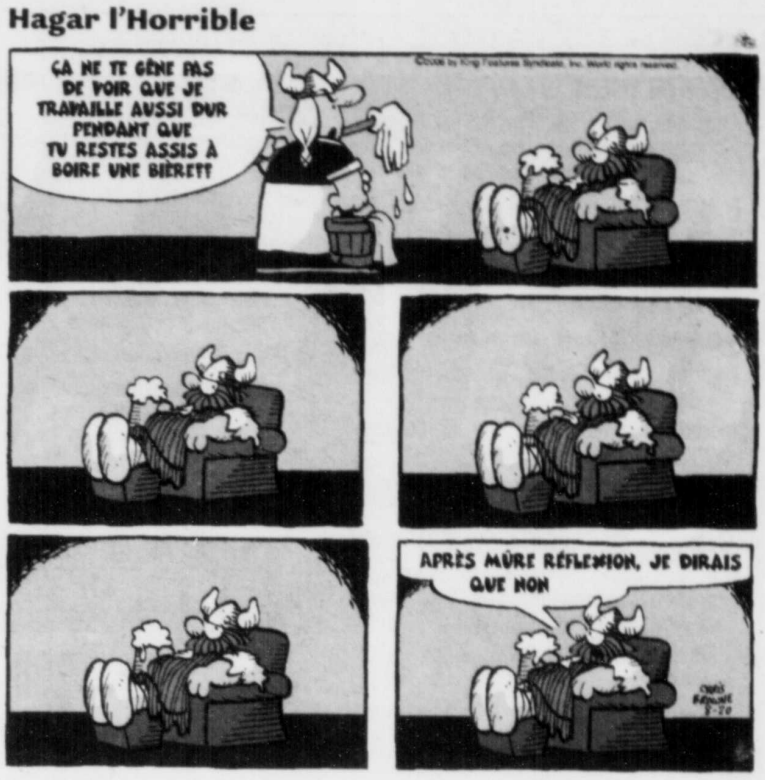
La lagune de Sherman

Bébé Blues

Zits

Earl & Mooch

Hagar l'Horrible



Blondinette

Peanuts

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

1734153

Ça y EST

C'EST VRAI!

4 JOURS SEULEMENT

Du lundi 21 au jeudi 24 août 2006

- dans la limite des stocks
- achats sur place seulement
- pas de revendeurs
- prix incroyables

Nos soldes de fin d'été

Et quantité de bons achats

1,88 Chacun
BRACELETS ET COLLIERS MODE TRENDZONE^MD À PRIX DE LIQUIDATION
Dans la limite des stocks

1,88 Chacune
CULOTTES Jessica®/MD 'STAR BLOSSOM' À PRIX DE LIQUIDATION
Soutien-gorge coordonné. **4,88**
Dans la limite des stocks

2,88 Chacune
DORMEUSES SEARS BABY^MD CHOISIES À PRIX DE LIQUIDATION POUR BÉBÉS, EN TAILLES 5-32 LB
Dans la limite des stocks

2,88 Chacune
TOUTES LES SERVIETTES DE BAIN, SERVIETTES DE TOILETTE ET DÉBARBOUILLETTES À PRIX DE LIQUIDATION
Dans la limite des stocks

4,88 Chacun
SHORTS NEVADA^MD, SEARS KIDS^MC, BHPC^MD ET EXTREME ZONE^MD À PRIX DE LIQUIDATION POUR GARÇONS ET FILLES, EN TAILLES 4-18
Dans la limite des stocks

4,88 Chacun
TEE-SHIRTS R & R^TM/MC Sport À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Le choix varie suivant le magasin.
Dans la limite des stocks

4,88 Chacun
TOUS LES SACS À DOS À PRIX DE LIQUIDATION
Prix Sears marqués à l'origine 19,99-39,99.
Dans la limite des stocks

4,88 Paire
TOUTES LES CHAUSSURES TRADITION^MD À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Prix Sears marqués à l'origine 39,99-59,99.
Dans la limite des stocks

6,88 Paire
TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT ET CHAUSSURES TOUT-ALLER NEVADA À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
Dans la limite des stocks

8,88 Chacun
MAILLOTS DE BAIN BALTEX^MD À COORDONNER CHOISIS POUR FEMMES ET MAILLOTS DE BAIN ROOTS^MD, SPEEDO^MD, CHRISTINA^MD ET ROBIN À PRIX DE LIQUIDATION POUR FILLES, EN TAILLES 7-16
Pour femmes. Rég. Sears 28,99. Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks

8,88 Chacun
PANTALONS TRADITION, TRADITION PETITE ET TRADITION PLUS EN POLYESTER À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Le choix varie suivant le magasin.
Dans la limite des stocks

8,88 Chacun
JEANS NEVADA À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Dans la limite des stocks

8,88 Chacun
MAILLOTS Jessica sport®/MD CHOISIS À MANCHES LONGUES POUR FEMMES
Rég. Sears 24,99.

8,88 Chacune
CHEMISES HABILLÉES À MANCHES COURTES PROTOCOL ET DISTINCTION^MD CHOISIES À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES
Rég. Sears 21,99-26,99

9,88 Chacune
CHEMISES SPORT WEIR GOLF^MC À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES
Dans la limite des stocks

maintenant 9,88 Chac.
DESSUS DE LIT Martha Stewart Everyday^MC '5 ÉTOILES' VIGNE FLEURIE ET SIGNATURE
Étaient 29,99-129,99.
Puis 17,99-77,99.
Dans la limite des stocks

9,88 Chacun
SACS À MAIN VARIÉS À PRIX DE LIQUIDATION POUR FEMMES
Choix de sacs à main en vinyle, cuir et toile.
Dans la limite des stocks

maintenant 14,88 Ch. ou ens.
DRAPS VENDUS À L'UNITÉ ET ENSEMBLES DE DRAPS VARIÉS À 180 FILS Martha Stewart Everyday '5 ÉTOILES'
Étaient 24,99-89,99. Puis 14,99-69,99.
Dans la limite des stocks.
Ensemble de draps comprend 1 drap plat, 1 drap-housse et taie(s)

18,88 Ens.
ENSEMBLES DE BAGAGES PROTOCOL^MD DE 2 PIÈCES
Rég. Sears 99,99.

maintenant 19,88 Ch.
PANTALONS HAGGAR^MD À PLIS DEVANT À PRIX ORDINAIRE DE 65 $ POUR HOMMES

NE084G306 © 2006. Sears Canada Inc.

Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, **obtenez des points** Sur approbation de votre crédit.

Sears

La belle vie à bon prix.^MC

LUC GARNEAU (1948-2006)

Un commerçant proche des gens et de sa région

Ian Bussières
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — Décédé récemment à l'âge de 58 ans des suites d'un cancer, Luc Garneau, président de l'Association des marchands Galeries de Thetford, aura laissé à la région de L'Amiante le souvenir d'un commerçant qui ne négligeait jamais l'aspect humain et n'avait pas peur de s'engager pour le développement de sa communauté.

D'abord enseignant, M. Garneau avait rapidement bifurqué vers le commerce, devenant propriétaire de plusieurs bannières dans le domaine de l'électronique.

« Je crois que Luc trouvait le métier d'enseignant un peu trop tranquille ! Quand il s'est lancé dans le commerce, il était vraiment dans son élément », explique Raynald Paré, qui avait côtoyé M. Garneau alors que les deux siégeaient comme directeurs à la Chambre de commerce et de l'industrie de L'Amiante.

DES IDÉES

Natif et résidant d'Irlande, Luc Garneau a toujours eu à cœur le développement de sa région et c'est pour cette raison qu'il était devenu président de l'Association des marchands des Galeries de Thetford. « On connaît les problèmes vécus par les Galeries de Thetford, mais Luc avait des idées plein la tête pour redonner à ce centre commercial ses lettres de noblesse », poursuit M. Paré.

COMBAT

Bref, il restait encore un petit côté « enseignant » en Luc Garneau, qui n'avait pas hésité non plus, en 1999, à joindre le combat des parents du secteur de Saint-Ferdinand pour éviter que leurs enfants, scolarisés à la polyvalente Black Lake de Thetford Mines, soient transférés à la polyvalente La Samarre de Plessisville.

« Luc n'a pas eu peur de s'engager dans ce dossier controversé même si certains lui disaient que ça aurait pu lui faire perdre des clients. Il trouvait ça important de le faire pour la région », explique Gaétan Doyon, qui était à l'époque directeur des services éducatifs à la commission scolaire de L'Amiante.

Marié et père de trois enfants, M. Garneau laisse un grand vide dans sa famille et dans la communauté d'affaires thetfordoise.

Écrivez-nous !

Un membre de votre famille, un proche, un ami vient de vous quitter et vous pensez qu'il serait intéressant de souligner sa contribution à la vie publique ou communautaire, ou tout simplement, de raconter sa vie ? Faites-le-nous savoir.

Écrivez-nous à
redaction@lesoleil.com

1734096

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement Charlesbourg

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 96-2921 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHARLESBOURG

Le conseil de l'arrondissement Charlesbourg a approuvé, le 27 juin 2006, un projet de modification au *Règlement de zonage* numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg relativement à la zone H-693-2. Ce projet consiste à remplacer les usages autorisés dans la zone H-693-2. En vertu de ce projet, les usages autorisés seraient désormais les habitations multifamiliales isolées de six à huit logements et les habitations multifamiliales jumelées de quatre logements. Les normes particulières applicables à cette zone sont indiquées à la grille des spécifications numéro 746.

La zone H-693-2 est située sur le territoire de l'arrondissement Charlesbourg, approximativement au sud-est du boulevard Jean-Talon Est, au sud-ouest de l'avenue des Diamants, au nord-ouest de la rue des Joyaux et au nord-est du boulevard Loiret.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu au cours de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement Charlesbourg qui se tiendra le mardi 29 août 2006 à 19 h, dans la salle du conseil du Bureau d'arrondissement situé au 160, 76e Rue Est, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, le président de l'arrondissement expliquera le contenu de ce projet ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ce projet modifiant le *Règlement de zonage* numéro 96-2921 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet ainsi qu'une illustration de la zone H-693-2 peuvent être consultés au Bureau d'arrondissement Charlesbourg situé au 160, 76e Rue Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 15 août 2006.

Le greffier par intérim de la Ville
René Damphousse, OMA

Votre don va droit au coeur.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

1 888 473-4636

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765

Index
des avis de décès

CYR, Alexandre
Ottawa et Chandler — 17 août 2006

MAHEUX, Marcel
L'Ancienne-Lorette — 17 août 2006

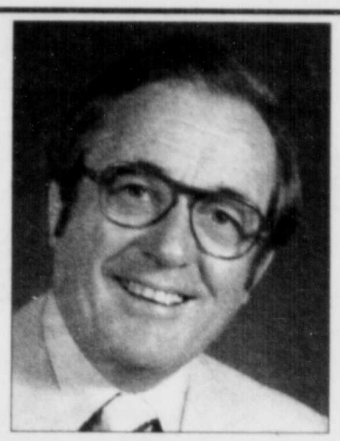
OUELLETTE, André P.
Rivière-du-Loup — 18 août 2006

TASCHEREAU, Gabriel
L'Ancienne-Lorette — 18 août 2006

Un souvenir
pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Alexandre Cyr

Aux soins palliatifs du centre Élizabeth Bruyère à Ottawa, le jeudi 17 août 2006, après une longue et courageuse lutte contre le cancer, est décédé, à l'âge de 83 ans et 8 mois, M. Alexandre Cyr, époux de dame Lorraine Fortin, demeurant à Ottawa et à Chandler. Il fut député de Gaspé à la Chambre des communes de 1963 à 1965 et de 1968 à 1984.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Claude; ses deux filles: Pauline, Hélène (Yves Touchette); ses petits-enfants: Michelle (Alejandro Navarro), Mark, Marc-André, Alexandre, Pierre, Emilie, Charles et Marie; son frère Léo (Lima); ses soeurs: Félicité, Jeannine (Bernard Hayes) et Irène ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra vos condoléances à la maison funéraire

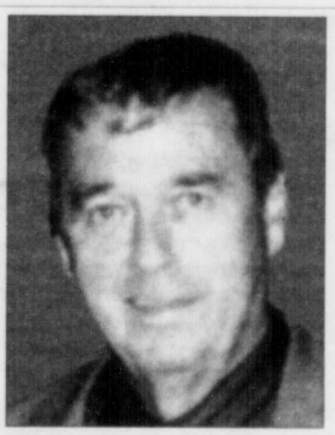
J. F. FORTIN ET FILS
470, av. Wall, Chandler

le lundi 21 août 2006 de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le **mardi 22 août 2006, en l'église Saint-Coeur de Marie à Chandler à 13h** et de là au cimetière de l'endroit. Il est à noter que mardi, le salon ouvrira à 12h. La direction des funérailles a été confiée au salon

J. F. FORTIN ET FILS
470, av. Wall, Chandler

Vos sympathies peuvent se traduire par un don à la Maison Le R.a.d.e.a.u., situé au 5, route Tardif à Pabos-Mills, Québec G0C 2J0, téléphone: (418) 689-2746. Un merci spécial à sa nièce Paulette Blanchard, au personnel du Centre de cancérologie d'Ottawa, l'équipe des soins à domicile d'Ottawa, de l'Hôpital général d'Ottawa, du centre Élizabeth Bruyère, de l'hôpital de Chandler au Dr Claude Mercier pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements:
SALON FUNÉRAIRE
J. F. FORTIN ET FILS
470, av. Wall, Chandler, Québec G0C 1K0
téléphone: (418) 689-3050
télécopieur: (418) 689-2034



Marcel Maheux

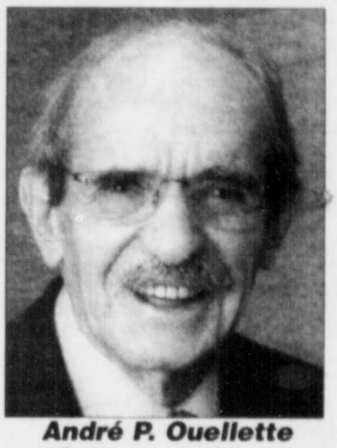
Au Centre hospitalier de l'Enfant-Jésus, le 17 août 2006, à l'âge de 62 ans, Marcel MAHEUX nous a quittés en présence de sa famille, après un long combat acharné contre la leucémie. De L'Ancienne-Lorette, il laisse dans le deuil son épouse Nicole Paquet-Maheux, ses fils Jean-François et Jonathan, ses sœurs Claudette (Paul Grenier), Lise (Robert Pageau), son beau-frère Laurier Paquet (Denise Pelletier), sa belle-sœur Lyne Paquet (Marc Rhéaume) et son neveu Jean-Philippe Rhéaume ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux collègues de travail et clients de chez Alex Coulombe Ltée. La direction des funérailles est confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
1460, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

La famille vous convie **à l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette le 23 août 2006 à 14h,** pour un dernier hommage; les portes seront ouvertes à partir de 13h pour vous accueillir.

Nous tenons à vous remercier, ami(e)s, voisins, personnel de l'Unité d'hématologie et hématologues responsables au Centre universitaire de l'Enfant-Jésus, pour votre soutien durant ces dernières années. Tous les membres de la famille vous sont extrêmement reconnaissants. Nous vous encourageons à remplacer tout envoi de fleurs par un don à la Fondation Charles-Bruneau (pour la recherche sur la leucémie), C.P. 85, Québec (Québec) J3G 4S8.

Pour plus d'information:
téléphone: (418) 522-5212
télécopieur: (418) 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



André P. Ouellette

Au CHRGP de Rivière-du-Loup, le 18 août 2006, est décédé M. André P. Ouellette, fils de feu Ovila Ouellette et de feu Rose Anna Rainville. Il laisse dans le deuil, sa conjointe Claire Lévesque, ses enfants Richard (Madeleine), Suzanne (Mel), Jocelyne (Robert), ses petits-enfants Michelle, Sonya, Todd et Shannon et plusieurs arrière-petits-enfants. Ses sœurs Hélène et Lucille, ainsi que sa belle sœur Rose. L'inhumation et une cérémonie privée suivront dans quelques semaines.

Vos sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHRGP, 75 rue St-Henri, Rivière-du-Loup, G5R 2A4. La direction des funérailles a été confiée à la Maison

MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE
169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
Condoléances par télécopieur:
(418) 862-0939
par courriel: info@m-a-rioux.qc.ca
Entreprise funéraire affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Société canadienne du cancer — Canadian Cancer Society

Vous êtes touché par le cancer ?

Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca

Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

JE SUIS LA RÉSURRECTION ET LA VIE. QUI CROIT EN MOI, FUT-IL MORT, VIVRA. ET QUICONQUE VIT ET CROIT EN MOI NE MOURRA JAMAIS.

Jean II 25-26

2176, avenue Chapdelaine, Sainte-Foy

527-2975

Gabriel Taschereau

1941 - 2006

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 18 août 2006 à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Gabriel Taschereau, époux de madame Astrid Audet, fils de feu monsieur Joseph-Édouard Taschereau et de feu madame Cécile Simard. Il demeurait à L'Ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances le lundi 21 août 2006 de 14h à 17h et 19h à 22h, le mardi 22 août à compter de 9h, au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/ boul. Charest), Sainte Foy (Québec) G2G 2W5

Les funérailles auront lieu **en l'église Notre-Dame de l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette, 1625, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette, le mardi 22 août à 11h.**

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Julie, sa petite-fille Andréa, ses frères Gilles Taschereau (Denise Cronier), Jean-Guy Taschereau (Claire Verreault), ses beaux-frères et belles-sœurs Michelle Audet (Gérard Caron), Paul Audet (Raymonde Belley), Roch Audet (Lorraine Tremblay), Raymond Audet (Claudette Bérubé), Jules Audet (Rachel) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier sincèrement le personnel des soins intensifs et du 10e étage de l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8.

Pour renseignements:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
téléphone: (418) 658-1600
télécopieur: (418) 658-2415
courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
site Internet:
www.complexefunerairedelacite.com
Jean et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

740
FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue. Je suis une maman en instance d'obtenir une nullité de mariage de l'Élise Catholique; je suis à la recherche d'un très grand 4 1/2 ou 5 1/2 non meublé, demi sous-sol, libre 1er sept ou 1er oct. Je peux fournir réfrérences. Dès lundi: contacter Jean-Marc au 848-3234

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

À toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur au Québec.

Donnez généreusement.
1 888 473-4636

PETITES ANNONCES

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

A 836-4495, cottage neuf 3 chambres, bien situé. APCHQ.

101 Maisons à vendre Beauport

A 141 André, résidence aux allures champêtres, 3 chambres sur 3 niveaux, 3 salles de bains, foyer, verrière. 235 000$. Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 Inc.) courtier immobilier

4 CHAMBRES garage, combustion, sortie sous-sol, 8359'c. 666-0172 www.duproprio.com/4186660172

PLEIN-PIED, 3 chambres, 2 salles de bains, piscine, spa, foyer, etc., 210 000$, 802-3537.

PLUS que rare! Belle propriété à étage située sur un cap, 2 min. des chûtes, vue sur fleuve à l'année du pont de l'Île jusqu'au Château Frontenac. Vous serez charmé, 274 000 $. Carl Dicaire Re/Max Références 2000 courtier immobilier 666-5050.

104 Maisons à vendre Charlesbourg

A Guillaume-Mathieu, coin tranquille, école, 3 chambres, piscine, 159 500$. 624-2686 570-7364

105 À vendre Condominiums

À Charlesbourg, libres imm. 3 1/2, 4 1/2 Condo Bourg-Royal. Modèle 1535 Edith # 105, 624-1882 627-5145

A CAP-ROUGE, 4 1/2, 5 1/2, neufs, stationnement, piscine, près de tout, 130 000$ taxes incluses. 572-7850.

AU CHÂTELAIN

Entièrement rénové par designer, plancher bois, granit, céramique, 3 chambres, 2 salles bain, superbe vue fleuve. 419 000$. 681-8247.

Au 932 Bourdages, Transversal, jardin, piscine, nature en ville,3 chambres, rénové 2003, 145 000$ duproprio.com 648-0981

BEAUPORT, vue imprenable sur fleuve et Québec, directement du constructeur, condos 1080 pi.ca. dans triplex, 2 chambres, paysager, asphalté, cabanon. À partir de 120 000$ 580-2347

CONDO chaleureux sur 2 niveaux, rénovations récentes, planchers pin, mur brique, terrasse privée, cour int., vue sur Laurentides, beaucoup de cachet, 522-4727

MONTCALM

834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 145 000$; 657-0317

MONTCALM: 951, Casot, 3 grandes chambres, 286 000$ 570-5372, 684-7556 www.duprio.com/35800

MONTCALM: Portail des érables, condo divise 1 chambre, 1 stationnement int. 169 000$ 529-7893

MONTCALM, indivise, rénové, 5 pièces,vignette, 134 900$, **653-8919**

QUARTIER MONTCALM (Condominiums Le Bernières), rez-chaussée, 2 chambres, 1100 pc, accès Plaines, près Cartier, piscine et stationnement int. 239 000$. 529-6148

NOUVEAU HAUTE-VILLE

- **CONDO HAUT DE GAMME**, avec garage int., magnifiques cuisine et salle de bains, 2 chambres, garage, 209 000$
- **NOUVEAU, BEAUPORT**. Très beau condo dernier étage avec vue sur la ville, 2 chambres, construction neuve, très beau design.
- **NOUVEAU PRIX**. Enfin un magnifique condo à prix abordable 109 900$ avec 2 chambres, 2 stationnements, piscine ext. La campagne en ville à Cap-Rouge.
- **MAGNIFIQUE LEBOURGNEUF**. Un des plus beau complexe du secteur. Très beau condo 2 chambres, 2 stationnements, immense balcon, piscine extérieure, salle d'entrainement et +++
- **REZ-DE-CHAUSSÉE MONTCALM**, +/- 1600 pi.ca. sur 2 étages. Rénové à neuf, de toute beauté, 3 chambres + salle familiale, grande terrasse, stationnement.
- **EPOUSTOUFLANT MONTCALM**. Un des plus beau condo avec l'une des plus belle vue de Montcalm, 2 chambres. foyer, cuisine et salle de bains haut de gamme, stationnement.

Karl Robert 622-7537
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

NOUVEAU! Domaine François-de-Laval, Ste-Foy, 5½ , de 1215 p.c., unité de coin, 2 chambres, parking int., à pied université et cegep, voisin hôp. Laval et services, vue splendide! Libre. Louise Brisson 627-3120 Re/Max Capitale courtier immobilier

SILLERY, BOISÉ DES AUGUSTINES, magnifique condo, avec vue sur le fleuve, 6e étage, 1680 pc, grand balcon, 2 chambres, 2 salles bains, stationnement int., grande remise et piscines. Libre. 826-2264

•ST-SACREMENT: impeccable, 2 chambres, à l'est, parking int., boisé. **JOSETTE LAMBERT 627-3333** La Capitale Select courtier immobilier

STE-FOY neuf, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000$ taxes incluses, libre imm.; 1-800-267-8533 www.condoquebecstefoy.com

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 bri-que,terrain 80x100,sous-sol fini, pis-cine, cabanon, prix revisé, 931-0135.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

A VOIR! Beau jumelé canadien, quartier paisible, Les Saules, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini. DuProprio.com 4188725176

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier irfmobilier

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LIBRE 1ER SEPT, 3 chambres à l'étage, 2 chambres au sous-sol, garage, piscine et +. cel: **575-1926**

110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel

FAUT vendre! Grand bungalow, impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, poêle bois au sous-sol, libre rapidement. Geneviève Pelchat 623-3366. Groupe Sutton Plus courtier immobilier.

111 Maisons à vendre Montcalm

BUNGALOW 2 revenus, 268 000$ 683-9807 duproprio.com #36499

POURQUOI PAS UN CONDO! (Condos Le Bernières), rez-chaussée 2 chambres, 1100 pc. Accès Plaines, près Cartier, piscine et stationnement int. 239 000$. 529-6148

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé, 836-4495

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

CHARLESBOURG
FAUBOURG DE L'AUVERGNE
4 1/2 style condo, insonorisés, centre sportif, site enchanteur. **4470 Pl. Le Monelier 627-4358**

LEBOURGNEUF / LE MESNIL: À VOIR! Beau 3 1/2, secteur recherché, coin paisible, près des services, 525$, 563-5850.

LIMOILOU, NOUVEAU, à voir! 4e coin 4e, très beau 5 1/2, très propre, frais peint, bien fenestré, ensoleillé, septembre, 575$ non chauffé, non éclairé. (514) 803-3757

MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, piscine ext., 835 $. (819) 580-3073

ST-JEAN-BAPTISTE
GRAND 4 1/2, rue Richelieu, 1 chambre, pierre, bois franc, très propre, calme, non fumeur, aucun animal, rénové, balcon, 800$ tout inclus Soir 953-3636

VIEUX-PORT
LOFT, STUDIO, dans église près de St-Paul, 570$ chauffé, éclairé, balcon, 835-9854.

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

AVONS besoin belles escortes, 18 et +, 3000-4000/sem. 264-4757

LIGNE POUMON-9 1 888 POUMON-9

NOUVEAUTÉS VÉHICULES

ACURA TL 2000, noir, 138 000km, A1, 13 500$ nég. **À VOIR!** 681-3485

CADILLAC Sedan de Ville 91, 180 000 km., toujours entretenue, pneus neufs, démarreur, 1800 $, 204-6873

ACCORD 2000, 159 000 km., bleue, a/c, toujours entretenue, 7800 $, 204-6873

JEEP CHEROKEE LAREDO 1988, 185 000km, 849-5741.

Mistique, 1995, A1, 123 000 km, manuelle, 950$, 663-2922

SATURN, 1993, 5 vitesses, 50 000 km, très propre, 2000$, 694-7361

GOLF, 2003, 46 000 km, électriques, a/c, 12 300$, 682-5923.

DERNIERE SEM. DIRECT DU PROPRIO, à 20 min des ponts, limite St-Isidore/Scott Jonction. MAISON, atelier 24 X 36, courant 550, boisé 50 000 pc, 75 000$ dernier prix! 882-6262

ST-NICOLAS: superbe jumelé, 2 chambres, bain podium, piscine, secteur paisible, libre immédiatement. PIERRE CHAGNON Groupe Sutton Futur 657-6060.

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

JOLIE maison, située rue de la Marine, 4 chambres, entretenue avec soins, idéale pour jeune couple. 137 500$. Éric Brideau courtier agréé 687-2020.

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

A VOIR, QUARTIER ST-YVES, rue Triquet. Grand bungalow, brique, très éclairé, 5 chambres (2 au sous-sol), foyer, grand salon et salle à manger; cuisine et 2 salles de bains rénovées, près école primaire, parc, centres d'achats, université, bus. 269 000$, 523-3497 voir: www.duproprio.com

BUNGALOW impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol aménagé, pas d'agent, **227 000$** www.duproprio.com/4186581470

ST-LOUIS-DE-FRANCE, lumineuse rénovée, 4 chambres, bois, possibilité revenu. **688-1367, 599-2245.**

119 Maisons à vendre Val-Bélair

A OCCUPER RAPIDEMENT! Rare! 5 chambres, 2 salles de bains, 1 an, paisible. GEORGES LUPIEN 621-3244 RE/MAX AVANTAGE COURTIER

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

CABANO, cottage anglais, 3 chambres, terrain paysager, vue lac, 72 000$. **Pas d'agent!** 824-3047.

CENTRE-VILLE de Baie St-Paul, maison 3 chambres, 2 étages, garage. Très bien située zone commerciale. 418-635-2419

MAISON de rêve ancestrale, terrain 25 000' ca. Elle est à voir! 3 Étages, grandes pièces, à Portneuf, 25 min. Québec, 235 000 $ nég., 576-5113, 286-4845. Agent s'abstenir.

PORTNEUF, vue fleuve, spacieuse, 3 chambres, 2 salles bains, foyer gaz, sous-sol fini, garage, terrain 7800 p.c., 169 000 $, 286-6170.

Ste-Anne de La Pocatière, maison en brique, très propre. Endroit tranquille. Confort, nature. Libre rapidement. C'est à voir. **J-M Dionne. 418-856-5554** Royal LePage Kamouraska-L'Islet. Ctr immobiliera agréé.

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL,style suisse, terrain 11 723 p.c., 3 chambres, 2 salles bains, abri d'auto+ garage détaché.129 900$. Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 inc.) courtier immobilier

STE-LUCE sur Mer maison récente 2 étages, surplombant le fleuve. très fenestrée, toit cathédrale, foyer au bois, 2 chambres + pièce bureau. Terrain paysager et clôturé. 229 000$ 418-732-2569

151 Immeubles à revenus Beauport

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 235 dossiers) **Sylvain Ross, 580-0445** Re/Max ACCES S.R. CTR **www.bottin.net**

154 Immeubles à revenus Charlesbourg

UNIQUE! Faut voir! Duplex bon secteur, grandes pièces très éclairées, revenu 640$/mois. 628-5485

157 Immeubles à revenus Duberger/Les Saules

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

161 Immeubles à revenus Montcalm

6 LOGEMENTS, ch. Ste-Foy, possibilité d'un bureau, www.duproprio.com/4505650262

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

ST-JEAN-CHRYSOSTOME
NOUVEAU **JUMELÉ** DE 23 ans, 24'X26', 3 chambres, sous-sol complet, grand terrain intime, clôturé, piscne et cabanon. 119 500$ **BENOIT BEAUMONT 682-7000 REMAX 1er Choix courtier immobilier**

166 Immeubles à revenus Sainte-Foy

PRÈS Sillery: Nouveau, triplex ou bi-générations, garages, foyers, près CHUL. **Serge Pineault 561-7676, Re/Max 1er choix agent immobilier agréé**

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

2 QUADRUPLEX de 41/2, 1419-25 rue D'Europe. 847-9982 (soir)

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

LAC ST-JOSEPH

Maison 3 chambres, (175 000$), **chalet 2 chambres,** foyer (115 000$). Vendus ensemble ou séparément. **ACCÈS AU LAC. 875-2004, 683-7628**

MONT STE-ANNE, ou à louer, condo 4½ , foyer, meublé, **529-8685**

SUPERBE résidence, 3 ans, bord du Lac-Sept-Îles 390 000$, 340-1338.

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec, 418-884-2799.

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métis, plage.450-777-8110

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

ISLE-aux-Coudres; rêve d'automne... chalet sans voisin avec foyer, plage, vue panoramique, fleuve, montagnes, 657-3806.

LAC ST-JOSEPH, 3 chambres, vue lac, équipé. **875-1475, 821-2512**

LAC ETCHEMIN, plage privée, pédalo, bois. Tarif hors-saison, 625-9300

MAGNIFIQUE chalet en Beauce, site enchanteur sur bord d'un lac, à 75 min. de Québec, tout équipé. Semaine ou mois. 588-3280

MONT STE-ANNE, ou vendre, condo 41/2 foyer, 500$ à 760$/sem. **529-8685**

Montmagny bord fleuve.Tout inclus. Libre Août- Sept. 418-248-7637

RIVIÈRE Montmorency, pêche, piscine creusée, 600$/sem. 580-4400

St-AIMÉ des Lac, 4 saisons, 4 personnes, 600$/sem. 418-665-1046

ST-LAURENT I.O., chalet, services, tranquilité, sept. 828-2264; 563-5902

208 Autres propriétés Terrains

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. **418-661-6152**

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-ÉMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services, 261-2521

À 12 min. des ponts, St-Lambert, 32 000$, 654-1988 / 809-6564

BREAKEYVILLE, Terrain 109 000p.c. boisé, 832-2892 soir: 832-0956

LAC-Castor (Montauban), 38 000 pi.ca., 1$/pi., électricité, **336-2688**

LAC-CASTOR, 7 terrains à Montauban, 150 000$, **418-336-2688**

ST-DENIS de Kamouraska, terrain 33 000 pi. ca., superbe vue sur le fleuve à 1h15 à l'est de Québec. 933-9889 www.domainekamouraska.com

STE-BRIGITTE-de-Laval, 7 des Roches, 100' x 200', pas de services, 20 000 $, 663-0686, 801-9117

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE. Bernard Paré, 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

210 Autres propriétés Terres

LOTS À BOIS, Coleraine: 36 arpents boisés + 130 arpents semi-boisés,ruisseau 418-334-1522

TERRAIN boisé, 24 arpents ou plus Coleraine, vue sur le lac Caribou, droit de construire. (418)334-1522

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

A LOUER ou à vendre 1e étage, Hawaiin Gardens, Lauderdale Lakes (Floride), 4 mois et plus. 1300$ US/mois, 418-386-0748

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*

Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*

Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*

Autres propriétés *rubriques 200 à 214*

Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*

Logements à louer *rubriques 250 à 288*

Chambres à louer *rubriques 300 à 338*

Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

261 Logements à louer Montcalm

GESCORP

A 687-2020

Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

À LOUER - ST-NICOLAS

235 ROUTE DU PONT

Bureaux rénovés, 2e étage

564-8666

À STE-FOY

780 DU BRABANT : bureau de 3052 pi.ca. divisibles 871-9148

A Ste-Foy, coin de l'Église et Quatre-Bourgeois, bureaux formés à partir de 150 pi. ca. et +. 653-1242. www.grtinc.ca

À LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga , 834-2222

À PARTIR 400 P.C. et +, 350$ et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 pi. ca., août, 682-5246.

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV Idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

ST-JOSEPH, 1100 pi.ca., rénovés, libre, acrédités CNTQ, 14$/pi. tout compris, **418-561-4860**

TRÈS beau local 530 pc, prêt pour aménager ou diviser. 877-7655

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

3 BUREAUX À LOUER

SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA

4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.c, 626-2048.

L'EXÉCUTIF

Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

SUR BASTIEN, bureau à frais partagés. www.cabbc.com 842-1500

234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE COMMERCE abris d'auto en bois. 667-6416

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Rue du Petit-Champlain 563-0216

GALERIES de la Capitale, franchise Treats en opération depuis oct 2005, idéal pour propriétaire opérateur. Faut vendre! Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 Inc.) courtier immobilier

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

ROUTE de distributrices à vendre. Tél. 885-4459.

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !

681-8151

A 687-3020
Bureaux et entrepôts
Salles de montre
De 600 à 5000 pc.

ENTREPÔT 8000pi ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal: moto, motoneige, bâteau. Entreposage général, 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX. **PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206**

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 651-9443.

238 Commerciales et industrielles Locaux

A BON PRIX!

1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660$, rénové, libre, 561-4860

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288.

AU 1415 CHAREST OUEST Visibilité et accès route 40 Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c. **Valro Inc. 688-1865**

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé. 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol, 500$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. **661-1818.**

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré; 561-4860.

LOCAUX et entrepôts à louer. Boul.Hamel et St-Roch. Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-9760

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelièvre

Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commercants Imm. Roussin 651-9443

QUARTIER Petit Champlain, espace commercial à louer, 820 pi. ca., rez-de-chaussée, 1er sept., (418) 692-2613. **mlpineault@quartier-petitchamplain.com**

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

BÂTISSE 8 200p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

ÉDIFICE à bureaux près boul. Capitale, sur Henri-Bourassa, près de 4 000 p.c. , rez-de-chaussée et 1er étage, tous loués, 31 stationnements, bon prix, 841-3763

251 Logements à louer Beauport

A ABSOLUMENT VISITER !!! LE DOMAINE BEAUPORT ENR. Rénovés, appartements remis à neuf nouvelle administration, disponible **tout inclus, 3½ 4½ 5½ A VOIR ABSOLUMENT !!! Etienne Gagnon 667-6072, 266-0935**

À 667-7291, 3 1/2, 560$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

AU DOMAINE DES CHUTES 1 MOIS GRATUIT 31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005 Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU grand 5 1/2, triplex vue fleuve, balcons, calme, oct., 663-2931, 806-1805.

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, lav.-séch., libre, 418-387-9916

3 1/2 , 481$, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er oct. **204-3675**

41/2 545$, 51/2 590$, chauffés, garage 60$, vue fleuve, bois 661-5571

4½ , NEUF, bien situé, sécuritaire, sept., 540$, 667-0567, 821-9523.

MANOIR BEAUPORT 1 1/2 -420$ Béton, ascenseur, piscine **www.roussin.qc.ca 650-2121**

1 MOIS GRATUIT, 51/2 tranquille, près services, 590$, sept., 660-8644

41/2 NEUF DANS maison, à 2 min aut. Capitale. Sept. 750$. 264-5003

PLACE ALEXANDRA, STUDIO, A/C, 623-5883

RUE Ste-Thérèse, beau 4 1/2 sur 2 étages, 2 salles bains, 591$/mois. libre, **682-0196, pag. 864-8110**

TOUS RÉNOVÉS, super vue de l'île et du fleuve, 3½-4½ libre, 576-4889, 266-0935

31/2, TRANQUILLE, patio, bois, lav.-séch. Sept. 667-3221

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

À VOIR, près Campus -4 1/2 libre, intercom, tout inclus, **872-7910**

253 Logements à louer Centre-ville

À ABSOLUMENT VOIR! Limoilou / Centre-ville Au 802-1364

- rue Duval, 4 1/2
- Des Lilas, 4 1/2
- rue Napoléon, 3 1/2
- rue Lasalle, 2 1/2
- rue de la Ronde, 2 1/2

www.dcmq.qc.ca

A 77 ST-VALLIER EST, 31/2 rénové, 485$; Studio 350$. 529-4858, 647-0317

A 77 ST-VALLIER E. studio 350$; 31/2 485$; rénovés. 529-4858, 557-0317

3 1/2, PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav.-séch., tout compris, 599$, libre. 523-8480 / 692-5244

ST-ROCH, 3 1/2, ensoleillé, alarme, non chauffé, non éclairé. 482$, sept. 833-1347, soir.

254 Logements à louer Charlesbourg

À ABSOLUMENT VOIR! Charlesbourg / Lebourgneuf:

- des Hirondelles, 3 1/2, 624-3840
- des Hirondelles, 4 1/2, 627-3280
- de Laval, 4 1/2, 624-8606
- 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
- Paiement, 5 1/2, 624-8606
- des Gerbes, 4 1/2, 802-1364
- 47e Rue E., 5 1/2, 622-9691

www.dcmp.qc.ca

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., août, sept.

627-2052

À ABSOLUMENT VISITER! Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres, piscine, stationnement int. 624-3620, 264-0000

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434$ non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLES, NEUFS, style condo, 31/2 - 41/2 - 51/2 . Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644

CESSION bail 51/2 chauffé/éclairé, piscine, parking, 849-6550

FAUBOURG DE L'AUVERGNE 4 1/2 style condo, insonorisés, centre sportif, site enchanteur. **4470 Pl. Le Monelier 627-4358**

GRAND 4 1/2, libre en septembre, 540$/mois, **634-1860, 802-6444**

PRÈS de tout, grand 4 1/2, rue Verdier, chauffé, non éclairé, libre 802-1273 ou 622-7032

5 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, bois franc, jardin, foyer ext., 632$. 380-3409

TERRASSES BELLEVUE 4 1/2 chauffé, éclairé, 1er oct., 615$. 524-5879.

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, 1er étage, mur brique et pierre et tapisserie. Foyer, boiseries, Star Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. Stationnement. 1 975$. 418-225-1090

À STE-FOY, 2 chambres, bureau, aires ouvertes, 2 étages, intercom, 658-5893

À CAROLINE VALLIN, CAP-ROUGE 4½,bien fenestré, 2e, balcon, patio, 825$, libre. **655-7500**

À vue sur l'eau, entrée privée, lattes bois, cabanon, 41/2, 81/8, 684-0016.

AUBAINE meublé, http://membres.distributel.net/~loiselact/ 847-4801

CHARLESBOURG, abordables **NEUFS,** style condo, 31/2 - 41/2 - 51/2 . Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf. **264-7574**

MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, piscine ext., 835 $, (819) 580-3073

PRÈS CHUL **condos 2 et 3 chambres, foyer, garage, 561-7676.**

ST-ROMUALD, condo 4 1/2, 6 mois (oct à mai) meublé au complet. 834-8071

STE-FOY, près Campanile condo 41/2 meublé ou non, ascenseur, garage int. Sept. 1 (418) 768-6180

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

A ABSOLUMENT VISITER DUBERGER SUPER PROMOTION

Rénovés, remis à neuf. Nouvelle administration. Disponibles: chauffés, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

266-0935 686-2646 667-6072

AIRES ouvertes 4 1/2, 1er étage, intercom, 620$ tout inclus, 871-4462.

ANGLE LA CAPITALE/DU VALLON 3 1/2, neuf, vénitiennes incluses, 1 mois gratuit, 695$/mois, libre immédiatement, **933-6049**.

www.domainedebrugnon.com www.lestriplex.com

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

DU Griffon, grand 4 1/2 style condo, dernier étage, oct. 640$ 265-3893

259 Logements à louer Limoilou

A 626-7496. BERGEMONT, très grand 41/2 chauffé, eau chaude, insonorisé, stationnement int. ascenseur, caméra, piscine

À Sapinière-Dorion G, 4 1/2 libre imm., frais peint. 622-1589. www.grtinc.ca

A VOIR, près Galeries Charlesbourg, 3½ libre, ascenseur/piscine garage int. 265-2842, 627-3066

À St-Albert, 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois, 520$, 627-2564

APPARTEMENT du propriétaire, 2 chambres, près de l'hôpital St-François d'Assise, 569-8044.

4 1/2 CHAUFFÉ, non éclairé, près hôpital Enfant-Jésus, 550$. Libre 514-238-1747

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **24E-Rue** 4/12: 550$. **Tous** non chauffé, non éclairé. 261-0653.

5 1/2 4E-AVENUE, 3e étage, cachet, planchers bois, entrée lav./séch., 680$ non chauffé, **418-648-8783**

3 1/2 et studio, entrée lav. séch., porte patio, 659-4699, 683-4799.

GRAND 4½ sur Benoit XV, libre oct., 785 $, références, 523-4080

1 MOIS Gratuit, grand 4 1/2, frais peint, bois, près autobus, 683-6728

NOUVEAU, à voir! 4e coin 4e, très beau 5 1/2, très propre, frais peint, bien fenestré, ensoleillé, septembre, 575$ non chauffé, non éclairé. (514) 803-3757

31/2, semi-meublé, balcon, 470$ tout inclus, 1er oct. 523-6419

ST-PASCAL, grand 4 1/2; entrée lav.-séch., chauffé, éclairé, sept., tout compris. 952-4681

ST-PASCAL 4 1/2, chauffé eau chaude, 576-4889 266-0935

ST-PIE X, grand 3 1/2 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, refait à neuf 658-9612, 642-2407

STE-ODILE Secteur paisible, proximité des services, 3 1/2 - 4 1/2, libres, **576-4889 266-0935**

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

ADORABLE GRAND 41/2 vue sur Québec, près de tous services, non fumeur. Libre 1er sept. 843-4376

GRAND et très propre 4 1/2, 593$ non chauffé non éclairé, 570-0544

6 PIÈCES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près bus, oct. 525$ 951-8230

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR! St-Jean-Baptiste / Montcalm

- Joffre, 3 1/2, 265-0666
- Monk, 4 1/2, 682-1326
- ch. Ste-Foy, 3 1/2, 683-5867
- Calixa-Lavallée, 31/2, 51/2, 682-1326
- Au 802-1364: Aberdeen, 3 1/2 Gérard-Morisset, condo, 950$; du Foulon, condo, 7 1/2, 1750$

www.dcmp.qc.ca

À VOIR! Très bel appartement entièrement rénové, 5 1/2, 2 chambres, intercom, libre, 1000$ non chauffé. 564-5570

À 687-4214 jour, 682-3697 soir, 31/2, 680$, près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking. Libre

A 683-6808, près Cartier, 2 pièces/studio, entièrement meublés, bois, câble, buanderie, sécuritaire 685$, 590$ tout inclus.

A VOIR! Beau grand 41/2 chauffé, demi sous-sol, 600$. 886-2711

À 529-4442, plaines, parlement 1 1/2 à 7 1/2, tout équipés, libres.

A 2 pas Concorde, 11/2, 31/2 rénovés, 335$ -495$ tout inclus balcon 647-2825

AU 1080 ET 1110 DES ERABLES A 2 pas des plaines et proximité des services, secteur magnifique 1 1/2 , 2 1/2 libres, **681-6468 266-0935**

AU 527-9170, 7 1/2 rénové, 49 Fraser, 1215$.

AU 380-5353, **oct.**, 6 1/2 rénové à neuf, parking, 875$, non chauffé.

AU 687-1605, BELVEDERE 4 1/2 chauffé, rénové, 625$, octobre

BEAU 51/2, chauffé, semi-meubié ou tout meublé et équipé à neuf, 875$ ou 800$; beau 2 1/2 rénové, chauffé, 425$, rue calme entre Cartier et Grand Théâtre. 262-1338.

3 1/2, 465$, CHAUFFÉ, très grand, bois franc refait. 933-5156

CLARIDGE, 1 1/2 - 575$, 5 1/2 - 1075$, chauffés, eau chaude, possibilité meubles. 529-5458

DES ÉRABLES, angle René-Lévesque, 2 1/2, rénové, bois, 527-8964 de 8h à 17h.

GRAND 4 1/2, cachet, face Plaines, boiseries, plafond 10 pi, planchers bois, foyer, 1800 pi.ca., chauffé, libre, 1500$, 261-2575, 931-0021.

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,Penthouse Tout inclus Insonorisés, très grands balcons Grandes fenestrations Piscine et stationnement intérieurs Entrée sécurisée **527-4483** www.capreit.net

JARDINS MÉRICI, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement int., piscine, 725 $ nég., sept., 953-7287, 658-5399

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe, Spacieux et confortables Sur Grande-Allée Entre rue Cartier et les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services 1 1/2 meublé ou non

573-4144

BILODEAU IMMOBILIER

Nous sommes près de vous www.bilodeauimmobilier.com

LE LAURIER FACE AUX PLAINES

4 1/2 - 5 1/2 Spacieux et luxueux Portier / stationnement int. Vue superbe

998-0562 bwalk.com

1 1/2, 3 1/2 libre, 3 1/2 sept. 5 1/2 Jésuites. Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MURRAY: 5 1/2, 710$ et 6 1/2, 840$, grands, bois franc, chauffés, eau chaude, 260-0891, 261-5400.

NÉGOCIABLES, bois franc, chauffés, éclairés: Beau 2 1/2 meublé, TV, 600$; grand 4 1/2, terrasse, 915$; grand 4 1/2, repeint, 945$; grand 5 1/2, cuisine rénovée, 1075$; **692-3007, 871-9104**

RUE MONK, GRAND 41/2 semi meublé, tout compris, 690$, 932-1822

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, lumineux, 439$. 933-8021

ST-SACREMENT, studio, câble, balcon, tout inclus 415 $, 683-0731.

STUDIO 360 pi. ca. électroménagers inclus, plancher bois franc, très propre, non chauffé, non éclairé, 555$, 802-0047.

TRÈS BEAU 41/2, meublé, tout inclus, stationnement, 1300$ à partir de 18h : 802-7688

URGENT, grand 5½ , Crémazie, 885 $ nég., parking, Eric 525-6000 photos: www.larmor.ca/230.htm

SAMUEL-HOLLAND

TOUT SOUS UN MÊME TOIT...

- Studios, 3 1/2, 4 1/2
- Site exceptionnel
- Piscine intérieure
- Restos, boutiques
- Épicerie, services
- Sécurité 24/24

www.samuel-holland.com

830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN

NOUVELLE FENESTRATION

SPACIEUX 3 1/2 • 5 1/2

- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

Ouvert 7 jrs 682-5895 ou 806-1507 www.bwalk.com

Les Jardins de Mérici

*13e mois gratuit**

Très **GRANDS** appartements avec vue sur le **FLEUVE.** Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines. Chauffé, éclairé, eau chaude incluse et **grande piscine** extérieure chauffée.

Venez **visiter** - Ouvert 7 jours

688-1630 www.bwalk.com

*sur certaines unités

À Place du Parc

- **Studios, 3 1/2, 4 1/2**
- **Adjacent au Parc des Braves**
- **Grands balcons**
- **Piscine et stationnement int.**

1 an de stationnement **GRATUIT**

Ouvert 7 jrs 806-1507 www.bwalk.com

*Pour un temps limité

262 Logements à louer Rive-Sud

A 832-6123 Charny, grand 4½ près services, insonorisé, intime. À voir! Libre imm.

À CHARNY, 2 1/2, 5 1/2, bois, 4123 du Barrage, 832-2900, 681-9362

À vue sur l'eau, entrée privée, lattes bois, cabanon, 41/2, 81/8, 684-0016.

À CHARNY, 5 1/2 libres 572$- 4 1/2- 565$; 832-8792

CHARNY 4½, insonorisé, ascenceur, bois franc, parking int., à partir de 830$. **839-6670 / 832-5250**

SPACIEUX 41/2 style condo, 2e étage, St-Romuald près ponts. Libre. 575-0244

ST-ROMUALD, 4 1/2, chauffé, éclairé, foyer gaz non inclus, mi-meublé, vue fleuve, 5 min. des ponts, libre 1er oct., 838-9906

ST-ROMUALD, superbe 41/2 rez-chaussée, piscine, garage, patio, 1 mois gratuit. 955-5376, 955-6003

ST-ROMUALD 1½ meublée tout compris, chauffé éclairé 380$, 932-2168

41/2 (1997), style condo, 836-8355 claudemessier@videotron.ca 637$/m

URGENT! 4 1/2 cessation bail, non chauffé non éclairé, tranquille, près des services, 512$. 953-6028

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

À sous-louer, meublé, sept. à mai. 31/2 sur 2 étages, 545$, chauffé, non éclairé, 523-6349, 646-3249

A VOIR! 6 1/2 sur 2 étages, puits lumière, foyer, poutres, murs pierre, bois franc, cour. 920$. 454-0706

A 657-9604, 527-8697, 21/2 - 31/2 meublés ou non, eau chaude.

1 1/2 A partir 465$ chauffés, meublés, buanderie, libre, 524-3159

577 APP. 1 Lavigueur, grand 51/2, terrasse, rangement, 590$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er oct. Références exigées. 529-2299

AU 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, T.V., câble, buanderie, 395$, 524-2873.

3 1/2, balcon, 750$ non chauffé, non éclairé. Libre. Alain 529-7316

D'AIGUILLON 3 1/2 fait à neuf, cachet cour, 600$ non chauffé. 527-8169

GRAND 4 1/2, rue Richelieu, 1 chambre, pierre, bois franc, très propre, calme, non fumeur, aucun animal, rénové, balcon, 800$ tout inclus Soir 953-3636

GRAND 3 1/2, bois franc, non chauffé, terrasse, 600$, 664-1153

JOLI 3 1/2 sur 2 étages, planchers bois, calme, verdure, cachet, 475$, et beau **4 1/2,** cour, 550$, pas d'animaux, oct., 683-9647.

3½ , PLAFONDS 12 pi., eau chaude fournie, non chauffés, non éclairés, 649-9461, 670-4949.

2 1/2 RÉNOVÉ, balcon, entrée lav.-séch., bois, 500$ ++, 522-6800.

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **510$. 261-0653**

265 Logements à louer Saint-Sauveur

À VOIR, très luxueux, grand 4½, neuf, très bien situé, libre, 875$. **527-3674.**

BÉAU grand 5 1/2 lumineux, 600$ non chauffé, non éclairé, 524-5536.

ABSOLUMENT magnifique, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, refait à neuf, très propre, libre immédiatement, 490$, 861-6614, 576-1401.

CACHET, boiseries non peintes, bois franc, portes françaises, 2 chambres, salon double. **750$/mois. 686-3394 poste 2427**

GRAND 2 1/2, entrée lav./séch., 400$, 204-6787, laisser message.

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant et céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav., séch., 1 stationnement, libre 1er sept. 750$/mois. 570-7444.

266 Logements à louer Sainte-Foy

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs à louer, 4 1/2 à 1200$ (8e étage), 5 1/2 à 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! 564-1346.

A VOIR

3½ , 4½ , 5½ RÉNOVÉS

Impeccables

575-9644

À ABSOLUMENT VOIR!

- Montréal, 2 1/2, 929-7810
- boul. Neilson, 2 1/2, 653-1779
- de Norvège, 4 1/2, 802-1364
- Provancher, 3 1/2, 4 1/2, 802-1364. **www.dcmp.qc.ca**

A 658-6490

À pied université, cegeps 2½ - 3½, tout compris 2431 Jean-Durand #4

A 667 NORVEGE 2 1/2

Tout inclus, bois , 395$. 652-7917

A PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2, 4 1/2, 5 1/2 spacieux. Près Neilson, 658-1165, 569-9291

À CÔTÉ services et université 31/2, 41/2 Sept. Vue magnifique, piscine, sauna. 653-6161

A 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés,eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$

★ • PROMOTION • ★ flottants, céramique, piscine 11/2 à 41/2 651-9443

À pied université, grand 5½ idéal étudiant(e) Soir 580-0746/837-9575

À 681-8585 4 1/2 rénové, parking, près université.

À Place Philippe, très grands 4½ , 1er et 4e étage, propres, 523-1908

A 1093 Dijon, grands 2 1/2-4 1/2-5 1/2 bois franc,piscine. 839-7981

A VOIR! Grand 41/2, nég. 650-2533, 651-5651

A 657-4008, 21/2 non fumeur rue Pont-Royal,375$ tout inclus.

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, **bois franc, 656-9137**

ABORDABLES ET GRANDS PROXIMITÉ DES SERVICES 4 1/2, 5 1/2 chauffés, 652-9085 266-0935

APPARTEMENT DE PRESTIGE, 41/2 Secteur Campanile, garage, piscine, spa, ascenseur. Stores et rideaux. **1 MOIS GRATUIT 664-0810**

APPROXIMITÉ université 3 1/2 très ensoleillé, très propre, 2e étage, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis, 530$, 682-9755 527-2437

AU JARDIN DES SEIGNEURS Grands 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie. Balcon, stationnement, tennis, piscine, cour intérieure boisée et aménagée. 3094 Des Châteliets, #3, Ste-Foy www.caprent.com 652-8889

AU 682-9656, 3 1/2 540$, près cegep, université, chauffé, bois

AU VERREBOURG, condo luxueux, meublé, rénové, libre. **806-3791**

AUX Immeubles des Seigneurs, 4 1/2 sept. secteur choix, insonorisés, piscine, garage, ascenseur. Promotion pour 4 1/2 libre

BEAU 3 1/2, dernier étage, style condo, libre rapidement, secteur de choix. 905$. 657-4504, 908-8943

6 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, quartier résidentiel, près ponts, CHUL et université, libre sept., 850$, 657-7744, 573-3693.

4 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 15 min. université, 660$, 651-1736.

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové, 580-8194, soir.

CONCIERGE demandé, couple résidant, 4 1/2 gratuit. 527-0212

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665.

4 1/2, 580 DE Norvège app. 4, 650$ chauffé non éclairé. 418-558-8228

DOMAINE des Compagnons, sept., 4 1/2 béton, 790$ tout compris. **www.roussin.qc.ca 650-2121**

GRAND 5 1/2, chauffé 895$ 2 grandes chambres, bois franc non fumeur, rénové 527-3677

GRAND 5 1/2, chauffé, rénové 750$ personne tranquille, 261-6820

31/2 LIBRE, au 1er, aucun tapis, frais peint, 585$ tout inclus. 681-2501

GRATUIT 3 MOIS!!!

Pointe Ste-Foy, grand 41/2, 6e étage, très propre, plancher bois. Chauffé, éclairé, stationnement int. inclus, piscine ext., **libre 657-1724**

✻1 MOIS GRATUIT ✻

Grand 41/2 rénové, ch. St-Louis /rte de l'Église, près de tout, bus 13 et 25, 740$ 659-1903,/650-3270

LE ST-LOUIS

Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

4½, LIBRE sept., près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge résident, buanderie, entrée lav.-séch., 651-4648

LUXUEUX Penthouse, 2 chambres, 2 salles bains, grande terrasse meublé, bois franc, près Chul. **Mi oct. 06 à mai 07**., 659-2811.

4 1/2 MYRAND, libre, chauffé, ascenseur, piscine, 825$ 683-7474

3 1/2, 2200 pi ca., 3 chambres, foyer, parquet, piscine, 655-0911

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence. 955-4509, 380-7784.

PROMOTION FAITES VITE!

A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2 5 1/2, libres, (Impeccables), rapport /qualité/prix. Insonorisés, piscine. **265-2842, 265-4842**

RUE MYRAND, 11/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er sept., 527-7459

RUE ROUGEMONT, 2½-450$; 4½-700$; 5½-800$ tout compris 655-0138

31/2 TOUT inclus, insonorisé, piscine, ascenseur, 592$. Sept. 657-3603

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2, octobre, stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy **650-3163, 264-3156**

La Volière et ses jardins

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Penthouse

Occupation immédiate ou le 1er juillet

Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.

657-8818

www.arbois.qc.ca

PROMOTION FAITES VITE!

3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2

Secteur de choix
Endroit calme et paisible,
piscines intérieure et extérieure, ascenseur, garage intérieur.
Tous les services à proximité
658-1102 265-2842

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 1/2, 4 1/2 très grand logements Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire. **PROMOTION SPÉCIAL** 659-4980 / www.arbois.qc.ca

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE

studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1130$, tout compris, vue fleuve, 682-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2 720$ réduit 660$; 1311 Charles, 5 1/2, 869$ à 797$; 1285, Ch. Morel, 51/2, 765$ à 720$.

AV. HARRIET, près université, 3 1/2, 690$/mois, non chauffé, 681-8585

4 1/2 CHAUFFÉ, personne seule ou couple tranquille, oct., 625$, 681-2680

GRAND 21/2 semi-meublé, 450$ tout inclus. Libre sept. 682-6663

SARAH, beau 4 1/2, bois franc, chauffé, 625$, sept., 261-5400

269 Logements à louer Val-Bélair

GRAND 4½ , chauffé, éclairé, endroit tranquille, 565 $, 907-9412

270 Logements à louer Vanier

A VOIR! 4 1/2 libre, style condo, aires ouvertes, 262-4014

Vue Spectaculaire **Location 4 1/2**

sur les Laurentides et la ville de Québec

NEUFS LUXUEUX - CHARLESBOURG

Plancher de bois, insonorisation supérieure, ascenseur, stationnements intérieurs, piscine chauffée, très grands balcons, à proximité de tous les services

Une autre réalisation de logisco CONSTRUCTION - LOCATION

LIVRAISON IMMÉDIATE

264-7606 624-9274

APRÈS M'AVOIR lu Recyclez-moi! leSoleil

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Bien situés, calmes

563-1665

Gabriel Taschereau

1941 - 2006

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 18 août 2006 à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Gabriel Taschereau, époux de madame Astrid Audet, fils de feu monsieur Joseph-Édouard Taschereau et de feu madame Cécile Simard. Il demeurait à L'Ancienne-Lorette. La famille recevra les condoléances le lundi 21 août 2006 de 14h à 17h et 19h à 22h, le mardi 22 août à compter de 9h, au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/ boul. Charest),
Sainte Foy (Québec) G2G 2W5

Les funérailles auront lieu **en l'église Notre-Dame de l'Annonciation de L'Ancienne-Lorette, 1625, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette, le mardi 22 août à 11h.**

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Julie, sa petite-fille Andréa, ses frères Gilles Taschereau (Denise Cronier), Jean-Guy Taschereau (Claire Verreault), ses beaux-frères et belles-sœurs Michelle Audet (Gérard Caron), Paul Audet (Raymonde Belley), Roch Audet (Lorraine Tremblay), Raymond Audet (Claudette Bérubé), Jules Audet (Rachel) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier sincèrement le personnel des soins intensifs et du 10e étage de l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8.

Pour renseignements:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
téléphone: (418) 658-1600
télécopieur: (418) 658-2415
courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
site Internet:
www.complexefunerairedelacite.com
Jean et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

740
FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue. Je suis une maman en instance d'obtenir une nullité de mariage de l'Élise Catholique; je suis à la recherche d'un très grand 4 1/2 ou 5 1/2 non meublé, demi sous-sol, libre 1er sept ou 1er oct. Je peux fournir réfrérences. Dès lundi: contacter Jean-Marc au 848-3234

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

À toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur au Québec.

Donnez généreusement.
1 888 473-4636

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres *rubrique 98*
Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*
Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*
Autres propriétés *rubriques 200 à 214*
Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*
Logements à louer *rubriques 250 à 288*
Chambres à louer *rubriques 300 à 338*
Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

A 836-4495, cottage neuf 3 chambres, bien situé. APCHQ.

101 Maisons à vendre Beauport

A 141 André, résidence aux allures champêtres, 3 chambres sur 3 niveaux, 3 salles de bains, foyer, verrière. 235 000$. Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 Inc.) courtier immobilier

4 CHAMBRES garage, combustion, sortie sous-sol, 8359'c. 666-0172 www.duproprio.com/4186660172

PLEIN-PIED, 3 chambres, 2 salles de bains, piscine, spa, foyer, etc., 210 000$, 802-3537.

PLUS que rare! Belle propriété à étage située sur un cap, 2 min. des chûtes, vue sur fleuve à l'année du pont de l'Île jusqu'au Château Frontenac. Vous serez charmé, 274 000 $. Carl Dicaire Re/Max Références 2000 courtier immobilier 666-5050.

104 Maisons à vendre Charlesbourg

A Guillaume-Mathieu, coin tranquille, école, 3 chambres, piscine, 159 500$. 624-2686 570-7364

105 À vendre Condominiums

À Charlesbourg, libres imm. 3 1/2, 4 1/2 Condo Bourg-Royal. Modèle 1535 Edith # 105, 624-1882 627-5145

À CAP-ROUGE, 4 1/2, 5 1/2, neufs, stationnement, piscine, près de tout, 130 000$ taxes incluses. 572-7850.

AU CHÂTELAIN

Entièrement rénové par designer, plancher bois, granit, céramique, 3 chambres, 2 salles bain, superbe vue fleuve. 419 000$. 681-8247.

Au 932 Bourdages, Transversal, jardin, piscine, nature en ville,3 chambres, rénové 2003, 145 000$ duproprio.com 648-0981

BEAUPORT, vue imprenable sur fleuve et Québec, directement du constructeur, condos 1080 pi.ca. dans tripiex, 2 chambres, paysager, asphalté, cabanon. À partir de 120 000$ 580-2347

CONDO chaleureux sur 2 niveaux, rénovations récentes, planchers pin, mur brique, terrasse privée, cour int., vue sur Laurentides, beaucoup de cachet, 522-4727

MONTCALM

834 de Lévis: 1er étage, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, garage; 145 000$; 657-0317

MONTCALM: 951, Casot, 3 grandes chambres, 286 000$ 570-5372, 684-7556 www.duproprio.com/35800

MONTCALM: Portail des érables, condo divise 1 chambre, 1 stationnement int, 169 000$ 529-7893

MONTCALM, indivise, rénové, 5 pièces,vignette, 134 900$. **683-8919**

QUARTIER MONTCALM (Condominiums Le Semiéres), rez-chaussée, 2 chambres, 1100 pc, accès Plaines, près Cartier, piscine et stationnement int. 239 000$. 529-6148

NOUVEAU HAUTE-VILLE

- **CONDO HAUT DE GAMME**, avec garage int., magnifiques cuisine et salle de bains, 2 chambres, garage, 209 000$
- **NOUVEAU, BEAUPORT**. Très beau condo dernier étage avec vue sur la ville, 2 chambres, construction neuve, très beau design.
- **NOUVEAU PRIX**. Enfin un magnifique condo à prix abordable 109 900$ avec 2 chambres, 2 stationnements, piscine ext. La campagne en ville à Cap-Rouge.
- **MAGNIFIQUE LEBOURGNEUF**. Un des plus beau complexe du secteur. Très beau condo 2 chambres, 2 stationnements, immense balcon, piscine extérieure, salle d'entrainement et +++
- **REZ-DE-CHAUSSÉE MONTCALM**, +/- 1600 pi.ca. sur 2 étages. Rénové à neuf, de toute beauté, 3 chambres + salle familiale, grande terrasse, stationnement.
- **EPOUSTOUFLANT MONTCALM**. Un des plus beau condo avec l'une des plus belle vue de Montcalm, 2 chambres, foyer, cuisine et salle de bains haut de gamme, stationnement.

Karl Robert 622-7537
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

NOUVEAU! Domaine François-de-Laval, Ste-Foy, 5½, de 1215 p.c., unité de coin, 2 chambres, parking int., à pied université et cegep, voisin hôp. Laval et services, vue splendide! Libre.
Louise Brisson 627-3120
Re/Max Capitale courtier immobilier

SILLERY, BOISÉ DES AUGUSTINES, magnifique condo, avec vue sur le fleuve, 6e étage, 1680 pc, grand balcon, 2 chambres, 2 salles bains, stationnement int., grande remise et piscines. Libre. 826-2264

•ST-SACREMENT: impeccable, 2 chambres, à l'est, parking int., boisé.
JOSETTE LAMBERT 627-3333
La Capitale Select courtier immobilier

STE-FOY neuf, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000$ taxes incluses, libre imm.: 1-800-267-8533 www.condoquebecsteFoy.com

106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 bri-que,terrain 80x100,sous-sol fini, pis-cine, cabanon, prix revisé, 931-0135.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

A VOIR! Beau jumelé canadien, quartier paisible, Les Saules, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini. DuProprio.com 4188725176

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE.
Bernard Paré, 653-1236
La Capitale Cité
courtier immobilier

108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

LIBRE 1ER SEPT. 3 chambres à l'étage, 2 chambres au sous-sol, garage, piscine et +. cel: **575-1926**

110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel

FAUT vendre! Grand bungalow, impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, poêle bois au sous-sol, libre rapidement. Geneviève Pelchat 623-3366. Groupe Sutton Plus courtier immobilier.

111 Maisons à vendre Montcalm

BUNGALOW 2 revenus, 268 000$ 683-9807 duproprio.com #36499

POURQUOI PAS UN CONDO!
(Condos Le Semiéres), rez-chaussée 2 chambres, 1100 pc. Accès Plaines, près Cartier, piscine et stationnement int. 239 000$. 529-6148

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé. 836-4495

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS IMMOBILIER à louer

CHARLESBOURG
FAUBOURG DE L'AUVERGNE
4 1/2 style condo, insonorisés, centre sportif, site enchanteur.
4470 Pl. Le Monelier 627-4358

LEBOURGNEUF / LE MESNIL: À VOIR! Beau 3 1/2, secteur recherché, coin paisible, près des services, 525$, 563-5850.

LIMOILOU, NOUVEAU, à voir! 4e coin 4e, très beau 5 1/2, très propre, frais peint, bien fenestré, ensoleillé, septembre, 575$ non chauffé, non éclairé. (514) 803-3757

MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, piscine ext., 835 $. (819) 580-3073

ST-JEAN-BAPTISTE
GRAND 4 1/2, rue Richelieu, 1 chambre, pierre, bois franc, très propre, calme, non fumeur, aucun animal, rénové, balcon, 800$ tout inclus Soir 953-3636

VIEUX-PORT
LOFT, STUDIO, dans église près de St-Paul, 570$ chauffé, éclairé, balcon, 835-9854.

NOUVEAUTÉS EMPLOIS

AVONS besoin belles escortes, 18 et +, 3000-4000/sem. 264-4757

LIGNE POUMON-9 1 888 POUMON-9

NOUVEAUTÉS VÉHICULES

ACURA TL 2000, noir, 138 000km, A1, 13 500$ nég. **À VOIR!** 681-3485

CADILLAC Sedan de Ville 91, 180 000 km., toujours entretenue, pneus neufs, démarreur, 1800 $, 204-6873

ACCORD 2000, 159 000 km., bleue, a/c, toujours entretenue, 7800 $, 204-6873

JEEP CHEROKEE LAREDO 1988, 185 000km, 849-5741.

Mistique, 1995, A1, 123 000 km, manuelle, 950$. 663-2922.

SATURN, 1993, 5 vitesses, 50 000 km, très propre, 2000$, 694-7361

GOLF, 2003, 46 000 km, électriques, a/c, 12 300$, 682-5923.

DERNIERE SEM. DIRECT DU PROPRIO, à 20 min des ponts, limite St-Isidore/Scott Jonction. MAISON, atelier 24 X 36, courant 550, boisé 50 000 pc, 76 000$ dernier prix! 882-6262

ST-NICOLAS: superbe jumelé, 2 chambres, bain podium, piscine, secteur paisible, libre immédiatement. PIERRE CHAGNON Groupe Sutton Futur 657-6060

115 Maisons à vendre Saint-Sauveur

JOLIE maison, située rue de la Marine, 4 chambres, entretenue avec soins, idéale pour jeune couple. 137 500$. Éric Brideau courtier agréé 687-2020.

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

A VOIR, QUARTIER ST-YVES, rue Triquet. Grand bungalow, brique, très éclairé, 5 chambres (2 au sous-sol), foyer, grand salon et salle à manger; cuisine et 2 salles de bains rénovées, près école primaire, parc, centres d'achats, université, bus. 269 000$, 523-3497 voir: www.duproprio.com

BUNGALOW impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol aménagé, pas d'agent, **227 000$** www.duproprio.com/4186581470

ST-LOUIS-DE-FRANCE, lumineuse rénovée, 4 chambres, bois, possibilité revenu. **688-1367, 599-2245.**

119 Maisons à vendre Val-Bélair

A OCCUPER RAPIDEMENT! Rare! 5 chambres, 2 salles de bains, 1 an, paisible. GEORGES LUPIEN 621-3244 RE/MAX AVANTAGE COURTIER

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

CABANO, cottage anglais, 3 chambres, terrain paysager, vue lac, 72 000$. **Pas d'agent!** 824-3047.

CENTRE-VILLE de Baie St-Paul, maison 3 chambres, 2 étages, garage. Très bien située zone commerciale. 418-635-2419

MAISON de rêve ancestrale, terrain 25 000' ca. Elle est à voir! 3 Étages, grandes pièces, à Portneuf, 25 min. Québec, 235 000 $ nég., 576-5113, 286-4845. Agent s'abstenir.

PORTNEUF, vue fleuve, spacieuse, 3 chambres, 2 salles bains, foyer gaz, sous-sol fini, garage, terrain 7800 p.c., 169 000 $. 286-6170.

Ste-Anne de La Pocatière, maison en brique, très propre. Endroit tranquille. Confort, nature. Libre rapidement. C'est à voir. J-M Dionne, 418-856-5554 Royal LePage Kamouraska-L'Islet. Ctr immobilière agréé.

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL, style suisse, terrain 11 723 p.c., 3 chambres, 2 salles bains, abri d'auto+ garage détaché 129 900$. Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 Inc.) courtier immobilier

STE-LUCE sur Mer maison récente 2 étages, surplombant le fleuve, très fenestrée, toit cathédrale, foyer au bois, 2 chambres + pièce bureau. Terrain paysager et clôturé. 229 000$ 418-732-2569

151 Immeubles à revenus Beauport

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 235 dossiers) **Sylvain Ross, 580-0445** Re/Max ACCES S.R. CTR **www.bottin.net**

154 Immeubles à revenus Charlesbourg

UNIQUE! Faut voir! Duplex bon secteur, grandes pièces très éclairées, revenu 640$/mois. 628-5485

157 Immeubles à revenus Duberger/Les Saules

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE.
Bernard Paré, 653-1236
La Capitale Cité
courtier immobilier

161 Immeubles à revenus Montcalm

6 LOGEMENTS, ch. Ste-Foy, possibilité d'un bureau. www.duproprio.com/4505650262

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

ST-JEAN-CHRYSOSTOME
NOUVEAU **JUMELÉ** DE 23 ans, 24'X26', 3 chambres, sous-sol complet, grand terrain intime, clôturé, piscne et cabanon. 119 500$
BENOIT BEAUMONT 682-7000 REMAX 1er Choix courtier immobilier

166 Immeubles à revenus Sainte-Foy

PRÈS Sillery: Nouveau, triplex ou bi-générations, garages, foyers, près CHUL. Serge Pineault 561-7676, Re/Max 1er choix agent immobilier agréé

169 Immeubles à revenus Val-Bélair

2 QUADRUPLEX de 4 1/2, 1419-25 rue D'Europe. 847-9982 (soir)

200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

LAC ST-JOSEPH
Maison 3 chambres, (175 000$), **chalet 2 chambres,** foyer (115 000$). Vendus ensemble ou séparément. **ACCÈS AU LAC. 875-2004, 683-7628**

MONT STE-ANNE, ou à louer, condo 4½, foyer, meublé. **529-8685**

SUPERBE residence, 3 ans, bord du Lac-Sept-Îles 390 000$. 340-1338.

201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec, 418-884-2799.

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Métis, plage.450-777-8110

I.G., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochalet

ISLE-aux-Coudres, rêve d'automne... chalet sans voisin avec foyer, plage, vue panoramique, fleuve, montagnes, 657-3806.

LAC ST-JOSEPH, 3 chambres, vue lac, équipé. **875-1475, 821-2512**

LAC ETCHEMIN, plage privée, pédalo, bois. Tarif hors-saison. 625-9300

MAGNIFIQUE chalet en Beauce, site enchanteur sur bord d'un lac, à 75 min. de Québec, tout équipé. Semaine ou mois. 588-3280

MONT STE-ANNE, ou vendre, condo 4½, foyer, 500$ à 760$/sem. **529-8685**

Montmagny bord fleuve.Tout inclus. Libre Août- Sept. 418-248-7637

RIVIÈRE Montmorency, pêche, piscine creusée, 600$/sem. 580-4400

St-AIMÉ des Lac, 4 saisons, 4 personnes, 600$/sem. 418-665-1046

ST-LAURENT I.O., chalet, services, tranquilité, sept. 828-2264; 563-5902

208 Autres propriétés Terrains

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si desiré. **418-661-6152**

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi.ca. et +, secteur de choix; 848-6628

A ST-EMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

A ST-ÉMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services. 261-2521

À 12 min. des ponts, St-Lambert, 32 000$, 654-1988 / 809-6564

BREAKEYVILLE, Terrain 109 000p.c. boisé, 832-2892 soir: 832-0956

LAC-Castor (Montauban), 38 000 pi.ca., 1$/pi., électricité. **336-2688**

LAC-CASTOR, 7 terrains à Montauban, 150 000$, **418-336-2688**

ST-DENIS de Kamouraska, terrain 33 000 pi. ca., superbe vue sur le fleuve à 1h15 à l'est de Québec. 933-9889 www.domainekamouraska.com

STE-BRIGITTE-de-Laval, 7 des Roches, 100' x 200', pas de services, 20 000 $, 663-0686, 801-9117

URGENT. Duplex d'origine, terrain 10 000 pc environ, vocation multiple. PRIX DÉRISOIRE.
Bernard Paré, 653-1236
La Capitale Cité
courtier immobilier

210 Autres propriétés Terres

LOTS À BOIS, Coleraine: 36 arpents boisés + 130 arpents semi-boisés,ruisseau 418-334-1522

TERRAIN boisé, 24 arpents ou plus Coleraine, vue sur le lac Caribou, droit de construire. (418)334-1522

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

A LOUER ou à vendre 1e étage, Hawaiin Gardens, Lauderdale Lakes (Floride), 4 mois et plus, 1300$ US/mois, 418-386-0748

230 Commerciales et industrielles Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

261 Logements à louer Montcalm

GESCORP

A 687-2020

Boul. Wilfrid Hamel coin boul. Masson, près autoroute Henri IV, locaux neufs à louer: de 576 à 15 000 pi.ca., rez-de-chaussée, pour entreprise de services avec entrepôt. 2e étage, bureau de professionnel.

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

500 À 20 000 P.C. ET PLUS AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

A LOUER - ST-NICOLAS

235 ROUTE DU PONT

Bureaux rénovés, 2e étage

564-8666

À STE-FOY

780 DU BRABANT : bureau de 3052 pi.ca. divisibles 871-9148

A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, bureaux formés à partir de 150 pi. ca. et +. 653-1242. www.grtinc.ca

A LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga : 834-2222

À PARTIR 400 P.C. et +, 350$ et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec. Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 pi. ca., août, 682-5246.

CHEMIN STE-FOY/ HENRI IV
Idéal pour professionnels
Bureaux à louer 1250 pi.ca.
418-652-7181

ST-JOSEPH, 1100 pi.ca., rénovés, libre, acrédités CNTQ, 14$/pi. tout compris, **418-561-4860**

TRÈS beau local 530 pc, prêt pour ameublir ou diviser 877-7995

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 200 à 800 pi.c, 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

SUR BASTIEN, bureau à frais partagés. www.cabbc.com 842-1500

234 Commerciales et industrielles Commerces

À VENDRE COMMERCE abris d'auto en bois. 667-6416

BOUTIQUE de vêtements et accessoires pour enfants à vendre. Rue du Petit-Champlain 563-0216

GALERIES de la Capitale, franchise Treats en opération depuis oct 2005, idéal pour propriétaire opérateur. Faut vendre! Mario Gagnon 683-9300 Re/Max 1er Choix (2003 inc.) courtier immobilier

LOCAL pour restaurant, à louer, 1001 route de l'Église, centre Ste-Foy, 1600 pi.ca. 692-5244

ROUTE de distributrices à vendre. Tél. 885-4459.

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité, Libre imm. 653-5755

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité, Libre imm. 653-5755

A 681-8151

ENTREPOT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
681-8151

A 687-3020
Bureaux et entrepôts
Salles de montre
De 600 à 5000 pc.

ENTREPÔT 8000pi ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal: moto, motoneige, bâteau. Entreposage général, 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX. PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 651-9443.

238 Commerciales et industrielles Locaux

A BON PRIX!
1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660$, rénové, libre, 561-4860

À LOUER, LÉVIS, centre Etienne-Dallaire, 8 150 pi.ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288.

AU 1415 CHAREST OUEST
Visibilité et accès route 40
Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c.
Vairo Inc. 688-1865

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, local commercial 800', stationnement, chauffé, éclairé. 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol, 500$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur **651-1616.**

École St-Martyrs, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestré: 561-4860.

LOCAUX et entrepôts à louer. Boul.Hamel et St-Roch. Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-9760

PLACE DUBERGER 2300 Père Lelièvre

Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable, 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commerçants Imm. Roussin 651-9443

QUARTIER Petit Champlain, espace commercial à louer, 820 pi. ca., rez-de-chaussée, 1er sept., (418) 692-2613. **mipineault@quartier-petitchamplain.com**

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

BÂTISSE 8 200p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

ÉDIFICE à bureaux près boul. Capitale, sur Henri-Bourassa, près de 4 000 p.c., rez-de-chaussée et 1er étage, tous loués, 31 stationnements, bon prix, 841-3763

251 Logements à louer Beauport

A ABSOLUMENT VISITER !!!
LE DOMAINE BEAUPORT ENR.
Rénovés, appartements remis à neuf nouvelle administration, disponible tout inclus, 3½ 4½ 5½
A VOIR ABSOLUMENT !!!
Etienne Gagnon
667-6072, 266-0935

À 667-7291, 3 1/2, 560$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

AU DOMAINE DES CHUTES
1 MOIS GRATUIT
31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU grand 5 1/2, triplex vue fleuve, balcons, calme, oct., 663-2331, 806-1805.

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, lav.-séch., libre, 418-387-9916

3 1/2 , 481$, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er oct. **204-3675**

41/2 545$, 51/2 590$, chauffés, garage 60$, vue fleuve, bois 661-5571

4½ , NEUF, bien situé, sécuritaire, sept., 540$, 667-0567, 821-9523.

MANOIR BEAUPORT 1 1/2 -420$
Béton, ascenseur, piscine
www.roussin.qc.ca 650-2121

1 MOIS GRATUIT, 51/2 tranquille, près services, 590$, sept., 660-8644

41/2 NEUF DANS maison, à 2 min aut. Capitale. Sept. 750$. 264-5003

PLACE ALEXANDRA, STUDIO, A/C, 623-5883

RUE Ste-Thérèse, beau 4 1/2 sur 2 étages, 2 salles bains, 591$/mois. libre, **682-0196, pag. 864-8110**

TOUS RÉNOVÉS, super vue de l'Île et du fleuve, 3½-4½, libre, 576-4889, 266-0935

31/2, TRANQUILLE, patio, bois, lav.-séch. Sept. 667-3221

252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

À VOIR, près Campus -4 1/2 libre, intercom, tout inclus. **872-7910**

253 Logements à louer Centre-ville

À ABSOLUMENT VOIR!
Limoilou / Centre-ville
Au 802-1364

- rue Duval, 4 1/2
- Des Lilas, 4 1/2
- rue Napoléon, 3 1/2
- rue Lasalle, 2 1/2
- rue de la Ronde, 2 1/2

www.dcmp.qc.ca

A 77 ST-VALLIER EST, 31/2 rénové, 485$; Studio 350$. 529-4858, 657-0317

A 77 ST-VALLIER E. studio 350$, 31/2 485$, rénovés. 529-4858, 657-0317

3 1/2, PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav.-séch., tout compris, 599$, libre. 523-8480 / 692-5244

ST-ROCH, 3 1/2, ensoleillé, alarme, non chauffé, non éclairé, 495$, sept., 933-1347, soir.

254 Logements à louer Charlesbourg

À ABSOLUMENT VOIR!
Charlesbourg / Lebourgneuf:

- des Hirondelles, 3 1/2, 624-3840
- des Hirondelles, 4 1/2, 627-3280
- de Laval, 4 1/2, 624-8606
- 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
- Paiement, 5 1/2, 624-8606
- des Gerbes, 4 1/2, 802-1364
- 47e Rue E., 5 1/2, 622-9691

www.dcmp.qc.ca

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., août, sept.

627-2052

À ABSOLUMENT VISITER!
Beaux grands 3 1/2 - 4 1/2 Libres, piscine, stationnement int. 624-3820, 264-0000

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434$ non chauffé, non éclairé. 571-0823

ABORDABLES, NEUFS, style condo, 31/2 - 41/2 - 51/2. Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644

CESSION bail 51/2 chauffé/éclairé, piscine, parking, 849-6550

FAUBOURG DE L'AUVERGNE
4 1/2 style condo, insonorisés, centre sportif, site enchanteur. 4470 Pl. Le Monelier 627-4358

GRAND 4 1/2, libre en septembre, 540$/mois. **634-1860, 802-6444**

PRÈS de tout, grand 4 1/2, rue Verdier, chauffé, non éclairé, libre 802-1273 ou 622-7032

5 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, bois franc, jardin, foyer ext., 632$. 380-3409

TERRASSES BELLEVUE 4 1/2 chauffé, éclairé, 1er oct., 615$. 524-5879

255 À louer Condominiums

A DEUX pas de Cartier, grand 5 1/2 style condo, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, 1er étage, mur brique et pierre et tapisserie. Foyer, boiseries, Star Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. Stationnement. 1 975$. 418-225-1090

À STE-FOY, 2 chambres, bureau, aires ouvertes, 2 étages, intercom, 658-5893

A CAROLINE VALLIN, CAP-ROUGE 4½ bien fenestré, 2e, balcon, patio, 825$, libre. **655-7500**

À vue sur l'eau, entrée privée, lattes bois, cabanon, 41/2, 815$, 684-0016.

AUBAINE meublé, http://membres.distributel.net/~loiselact/ 847-4801

CHARLESBOURG, abordables **NEUFS,** style condo, 31/2 - 41/2 - 51/2. Air climatisé, non fumeur, planchers flottants, céramique, stores, 929-5644

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf. **264-7574**

MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, piscine ext., 835 $. (819) 580-3073

PRÉS CHUL **condos 2 et 3 chambres, foyer, garage. 561-7676.**

ST-ROMUALD, condo 4 1/2, 6 mois (oct à mai) meublé au complet. 834-8071

STE-FOY, près Campanile condo 41/2 meublé ou non, ascenseur, garage int. Sept. 1 (418) 768-6180

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

A ABSOLUMENT VISITER DUBERGER
SUPER PROMOTION
Rénovés, remis à neuf.
Nouvelle administration.
Disponibles: chauffés,
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
266-0935 686-2646
667-6072

AIRES ouvertes 4 1/2, 1er étage, intercom, 620$ tout inclus, 871-4462.

ANGLE LA CAPITALE/DU VALLON 3 1/2, neuf, vénitiennes incluses, 1 mois gratuit, 695$/mois, libre immédiatement, **933-6049**

www.domainedebrugnon.com
www.lestriplex.com

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

DU Griffon, grand 4 1/2 style condo, dernier étage, oct. 640$ 265-3893

259 Logements à louer Limoilou

A 626-7496, BERGEMONT, très grand 41/2 chauffé, eau chaude, insonorisé, stationnement int. ascenseur, caméra, piscine

À Sapinière-Dorion G, 4 1/2 libre imm., frais peint. 622-1589. www.grtinc.ca

A VOIR, près Galeries Charlesbourg, 3½ libre, ascenseur/piscine garage int. 265-2842, 627-3066

À St-Albert, 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois, 520$, 627-2564

APPARTEMENT du propriétaire, 2 chambres, près de l'hôpital St-François d'Assise, 569-8044.

4 1/2 CHAUFFÉ, non éclairé, près hôpital Enfant-Jésus, 550$. Libre 514-238-1747

3E-AV., 4 1/2: 525$. **6E-Rue**, 41/2: 550$. **24E-Rue** 4 1/2: 550$. Tous non chauffé, non éclairé. 261-0653.

5 1/2 4E-AVENUE, 3e étage, cachet, planchers bois, entrée lav./séch., 680$ non chauffé. **418-648-8783**

3 1/2 et studio, entrée lav. séch., porte patio, 659-4699, 683-4799.

GRAND 4½ sur Benoit XV, libre oct., 785 $, références, 523-4080

1 MOIS Gratuit, grand 4 1/2, frais peint, bois, près autobus, 683-6728

NOUVEAU, à voir! 4e coin 4e, très beau 5 1/2, très propre, frais peint, bien fenestré, ensoleillé, septembre, 575$ non chauffé, non éclairé. (514) 803-3757

31/2, semi-meublé, balcon, 470$ tout inclus, 1er oct. 523-6419

ST-PASCAL, grand 4 1/2, entrée lav.-séch., chauffé, éclairé, sept., tout compris. 952-4681

ST-PASCAL
4 1/2, chauffé eau chaude.
576-4889 266-0935

ST-PIE X, grand 3 1/2 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, refait à neuf 658-9612, 642-2407

STE-ODILE
Secteur paisible, proximité des services, 3 1/2 - 4 1/2, libres. **576-4889 266-0935**

260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

ADORABLE GRAND 41/2 vue sur Québec, près de tous services, non fumeur. Libre 1er sept. 843-4376

GRAND et très propre 4 1/2, 593$ non chauffé non éclairé, 570-0544

6 PIÈCES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près bus, oct. 525$ 961-8230

261 Logements à louer Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
St-Jean-Baptiste / Montcalm

- Joffre, 3 1/2, 265-0666
- Monk, 4 1/2, 682-1326
- ch. Ste-Foy, 3 1/2, 683-5867
- Calixa-Lavallée, 31/2, 51/2, 682-1326
- Au 802-1364: Aberdeen, 3 1/2 Gérard-Morisset, condo, 950$; du Foulon, condo, 7 1/2, 1750$

www.dcmp.qc.ca

À VOIR! Très bel appartement entièrement rénové, 5 1/2, 2 chambres, intercom, libre, 1000$ non chauffé. 564-5570

A 687-4214 jour, 682-3697 soir, 31/2, 680$, près hôpital St-Sacrement, chauffé, ascenseur, piscine, balcon, possibilité parking. Libre

A 683-6808, près Cartier, 2 pièces/studio, entièrement meublés, bois, câble, buanderie, sécuritaires 685$, 590$ tout inclus.

A VOIR! Beau grand 41/2 chauffé, demi sous-sol, 600$. 886-2711

À 529-4442, plaines, parlement 1 1/2 à 7 1/2, tout équipés, libres.

A 2 pas Concorde, 11/2, 31/2 rénovés, 335$ -495$ tout inclus balcon 647-2625

AU 1080 ET 1110 DES ERABLES
A 2 pas des plaines et proximité des services, secteur magnifique
1 1/2, 2 1/2 libres,
681-6468 266-0935

AU 527-9170, 7 1/2 rénové, 49 Fraser, 1215$.

AU 380-5353, oct., 6 1/2 rénové à neuf, parking, 875$, non chauffé.

AU 687-1605, BELVEDERE 4 1/2 chauffé, rénové, 525$, octobre

BEAU 51/2, chauffé, semi-meublé ou tout meublé et équipé à neuf, 875$ ou 800$; beau 2 1/2 rénové, chauffé, 425$; rue calme entre Cartier et Grand Théâtre. 262-1338.

3 1/2, 465$, CHAUFFÉ, très grand, bois franc refait. 933-5156

CLARIDGE, 1 1/2 - 575$, 5 1/2 - 1075$, chauffés, eau chaude, possibilité meublés. 529-5458

DES ÉRABLES, angle René-Lévesque, 2 1/2, rénové, bois, 527-8964 de 8h à 17h.

GRAND 4 1/2, cachet, face Plaines, boiseries, plafond 10 pi, planchers bois, foyer, 1800 pi.ca., chauffé, libre, 1500$, 261-2575, 931-0021.

HABITATS 435-440
APPARTEMENTS DE LUXE
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Penthouse
Tout inclus
Insonorisés, très grands balcons
Grandes fenestrations
Piscine et stationnement intérieurs
Entrée sécurisée
527-4483
www.capreit.net

JARDINS MÉRICI, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement int., piscine, 725 $ nég., sept., 953-7287, 658-5399

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe, Spacieux et confortables
Sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
1 1/2 meublé ou non
573-4144

BILODEAU IMMOBILIER

Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

LE LAURIER FACE AUX PLAINES

4 1/2 - 5 1/2
Spacieux et luxueux
Portier / stationnement int.
Vue superbe
998-0562
bwalk.com

1 1/2, 3 1/2 libre, 3 1/2 sept. 5 1/2 Jésuites. Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

MURRAY: 5 1/2, 710$ et 6 1/2, 840$, grands, bois franc, chauffés, eau chaude, 260-0891, 261-5400.

NÉGOCIABLES, bois franc, chauffés, éclairés. Beau 2 1/2 meublé, TV, 600$; grand 4 1/2, terrasse, 915$; grand 4 1/2, repeint, 945$; grand 5 1/2, cuisine rénovée, 1075$.
692-3007, 871-9104

RUE MONK, GRAND 41/2 semi meublé, tout compris, 690$, 932-1822

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, lumineux, 439$. 933-8021

ST-SACREMENT, studio, câble, balcon, tout inclus 415 $, 683-0731.

STUDIO 360 pi. ca. électroménagers inclus, plancher bois franc, très propre, non chauffé, non éclairé, 555$. 802-0047.

TRES BEAU 41/2, meublé, tout inclus, stationnement, 1300$ à partir de 18h : 802-7688

URGENT, grand 5½ , Crémazie, 885 $ nég., parking, Eric 525-6000 photos: www.larmor.ca/230.htm

SAMUEL-HOLLAND

TOUT SOUS UN MÊME TOIT...

- Studios, 3 1/2, 4 1/2
- Site exceptionnel
- Piscine intérieure
- Restos, boutiques
- Épicerie, services
- Sécurité 24/24

www.samuel-holland.com

830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN

NOUVELLE FENESTRATION

SPACIEUX
3 1/2 • 5 1/2
- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

Ouvert 7 jrs
682-5895
ou 806-1507
www.bwalk.com

Les Jardins de Mérici

13e mois gratuit*

Très **GRANDS** appartements avec vue sur le **FLEUVE.** Site enchanteur et paisible, à deux pas des Plaines. Chauffé, éclairé, eau chaude incluse et **grande piscine** extérieure chauffée.

Venez **visiter** - Ouvert 7 jours
688-1630
www.bwalk.com
*sur certaines unités

À Place du Parc

- **Studios, 3 1/2, 4 1/2**
- **Adjacent au Parc des Braves**
- **Grands balcons**
- **Piscine et stationnement int.**

1 an de stationnement GRATUIT

Ouvert 7 jrs
806-1507
www.bwalk.com
*Pour un temps limité

262 Logements à louer Rive-Sud

A 832-6123 Charny, grand 4½ près services, insonorisé, intime. À voir! Libre imm.

À CHARNY, 2 1/2, 5 1/2, bois, 4123 du Barrage, 832-2900, 681-9362.

À vue sur l'eau, entrée privée, lattes bois, cabanon, 41/2, 815$, 684-0016.

À CHARNY, 5 1/2 libres 575$-4 1/2- 565$, 832-8792

CHARNY 4½, insonorisé, ascenseur, bois franc, parking int., à partir de 830$, **839-6670 / 832-5250**

SPACIEUX 41/2 style condo, 2e étage, St-Romuald près ponts. Libre. 575-0244

ST-ROMUALD, 4 1/2, chauffé, éclairé, foyer gaz non inclus, immeuble vue fleuve, 5 min. des ponts, libre 1er oct., 838-9906

ST-ROMUALD superbe 41/2 rez-de-chaussée, piscine, garage, patio, 1 mois gratuit. 955-5376, 955-6003

ST-ROMUALD 1½ meublée tout compris, chauffé éclairé 390$, 932-2168

41/2 (1997), style condo, 636-8355 claudiomassie@videotron.ca 637$/m

URGENT! 4 1/2 cessation bail, non chauffé non éclairé, tranquille, près des services, 512$. 953-6028

263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

A ST-ÉMILE, 51/2 neuf, style condo, 890$. Libre 1er sept. 847-2521

264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

À sous-louer, meublé, sept. à mai, 31/2 sur 2 étages, 545$, chauffé, non éclairé, 523-6349, 646-3249

A VOIR! 6 1/2 sur 2 étages, puits lumière, foyer, poutres, murs pierre, bois franc, cour, 920$. 454-0706

A. 657-9604, 527-8697, 21/2 - 31/2, meublés ou non, eau chaude.

1 1/2 A partir 465$ chauffés, meublés, buanderie, libre, 524-3159

577 APP. 1 Lavigueur, grand 51/2, terrasse, rangement, 590$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er oct. Références exigées. 529-2299

AU 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, T.V., câble, buanderie, 395$, 524-2873.

3 1/2, balcon, 750$ non chauffé, non éclairé. Libre. Alain 529-7316

D'AIGUILLON 3 1/2 fait à neuf, cachet cour, 600$ non chauffé. 527-8169

GRAND 4 1/2, rue Richelieu, 1 chambre, pierre, bois franc, très propre, calme, non fumeur, aucun animal, rénové, balcon, 800$ tout inclus Soir 953-3636

GRAND 3 1/2, bois franc, non chauffé, terrasse, 600$. 664-1153

JOLI 3 1/2 sur 2 étages, planchers bois, calme, verdure, cachet, 475$, et beau **4 1/2**, cour, 550$, pas d'animaux, oct., 683-9647.

3½ , PLAFONDS 12 pi., eau chaude fournie, non chauffés, non éclairés, 649-9461, 670-4949.

2 1/2 RÉNOVÉ, balcon, entrée lav.-séch., bois, 500$ ++, 522-6800.

44 RICHELIEU: 2 1/2, non chauffé, non éclairé, **510$. 261-0653**

265 Logements à louer Saint-Sauveur

À VOIR, très luxueux, grand 4½, neuf, très bien situé, libre, 875$. **527-3674.**

BEAU grand 5 1/2 lumineux, 600$ non chauffé, non éclairé, 524-5836.

ABSOLUMENT magnifique, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, refait à neuf, très propre, libre immédiatement, 490$. 861-8614, 576-1401.

CACHET, boiseries non peintes, bois franc, portes françaises, 2 chambres, salon double. **750$/mois. 666-3394 poste 2427**

GRAND 2 1/2, entrée lav./séch., 400$, 204-6787, laisser message.

4 1/2 LUXUEUX, planchers bois flottant et céramique, rez-de-chaussée avec balcon, non chauffé, non éclairé, entrée lav., séch., 1 stationnement, libre 1er sept. **750$/mois.** 570-7444.

266 Logements à louer Sainte-Foy

À PIED UNIVERSITÉ, 2 condos neufs à louer, 4 1/2 à 1200$ (6e étage), 5 1/2 à 1150$ (4e étage), ascenseur, parking int., Faites vite! 564-1346.

A VOIR
3½ , 4½ , 5½
RÉNOVÉS
Impeccables
575-9644

À ABSOLUMENT VOIR!
- Montréal, 2 1/2, 929-7810
- boul. Neilson, 2 1/2, 653-1779
- de Norvège, 4 1/2, 802-1364
- Provancher, 3 1/2, 4 1/2, 802-1364

www.dcmp.qc.ca

A 658-6490
À pied université, cegeps
2½ , 3½ tout compris
2431 Jean-Durand #4

A 667 NORVÈGE 2 1/2
Tout inclus, bois , 395$. 652-7917

A PROXIMITÉ DES SERVICES
1 1/2, 4 1/2, 5 1/2 spacieux.
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

À CÔTÉ services et université
31/2, 41/2 Sept. Vue magnifique, piscine, sauna. 653-6161

À 569-1305 NORVÈGE, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude, rénovés, bois franc. 525$ à 650$.

★ • PROMOTION • ★
flottants, céramique, piscine 11/2 à 41/2 651-9443

À pied université, grand 5½ idéal étudiant(e). Soir 580-0746/837-9575

À 681-8585 4 1/2 rénové, parking, près université.

À Place Philippe, très grands 4½ , 1er et 4e étage, propres, 523-1908

A 1093 Dijon, grands 2 1/2-4 1/2-5 1/2 bois franc, piscine. 839-7981

A VOIR! Grand 41/2, nég. 650-2533, 651-5651

A 657-4008, 21/2 non fumeur rue Pont-Royal, 375$ tout inclus.

A côté cégep-U. Laval, 5½ 4½ 3½ 2½ 1½, bois franc, 656-9137

ABORDABLES ET GRANDS
PROXIMITÉ DES SERVICES
4 1/2, 5 1/2 chauffés,
652-9085 266-0935

APPARTEMENT DE PRESTIGE, 41/2
Secteur Campanile, garage, piscine, spa, ascenseur. Stores et rideaux.
1 MOIS GRATUIT 664-0810

APPROXIMITÉ université 3 1/2 très ensoleillé, très propre, 2e étage, chauffé, poêle et réfrigérateur fournis. 530$. 682-9755 527-2437

AU JARDIN DES SEIGNEURS
Grands 4 1/2 chauffés, eau chaude fournie. Balcon, stationnement, tennis, piscine, cour intérieure boisée et aménagée.
3094 Des Châtelets, #3, Ste-Foy
www.caprent.com
652-8889

AU 682-9656, 3 1/2 540$, près cegep, université, chauffé, bois

AU VERREBOURG, condo luxueux, meublé, rénové, libre. **806-3791**

AUX Immeubles des Seigneurs, 4 1/2 sept. secteur choix, insonorisés, piscine, garage, ascenseur. Promotion pour 2 1/2 libre 651-9009, 655-2172, 651-0951

BEAU 3 1/2, dernier étage, style condo, libre rapidement, secteur de choix. 905$. 657-4504, 998-8943.

6 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, quartier résidentiel, près ponts, CHUL et université, libre sept., 850$. 657-7744, 573-3693.

4 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 15 min. université, 650$, 651-1736.

5 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, rénové, 580-8194, soir.

CONCIERGE demandé, couple résidant, 4 1/2 gratuit. 527-0212

CONCIERGERIE 18 logis épouse maison, loyer réduit homme à tout faire ouvrage supplémentaire 563-1665.

4 1/2, 580 DE Norvège app. 4, 650$ chauffé non éclairé. 418-556-8228

DOMAINE des Compagnons, sept., 4 1/2 béton, 790$ tout compris. **www.roussin.qc.ca 650-2121**

GRAND 5 1/2, chauffé 895$ 2 grandes chambres, bois franc non fumeur, rénové 527-3677

GRAND 5 1/2, chauffé, rénové 750$ personne tranquille, 261-6820

31/2 LIBRE, au 1er, aucun tapis, frais peint, 585$ tout inclus. 681-2501

GRATUIT 3 MOIS!!!
Pointe Ste-Foy, grand 41/2, 6e étage, très propre, plancher bois. Chauffé, éclairé, stationnement int. inclus, piscine ext., **libre 657-1724**

★1 MOIS GRATUIT ★
Grand 41/2 rénové, ch. St-Louis (Ile de l'Église, près de tout, bus 13 et 25, 740$ 659-1903, 580-3270

LE ST-LOUIS

Luxueux 3½ - 4½ - 5½, vue sur le fleuve 871-9148

4½, LIBRE sept. près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge résident, buanderie, entrée lav.-séch., 651-4648.

LUXUEUX Penthouse, 2 chambres, 2 salles bains, grande terrasse meublé, bois franc, près Chul. **Mi oct. 06 à mai 07.** 659-2811.

4 1/2 MYRAND, libre, chauffé, ascenseur, piscine, 825$ 683-7474

3 1/2, 2200 pi ca., 3 chambres, [illegible] 655-2011

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jouvence. 955-4509, 380-7784.

PROMOTION
FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 1 1/2-3 1/2- 4 1/2 5 1/2, libres, (impeccables), rapport qualité/prix. Insonorisés, piscine.
265-2842, 268-4842

RUE MYRAND, 11/2, meublé, chauffé, éclairé, **1er sept., 527-7459**

RUE ROUGEMONT, 2½-450$; 4½-700$; 5½-800$ tout compris 655-0138

31/2 TOUT inclus, insonorisé, piscine, ascenseur. 592$ Sept. 657-3603

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2, octobre, stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy **650-3163, 264-3156**

La Volière et ses jardins
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Penthouse
Occupation immédiate ou le 1er juillet
immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
657-8818
www.arbois.qc.ca

PROMOTION FAITES VITE!
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
Secteur de choix
Endroit calme et paisible, piscines intérieure et extérieure, ascenseur, garage intérieur.
Tous les services à proximité
658-1102
265-2842

268 Logements à louer Sillery

A VOIR 3 1/2, 4 1/2
très grand logements
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire.
PROMOTION SPÉCIAL
659-4980 / www.arbois.qc.ca

A ACCÈS JARDINS DE COULONGE

studio, 3 1/2, 4 1/2, 600$ à 1130$, tout compris, vue fleuve, 692-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2 720$ réduit 660$; 1311 Charles, 5 1/2, 869$ à 797$; 1285, Ch. Morel, 5 1/2, 785$ à 720$.

AV. HARRIET, près université, 3 1/2, 690$/mois, non chauffé, 681-8585

4 1/2 CHAUFFÉ, personne seule ou couple tranquille, oct., 525$. 681-2690

GRAND 2 1/2 semi-meublé, 450$ tout inclus. Libre sept. 692-6663

SARAH, beau 4 1/2, bois franc, chauffé, 625$, sept., 261-5400

269 Logements à louer Val-Bélair

GRAND 4½ , chauffé, éclairé, endroit tranquille, 565 $, 907-9412

270 Logements à louer Vanier

A VOIR: 4 1/2 libre, style condo, sinon ouvertes. 262-4014

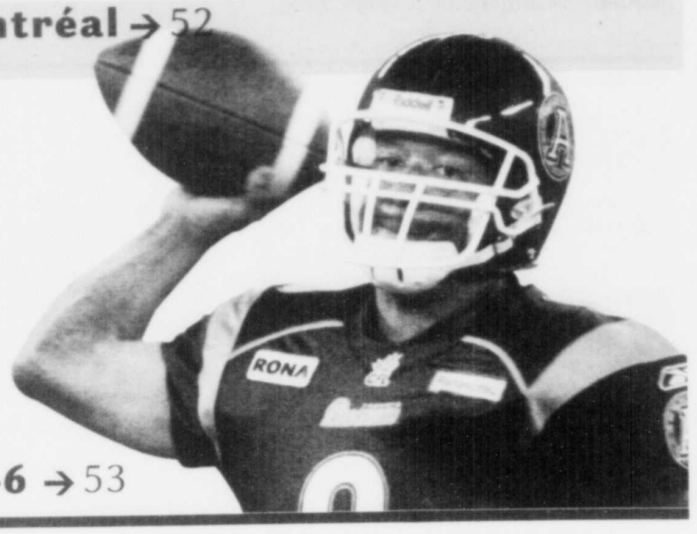
Vue Spectaculaire
Location 4 1/2
sur les Laurentides et la ville de Québec
NEUFS LUXUEUX - CHARLESBOURG
Plancher de bois, insonorisation supérieure, ascenseur, stationnements intérieurs, piscine chauffée, très grands balcons, à proximité de tous les services
Une autre réalisation de logisco construction - location
LIVRAISON IMMÉDIATE
264-7606
624-9274

APRÈS M'AVOIR lu, Recyclez-moi! leSoleil

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Bien situés, calmes
563-1665

TENNIS Hingis en finale à Montréal → 52

sports



FOOTBALL Toronto écrase Montréal 31-6 → 53

Un parcours qui sourit à Weir

Woods et Donald partagent la tête, deux coups devant le Canadien

PC, AP et AFP

MEDINAH, Illinois — Tiger Woods a égalé le record du parcours en jouant 65, sept coups sous la normale, hier, pour se retrouver à égalité avec Luke Donald en tête du Championnat de la PGA.

Les comeneurs affichent un score global de 202, 14 coups sous la normale. L'Ontarien Mike Weir a aussi égalé le record du parcours, jouant 65 pour se placer à deux coups des comeneurs.

Woods montre un rendement de 11-0 lors de tournois majeurs où il était au moins à égalité en tête après 54 trous. Il a accédé à la première place du classement après une séquence de trois oiselets consécutifs culminant au 15e trou. Woods a toutefois inscrit un premier bogey en 50 trous lors du 16e, où il a eu besoin de trois roulés.

Le Britannique Donald (66) tentera de devenir le premier Européen en 76 ans à remporter le tournoi. Il a rejoint Woods en tête grâce à un oiselet au 17e trou. Donald, qui est allé à l'Université Northwestern et qui demeure toujours à Chicago, a réussi quatre oiselets à ses six premiers trous.

Sur un parcours qui se domine plus facilement que prévu, 11 joueurs se tiennent à six coups derrière les comeneurs. «Cela ne ressemble pas à un grand chelem. D'habitude, dans ces tournois, vous réalisez essentiellement des pars et, quand vous le pouvez, vous grapillez quelques oiselets, a expliqué Woods. Il faut comprendre que nous sommes nombreux à quatre ou cinq coups, a-t-il ajouté, refusant de se considérer comme intouchable. Il va falloir se sortir du tas et faire quelques oiselets sans rien donner en retour.»

VERTS PLUS MOUS

Weir, de Bright's Grove en Ontario, a récolté cinq oiselets lors du neuf de retour, prenant avantage de la pluie tombée au cours de la nuit, qui a rendu les verts plus mous. Il a amorcé son deuxième neuf en enfilant trois oiselets consécutifs. «C'était le genre de journée où tout allait vraiment bien, a dit Weir. J'aurais bien aimé continuer à jouer, tellement les choses allaient bien.»

Weir obtenait ainsi son meilleur score à vie lors d'une compétition majeure, battant le 66 qu'il avait réussi au troisième parcours du Championnat de la PGA en 2001.

Il sera aujourd'hui, pour une deuxième fois d'affilée à Medinah, en position de l'emporter dans le cadre du Championnat du circuit. Il se trouvait dans le dernier groupe avec Woods en 1999, mais il n'avait pu faire mieux qu'un 80 en dernière ronde et avait chuté au classement. Weir a remporté sept titres de la PGA depuis cette année-là, incluant le premier tournoi majeur gagné par un Canadien, soit le Tournoi des maîtres en 2003.

Geoff Ogilvy se situe à un coup de Weir en vertu d'une carte de 68. Sergio Garcia et Shaun Micheel ont joué 67 pour porter leurs scores à 206. Phil Mickelson (68) et Chris DiMarco (67) font partie d'un groupe de quatre joueurs à 208.

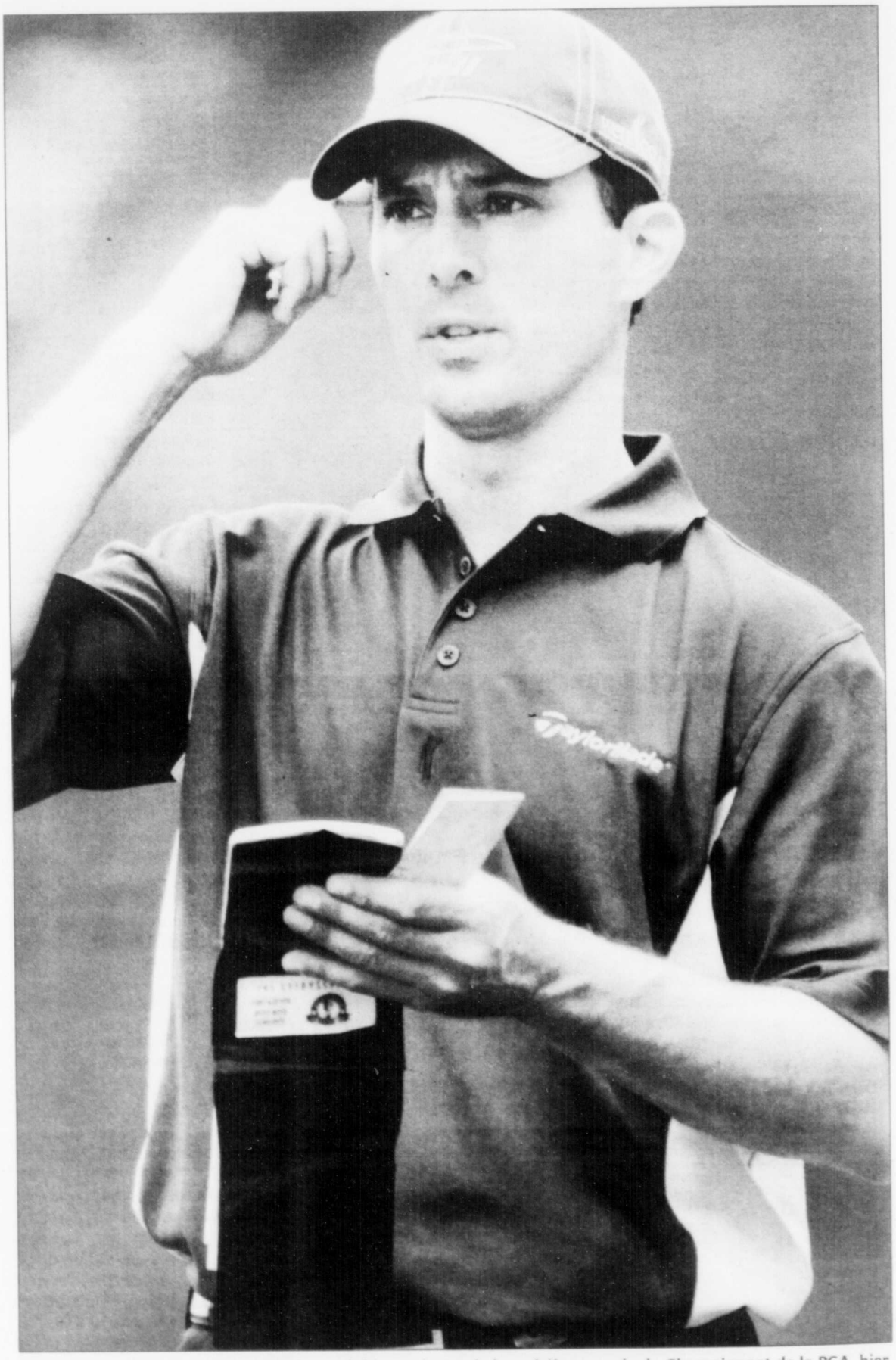
ALBATROS DE SINDELAR

Par ailleurs, Joey Sindelar a réussi un albatros, le coup le plus rare du golf, quand il a calé son coup de bois n° 3 sur une distance de 241 verges pour inscrire un pointage de deux sur le cinquième trou du parcours à normale cinq, hier. Il s'agit du troisième albatros seulement dans toute l'histoire du Championnat de la PGA.

«Le plus drôle, c'est que j'y pensais depuis cinq ans environ. Je ne pouvais pas me retirer sans en avoir réussi un, a déclaré Sindelar, toujours souriant quatre heures après son exploit. J'en aurais pris un dans une ronde d'entraînement. J'ai eu la chance de le faire après avoir fait la coupure dans un tournoi majeur, à Medinah en plus. C'était si excitant que j'ai failli bousiller mon coup de départ suivant», a-t-il conclu.

Le dernier golfeur à avoir réussi l'exploit au Championnat de la PGA est Per-Ulrik Johansson, à Riviera, en 1995. Le seul autre albatros de l'histoire du tournoi a été réussi par Darrell Kestner, un professionnel de club, à Inverness, en 1993.

Gary Evans était le dernier joueur à avoir réussi un albatros dans un tournoi majeur, lors de la première ronde de l'Omnium britannique, à Royal Troon, en 2004.



Mike Weir (ci-dessus) et Tiger Woods ont été les vedettes de la troisième ronde du Championnat de la PGA, hier, alors qu'ils ont remis des pointages de 65, ce qui leur a permis d'égaler le record du parcours. — PHOTO REUTERS

EN BREF

Les Commandeurs coupent

→ Les Commandeurs de Lévis, de la Ligue de hockey midget AAA, ont libéré huit joueurs au cours des dernières heures. Il s'agit de Tommy Lehoux, Guillaume Blouin, Christopher Drouin, Pier-Antoine Goulet, Mathieu Legouic, Jeff Cameron, Alexandre Carrier et Jean-Sébastien Fournier. Les Commandeurs ne comptent plus que 20 joueurs à l'entraînement. Sept autres prennent cependant part à un camp d'une équipe de la LHJMQ. *Jean-François Tardif*

Échange entre le Prolab et le Radio X

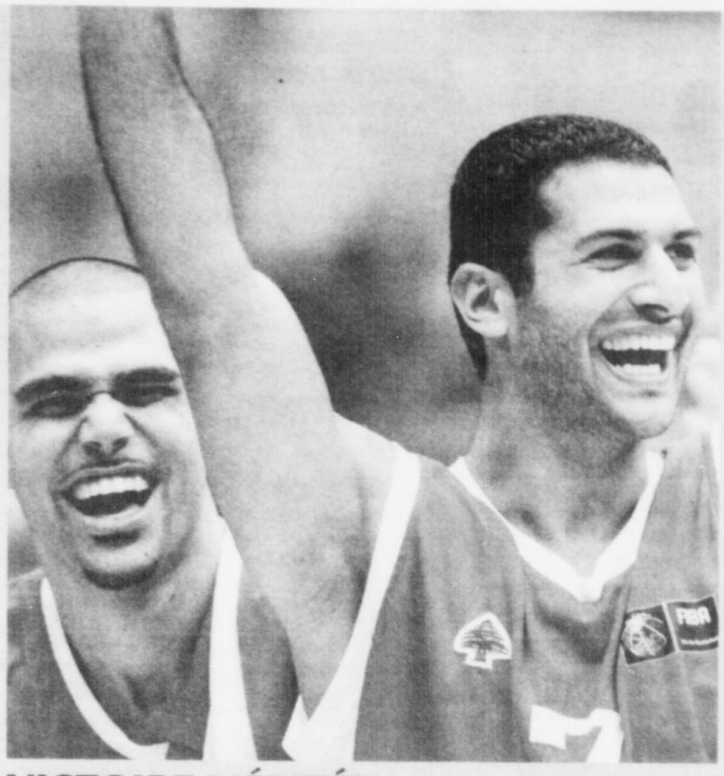
→ Le Prolab de Thetford Mines et le Radio X de Québec, de la Ligue nord-américaine de hockey, ont transigé, hier. La formation québécoise a acquis Jason Rushton, Brent Henley, Frédéric Cassivi et Chad Wilcox et elle a cédé à sa rivale les droits sur Samuel et Simon St-Pierre, Curtis Swanson et Brendan Tidball. Henley et Cassivi prendront cependant part au camp d'entraînement d'une équipe de la Ligue américaine et ils pourraient demeurer dans ce circuit. *Jean-François Tardif*

Le Royal Sélect en demi-finale

→ Guidé par Boris Falou, qui est sorti de sa léthargie en réussissant un doublé, le Royal Sélect de Beauport a vaincu le Vitesse de Vaudreuil-Dorion au pointage de 4-0 en quarts de finale de la Coupe du Québec de soccer. Grâce à cette victoire, la formation québécoise a accédé à la finale qui sera disputée les 9 et 10 septembre à Granby. Son adversaire sera le vainqueur de l'affrontement Lakers de Lac-Saint-Louis-Lusitano d'Outremont. Michel Mana Nga et Jean-Philippe Grenon ont aussi compté pour les gagnants. *Jean-François Tardif*

Doublé des Condors

→ Profitant de performances exceptionnelles de leurs deux partants, les Condors de Charlesbourg, du réseau de développement midget AAA de baseball, ont balayé les Dodgers de la Rive-Sud 5-1 et 3-2. Samuel Martin a gagné le premier match, lui qui a espacé cinq coups sûrs en six manches et qui a réussi neuf retraits au bâton. En attaque, Jean-Sébastien Pouliot et Jean-Christophe Paquin ont chacun obtenu deux coups sûrs. Le deuxième affrontement a été l'affaire de Mathieu Groleau, qui n'a donné que cinq coups sûr en huit manches. Il revendique aussi huit retraits au bâton. Les Condors ont inscrit le point gagnant en huitième quand Jonathan Gilbert a reçu un but sur balles alors que les sentiers étaient bondés. *Jean-François Tardif*



VICTOIRE MÉRITÉE

L'équipe du Liban de basketball, loin de son pays en guerre, a réussi son entrée dans le Mondial 2006 messieurs en battant le Venezuela 82-72 lors de la première journée (groupe A), hier à Sendai, au Japon. Grâce à leurs deux vedettes, Fadi Al-Khatib et Joe Foughal, les Libanais ont rempli la première moitié de leur contrat: battre une des deux équipes du groupe *a priori* à leur portée, le Venezuela et le Nigeria, pour accéder aux huitièmes de finale. Crispés par l'enjeu symbolique — « transmettre au monde entier ce message que le peuple libanais ne plie pas », avait expliqué avant le tournoi Ghassan Farès, secrétaire général de la Fédération — , ils ont tiré de l'arrière 17-6, avant de s'imposer en deuxième demie grâce au jeu d'Al-Khatib (34 points). Les Libanais n'ont pas flanché et n'ont pas semblé fatigués, même s'ils avaient été obligés d'effectuer un périple de plusieurs jours, en transitant par plusieurs pays, pour atteindre le Japon. — PHOTO AP

MASTERS DE CINCINNATI

Ferrero affrontera Roddick en finale

Associated Press

MASON, Ohio— L'Américain Andy Roddick, tête de série n° 9, affrontera le surprenant Espagnol Juan Carlos Ferrero en ronde finale du Masters de tennis de Cincinnati à la suite de sa victoire (6-3, 6-3) aux dépens du Chilien Fernando Gonzalez (n° 13), hier soir.

Pour ces deux anciens n° 1 mondiaux, la finale rappellera celle de l'US Open de 2003, lorsque Roddick avait battu Ferrero pour remporter ce qui constitue encore le seul titre du grand chelem de sa carrière.

Trois ans après avoir connu ses meilleurs moments, Ferrero se sent prêt à connaître d'autres succès. Ferrero, qui n'est pas tête de série, a défait hier son compatriote espagnol Tommy Robredo 6-3 et 6-4 après avoir causé la surprise, la veille, en éliminant Rafael Nadal.

Ferrero, âgé de 26 ans, n'a pas disputé une finale depuis le mois d'octobre, lorsqu'il s'était incliné à Vienne. Il n'a pas gagné un tournoi de l'ATP depuis 2003, l'année où il a connu ses meilleurs moments — victoire à Roland-Garros, finaliste aux Internationaux des États-Unis et numéro un mondial.

« Je pense que je joue au même niveau qu'au moment où j'étais numéro un, a dit Ferrero. Je suis très détendu sur le court. Je n'ai pas trop à réfléchir pour réussir mes points. »

Il l'a clairement démontré en quarts de finale, réalisant l'une des deux grandes surprises du tournoi. Il a défait Nadal deux jours après l'élimination du premier joueur mondial Roger Federer aux mains d'Andy Murray.

DIFFICILE REMONTÉE

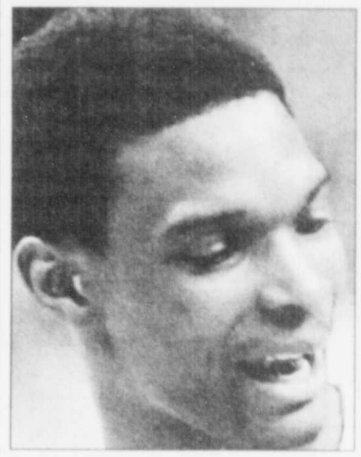
Pour la première fois depuis plus d'un an, un tournoi disputé en présence de Federer et de Nadal sera remporté par quelqu'un d'autre.

Ferrero a consacré les deux dernières années à essayer de retrouver sa place parmi l'élite mondiale. Après son année de rêve en 2003, la varicelle et une blessure au poignet lui ont fait perdre du terrain en 2004. Il a glissé jusqu'au 98e rang au début de l'année dernière, avant d'amorcer une difficile remontée.

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

La NBA s'internationalise un peu plus chaque saison. Quinze des 24 équipes nationales qui disputent le Championnat mondial de basketball, au Japon, alignent au moins un joueur du circuit américain. Deuxième jour des préliminaires, et déjà un duel de géants entre les États-Unis et la Chine, dans le groupe D. À la position de centre, on retrouve les très populaires Chris Bosh (É.-U.) et Yao Ming (CHN).



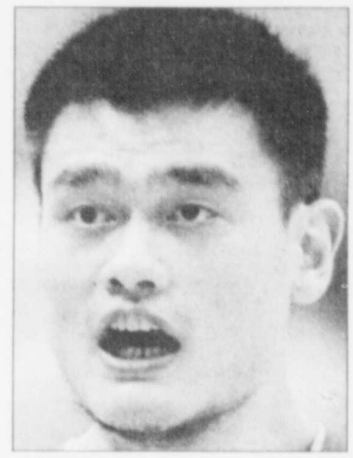
CHRIS BOSH

POINT FORT

C.B. La vedette des Raptors de Toronto fait partie du vent de fraîcheur qui souffle sur le Dream Team depuis peu, après une série de ratés.

POINT FAIBLE

C.B. Les superstars de l'Oncle Sam sont condamnées d'avance. Une médaille d'or ? Normal. Pas de médaille d'or ? Scandale.



YAO MING

POINT FORT

Y.M. Le goliath des Rockets de Houston est un véritable héros dans toute l'Asie. En 2002, il avait été nommé dans l'équipe d'étoiles du tournoi.

POINT FAIBLE

Y.M. La seule mention que la Chine ait jamais méritée lors de cet important événement quadriennal, c'est une quatrième place, en 1959.

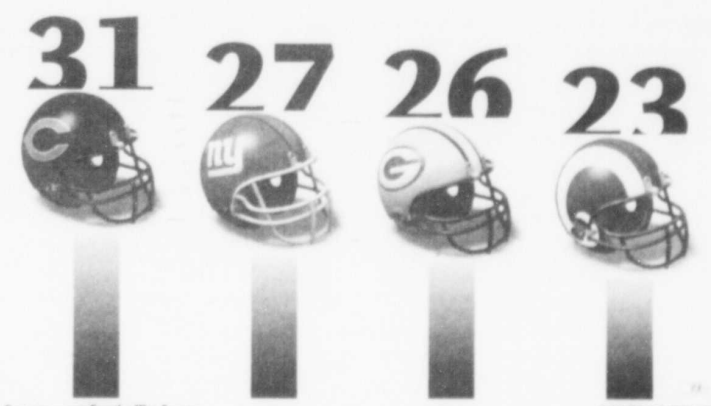
CITATION

« Si ça perdure au-delà de neuf médailles d'or olympiques, ça en dit long sur notre société »

— CARL LEWIS, le multiple champion d'athlétisme, quand on lui a rappelé son abominable interprétation de l'hymne national américain en 1993, avant un match de la NBA.

ZOOM | FOOTBALL

LE PLUS DE JOUEURS ÉLUS AU TEMPLE DE LA RENOMMÉE DU FOOTBALL



Source : profootballhof.com

STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL
Atlanta en Floride, 13 h, TBS
Colorado à N.Y. Mets, 13 h 10, WPIX
Toronto à Baltimore, 13 h 30, Sportsnet
St. Louis à Chicago Cubs, 14 h 10, WGN
N.Y. Yankees à Boston, 20 h, RDS, Sportsnet

FOOTBALL
Ligue nationale, Seattle à Indianapolis, 20 h, TSN, NBC

TENNIS
WTA — Coupe Rogers, 12 h 30, SRC, CBC

GOLF
Championnat de la PGA, 11 h, TSN; 14 h, RDS

BASEBALL

NATIONALE

VENDREDI 18 AOÛT
St. Louis 11, Chicago Cubs 3
Washington 6, Philadelphie 4
Colorado 3, N.Y. Mets 6
Pittsburgh 7, Cincinnati 3
Atlanta 6, Floride 1
Houston 2, Milwaukee 3
Arizona 2, San Diego 8
L.A. Dodgers 3, San Francisco 7

SAMEDI 19 AOÛT
St. Louis 4, Chicago Cubs 5 (10 m.)
Arizona 5, San Diego 3
Atlanta 5, Floride 3
Pittsburgh 7, Cincinnati 14
Washington 2, Philadelphie 11
Houston 4, Milwaukee 6
Colorado 4, N.Y. Mets 7
L.A. Dodgers 14, San Francisco 7

DIMANCHE 20 AOÛT
Atlanta (Cormier 2-4) en Floride (Willis 7-10), 13h05
Colorado (Jennings 7-9) à N.Y. Mets (O.Hernandez 8-9), 13h10
Pittsburgh (Santos 5-7) à Cincinnati (Harang 12-8), 13h15
Washington (Astacio 3-2) à Philadelphie (Wolf 1-0), 13h35
Houston (Clemens 4-4) à Milwaukee (Davis 9-6), 14h05
St. Louis (Carpenter 11-6) à Chicago Cubs (Mateo 1-0), 14h20
Arizona (Batista 10-5) à San Diego (Young 9-5), 16h05
L.A. Dodgers (Lowe 10-8) à San Francisco (Morris 8-10), 16h05

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
N.Y. Mets	74	48	.607	—	6-4
Philadelphie	60	62	.492	14.0	6-4
Atlanta	58	64	.475	16.0	6-4
Floride	56	66	.459	18.0	4-6
Washington	54	69	.439	20.5	4-6

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
St. Louis	65	57	.533	—	4-6
#-Cincinnati	63	60	.512	2.5	5-5
Milwaukee	59	64	.480	6.5	6-4
Houston	58	65	.472	7.5	3-7
Chicago Cubs	53	69	.434	12.0	5-5
Pittsburgh	47	76	.382	18.5	5-5

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
L.A. Dodgers	65	58	.528	—	7-3
Arizona	62	61	.504	3.0	5-5
San Diego	61	62	.496	4.0	3-7
Colorado	59	64	.480	6.0	4-6
San Francisco	59	64	.480	6.0	5-5

#- meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
Cincinnati	63	60	.512	—
Arizona	62	61	.504	1.0
San Diego	61	62	.496	2.0
Philadelphie	60	62	.492	2.5
Colorado	59	64	.480	4.0
Milwaukee	59	64	.480	4.0
San Francisco	59	64	.480	4.0
Atlanta	58	64	.475	4.5
Houston	58	65	.472	5.0
Floride	56	66	.459	6.5
Washington	54	69	.439	9.0
Chicago Cubs	53	69	.434	9.5
Pittsburgh	47	76	.382	16.0

LES MENEURS

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
FSanchez, Pit.	119	428	67	152	.355
MiCabrera, Flo.	121	442	83	149	.337
Holliday, Col.	117	454	81	149	.328
Garciaparra, LAD.	89	341	64	112	.328
CJones, Atl.	88	338	70	111	.328
Pujols, StL.	104	386	90	126	.326
Utley, Phi.	121	495	102	159	.321
Rolen, StL.	107	392	75	125	.319
Berkman, Hou.	113	395	69	125	.316
Hatteberg, Cin.	108	354	51	111	.314
Vizquel, SF.	117	443	72	139	.314

POINTS COMPTÉS — Utley, Phi., 102; Reyes, NY, 98; Rollins, Phi., 98; ASoriano, Was, 94; Beltran, NY, 92; Pujols, StL, 90; HaRamirez, Flo, 88.

POINTS PRODUITS — Howard, Phi., 111; Berkman, Hou., 102; AJones, Atl., 101; Beltran, NY, 100; Pujols, StL, 98; Wright, NY, 88; MiCabrera, Flo, 88.

COUPS SÛRS — Utley, Phi., 159; FSanchez, Pit., 152; Holliday, Col., 149; MiCabrera, Flo, 149; Pierre, Chi., 148; Reyes, NY, 147; ASoriano, Was, 145.

DOUBLES — FSanchez, Pit., 44; LGonzalez, Ari, 42; MiCabrera, Flo, 41; Zimmerman, Was, 38; Rolen, StL, 38; Atkins, Col, 37; NJohnson, Was, 37.

TRIPLES — Reyes, NY, 15; Pierre, Chi, 11; Sullivan, Col, 10; DRoberts, SD, 9; Lofton, LA, 9; SFinley, SF, 9; OHudson, Ari, 8; Vizquel, SF, 8.

CIRCUITS — Howard, Phi, 43; ASoriano, Was, 40; Dunn, Cin, 36; Pujols, StL, 36; Beltran, NY, 34; Berkman, Hou, 33; ARamirez, Chi, 29; AJones, Atl, 29.

BUTS VOLÉS — Reyes, NY, 50; Pierre, Chi, 43; HaRamirez, Flo, 39; DRoberts, SD, 35; FLopez, Was, 32; ASoriano, Was, 30; Furcal, LA, 29.

LANCEURS (13 décisions) — Webb, Ari, 13-5, .722, 2.93; CZambrano, Chi, 13-5, .722, 3.34; Trachsel, NY, 12-5, .706, 4.79; Penny, LA, 13-6, .684, 3.70; TGlavine, NY, 12-6, .667, 3.92; MBatista, Ari, 10-5, .667, 4.67; Johnson, Flo, 11-6, .647, 2.84; Carpenter, StL, 11-6, .647, 3.09.

RETRAITS AU BÂTON — CZambrano, Chi, 173; Peavy, SD, 162; Smoltz, Atl, 159; Harang, Cin, 158; Schmidt, SF, 145; Pettitte, Hou, 143; Capuano, Mil, 141.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Hoffman, SD, 31; BWilliams, NY, 30; Isringhausen, StL, 29; Gordon, Phi, 27; Lidge, Hou, 26; Borowski, Flo, 26; Turnbow, Mil, 24; Dempster, Chi, 24.

AMÉRICAINE

VENDREDI 18 AOÛT
Toronto 2, Baltimore 7
N.Y. Yankees 12-14, Boston 4-11
Oakland 1-3, Kansas City 7-5
Texas 2, Detroit 1
Cleveland 5, Tampa Bay 6
Chicago White Sox 3, Minnesota 7
Seattle 0, L.A. Angels 3

SAMEDI 19 AOÛT
Toronto 0, Baltimore 15
N.Y. Yankees 13, Boston 5
Texas 3, Detroit 1
Oakland 7, Kansas City 2
Chicago White Sox 4, Minnesota 1
Cleveland 5, Tampa Bay 3
Seattle 5, L.A. Angels 9 (8e manche)

DIMANCHE 20 AOÛT
Toronto (Halladay 15-3) à Baltimore (Bédard 12-8), 13h35
Texas (Koronka 7-7) à Detroit (Bonderman 11-5), 13h05
Cleveland (Westbrook 9-8) à Tampa Bay (Seo 1-5), 13h15
Oakland (Saarloos 5-6) à Kansas City (Hernandez 3-7), 14h10
Chicago White Sox (Vazquez 11-7) au Minnesota (J.Santana 14-5), 14h10
Seattle (Woods 3-1) à L.A. Angels (E.Santana 12-6), 15h35
N.Y. Yankees (Mussina 13-5) à Boston (Schilling 14-5), 20h05

CLASSEMENT

(Match à L.A. Angels non compris)

Division Est

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
N.Y. Yankees	73	48	.603	—	6-4
Boston	69	53	.566	4.5	4-6
Toronto	65	58	.528	9.0	6-4
Baltimore	55	68	.447	19.0	5-5
Tampa Bay	49	74	.398	25.0	2-8

Division Centrale

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Detroit	79	44	.642	—	3-7
#-Chicago W.S.	73	49	.598	5.5	7-3
Minnesota	71	51	.582	7.5	5-5
Cleveland	55	67	.451	23.5	7-3
Kansas City	45	80	.360	35.0	4-6

Division Ouest

	G	P	MOY.	DIF.	10 D.
Oakland	69	54	.561	—	7-3
L.A. Angels	64	59	.520	5.0	5-5
Texas	64	60	.516	5.5	8-2
Seattle	56	66	.459	12.5	1-9

#- meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIF.
Chicago W.S.	73	49	.598	—
Minnesota	71	51	.582	2.0
Boston	69	53	.566	4.0
Toronto	65	58	.528	8.5
L.A. Angels	64	59	.520	9.5
Texas	64	60	.516	10.0
Seattle	56	66	.459	17.0
Cleveland	55	67	.451	18.0
Baltimore	55	68	.447	18.5
Tampa Bay	49	74	.398	24.5
Kansas City	45	80	.360	29.5

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Mauer, Min.	107	400	63	144	.360
Jeter, NYY.	115	464	84	157	.338
Tejada, Bal.	122	489	81	161	.329
DeRosa, Tex.	98	372	65	122	.328
MRamirez, Bos.	117	421	76	137	.325
Dye, Chi.	109	401	75	130	.324
ISuzuki, Sea.	122	520	79	168	.323
VGuerrero, LAA.	121	466	72	149	.320
VWells, **Tor.**	115	458	67	146	.319
Morneau, Min.	116	434	69	138	.318

POINTS COMPTÉS — SIzemore, Cle, 98; DOrtiz, Bos, 90; Thome, Chi, 90; Damon, NY, 89; Hafner, Cle, 88; Glaus, **Tor**, 85; ARodriguez, NY, 85.

POINTS PRODUITS — DOrtiz, Bos, 115; Hafner, Cle, 108; Morneau, Min, 106; VGuerrero, LA, 96; Giambi, NY, 96; MRamirez, Bos, 96; Ibanez, Sea, 94.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 168; MYoung, Tex, 162; Tejada, Bal, 161; Jeter, NY, 157; Loretta, Bos, 152; VGuerrero, LA, 149; Sizemore, Cle, 146; VWells, **Tor**, 146.

DOUBLES — MYoung, Tex, 43; Sizemore, Cle, 40; Matthews, Tex, 38; Lowell, Bos, 37; Teixeira, Tex, 36; Overbay, **Tor**, 34; Youkilis, Bos, 33; DeRosa, Tex, 33; Beltre, Sea, 33.

TRIPLES — Crawford, TB, 12; Sizemore, Cle, 9; JoLopez, Sea, 7; Teahen, KC, 7; ISuzuki, Sea, 6; Podsednik, Chi, 6.

CIRCUITS — DOrtiz, Bos, 43; Hafner, Cle, 36; Thome, Chi, 36; Giambi, NY, 34; Dye, Chi, 33; MRamirez, Bos, 33; Glaus, **Tor**, 32.

BUTS VOLÉS — Figgins, LA, 45; Crawford, TB, 42; CPatterson, Bal, 38; ISuzuki, Sea, 34; Podsednik, Chi, 33; BRoberts, Bal, 32; Jeter, NY, 26.

LANCEURS (13 décisions) — Halladay, **Tor**, 15-3, .833, 3.20; Liriano, Min, 12-3, .800, 2.19; Garland, Chi, 13-4, .765, 4.98; Wang, NY, 14-5, .737, 3.86; JoSantana, Min, 14-5, .737, 3.10; Schilling, Bos, 14-5, .737, 3.83; Mussina, NY, 13-5, .722, 3.54.

RETRAITS AU BÂTON — JoSantana, Min, 187; Bonderman, Det, 159; Kazmir, TB, 155; Schilling, Bos, 153; Mussina, NY, 148; Liriano, Min, 142; Lackey, LA, 139.

VICTOIRES PROTÉGÉES — Jenks, Chi, 34; TJones, Det, 34; FrRodriguez, LA, 33; Papelbon, Bos, 32; MRivera, NY, 31; Street, Oak, 29; Ray, Bal, 28.

JUNIOR

LIGUE MAJEURE AA

DEUXIÈME RONDE (2 DE 3)

SÉRIE C

SAMEDI 26 AOÛT
Québec à Victoriaville (Parc des Bois-Francs), 20h30

LIGUE MAJEURE BB

PREMIÈRE RONDE

SAMEDI 19 AOÛT (Champigny)
Beauport 1, Thetford Mines 11
Chaudière 2, Québec 0
Haute-St-Charles 3, Sillery 9

DIMANCHE 20 AOÛT (Champigny)
Thetford Mines c. Centre-Mauricie, 13h
Chaudière c. Sillery, 15h30
Beauport c. Québec, 18h

MIDGET AAA

RÉSEAU DE DEVELOPPEMENT

SAMEDI 19 AOÛT
Charlesbourg 5-3, Rive-Sud 1-2
Lachine à Trois-Rivières (2)

DIMANCHE 20 AOÛT
Charlesbourg à Lachine (2) (Parc Lasalle), 12h
Laval à Trois-Rivières (2), 12h

CLASSEMENT

(Matchs à Trois-Rivières non compris)

	G	P	MOY.	DIF.
Charlesbourg	34	14	.708	—
Montréal	28	16	.636	4.0
Rive-Sud	23	24	.489	10.5
Trois-Rivières	20	22	.476	11.0
Laval	18	27	.400	14.5
Lachine	13	33	.283	20.0

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

SAMEDI 19 AOÛT
Québec 0, **Rivière-du-Loup** 3

Fin de la saison régulière.

CLASSEMENT FINAL

Association Concept global VIP

	G	P	MOY.	DIFF
x-**Rivière-du-Loup**	26	8	.765	—
Trois-Rivières	20	14	.588	6.0
Victoriaville	13	21	.382	13.0
Québec	12	22	.353	14.0

Association Zplaza Hotel

	G	P	MOY.	DIFF
x-Sherbrooke	24	10	.706	—
Acton Vale	15	19	.441	9.0
Coaticook	14	20	.412	10.0
Ailes du Québec	12	22	.353	12.0

x-champion d'association

PURIBEC BAS ST-LAURENT

FINALE (4 DE 7)

MARDI 22 AOÛT
Cabano à Trois-Pistoles, 20h
(Premier match)

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

SAMEDI 19 AOÛT

MOUSTIQUE AA (À CHARL.)
Cobras 3, Condors Rouges 13
Patriotes 8, Intrépides 7
Condors Noirs 8, Condors Rouges 7

PEE-WEE AA (ST-J.-CHRYSOSTÔME)
Condors Noirs 1, Seigneuries #2 8
Intrépides 2, Condors Rouges 3
Patriotes 2, Condors Rouges 5

BANTAM AA (À BEAUPORT)
Vélo Larochelle 3, Condors Noirs 7
Québec 10, Amiante 6
Patriotes 5, Ambassadeurs #2 7
Cobras 2, Intrépides 3
Cobras 7, Condors Noirs 5
Québec 13, Patriotes 1

MIDGET AA (À CHAUDIÈRE-OUEST)
Intrépides 4, Ambassadeurs 5
Condors 15, Patriotes 5
Ambassadeurs 3, Patriotes 5

BALLE MOLLE

QUÉBEC SPORTIF/ SPALDING

AU PARC DOLLARD

FINALE (3 DE 5)

MERCREDI 23 AOÛT
Phénix Maritime c. Chauffage géothermique J.G. Samson, 19h30
(Premier match)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

MATCHS PRÉ SAISON

VENDREDI 18 AOÛT
Cincinnati 44, Buffalo 31
Detroit 16, Cleveland 20
San Diego 3, Chicago 24

SAMEDI 19 AOÛT
Caroline 17, Jacksonville 10
Miami 13, Tampa Bay 10
Arizona 3, Nouvelle-Angleterre 30
Atlanta 10, Green Bay 38
Houston 27, St. Louis 20
Minnesota 17, Pittsburgh 10
N.Y. Jets 27, Washington 14
Tennessee 10, Denver 35

DIMANCHE 20 AOÛT
Seattle à Indianapolis, 20h
San Francisco à Oakland, 20h

CLASSEMENT

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
Miami	1	1	0	.500	39	41
N.-Angleterre	1	1	0	.500	53	29
N.Y. Jets	1	1	0	.500	30	30
Buffalo	0	2	0	.000	44	58

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Houston	2	0	0	1.000	51	34
Jacksonville	1	1	0	.500	41	43
Indianapolis	0	1	0	.000	17	19
Tennessee	0	2	0	.000	26	54

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Cincinnati	2	0	0	1.000	63	34
Baltimore	1	1	0	.500	36	27
Cleveland	1	1	0	.500	27	36
Pittsburgh	0	2	0	.000	23	38

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Oakland	2	0	0	1.000	32	23
Denver	1	1	0	.500	48	30
San Diego	1	1	0	.500	20	27
Kansas City	0	2	0	.000	14	41

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Giants	2	0	0	1.000	34	16
Dallas	1	0	0	1.000	13	3
Philadelphie	1	2	0	.333	40	43
Washington	0	2	0	.000	17	46

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Caroline	2	0	0	1.000	31	23
La N.-Orléans	1	0	0	1.000	19	16
Atlanta	1	1	0	.500	36	61
Tampa Bay	1	1	0	0.500	26	16

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago	1	1	0	.500	38	31
Detroit	1	1	0	.500	36	33
Green Bay	1	1	0	.500	41	27
Minnesota	1	1	0	.500	30	26

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
San Francisco	1	0	0	1.000	28	14
Arizona	1	1	0	.500	24	43
St. Louis	1	1	0	.500	39	44
Seattle	0	1	0	.000	3	13

LIGUE CANADIENNE

VENDREDI 18 AOÛT
Edmonton 28, C.-Britannique 30

SAMEDI 19 AOÛT
Montréal 6, Toronto 31
Hamilton 15, Saskatchewan 40 (4e quart)

JEUDI 24 AOÛT
Calgary à **Montréal**, 19h30

CLASSEMENT

(Match en Saskatchewan non compris)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	7	2	0	253	184	14
Winnipeg	9	5	4	0	189	187	10
Toronto	9	4	5	0	164	173	8
Hamilton	9	2	7	0	160	227	4

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-Britannique	10	7	3	0	310	213	14
Calgary	9	5	4	0	210	203	10
Saskatchewan	8	3	5	0	192	232	6
Edmonton	9	3	6	0	173	232	6

COMPTEURS

(Matchs d'hier non compris)

	TOU	TRA	BP	SIM	PTS
DeAngelis, Cal.	0	16	30	3	109
Duval, **Mtl.**	0	24	24	3	99
McCallum, C.-B.	0	25	24	1	98
Westwood, Wpg.	0	16	18	8	78
R.Edwards, **Mtl.**	11	0	0	0	66
Congi, Sask.	0	16	16	2	66
Fleming, Edm.	0	16	14	4	62
Prefontaine, Tor.	0	11	13	5	55
Simon, C.-B.	9	0	0	0	54
Tucker, Edm.	7	0	0	0	42
Boreham, Ham.	0	9	10	2	41
Armstead, Sask.	6	0	0	0	36
J.Smith, C.-B.	6	0	0	0	36
Brazzell, Wpg.	4	0	0	0	24
Lewis, Cal.	4	0	0	0	24
Roberts, Wpg.	4	0	0	0	24
Stegall, Wpg.	4	0	0	0	24
Pikula, C.-B.	0	3	6	3	24
Myers, Ham.	0	5	5	0	20
T.Davis, Edm.	3	0	0	0	18
P.Jackson, C.-B.	3	0	0	0	18
Radlein, Ham.	3	0	0	0	18
Thurmon, Cal.	3	0	0	0	18

SOCCER

UNITED

VENDREDI 18 AOÛT
Miami 3, Virginia Beach 0
Toronto 1, Rochester 1
Porto Rico 0, Portland 3

SAMEDI 19 AOÛT
Miami à Atlanta
Vancouver à Seattle

DIMANCHE 20 AOÛT
Rochester à Toronto, 18h
Porto Rico au Minnesota, 18h05

MERCREDI 23 AOÛT
Montréal à Toronto, 19h30

CLASSEMENT

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Montréal	23	12	4	7	27	13	43
Vancouver	23	10	5	8	33	21	38
Charleston	24	11	8	5	29	23	38
Rochester	21	9	4	8	26	18	35
Porto Rico	22	8	8	6	29	28	30
Atlanta	20	8	7	5	28	26	29
Miami	22	8	9	5	32	34	29
Virginia Beach	24	7	9	8	24	31	29
Seattle	23	8	11	4	34	42	28
Portland	25	7	12	6	25	35	27
Minnesota	21	6	10	5	28	31	23
Toronto	22	5	12	5	20	33	20

Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle.

LIGUE ÉLITE

SENIOR MASCULIN

DIMANCHE 27 AOÛT
Victoriaville à Royal/Sélect de **Beauport** (Royal-St-David), 18h
Longueuil à Kodiak de **Charlesbourg** (Patro #1), 18h

COUPE DU QUÉBEC

SAMEDI 19 AOÛT
Vaudreuil/Dorion 0, **Royal-Sélect de Beauport** 4

DIMANCHE 20 AOÛT
R.D.P. à **Kodiak de Charlesbourg** (Patro #1), 20h

SENIOR FÉMININ

MARDI 22 AOÛT
Kodiak de Charlesbourg à Laval (Bois-de-Boulogne #1), 21h

COUPE DU QUÉBEC

SAMEDI 19 AOÛT
Granby 0, **Dynamo de Québec** 4
Kodiak de Charlesbourg à CS Legardeur

DIMANCHE 20 AOÛT
Dynamo de Québec à Granby (Jean-Yves Phaneuf #1), 17h
CS Legardeur à **Kodiak de Charlesbourg** (Patro #1), 18h

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MATCHS PRÉ SAISON

VENDREDI 18 AOÛT
Rimouski 7, **Baie-Comeau** 6
Lewiston 4, Saint-Jean 2
Saint-Jean 5, Lewiston 6 (fusillade)
Victoriaville 10, Rouyn-Noranda 7
Drummondville 4, Shawinigan 5 (fus.)

SAMEDI 19 AOÛT
Québec 2, **Rimouski** 3
Lewiston 1, Saint-Jean 5
Saint-Jean 1, Lewiston 3
Shawinigan 5, Drummondville 7
Val-d'Or 5, Rouyn-Noranda 6

DIMANCHE 20 AOÛT
Chicoutimi à **Québec** (Aréna de Sainte-Foy), 19h
Shawinigan à Gatineau, 16h
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h
Victoriaville à Drummondville, 18h
I.-P.-E. au Cap-Breton, 19h

MIDGET AAA

MATCHS PRÉ SAISON

VENDREDI 18 AOÛT
C.A.-Girouard 2, **Lévis** 4
Châteauguay 8, Montréal 1
Lac St-Louis 4, Gatineau 1

SAMEDI 19 AOÛT
École Notre-Dame 4, Crabtree 3 (fus.)
Trois-Rivières 1, **Sém. St-François** 5
Jonquière 1, Magog 3
Laurentides 9, Laval-Bourassa 5
Amos 3, Lac St-Louis 4

DIMANCHE 20 AOÛT
École Sec. Notre-Dame à Crabtree (Marcel Bonin), 14h
Jonquière à Magog, 14h
Montréal à C.A.-Girouard, 14h
Amos à Laurentides, 14h30
Laval-Bourassa à Châteauguay, 19h30
Gatineau à C.C.-Lemoyne, 19h30

JUNIOR AAA

MATCHS PRÉ SAISON

VENDREDI 18 AOÛT
Terrebonne 3, St-Jérôme 7
Joliette 2, Longueuil 5
Vaudreuil 8, St-Eustache 9 (fusillade)

SAMEDI 19 AOÛT
Longueuil 2, Col. Champlain 3

DIMANCHE 20 AOÛT
Joliette à **Col. St-Lawrence** (Pont-Rouge), 19h30
St-Jérôme à St-Eustache, 13h30
Col. Lafièche à St-Félicien, 16h
Lachine à Terrebonne, 19h30

BASKETBALL

CHAMPIONNAT MONDIAL

TOURNOI À LA RONDE

GROUPE A

SAMEDI 19 AOÛT
Venezuela 72, Liban 62
Serbie-Monténégro 75, Nigeria 82
Argentine 80, France 70

DIMANCHE 20 AOÛT
Nigeria c. Venezuela, 0h
Liban c. Argentine, 3h
France c. Serbie-Monténégro, 6h

GROUPE B

SAMEDI 19 AOÛT
Allemagne 81, Japon 70
Angola 83, Panama 70
Espagne 86, Nouvelle-Zélande 70

DIMANCHE 20 AOÛT
Japon c. Angola, 0h
Nouvelle-Zélande c. Allemagne, 3h
Panama c. Espagne, 6h

GROUPE C

SAMEDI 19 AOÛT
Brésil 77, Australie 83
Grèce 84, Qatar 64
Turquie 76, Lituanie 74

DIMANCHE 20 AOÛT
Qatar c. Brésil, 0h30
Australie c. Turquie, 3h30
Lituanie c. Grèce, 6h30

GROUPE D

SAMEDI 19 AOÛT
Porto Rico 100, États-Unis 111
Slovénie 96, Sénégal 79
Chine 69, Italie 84

DIMANCHE 20 AOÛT
Sénégal c. Porto Rico, 0h30
Italie c. Slovénie, 3h30
États-Unis c. Chine, 6h30

GOLF

CHAMPIONNAT DE LA PGA

Medinah, Illinois

Tiger Woods	69-68-65—202
Luke Donald	68-68-66—202
Mike Weir	72-67-65—204
Geoff Ogilvy	69-68-68—205
Sergio Garcia	69-70-67—206
Shaun Micheel	69-70-67—206
K.J. Choi	73-67-67—207
Chris DiMarco	71-70-67—208
Phil Mickelson	69-71-68—208
Ian Poulter	70-70-68—208
Tim Herron	69-67-72—208
J.B. Holmes	71-70-68—209
Adam Scott	71-69-69—209
Woody Austin	71-69-69—209
Steve Stricker	72-67-70—209
David Toms	71-67-71—209
Henrik Stenson	68-68-73—209
Ryan Moore	71-72-67—210
Harrison Frazar	69-72-69—210
Davis Love III	68-69-73—210
Retief Goosen	70-73-68—211
Jim Furyk	70-72-69—211
Billy Mayfair	69-69-73—211
Chris Riley	66-72-73—211
Stephen Ames	74-69-74—217

CLASSIQUE SAFEWAY LPGA

Portland, Oregon

Candie Kung	71-66—137
Jeong Jang	69-68—137
Morgan Pressel	68-69—137
Jenna Daniels	66-71—137
Juli Inkster	71-67—138
Nancy Scranton	70-68—138
Hee-Won Han	70-68—138
Pat Hurst	69-69—138
Joo Mi Kim	68-70—138
Christina Kim	66-72—138
Johanna Head	69-70—139
Mi Hyun Kim	67-72—139
Jee Young Lee	64-75—139
Carin Koch	71-69—140
Gloria Park	71-69—140
Kim Saiki	68-72—140
Ai Miyazato	71-70—141
Stacy Prammanasudh	71-70—141
Nicole Castrale	71-70—141
Soo Young Moon	71-70—141
Brandie Burton	70-71—141
Lindsey Wright	69-72—141
Karine Icher	69-72—141
Hana Kim	69-72—141
Michelle Ellis	78-64—142
Young-A Yang	72-70—142
Paula Creamer	72-70—142
Angela Jerman	72-70—142
a-Paige MacKenzie	72-70—142
Sherri Steinhauer	71-71—142
Young Kim	71-71—142
Meena Lee	71-71—142
Kim Hall	71-71—142
Christa Johnson	70-72—142
Brooke Tull	69-73—142
Emily Bastel	68-74—142
Tina Barrett	68-74—142
Dawn Coe-Jones	68-76—144
Nancy Harvey	73-72—145
Alena Sharp	72-74—146
Ne s'est pas qualifiée	
Lorie Kane	75-73—148

CLASSIQUE BOEING CHAMPIONS

Snowqualmie, Washington

Don Pooley	67-65—132
Scott Simpson	72-61—133
Massy Kuramoto	63-70—133
Tom Kite	71-64—135
Des Smyth	69-66—135
Graham Marsh	66-69—135
Mark Johnson	71-65—136
Wayne Levi	68-68—136
Walter Hall	68-68—136
Doug Tewell	67-69—136
David Edwards	65-71—136
Mike McCullough	69-68—137
Keith Fergus	66-71—137
Mike San Filippo	66-71—137
David Eger	71-67—138
Tim Simpson	72-66—138
Rick Karbowski	70-68—138
Bob Gilder	69-69—138
Andy Bean	66-72—138
Jim Thorpe	71-68—139
Tom McKnight	70-69—139
Morris Hatalsky	70-69—139
Mike Reid	70-69—139
Bruce Summerhays	70-69—139
Ed Dougherty	69-70—139
John Jacobs	68-71—139
D.A. Weibring	74-65—139
Jim Chancey	68-71—139
Lonnie Nielsen	67-72—139
Mitch Adcock	71-69—140
Bob Eastwood	71-69—140
Leonard Thompson	72-68—140
Jim Albus	70-70—140
Rick Rhoden	69-71—140
Tom Purtzer	68-72—140
John Harris	67-73—140
Joe Inman	67-73—140
Bobby Wadkins	76-64—140
Dave Barr	73-78—151

NORTHEAST PENN. TOUR NATIONWIDE

**Scranton, Pennsylvan

WESTERN & SOUTHERN - ATP

Mason, Ohio

SIMPLE - DEMI-FINALES

Juan Carlos Ferrero, Espagne, bat Tommy Robredo (7), Espagne, 6-3, 6-4.

Andy Roddick (9), États-Unis, bat Fernando Gonzalez (13), Chili, 6-3, 6-3.

DOUBLE - DEMI-FINALES

Bob et Mike Bryan (1), États-Unis, battent Jonathan Erlich et Andy Ram (6), Israël, 7-6 (4), 6-3.

Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (2), Bélorussie, battent Martin Damm, République tchèque, et Leander Paes (7), Inde, 7-6 (3), 6-2.

NATATION

CHAMPIONNATS PAN PACIFIC

Victoria, Colombie-Britannique

MESSIEURS

100 MÈTRES PAPILLON

1. Ian Crocker (É-U)	51.47
2. Ryo Takaysu (Jap)	52.59
3. Takashi Yamamoto (Jap)	52.71
4. Lyndon Ferns (Rus)	52.90
5. Gabriel Mangabeira (Bré)	53.36
6. Davis Tarwater (É-U)	53.55
7. Joe Bartoch, **Canada**	53.56
8. Kaio Almeida (Bré)	53.88

200 MÈTRES DOS

1. Aaron Peirsol (É-U)	1:54.44
2. Michael Phelps (É-U)	1:56.81
3. Tomomo Morita (Jap)	1:58.53
4. Ryosuke Irie (Jap)	1:59.33
5. Hayden Stoeckel (Aus)	2:00.52
6. Ephraim Hannant (Aus)	2:01.05
7. Matthew Hawes, **Canada**	2:01.41
8. Lucas Salatta (Bré)	2:03.26

400 MÈTRES LIBRE

1. Tae Hwan Park (Cor)	3:45.72
2. Zhang Lin (Chi)	3:47.07
3. Klete Keller	3:47.17
4. Andrew Hurd, **Canada**	3:49.32
5. Robert Margalis (É-U)	3:49.67
6. Takeshi Matsuda (Jap)	3:50.96
7. Ryan Cochrane, **Canada**	3:53.70
8. Yong Hwan Kang	3:54.05

400 MÈTRES RELAIS LIBRE

1. États-Unis	3:12.46
2. **Canada**	3:16.12
3. Australie	3:16.42
4. Japon	3:19.20
5. Nouvelle-Zélande	3:22.34
6. Taïwan	3:37.95

DAMES

100 MÈTRES PAPILLON

1. Jessicah Schipper (Aus)	57.30
2. Rachel Komisarz (É-U)	59.75
3. Mary Descenza (É-U)	59.03
4. Yuko Nakanishi (Jap)	59.13
5. Ayako Doi (Jap)	59.45
6. MacKenzie Downing, **Canada**	59.76
7. Audrey Lacroix, **Canada**	59.95
8. Hae In Shin (Cor)	1:00.00

200 MÈTRES DOS

1. Reiko Nakamura (Jap)	2:06.86
2. Margaret Hoelzer (É-U)	2:09.42
3. Takami Igarashi (Jap)	2:10.30

400 MÈTRES LIBRE

1. Ai Shibata, Japon	4:07.61
2. Katie Hoff (É-U)	4:07.98
3. Sachiko Yamada (Jap)	4:08.42

400 MÈTRES RELAIS

1. États-Unis	3:35.80
2. **Canada**	3:41.83
3. Australie	3:41.84

VENDREDI

MESSIEURS

100 MÈTRES BRASSE

1. Brendan Hansen (É-U)	59.90
2. Brenton Rickard (Aus)	1:00.39
3. Kosuke Kitajima (Jap)	1:00.90
5. Michael Brown, **Calgary**	1:01.58
7. Scott Dickens, **Vancouver**	1:02.38

400 MÈTRES 4 NAGES

1. Michael Phelps (É-U)	4:10.47
2. Robert Margalis (É-U)	4:13.85
3. Thiago Pereira (Bré)	4:18.44

4X200 MÈTRES LIBRE

1. États-Unis	7:05.28
(Michael Phelps, Ryan Lochte, Peter Vanderkaay, Klete Keller)	
2. **Canada**	7:12.39
(Brian Johns, **C.-B.**; Andrew Hurd, **Ontario**; Brent Hayden, **C.-B.**; Collin Russell, **Ontario**)	
3. Australie	7:17.21
(Leith Brodie, Andrew Mewing, Nicholas Frost, Kenrick Monk)	

DAMES

100 MÈTRES BRASSE

1. Tara Kirk (É-U)	1:07.56
2. Megan Jendrick (É-U)	1:07.58
3. Sarah Katsoulis (Aus)	1:08.12
7. Jillian Tyler, **Calgary**	1:10.19
8. Lisa Blackburn, **Ontario**	1:10.37

400 MÈTRES 4 NAGES

1. Katie Hoff (É-U)	4:36.82
2. Ariana Kukors (É-U)	4:39.68
3. Stephanie Rice (Aus)	4:41.83

4X200 MÈTRES LIBRE

1. États-Unis	7:54.62
(Natalie Coughlin, Lacey Nymeyer, Dana Vollmer, Katie Hoff)	
2. Australie	7:58.00
(Bronte Barratt, Shayne Reese, Kelly Stubbins, Linda MacKenzie)	
3. Japon	8:00.65
(Maki Mita, Norie Urabe, Ai Shibata, Haruka Ueda)	
7. **Canada**	DQ
(Julia Wilkinson, **Ontario**; Maya Beaudry, **Vancouver**; Mélanie Bouchard, **Québec**; Brittany Reimer, **C.-B.**)	

CANOË-KAYAK

CHAMPIONNATS MONDIAUX

Szeged, Hongrie

MESSIEURS

C-1 1000 MÈTRES

1. Everardo Cristobal (Mex)	4:07.855
2. Andreas Dittmer (All)	4:10.741
3. Attila Vajda, (Hon)	4:11.347
6. Richard Dalton, **Halifax**	4:13.969

C2 - 1000 MÈTRES

1. Hongrie	3:43.781
2. **Canada** (Attila Buday, Tamas Buday; **Mississauga**)	3:46.151
3. Ukraine	3:46.769

C4 - 1000 MÈTRES

1. Allemagne	3:27.422
2. **Canada** (Thomas Hall, **Pointe-Claire**; Andrew James Russell, **N.-É.**; Kyle Jeffery, **Mississauga**; Dmitri Joukovski, **Halifax**)	3:28.394
3. Bélorussie	3:28.880

K-1 - 1000 MÈTRES

1. Markus Oscarsson (Suè)	3:39.359
2. Tim Brabants (G-B)	3:39.419
3. Ben Fouhy (N.-Z.)	3:39.443
4. Adam Van Koeverden, **Ontario**	3:40.169

K-4 1000 MÈTRES

1. Hongrie	2:56.523
2. Pologne	2:57.873
3. Bélorussie	2:57.897
7. **Canada** (Ryan Cuthbert, **Ontario**; Richard Dober, **Trois-Rivières**; Andrew Willows, Steven Jorens, **Ontario**)	3:01.503

DAMES

K-1 1000 MÈTRES

1. Dalma Benedek (Hon)	4:04.683
2. Katrin Wagner-Augustin (All)	4:06.933
3. Michala Mruzkova (RTch)	4:07.293
5. Jillian D'Alessio, **N.-É.**	4:09.867

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI

INTERPISTE

Saratoga (g), 13h
Woodbine (g), 13h10
Montréal, 13h25
Flamboro, 13h30
Arlington (g), 14h
Northland (g), 15h
Rideau, 18h30
Windsor, 19h
Mohawk, 19h

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

ST. LOUIS 4 CHICAGO CUBS 5

	ab	p	cs	pp
Miles ac	4	1	2	0
Duncan cd	4	1	2	1
JEcron fs	1	0	0	0
Isrnghs l	0	0	0	0
Pujols 1b	4	0	0	1
Rolen 3b	5	0	1	0
Spiezio cg	5	0	1	0
PrWisn cc	2	0	0	0
JoSosa l	0	0	0	0
Edmnd cc	1	1	1	0
Billard 2b	5	0	1	1
YMolna r	3	1	1	1
Suppan l	2	0	0	0
TJhnsn l	0	0	0	0
Tguchi cc	0	0	0	0
TiPerez cd	0	0	0	0
Totaux	**36**	**4**	**9**	**4**

	ab	p	cs	pp
Pierre cc	5	0	2	0
NPerez ac	5	1	2	0
Murton cg	5	0	1	1
ARmrz 3b	4	1	1	0
JJones cd	5	2	2	0
Mabry 1b	4	0	1	0
Theriot cs	0	1	0	0
Dmpstr l	0	0	0	0
Ohman l	0	0	0	0
Wuertz l	0	0	0	0
Pagan fs	1	0	1	0
HBlnco r	3	0	0	0
Cedeno 2b	4	0	2	1
CZmro l	3	0	0	0
Howry l	0	0	0	0
Nevin 1b	2	0	2	2
St. Louis	110	000	011	0 — 4
Chicago Cubs	000	210	010	1 — 5

Un retrait quand le point gagnant a été compté. E—YMolina (4). DJ—Chicago Cubs 1. LSB—St. Louis 9, Chicago Cubs 12. 2B—Rolen (38), Belliard (3), Murton (15), JJones (25). C—Duncan (13), YMolina (5). BV—Pierre (43). S—YMolina, HBlanco. BS—Pujols.

St. Louis	ML	CS	P	PM	BB	RB
Suppan	4	1-3	8	3	3	1
TJohnson		2-3	0	0	0	0
JoSosa		3	3	1	1	2
Isrnghs P,4-6	1	1-3	3	1	1	1
Chicago Cubs						
CZambrano		7	6	2	2	6
Howry		1	1	1	1	0
Dempster		1-3	1	1	1	3
Ohman		1-3	0	0	0	0
Wuertz G,1-0	1	1-3	1	0	0	2

MVL—Suppan 2. Arbitres—marbre, Jeff Nelson; 1re, Rob Drake; 2e, Derryl Cousins; 3e, Ed Hickox. D—3:35. A—40 864 (41 118).

ARIZONA 5 SAN DIEGO 3

	ab	p	cs	pp
Byrnes cc	3	0	0	1
Tracy 3b	5	0	1	0
Julio l	0	0	0	0
Pena l	0	0	0	0
LGnzlz cg	4	0	1	0
CJcksn 1b	3	1	1	0
Lyon l	0	0	0	0
Easley 3b	0	0	0	0
ShGren cd	4	0	1	0
OHudsn 2b	4	2	1	0
Drew ac	4	1	2	1
CSnydr r	2	1	0	0
CVrgas l	3	0	1	2
Quentin cd	0	0	0	0
Totaux	**32**	**5**	**8**	**4**

	ab	p	cs	pp
DRbrts cg	4	0	0	0
CmeronCc	2	1	1	0
BGiles cd	4	0	0	0
AGnzlz 1b	4	0	1	0
Bard r	3	1	0	0
TWalkr 3b	2	1	1	0
Blum ac	3	0	1	2
Brfield 2b	2	0	0	0
Brocail l	0	0	0	0
Bowen fs	1	0	0	0
Adkins l	0	0	0	0
Piazza fs	0	0	0	1
Thmps l	1	0	0	0
Bllhorn 3b	3	0	1	0
Arizona	000	022	001	— 5
San Diego	000	010	002	— 3

DJ—Arizona 1, San Diego 2. LSB—Arizona 6, San Diego 6. 2B—OHudson (26), Drew (10), CVargas (3), Bellhorn (10). 3B—TWalker (2). RV—Cameron (5). S—CSnyder. BS—Byrnes, Blum.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
CVargas G,10-8		7	3	1	1	2
Lyon		1	1	0	0	0
Julio		2-3	0	2	2	3
Pena VP,1		1-3	1	0	0	1
San Diego						
Thompson P,3-4	5	2-3	6	4	4	3
Brocail		2	1-3	1	0	0
Adkins			1	1	1	0

Atteint—par Adkins (Quentin). MVL—Brocail. Arbitres—marbre, Alfonso Marquez; 1re, Tom Hallion; 2e, Mike Everitt; 3e, Larry Young. D—2:56. A—34 250 (42 445).

ATLANTA 5 FLORIDE 3

	ab	p	cs	pp
Orr 2b	4	0	2	0
Rnteria ac	4	1	1	1
CJones 3b	5	2	2	0
AJones cc	2	1	0	0
McCnn r	5	0	3	3
Frncur cd	4	0	1	1
LaRche 1b	4	0	1	0
Diaz cg	4	0	1	0
Lngrthn cg	0	0	0	0
James l	2	0	0	0
Prnto l	0	0	0	0
MGilles fs	1	1	1	0
DBaez l	0	0	0	0
Wckmn l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**5**	**12**	**5**

	ab	p	cs	pp
HaRmrz ac	4	0	1	0
Uggla 2b	4	1	1	0
MiCbr 3b	5	1	3	1
WInhm cg	4	0	0	0
Helms 1b	2	0	1	0
Jacobs 1b	1	0	0	0
CRoss cd	3	0	0	0
Brwski l	0	0	0	0
Olivo r	4	1	1	1
Abrcrm cc	3	0	0	0
Tnkrsly l	0	0	0	0
HrmIda cd	1	0	0	0
Nolasco l	2	0	1	0
Mssngr l	0	0	0	0
Amzga cc	2	0	0	0
Atlanta	101	010	110	— 5
Floride	001	001	100	— 3

E—CJones (16), Willingham (6). LSB—Atlanta 10, Floride 9. 2B—CJones 2 (24), McCann (22), MiCabrera 2 (41). 3B—Orr (4). C—Olivo (14). RV—HaRamirez (9). S—Orr, James.

Atlanta	ML	CS	P	PM	BB	RB
James G,6-3		6	5	2	1	3
Paronto		1	1	1	1	1
DBaez		1	0	0	0	0
Wickman VP,8		1	2	0	0	0
Floride						
Nolasco P,11-8		6	9	3	3	2
Messenger		1-3	0	1	1	2
Tankersley		1 2-3	3	1	1	0
Borowski			1	0	0	0

Atteint—par Nolasco (AJones). Arbitres—marbre, Bob Davidson; 1re, Mark Wegner; 2e, Marvin Hudson; 3e, Jerry Layne. D—2:58. A—21 428 (36 331).

PITTSBURGH 7 CINCINNATI 14

	ab	p	cs	pp
JBtsta cc	5	0	1	0
JWlson ac	5	2	3	0
FSnchz 3b	4	2	3	0
Bay cg	3	2	2	4
Nady cd	4	1	1	2
Capps l	0	0	0	0
Reams l	0	0	0	0
Palino r	4	0	1	1
JHrndz 1b	4	0	1	0
Castillo 2b	4	0	1	0
Mhoim l	2	0	0	0
Davis fs	1	0	0	0
STorres l	0	0	0	0
Burnitz cd	1	0	0	0
Totaux	**37**	**7**	**13**	**7**

	ab	p	cs	pp
Freel cd	5	2	3	0
Clayton ac	5	2	2	0
Grf Jr. cc	3	1	1	0
WthersI	1	0	0	0
Vlentin fs	1	0	0	0
Grdado l	0	0	0	0
Crmier l	0	0	0	0
EEcrcn 3b	4	2	2	3
Dunn cg	2	2	0	0
Aurilia 1b	4	1	1	2
Ross r	4	3	3	5
BPhilps 2b	4	1	3	3
Milton l	2	0	1	0
Coffey l	0	0	0	0
RFrkln l	0	0	0	0
Hlndsw cd	2	0	0	0
Pittsburgh	003	030	100	— 7
Cincinnati	601	000	70x	— 14

E—Paulino (11). DJ—Pittsburgh 2, Cincinnati 1. LSB—Pittsburgh 5, Cincinnati 1. 2B—FSanchez (44), Nady (20), Castillo (21), Clayton (26), EEncarnacion 2 (26), Aurilia (20), Ross (11). C—Bay (26), Ross (15), BPhillips (12). BV—Freel (28), Clayton (13). RV—Nady (2), Freel (9). BS—Bay.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Maholm		5 10	7	7	1	7
STorres P,3-6	1	1-3	4	5	1	2
Capps		2-3	2	2	2	0
Reames		1	0	0	0	0
Cincinnati						
Milton		4	9	6	6	1
Coffey		2	0	0	0	0
RFranklin G,3-6		1	2	1	1	0
Weathers		1	0	0	0	0
Guardado		1-3	1	0	0	0
Cormier		2-3	1	0	0	0

Milton a lancé à 3 frappeurs en 5e. MVL—Capps. BP—Paulino. Arbitres—marbre, Mike Winters; 1re, Paul Emmel; 2e, Bruce Froemming; 3e, Brian Runge. D—2:55. A—34 245 (42 271).

WASHING. 2 PHILADELPHIE 11

	ab	p	cs	pp
ASrano cg	4	1	1	1
FLopez ac	3	0	0	0
Hughs l	0	0	0	0
BCstro 2b	1	0	1	0
Zmrmn 3b	4	0	0	1
NJhnsn 1b	2	0	1	0
MrAnd 1b	2	0	1	0
Kearns cd	2	0	0	0
Vldro 2b	3	0	1	0
Schrder l	1	0	0	0
Escbar cc	4	1	2	1
Schndr r	4	0	0	0
ROrtiz l	0	0	0	0
RWgnr l	2	0	1	0
DJcksn ac	1	0	0	0
Totaux	**33**	**2**	**8**	**2**

	ab	p	cs	pp
Rollins ac	5	2	3	1
Geary l	0	0	0	0
Castro l	0	0	0	0
Vctrno cd	5	2	3	3
Utley 2b	2	1	0	1
Howard 1b	5	1	2	3
Burrell cg	3	1	1	0
Robrsn cg	0	0	0	0
Rwand cc	4	1	1	0
Coste r	4	0	2	0
Bush l	3	0	1	2
Cpllan l	0	0	0	0
Sndoval ac	1	0	0	0
Grffnno 2b	0	1	0	0

Washington	ML	CS	P	PM	BB	RB
ROrtiz P,9-11	1	2-3	5	8	8	3
RWagner	2	1-3	4	0	0	1
Hughes		2	4	3	3	2
Schroder		2	0	0	0	0
Philadelphie						
Hamels G,6-6		6	5	2	2	1
Geary		2	3	0	0	0
Castro		1	0	0	0	0

Atteint—par Geary (Kearns), par Geary (DJackson), par ROrtiz (Rowand), par ROrtiz (Utley). Arbitres—marbre, Paul Nauert; 1re, Charlie Reliford; 2e, Larry Vanover; 3e, Greg Gibson. D—2:40. A—34 881 (43 647).

HOUSTON 4 MILWAUKEE 6

	ab	p	cs	pp
Tveras cc	4	2	2	1
Biggio 2b	3	0	0	0
Lamb 1b	4	0	1	2
Qualls l	0	0	0	0
Brkmn cd	4	0	2	0
Scott cg	4	0	2	0
Huff 3b	4	0	0	0
AEvrtt ac	3	0	0	0
Ensbrg fs	0	0	0	0
Munson r	4	1	1	1
WRdgz l	1	0	0	0
Sprger l	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
BClark cc	2	1	0	0
Cirillo 2b	5	0	2	0
Fldr 1b	2	1	0	1
BHall ac	1	1	0	1
Mench cg	4	1	1	0
CHart cd	4	1	2	1
DaBell 3b	3	0	0	1
FCdero l	0	0	0	0
DMiller r	4	0	0	0
Bush l	3	0	1	2
Nunez 3b	4	1	0	0
Hamels l	2	2	1	2
Sndoval ac	1	0	0	0

Houston	ML	CS	P	PM	BB	RB
WRodriguez P,9-7	3	2-3	3	4	4	4
Springer		1-3	0	0	0	0
Nieve		1	1	0	0	2
Lidge		1	1	1	1	3
Wheeler		1	0	0	0	3
Qualls		1	1	1	2	0
Milwaukee						
Bush G,9-9		7	8	4	4	0
Capellan		2-3	0	0	0	0
FCordero VP,9	1	1-3	2	0	0	1

Bush a lancé à 2 frappeurs en 8e. Atteint—par Qualls (BClark), par Springer (BClark). Arbitres—marbre, Hunter Wendelstedt; 1re, Sam Holbrook; 2e, Randy Marsh; 3e, Angel Hernandez. D—2:55. A—42 347 (41 900).

COLORADO 4 N.Y. METS 7

	ab	p	cs	pp
Carroll 2b	4	1	1	0
Splrgh cd	4	0	0	0
Helton 1b	4	0	1	0
Hlliday cg	4	1	2	0
Atkins 3b	4	1	1	3
Trralba r	4	1	2	1
Barmes ac	4	0	1	0
Fremn cc	1	0	0	0
Sllivan cc	1	0	1	0
Francis l	2	0	0	0
RRmrz l	0	0	0	0
Hawpe fs	0	0	0	0
King l	0	0	0	0
Corpas l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**4**	**9**	**4**

	ab	p	cs	pp
Reyes ac	3	0	0	1
L Duca r	4	1	1	0
Beltran cc	3	1	0	1
CDlgdo 1b	4	1	2	1
Wright 3b	3	1	0	0
Wdwrd 2b	4	0	0	0
Mildge cd	3	2	3	2
Chavez cg	2	0	0	0
RoHrdz l	0	0	0	0
JuFrco fs	0	0	0	0
Heilmn l	0	0	0	0
Ledee fs	1	0	0	0
BWgnr l	0	0	0	0
DWlms l	1	0	0	0
Tucker cg	2	1	1	1
Colorado	000	013	000	— 4
N.Y. Mets	000	006	01x	— 7

E—Holliday (5), Atkins (16). DJ—Colorado 1, New York 2. LSB—Colorado 3, New York 5. 2B—Lo Duca (29), CDelgado (21). C—Atkins (21), Torrealba (6), Milledge (4). RV—Freeman (5). BS—Beltran.

Colorado	ML	CS	P	PM	BB	RB
Francis P,9-10	5	2-3	5	6	2	3
RRamirez		1-3	0	0	1	0
King		1	1	0	0	0
Corpas		1	1	1	1	0
N.Y. Mets						
DWilliams	5	2-3	6	3	3	0
RoHernandez		1-3	2	1	1	0
Heilman G,2-4		2	1	0	1	0
BWagner VP,30		1	0	0	0	0

Atteint—par Francis (Milledge), par DWilliams (Freeman). BP—Torrealba. Arbitres—marbre, Wally Bell; 1re, Mark Carlson; 2e, C.B. Bucknor; 3e, John Hirschbeck. D—2:49. A—55 085 (57 333).

L.A. DODGERS 14S. FRANCIS. 7

	ab	p	cs	pp
Furcal ac	4	3	2	0
Lofton cc	3	2	2	0
Repko cc	2	1	1	0
JDrew cd	5	1	2	3
JKent 2b	2	1	1	2
JLugo 2b	2	1	1	1
Ethier cg	5	1	4	3
Btemit 3b	3	0	1	1
Martin r	4	0	0	0
Mddux l	2	1	1	1
Tomko l	0	0	0	0
Saenz fs	1	0	0	0
Brxtn l	0	0	0	0
RMrtnz fs	1	0	1	0
Saito l	0	0	0	0
Totaux	**38**	**14**	**17**	**12**

	ab	p	cs	pp
Winn cc	4	0	0	0
Vizquel ac	4	2	1	0
MaSwy cg	0	0	0	0
Drham 2b	4	1	2	2
Bonds cg	1	0	0	0
Linden cg	3	1	2	1
Alou cd	4	1	1	3
De Iarosass	0	0	0	0
Hlnbrn 1b	4	0	0	0
Feliz 3b	4	0	0	0
Alfonzo r	4	1	1	1
Hnnssy l	0	0	0	0
Wright l	2	1	1	0
SFinley fs	1	0	0	0
Chulk l	0	0	0	0
Kline l	0	0	0	0
TGreen fs	1	0	0	0
Totaux	**36**	**7**	**8**	**7**

L.A. Dodgers	ML	CS	P	PM	BB	RB
Maddux G,11-11		6	6	6	4	0
Tomko		1	1	1	1	0
Broxton		1	1	0	0	0
Saito		1	0	0	0	0
San Francisco						
Hennessey P,5-3		1	7	7	6	1
Wright		6	7	4	4	1
Chulk		1-3	2	3	3	1
Kline		1 2-3	1	0	0	0

Hennessey a lancé à 4 frappeurs en 2e. MVL—Hennessey. Arbitres—marbre, Fieldin Culbreth; 1re, Bill Welke; 2e, Marty Foster; 3e, Tim McClelland. D—2:30. A—42 833 (41 606).

VENDREDI

ARIZONA 2 SAN DIEGO 8

	ab	p	cs	pp
Drew ac	4	0	1	1
CJcksn 1b	3	1	2	1
LGnzlz cg	3	0	0	0
ShGren cd	3	0	0	0
Tracy 3b	4	0	0	0
JEstda r	4	0	0	0
OHudsn 2b	3	0	0	0
CBYng cc	3	1	1	0
GnzalezI	2	0	0	0
Mdders l	0	0	0	0
Easley fs	1	0	0	0
Julio l	0	0	0	0
Totaux	**30**	**2**	**4**	**2**

	ab	p	cs	pp
DRbrts cg	5	1	2	3
Cmeron cc	4	2	2	2
BGiles cd	2	1	1	0
Piazza r	4	0	0	0
WIlmsn l	0	0	0	0
AGnzlz 1b	3	1	0	0
TWalkr 3b	2	0	0	1
Bllhorn 3b	0	1	0	0
Blum ac	4	0	2	2
Brfield 2b	4	2	2	0
WWlms l	2	0	0	0
Merdth l	0	0	0	0
Bowen r	1	0	0	0
Totaux	**31**	**6**	**9**	**6**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	pp
Arizona	000	001	010							— 2
San Diego	300	000	32x							— 8

DJ—Arizona 1, San Diego 1. LSB—Arizona 4, San Diego 6. 2B—Cameron (25). C—CJackson (11), Cameron (18). BV—Cameron (19). S—WWilliams.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gonzalez P,3-5	6	1-3	6	5	5	1
Medders		2-3	1	1	1

Quelques joueurs du circuit de la PGA, comme Phil Mickelson, sont assurés de faire plusieurs millions de dollars avant même d'avoir frappé une balle. L'an prochain, la PGA va mettre de l'avant un nouveau système de points qui conduira à des séries éliminatoires en fin de saison. Un petit incitatif de plus pour les riches vedettes du golf. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La PGA revampée de l'an prochain

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com

Le golf

La déception des organisateurs de la coupe Rogers de tennis à Montréal, et aussi celle des amateurs, est grande devant le retrait de certaines des meilleures joueuses au monde qui avaient pourtant signifié leur intention d'y être. Le phénomène n'est pas nouveau et les organisateurs du Challenge Bell ont vécu une situation aussi troublante l'automne dernier.

N'allez pas croire que seul le monde du tennis est touché par cette vague de forfaits. Parlez-en aux organisateurs de certains tournois de golf de la PGA. Là aussi on est en manque de vedettes. Les Tiger Woods et Phil Mickelson ne se pointent pas à tous les tournois.

Le problème, dans ces deux sports en particulier, c'est qu'il y a trop de tournois et qu'il est impossible de participer à un calendrier complet. La saison de la PGA commence au début de janvier avec le Championnat Mercedes, où les gagnants des quatre tournois majeurs s'affrontent, pour se terminer à la mi-novembre. Quant à la WTA, les activités régulières se terminent au début de décembre.

Chaque tournoi du circuit régulier veut évidemment attirer le plus de vedettes possible, car les assistances augmentent en conséquence dans bien des cas. Sauf qu'il est inhumain de demander à Woods, par exemple, de les faire tous.

Au golf comme au tennis, il y a deux écoles de pensée. Les vedettes trouvent qu'il y a trop de tournois, tandis que les autres, disons à partir de la 50e place au classement pour être conservateur, veulent avoir toutes les chances de faire plus d'argent. Ce qui n'est pas le cas pour un Phil Mickelson qui est déjà assuré de quelques dizaines de millions de dollars avant même que la saison commence. À l'instar de quelques autres joueurs.

CHANGEMENTS DRACONIENS

Difficile de trouver le juste milieu pour satisfaire tout le monde. Les tournois de la PGA offrent des bourses de quelques millions, mais s'ils ne réussissent pas à attirer des gros noms, les commanditaires vont finir par les délaisser.

Le tennis masculin a mis en place une super série il y a quelques années. La saison prochaine, ce sera au tour de la PGA d'effectuer un changement important. Un changement qui sera même très profitable à l'Omnium canadien puisque le tournoi change de date et sera présenté à la fin août, plutôt qu'en septembre comme c'est le cas depuis plusieurs années.

Le circuit de la PGA a instauré pour la saison prochaine le calendrier de la coupe FedEx, qui conduira à des séries éliminatoires, puis au Championnat du circuit du 10 au 16 septembre à Atlanta. Chaque tournoi accordera des points selon la position finale des joueurs, tandis que pour les majeurs, il y en aura un peu plus. C'est ainsi que les joueurs se partageront 25 000 points dans le premier cas et 27 500 dans le deuxième cas.

À la fin du calendrier « régulier », les 144 joueurs qui auront le plus de points seront invités aux séries qui commenceront avec la Classique Barclays à New York. Pour la circonstance, on refait la banque de points, alors que le premier commencera avec 100 et le 144e avec 84 700. Puis il y aura le Championnat Deutsche Bank à Boston et le Championnat BMW à Chicago. Au fur et à mesure, on éliminera un certain nombre de joueurs, toujours avec le système de pointage. Cette fois, ce sont 50 000 points qui seront à l'enjeu pour ces trois tournois. Puis le groupe de joueurs sera réduit à 30 pour la finale, le Championnat du circuit Coca-Cola présenté évidemment à Atlanta. Encore là il y aura 50 000 points à débattre.

Ce nouveau système devrait inciter certaines vedettes à prendre part à plus de tournois à cause du système de pointage et pour l'Omnium canadien, qui se retrouve vers la fin du calendrier régulier, ça signifie que plusieurs joueurs voudront en profiter pour améliorer leur position au classement.

Sûrement une avenue très intéressante à essayer.

Les affaires, après

Vous invitez des personnes à faire une ronde de golf en compagnie dans l'espoir de soutirer un contrat ou d'ouvrir une porte pour faire des affaires. Bravo, belle initiative. Faites cependant attention. Même si vos partenaires connaissent bien le but de votre invitation, ils sont quand même sur un terrain de golf pour... jouer. Essayez de ne pas trop insister sur l'aspect « affaires » et concentrez-vous sur votre golf et le leur. Après, devant une bonne boisson, vous discuterez. Et tout le monde sera heureux. *Réal Labbé*

Trous d'un coup

QUI ? Suzanne Lefebvre
OÙ ? Gentilly, 16e trou (120v)
BÂTON : fer numéro 6
TÉMOINS : Jacqueline Tapp, Alice Desrochers, Laurie Lemay

QUI ? André Fortin
OÙ ? Beauceville, 11e trou (123v)
BÂTON : fer numéro 8
TÉMOINS : Guy Fortin, Charles Bégin

QUI ? Jacques Gagné
OÙ ? Lac St-Joseph, 5e trou (165v)
BÂTON : fer numéro 6
TÉMOINS : Francine Dumais, Jean Boivin, Roland Gingras

QUI ? Grégoire Caron
OÙ ? St-Georges, 17e trou (170v)
BÂTON : bois numéro 3
TÉMOINS : Raymond Rodrigue, Jerry Bolduc

QUI ? Paul Gagnon
OÙ ? Lac-Sergent, 3e trou (115v)
BÂTON : fer numéro 5
TÉMOINS : Gilles Rail, Gaston Moisan, Thérèse Gagnon

QUI ? Pierre Morin
OÙ ? Beaurivage, 7e trou (148v)
BÂTON : bois numéro 3
TÉMOINS : Gaston Couture, Robert Hallé, Francyne M. Bérubé.

QUI ? Gérald Lambert
OÙ ? La Tempête, 15e trou (190v)
BÂTON : fer numéro 4
TÉMOINS : Carole Belleau, Jason Lambert, Julia Lambert.

QUI ? Simon Guay
OÙ ? L'Auberivière (par 3), 7e trou (73v)
BÂTON : fer numéro 7
TÉMOINS : Karol Gravel, Vincent Vachon, Jason Lefebvre, Charles-Éric Grenier.

QUI ? Philippe Perreault-Gendron
OÙ ? Pont-Rouge, 5e trou (146v)
BÂTON : fer numéro 8
TÉMOIN : Olivier Perreault

ERRATUM

C'est Yolande Paré-Boulé, et non Paris-Boulé, qui a réussi un trou d'un coup il y a quelque temps au club de Thetford Mines. Les témoins étaient Réal Boulé, Robert Boulé et Huguette Bolduc-Boulé.

EN BREF

Terrell Owens devra patienter

→ L'entraîneur des Cowboys de Dallas, Bill Parcells, a indiqué hier que l'ailier espacé Terrell Owens ne jouera pas lors du deuxième match hors concours de l'équipe, demain contre les Saints de La Nouvelle-Orléans. Owens participait à une cinquième séance d'entraînement d'affilée, hier, après avoir raté 14 séances consécutives en raison d'un problème à l'arrière de la cuisse. «Il a accompli une bonne somme de travail cette semaine, et je ne veux pas avoir à repartir à zéro la semaine prochaine, a dit Parcells. Nous espérons le placer en réelle situation de match en fin de semaine prochaine.» *AP*

Rice prendra sa retraite avec les 49ers

→ L'ailier espacé Jerry Rice prendra sa retraite comme membre des 49ers de San Francisco, la semaine prochaine. Rice, qui détient la plupart des records significatifs à sa position, a remporté trois fois le Super Bowl en 16 ans avec les 49ers. Il signera jeudi un contrat au complexe d'entraînement des 49ers, puis il prendra officiellement sa retraite, a annoncé l'équipe hier. Rice sera honoré à la mi-temps du match des 49ers contre les Seahawks de Seattle, le 19 novembre. Rice, qui a participé à 13 matchs du Pro Bowl, possède des records de la NFL pour les attrapés (1549), les verges de gains (22 895) et les touchés (197). *AP*

Jagr choisi joueur tchèque de l'année

→ L'attaquant Jaromir Jagr, des Rangers de New York, a été proclamé joueur tchèque de l'année pour une septième fois. Le vétéran de 34 ans s'est imposé au scrutin mené auprès d'un comité de journalistes sportifs et d'entraîneurs de hockey. Le défenseur Tomas Kaberle, des Maple Leafs de Toronto, a terminé au deuxième rang du scrutin, devant David Vyborny, capitaine de l'équipe nationale tchèque à la Coupe du monde cette année. *AP*

Victoire du Dynamo

→ Le Dynamo senior féminin a bien amorcé son quart de finale de la Coupe du Québec en prenant la mesure du Cosmos de Granby par le pointage de 4 à 0 dans le match aller. Caroline Vaillancourt a dirigé l'attaque de la formation québécoise avec un doublé. Manon Létourneau et Marie-Claude Villeneuve ont aussi touché la cible. Anne-Catherine Huot a récolté le jeu blanc. La rencontre retour aura lieu ce soir à Granby. ***Jean-François Tardif***

Les records tombent à Victoria

La Presse

VICTORIA — La piscine de la Saanich Commonwealth Place a de nouveau livré ses promesses, hier soir, lors de la troisième journée des Championnats pan-pacifiques de natation de Victoria.

En l'espace d'une heure, les Américains ont brisé deux records du monde, pour porter à quatre le nombre de marques mondiales abaissées à Victoria. Les Canadiens ne sont toutefois pas demeurés en reste, raflant deux médailles d'argent dans les relais 4 X 100 mètres libre devant une foule en délire.

Lors de la dernière épreuve de la soirée, les Américains, menés par le premier relayeur Michael Phelps, ont envoyé un message à tous leurs rivaux sur la planète en fracassant l'ancienne marque mondiale établie par les Sud-Africains aux Jeux olympiques d'Athènes de 2004 (3:13,17).

Phelps a enregistré un premier temps canon (48,83), suivi de Neil Walker en 47,89. C'est Cullen Jones, troisième relayeur, qui a mis son quatuor sur la cadence du record mondial avec un temps de 47,96. Jason Lezak s'est ensuite envolé pour clore cette prestation spectaculaire avec un hallucinant 47,78. Temps total : 3:12,46.

Quatrième après le premier relais du vétéran Rick Say (49,79), le Canada s'est replacé dans la course grâce au nouveau champion pan-pacifique, Brent Hayden (48,07). Colin Russell (49,09) et Matt Rose (49,17) ont nagé au-dessus de leur tête pour arrêter le chrono à 3:16,12, à quelques centièmes de la marque nationale établie aux derniers Jeux du Commonwealth.

L'équipe masculine américaine du relais 4 X 100 mètres, style libre, menée par Michael Phelps (à droite) et Neil Walker, a établi un nouveau record du monde, hier soir, aux Championnats pan-pacifiques. — PHOTO REUTERS

DEMANDE SPÉCIALE

«Notre médaille d'argent aux Mondiaux de Montréal l'an dernier demeure mon fait saillant, mais je retiens surtout qu'on a nagé une seconde plus rapidement ici», a confié Hayden, ajoutant à la blague que Yannick Lupien leur avait demandé de ne pas briser le record national auquel il a participé...

Pendant que les Américaines flirtaient elles aussi avec un record mondial, les Canadiennes ont imité leurs collègues masculins en remontant de la quatrième place pour finalement enlever la médaille d'argent.

Erica Morningstar (54,54) a bataillé ferme dans les 10 derniers mètres avec l'Australienne Melanie Schlanger, lui soufflant l'argent par un centième de seconde.

Deux Québécoises ont participé à l'effort : les Montréalaises Victoria Poon, première relayeuse en 56,54, et sa coéquipière d'entraînement Geneviève Saumur, qui a suivi avec un superbe 55,38. Julia Wilkinson, troisième relayeuse, a fait passer le Canada de la quatrième à la troisième place avec un chrono de 55,37. Les Canadiennes ont enregistré un temps total de 3:41,83, soit pratiquement une seconde de mieux que l'ancienne marque nationale.

Plus tôt dans la soirée, l'Américain Aaron Peirsol a abaissé son propre record mondial du 200 mètres dos, arrêtant le chrono à 1:54,44, soit 12 centièmes plus vite que sa marque précédente réussie aux Mondiaux de Montréal.

Comme un parfum de fin de carrière

Le test positif pour dopage de Marion Jones laisse croire qu'elle va accrocher ses crampons

Agence France-Presse

MONACO — L'annonce du contrôle positif à l'EPO de Marion Jones sonne comme une fin de carrière à 30 ans pour l'athlète américaine, dont le nom n'a cessé d'être prononcé dans des affaires de dopage depuis son triple sacre olympique aux Jeux de Sydney en 2000.

L'Australie : un bon et un mauvais souvenir pour Jones, qui encourt une suspension de deux ans si l'échantillon B confirme son contrôle positif. Elle avait certes établi un record à Sydney en remportant cinq médailles olympiques lors des mêmes Jeux, trois d'or (100 m, 200 m et 4 X 400 m) et deux de bronze (longueur et 4 X 100 m), mais son mari de l'époque, CJ Hunter, avait été écarté des Jeux en raison d'un contrôle positif aux stéroïdes.

La sprinteuse a défendu le lanceur de poids, versant même quelques larmes en conférence de presse, avant de s'en séparer l'année suivante.

Jones était alors à son apogée sportive. Championne du monde du 100 m à deux reprises en 1997 et en 1999, elle avait certes cédé son titre en 2001 à l'étonnante Ukrainienne Zhanna Pintusevich-Block, mais s'était immédiatement rattrapée en gagnant le 200 m et le 4 X 100 m. Sa défaite à Edmonton fut la seule en 60 finales sur la ligne droite entre 1997 et 2002.

Reine des pistes, l'Américaine s'accaparait encore un peu plus la une des médias en révélant au grand jour sa liaison avec son compatriote Tim Montgomery, en l'embrassant après son record du monde du 100 m (9,78), le 14 septembre 2002 à Paris.

DU RÊVE AU CAUCHEMAR

La belle histoire vira rapidement au cauchemar. Trois mois plus tard, Jones et Montgomery décidaient de quitter leur entraîneur Trevor Graham, qui est aujourd'hui au centre d'une enquête de la Fédération internationale à la suite du contrôle positif à la testostérone d'un autre de ses élèves, Justin Gatlin. Le choix de son remplaçant, Trevor Francis, le docteur du Canadien Ben Johnson, commença à ternir l'image de Jones.

La naissance de Tim Jr le 28 juin 2003 ne fut qu'une parenthèse heureuse puisqu'à l'automne, elle et son compagnon se retrouvèrent face à un grand jury fédéral californien dans le contexte du scandale du laboratoire BALCO.

L'ancien mari, CJ Hunter, sortit alors de sa retraite prise en 2001 pour déclarer aux enquêteurs qu'il avait vu Jones prendre de l'EPO, qui accroît la capacité du sang à transporter de l'oxygène, de l'hormone de croissance et une dernière substance surnommée «*the clear*» avant les Jeux de Sydney. Le témoignage fut corroboré quelques mois plus tard par le directeur du laboratoire BALCO lui-même, Victor Conte.

Jones démentit vivement en s'appuyant sur le fait qu'elle n'avait jamais eu de contrôle positif. Sans l'être, Montgomery fut, lui, reconnu coupable d'infraction aux règlements antidopage sur la foi du témoignage d'une autre athlète, sa compatriote Kelli White. Juste après sa suspension pour deux ans, il mit un terme à sa carrière.

BOYCOTTÉE EN 2005

Jones, elle, continua à courir, mais sans équipementier, Nike ayant rompu son contrat. Elle fut en outre boycottée en 2005 par la majorité des grandes réunions européennes, qui sanctionnaient tout autant son implication dans l'affaire BALCO que ses résultats sportifs en chute libre.

L'année 2006 semblait celle du renouveau. Après avoir conclu un accord à l'amiable en février avec BALCO, elle franchit pour la première fois depuis quatre ans la barrière des 11 secondes au Stade de France, le 8 juillet (10,92).

Personne ne le savait alors, mais il s'agissait sans doute de son chant du cygne, puisqu'elle avait eu un contrôle positif deux semaines plus tôt lors de sa victoire aux Championnats des États-Unis, à Indianapolis.

Veilleux et Ouimet retranchés

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Surprise au camp des Remparts, hier. Procédant à de nouvelles coupes, Patrick Roy a montré la porte à deux vétérans de 20 ans, hier, soit Guillaume Veilleux et Yan Ouimet. Avec le départ de Jordan LaVallée pour le précamp des Trashers d'Atlanta, les Diables rouges ne comptent plus que quatre joueurs de 20 ans à l'entraînement, un de plus que la limite permise.

Défenseur droit, Veilleux avait disputé 66 rencontres avec les Remparts la saison dernière. Il avait marqué quatre buts et s'était fait complice de 18 autres pour un total de 22 points. Il avait aussi récolté 125 minutes de pénalités. Quant à Ouimet, un centre, il avait compté huit buts et amassé six passes en 65 matchs. Il avait aussi passé 90 minutes au banc des pénalités.

Pour plusieurs, ce n'est pas le renvoi de Veilleux et de Ouimet qui est une surprise, mais plutôt la date hâtive à laquelle il survient. La lutte pour les trois postes de 20 ans disponibles chez les Remparts se fera donc entre le gardien Loïc Lacasse, l'ailier droit Brent Aubin, le centre Simon Courcelles et l'ailier droit Nicolas Robillard. Outre les deux vétérans, Dominik Lévesque, Steven Oligny, Guillaume Chassé et Marc-Olivier Gagné ont aussi été retranchés.

FACE AUX SAGUENÉENS

Les Remparts disputeront leur prochaine rencontre ce soir (19 h) à l'aréna de Sainte-Foy. Ils affronteront alors les Saguenéens de Chicoutimi.

Même si l'alignement final pour cette rencontre n'était pas encore finalisé au moment d'écrire ces lignes, il a été possible d'apprendre que l'équipe québécoise ferait revêtir le chandail à la majorité de ses gros canons et de ses vétérans.

Ainsi, les présences des Angelo Esposito, Maxime Lacroix, Brent Aubin, Pierre Bergeron et Andrew Andricopoulos étaient presque officielles. Benjamin Rubin devrait lui aussi être en uniforme.

À certains moments, les Remparts en avaient plein les bras face aux attaques répétées de l'Océanic. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

QUÉBEC 2 / RIMOUSKI 3

Défaite en fusillade

Yves Sénéchal
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Des buts de Maxime Gratchev et de Michael Frolik en fusillade ont procuré un gain de 3-2 à l'Océanic face aux Remparts de Québec, hier, devant 2675 partisans au Colisée de Rimouski. C'était la troisième victoire en autant de sorties pour la troupe de Doris Labonté en matchs présaison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Les jeunes aspirants à des postes ont offert un spectacle de qualité de part et d'autre, de sorte que les décisions seront difficiles à prendre pour les entraîneurs-chefs Patrick Roy et Labonté. Le gardien Lucas Kane a particulièrement brillé pour les Rouges, repoussant les 17 tirs dirigés contre lui. « Nos deux cerbères ont été extraordinaires ce soir (hier) et contre Chicoutimi, a dit Roy. J'ai bien aimé la prestation de mes jeunes. On a manqué de fini autour des buts, mais les Tessier, Sauvé et autres ont bien fait. Rimouski alignait une bonne formation », a ajouté Roy.

Du côté de l'Océanic, Labonté se réjouissait de l'allure du match. « C'est le *fun* d'avoir du *fun*. Pas juste parce qu'on a gagné, mais parce que les gars et le public ont apprécié leur soirée. » Lui aussi saluait la performance de ses gardiens. « Je pense qu'on peut dire que Guillaume Tartre est la révélation du camp jusqu'ici avec le défenseur Alexandre Brunet. Et Tommy Legault a bien réagi en se servant de son expérience de l'an dernier. »

Aucun but n'a été inscrit en première, alors que Dave Plante, de l'Océanic, livrait un furieux combat à Joey Ryan, que Labonté classe parmi les meilleurs boxeurs du circuit. La vitesse de Gratchev a provoqué plusieurs occasions pour Rimouski, mais Kane s'est illustré.

BELLE OCCASION

Les Remparts ont ouvert la marque en deuxième période lors d'un avantage numérique. Le tir de la pointe de Mathieu Lavoie a ricoché sur la bande pour revenir devant la cage. Félix Petit n'allait pas rater cette occasion. Philippe Cornet a nivelé la marque sur un jeu qui semblait avoir avorté. Sébastien Aspirot a raté son lancer, mais Cornet a pu pousser la rondelle derrière Nicolas Barrière.

En troisième, David Skokan a lancé les siens en avant en s'emparant d'une rondelle libre dans l'enclave. Il a cependant manqué de discipline, méritant deux mineures d'affilée. La recrue de 16 ans, Kelsey Tessier, a capitalisé pour les Remparts. Tessier a connu un fort match.

Parlant de discipline, le vétéran de l'Océanic Sébastien Aspirot s'est vu décerner une pénalité majeure pour bâton élevé à l'endroit de Kenzie Sheppard. Ce dernier avait auparavant refusé le combat. Les Remparts ont fait chou blanc à trois occasions en supériorité numérique de deux hommes.

« C'est un rôle difficile que celui de dur, commentait Labonté. C'est même le plus difficile. On va lui parler comme on le fait avec chacun des joueurs quand il faut corriger des aspects du jeu. »

La nuit sera longue pour quelques patineurs. Le rêve prendra fin ou bien on célébrera, car la direction de l'Océanic rencontrera les joueurs sur l'heure du midi. Legault et Tartre peuvent cependant respirer. « On peut étirer le délai d'une semaine. Il reste des matchs et ils fréquentent un cégep dont les cours débutent plus tard », expliquait Labonté.

1726765

Un converti

Samuel Fournier était vendu à la cause du Rouge et Or

Jean-François Tardif
jftardif@lesoleil.com

Le joueur recrue Samuel Fournier l'avoue sans détour : il était vendu d'avance à la cause du club de football du Rouge et Or de l'Université Laval.

« Ça faisait au moins cinq ans que je désirais venir à Laval. Alors que j'évoluais chez les juvéniles, j'avais eu la chance d'assister à un match au PEPS. J'avais bien aimé les installations et les entraîneurs. Et, à ce moment-là, je m'étais dit que si je poursuivais ma carrière avec une équipe universitaire québécoise, c'est avec le Rouge et Or que je jouerais.

« Évidemment, j'ai rêvé d'aller aux États-Unis. Mais les offres intéressantes ne sont pas venues. J'ai aussi pensé aller du côté de l'Ontario. J'avais besoin de changement et comme à ce moment-là je n'avais pas complété mon DEC, j'aurais quand même pu entrer à l'université. Et j'avais le goût d'étudier en anglais. Mais après avoir pesé le pour et le contre, j'ai opté pour Laval. »

PEPE À LA RESCOUSSE

Produit des Géants de Saint-Jean et porte-couleurs de l'équipe canadienne qui a participé au championnat mondial junior, Fournier a dû mettre les bouchées doubles afin d'obtenir son précieux diplôme d'études collégiales.

Aidé par Francesco Pepe Esposito, le responsable de l'encadrement scolaire des joueurs du Rouge et Or, il a pris sept cours l'hiver dernier, cours qu'il a tous réussis. Et il est en très bonne voie de passer avec une moyenne exceptionnelle les cinq derniers cours nécessaires à l'obtention de son DEC.

« À un moment donné, je pensais faire une quatrième année de cégep. Finalement, je suis bien heureux d'avoir travaillé fort afin de terminer mon DEC cette année. *Coach* Esposito m'a donné un solide coup de main, tout comme Glen Constantin, qui a toujours été disponible pour m'écouter quand je vivais des moments difficiles et que j'avais besoin d'en parler.

« Aujourd'hui, j'ai compris bien des choses. Et je suis plus en mesure de bien équilibrer le football et les études. Avant, c'est le football qui prenait toute la place. »

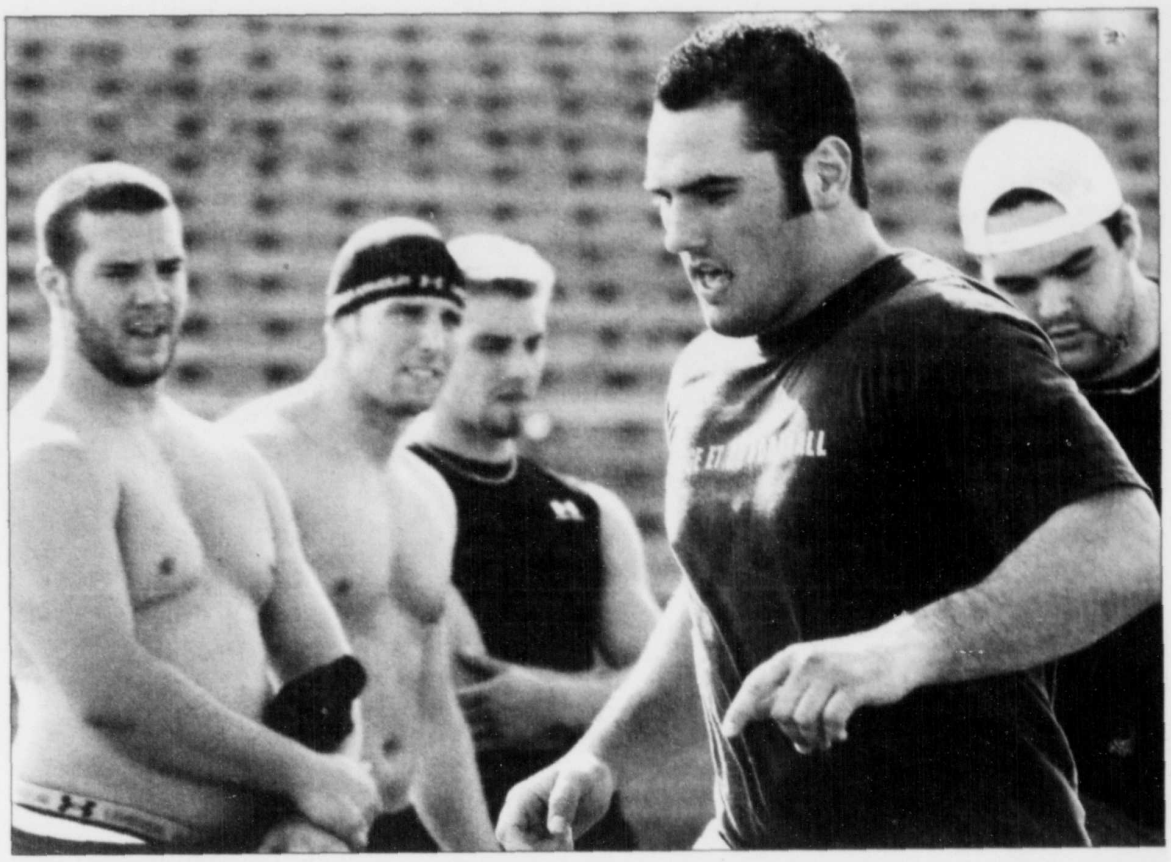
EN TERRAIN CONNU

Fournier n'était pas en terrain totalement inconnu lorsqu'il est arrivé avec le Rouge et Or. Il y a retrouvé quelques-uns de ses coéquipiers de la saison dernière chez les Géants et aussi des plus anciens comme Alexandre Vendette. « C'est vraiment le *fun*. La présence de tous ces gars fait en sorte que je me sens davantage impliqué.

« À 240 livres, je n'ai pas été impressionné par la grosseur des joueurs de ligne. Je les ai cependant trouvé très rapides. Je n'ai donc pas trop de problèmes à m'adapter au football universitaire. Mais nous n'en sommes encore qu'au début de l'entraînement... Et j'ai bien hâte de voir l'atmosphère du stade quand il y a 18 000 amateurs. »

Pouvant jouer comme porteur de ballon et centre-arrière, Fournier représente la relève chez les demis offensifs du Rouge et Or. Le principal intéressé sait que pour le moment, l'attaque au sol repose entre les mains de Pierre-Luc Yao et de Michel-Pierre Pontbriand. Mais il sait que son tour viendra.

« Je vais profiter de la présence de ces gars-là pour apprendre. Mais comme je peux évoluer à deux positions, on ne sait jamais... J'aimerais beaucoup évoluer dès cette année sur les unités spéciales et j'aurai peut-être même une couple de *reps* au cours de la saison. »



Samuel Fournier a trimé dur pour se joindre au Rouge et Or. Aujourd'hui, celui qui représente la relève chez les demis offensifs est plus en mesure d'équilibrer le football et ses études. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

EN BREF

Déjà des blessés

→ Le 11e camp du Rouge et Or n'est vieux que de quelques jours que déjà, quelques joueurs ont dû s'absenter de l'entraînement à cause de petits bobos, principalement des blessures aux chevilles. C'est le cas de Luis Morales et de Jason Hogan. Michaël Jean-Louis a lui aussi raté l'entraînement d'hier après-midi à cause d'une légère blessure. Selon l'entraîneur-chef Glen Constantin, son retrait a cependant été fait à titre préventif. *Jean-François Tardif*

Des changements chez les entraîneurs

→ Le Rouge et Or a procédé, pendant la saison morte, à quelques changements au sein de son personnel d'entraîneurs. Marc Fortier s'occupe dorénavant des demis défensifs et il est davantage impliqué dans l'élaboration des plans de match en défensive. Il a été remplacé comme coordonnateur des unités spéciales par Francesco Pepe Esposito. Obligé de laisser l'équipe à cause de raisons professionnelles, Luc Savoie a été remplacé par François Dubé, qui s'occupera des secondeurs. *Jean-François Tardif*

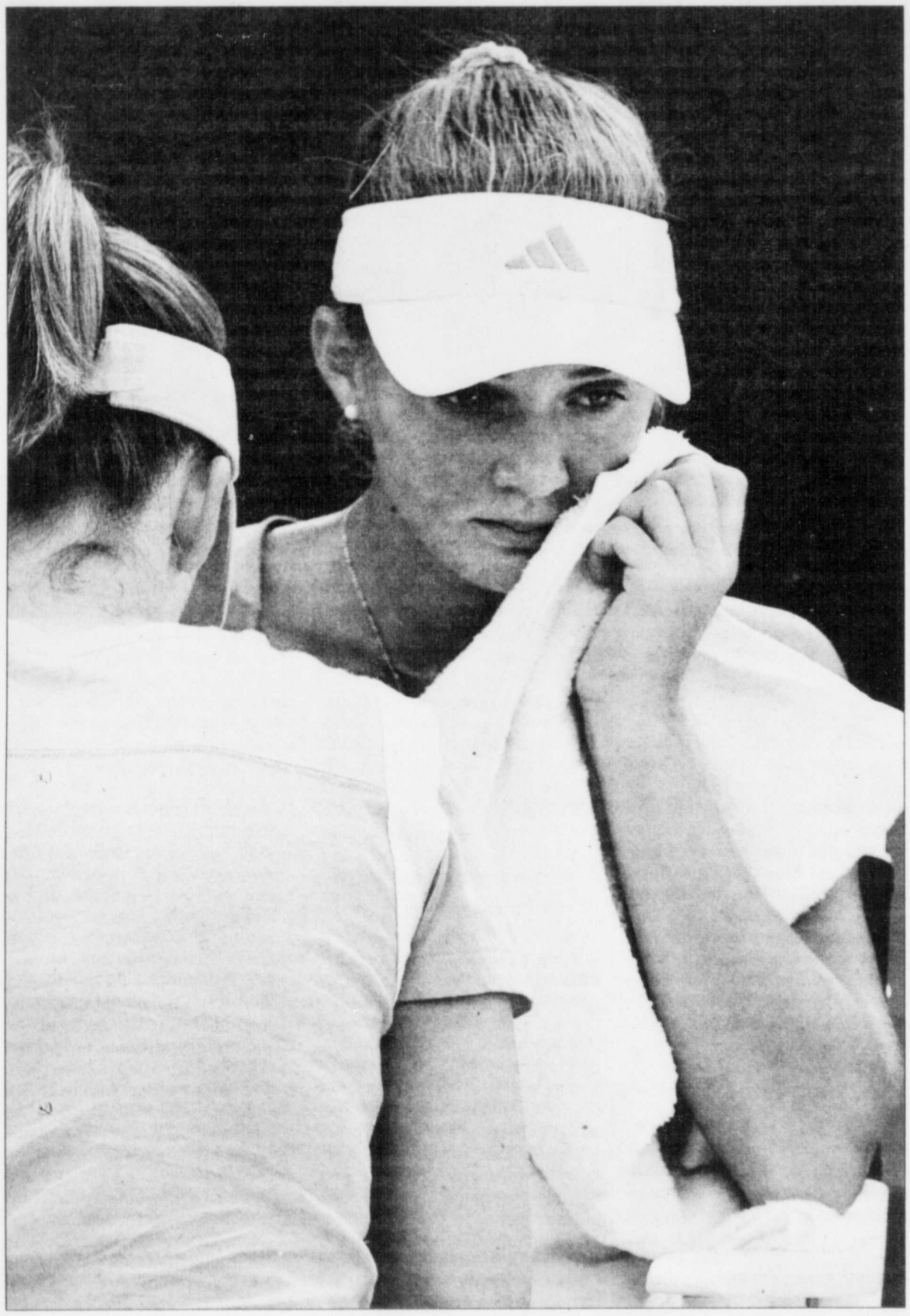
Équipe jeune, surtout en défensive

→ Glen Constantin dirige cette année une jeune équipe. « Particulièrement en défensive, a commenté l'entraîneur-chef. Les joueurs ont beaucoup à apprendre, mais ce qu'il y a d'intéressant, c'est de les voir progresser d'entraînement en entraînement. » Questionné si, dans de telles conditions, la rencontre hors concours de samedi n'était pas disputée un peu trop tôt, il a répondu : « Pas du tout. Lors des premiers matchs, on voit habituellement beaucoup d'erreurs d'assignation et des hors-jeux. Cet affrontement nous permettra de bien nous préparer pour notre premier match face aux Carabins de l'Université de Montréal. » *Jean-François Tardif*

Priorité au soccer !

→ Un imbroglio est survenu hier après-midi au PEPS alors que les joueurs du Rouge et Or s'apprêtaient à tenir leur deuxième entraînement de la journée. Même s'il était 15 h 30, le terrain, qui devait alors être la propriété du club de football, était toujours occupé par deux équipes de soccer qui disputaient un match. Constantin a consulté le gardien de l'une des deux formations, qui lui a répondu que la rencontre pouvait s'arrêter là puisqu'avec un pointage de 3-1 et quelques minutes à disputer, son issue était connue. Raymond Veillette a donc sifflé pour signifier aux footballeurs de s'amener sur le terrain. Mais voilà, l'officiel ne l'entendait pas ainsi, de même que certains joueurs de soccer, qui ont crié des insultes aux joueurs du RO, lesquels ont finalement quitté le terrain le temps que les dernières secondes du match s'égrainent. *Jean-François Tardif*

Hingis profite d'un autre abandon



L'abandon de la Russe Anna Chakvetadze n'a pas été bien reçu par la foule. Le directeur du tournoi, Eugène Lapierre, a attribué les huées entendues à « l'accumulation des retraits » cette semaine. — PHOTO PC

Stéphanie Morin
La Presse

MONTRÉAL — Martina Hingis, finaliste de la coupe Rogers 2006. Hingis, nº 10 mondiale...

Pareil scénario pouvait sembler complètement improbable il y a un an à peine. Hingis, « en retraite » depuis trois ans, opérée maintes fois aux chevilles, disparue du classement WTA depuis 2003... Martina Hingis de retour dans les hautes sphères du tennis féminin? Impossible, pensaient plusieurs, surtout avec son jeu tout en finesse, décalée par rapport aux superpuissantes qui dominent les courts aujourd'hui...

Et pourtant... Hier, Hingis a remporté la demi-finale l'opposant à Anna Chakvetadze (la Russe s'est retirée du match alors qu'elle perdait 3-6, 1-3). Du coup, Hingis accède à sa troisième finale depuis son retour au jeu en janvier et pourrait remporter aujourd'hui son troisième titre au Canada, après ceux de 1999 (contre Monica Seles) et de 2000 (contre Serena Williams).

LUTTE INÉGALE

Soyons honnête toutefois: le match d'hier n'est pas celui qu'on gardera dans nos mémoires pour illustrer l'incroyable retour de Hingis... La lutte a été trop inégale. Chakvetadze n'était de toute évidence pas à son mieux et dès le début du match, on a vu que ses coups manquaient terriblement de précision. À sa deuxième présence au service, elle a commis trois doubles fautes et bousillé cinq fois son avance pour finalement perdre le jeu. De son côté, Hingis continuait à varier ses coups et à parfaire son art de l'amorti, mais devant une adversaire amoindrie, elle y mettait moins d'intensité. Bref, peu de oh! et de ah! dans les gradins; tout juste des applaudissements polis.

À 2-4, la Russe a demandé à voir la thérapeute: massage, pommade... *Idem* à 2-5, puis après le premier set, puis à 1-2 au deuxième set. Chaque fois, Hingis (et la foule) se demandait si Chakvetadze allait revenir ou non... C'était le seul suspense du match.

« J'ai senti que quelque chose n'allait pas avec ma main au premier set, quand j'ai commencé à faire des doubles fautes, a expliqué Chakvetadze. Ma main était très raide. Ça faisait mal sur mes services et mes coups droits. Je voulais me retirer après mon premier set, mais je me suis dit: d'accord, je vais essayer de continuer. Sauf qu'à ce niveau, quand quelque chose t'embête, tu ne peux pas jouer. Et je suis très déçue, car je sais que j'aurais pu participer à la finale. Je l'ai dit à Martina: la prochaine fois, je vais être prête et ce sera beaucoup plus difficile... »

Hingis aurait préféré une victoire à la régulière. « C'est décevant de gagner de cette façon », a-t-elle dit, même si elle ne rechignera pas devant un match facile, la veille de la grande finale. Elle a déjà mis la main sur un titre cette saison, sur terre battue à Rome. Un second, sur surface dure, la mettrait en excellente posture en prévision de l'Omnium des États-Unis. Et ça clôturerait de belle façon sa semaine parfaite à Montréal.

En trois matchs sur le court central du stade Uniprix, Hingis n'a perdu aucun set. C'est surtout ici qu'elle a renoué avec le *top* 10, qu'elle avait quitté depuis octobre 2002. « C'est bien d'être de retour dans le *top* 10, mais ma mère m'a dit: tu aurais dû y être encore plus tôt! Elle a toujours la bonne réplique... J'ai toujours senti que j'avais le jeu pour revenir. » Et la tête du classement? « Je viens de franchir le *top* 10, on se calme », lance-t-elle en riant.

Mais Hingis admet qu'elle n'est plus la joueuse qu'elle était adolescente, alors qu'elle faisait la pluie et le beau temps sur le circuit. « Je suis un peu plus vieille et ma tête fonctionne mieux. Je ne bouge pas sur le terrain de la même façon, mon corps a changé. À 17 ans, tu récupères vite, tu es plus explosive. Je travaille là-dessus, mais j'ai d'autres forces maintenant. Je me concentre mieux. Je n'ai plus aussi souvent ces petites défaillances, ces hauts et ces bas. Je travaille pour devenir plus constante, pour avoir des entraînements plus intenses. Contre Kuznetsova (vendredi), j'ai eu une petite baisse au deuxième set, mais j'ai pu reprendre les commandes. C'est la clé. »

Après l'averse de forfaits, la pluie

Presse canadienne

MONTRÉAL — Après les nombreux forfaits, beaucoup de pluie. La deuxième demi-finale de la coupe Rogers a été remise à 11 h, aujourd'hui, en raison de la pluie qui s'est abattue sur le Stade Uniprix du parc Jarry, peu avant 20 h 30 hier soir, lors du match entre la Russe Dinara Safina et la Serbe Ana Ivanovic.

Safina menait 4-3 dans la deuxième manche quand le jeu a été interrompu à cause de la pluie. Environ une heure plus tard, il y a eu une accalmie et les deux joueuses ont été appelées sur le court, mais après la séance d'échauffement, la pluie a repris de plus belle. Après une attente totale de plus de 90 minutes, la décision a été prise, vers 22 h, de remettre la session.

La finale, qui opposera la Suissesse Martina Hingis, la gagnante de la première demi-finale, à Safina ou à Ivanovic, est prévue à 13 h aujourd'hui. C'est dire qu'elle ne connaîtra l'identité de sa rivale qu'au moment où elle s'apprêtera à disputer la finale!

Ivanovic, la 19e joueuse au monde et la 13e tête de série, a gagné les trois premiers jeux et, profitant de plusieurs fautes directes, a remporté la première manche 6-1. Dans le deuxième set, Safina a gagné quatre des cinq premiers jeux, puis elle a cédé deux jeux de suite avant l'interruption.

En battant la Slovène Katarina Srebotnik vendredi, Ivanovic avait mis un terme à une séquence de 0-5 en quarts de finale cette année. Il s'agissait de son cinquième match, ayant d'abord vaincu la Française Tatiana Golovin, puis la Chinoise Zheng Jie et la Slovaque Jelena Jankovic.

De son côté, Safina n'avait joué que trois matchs, ayant obtenu un laissez-passer au premier tour. Elle avait battu Cara Black, du Zimbabwe, l'Américaine Shenay Perry et l'Australienne Nicole Pratt.

La deuxième demi-finale de la coupe Rogers a été remise à 11 h, aujourd'hui

La deuxième demi-finale du double opposant Safina et Srebotnik à Cara Black et Anna-Lena Groenefeld, d'Allemagne, a aussi été remise à aujourd'hui.

Les leçons de Navratilova

Vincent Brousseau-Pouliot
La Presse

MONTRÉAL — À 49 ans, Martin Navratilova ne se contente pas d'avoir le dessus au tennis sur ses jeunes rivales. Elle leur donne aussi des leçons à l'extérieur du court.

Pendant que les meilleures raquettes au monde se désistent et tombent comme des mouches à la coupe Rogers, la gagnante de 58 tournois du grand chelem est arrivée avec un sac de glace au genou à sa conférence de presse après sa victoire en demi-finale du double, hier après-midi.

« Les joueuses d'aujourd'hui prennent trop de précautions en prévision des tournois du grand chelem, dit Navratilova. C'est presque devenu de la paranoïa. Avant, elles se reposaient la semaine précédant le tournoi. Maintenant, c'est deux semaines. Je me pose aussi des questions sur la qualité de leur entraînement. Elles ne devraient pas être blessées aussi souvent. Je ne comprends tout simplement pas. Elles sont si grandes, si fortes et elles sont toujours blessées. J'ai mal au genou depuis sept ans et je n'ai pas manqué un seul tournoi. Et je suis quand même dans la quarantaine. Certains diront que je ne joue que le double, mais il y a des joueuses de double qui sont blessées plus souvent que moi. »

Mais Mauresmo, Clijsters, Henin-Hardenne, Sharapova et les autres ne sont pas les seules à blâmer. La WTA est aussi responsable de la dilution de son produit. « Les joueuses jouent beaucoup trop en raison du système de classement, dit Navratilova, citoyenne américaine depuis 1981. Elles ne veulent pas manquer de tournois. Elles ne prennent pas le temps de soigner leurs blessures. Le WTA travaille pour modifier le calendrier afin qu'il y ait des pauses à différents moments durant l'année. »

Hier, Navratilova et sa partenaire Nadia Petrova ont défait Marion Bartoli et Shahar Peer en deux manches identiques de 6-3. Une dernière victoire aujourd'hui et Navratilova remporterait un sixième titre en double à Montréal. Elle a aussi gagné en simple en 1980, en 1982 et en 1983. « C'est bien de se retrouver en finale une autre fois, dit-elle. Surtout qu'il s'agit d'une bonne pratique pour les Internationaux des États-Unis, mon dernier tournoi. C'est la première fois que je joue avec Nadia, et nous devons apprendre à nous connaître sur le terrain. Jusqu'à maintenant, nous jouons bien ensemble. Par exemple, j'ai été terrible à la première manche aujourd'hui (hier), mais Nadia nous a permis de la gagner. »

La porte-parole des Outgames, qui se sont déroulés il y a deux semaines à Montréal, apprécie son séjour à la coupe Rogers. Sur le court comme à l'extérieur. « On traite tellement bien les joueuses, dit-elle. La bouffe est excellente, les bénévoles prennent soin de nous et nous roulons dans des BMW toute la semaine ! »

PAS POUR L'ARGENT

En terminant, un message à Eugène Lapierre, directeur de la coupe Rogers : il ne sert à rien de lui envoyer une invitation dans deux ans. « Je veux pouvoir tenir tête aux meilleures, dit-elle. Il faut alors s'entraîner sérieusement tous les jours, surtout en vieillissant. Je veux passer plus du temps avec ma conjointe et m'occuper de mes affaires. Je ne peux faire tout ça en continuant à jouer. »

Même l'argent ne la fera pas changer d'idée. « Je ferais beaucoup plus d'argent si je ne jouais pas au tennis, dit-elle. En un seul discours, je gagne plus que durant toute la semaine à la coupe Rogers. »

EN BREF

Retraite bien remplie

→ À la retraite, Martina Navratilova n'entend pas devenir entraîneure à temps plein, bien qu'elle ait toujours aimé donner des conseils. Mais, a-t-elle indiqué, elle « sera occupée à l'extérieur des courts », projetant de faire, entre autres, la promotion de son récent livre portant sur sa carrière, un ouvrage que les amateurs de tennis pouvaient se procurer hier soir au stand de Tennis Canada, où elle signait des autographes. Elle aimerait aussi agir comme analyste à la télévision de temps à autre. « Des semaines comme celle-ci, ça va me manquer, a-t-elle reconnu. J'aime aider les gens, mais je ne veux pas passer 30 semaines à l'étranger. » *PC*

Heureusement, Hingis est là

→ La participation de Martina Hingis à la finale est un véritable baume sur une plaie après les forfaits, avant le tournoi, de la n° 1 mondiale Amélie Mauresmo et de la n° 4 Maria Sharapova, des abandons pour blessure de la n° 2 Kim Clijsters et de Nicole Vaidisova (5e tête de série), et des éliminations rapides de Nadia Petrova et d'Anastasia Myskina, les têtes de série nos 3 et 6. *PC*

Un peu comme le démontre cette photo, les Argonauts ont nettement eu le dessus sur les Alouettes, hier. Sur ce jeu, Kerry Watkins a été stoppé par Orlondo Steinauer. — PHOTO PC

Arroseurs arrosés

Victimes de six interceptions, les Alouettes subissent la vengeance des Argonauts : 31-6

Marc Antoine Godin
La Presse

TORONTO — Les Alouettes de Montréal faisaient bien de croire que la défensive des Argonauts de Toronto ne serait pas aussi permissive qu'il y a deux semaines. Le quart Anthony Calvillo l'a appris à ses dépens, hier, alors qu'il a été victime de cinq interceptions, ce qui constitue un record de médiocrité personnelle.

Les Argos ont ajouté une autre interception aux dépens de Nealon Greene, et se sont ainsi assurés d'un gain de 31-6, hier soir au Centre Rogers.

Bref, après avoir été humiliés 31-7 il y a deux semaines, les Argos ont retourné la politesse aux Alouettes en démontrant combien leur défensive pouvait être redoutable contre la passe.

Calvillo n'avait été victime que de quatre interceptions depuis le début du calendrier. Mais hier, il s'est fait piéger cinq fois, dont deux fois par Khalil Carter, celui-là même qui avait ramené une interception sur 84 verges pour un touché, le 3 août. Sa deuxième interception du match a sonné le glas pour Calvillo, qui a été remplacé par Greene en fin de match alors que la rencontre était hors de portée.

« C'est le genre de match auquel tu ne veux pas prendre part, a admis le quart des Alouettes. C'est une journée très frustrante pour moi, car chaque fois qu'on essayait de reprendre du *momentum*, on était freinés par une interception. »

La plus cruciale est survenue dans la dernière minute de la première demie. Fuyant ses poursuivants, Calvillo a lancé directement dans les mains de Byron Parker, qui a ramené le ballon sur 79 verges pour augmenter l'avance des Argos à 14-3.

PETITES ERREURS

Le reste de l'équipe n'a pas fait les petites choses, comme dirait Claude Julien. On pense entre autres aux cafouillages d'Avon Cobourne sur les retours de bottés de dégagement. À un hors-jeu provoqué par Luke Fritz, alors que les Alouettes allaient s'essayer sur un troisième essai et une verge à franchir. Ou encore à ces deux chances d'interceptions bousillées au début du deuxième quart.

Néanmoins, l'imprécision de Calvillo demeure le fait saillant de ce match. Pour les interceptions, certes, mais aussi à cause de cette difficulté à concrétiser lorsque les Alouettes cognent à la porte des buts. Ayant pénétré pour la première fois en zone des Argos au deuxième quart, les Alouettes se sont retrouvés à la ligne de 20. Mais Calvillo a raté Ben Cahoon alors que ce dernier était fin seul dans la zone payante.

Les Alouettes ont dû se contenter d'un placement de Damon Duval. C'est d'ailleurs grâce à leur botteur qu'ils ont inscrit leurs seuls points de la rencontre. « On a eu beaucoup de difficulté à faire avancer le ballon sur nos premiers essais, a expliqué Ben Cahoon. Mais on ne peut pas blâmer Calvillo pour tout ce qui s'est produit. Certaines interceptions ont été la faute des receveurs, d'autres de beaux jeux des Argos. »

70 000 VERGES POUR ALLEN

Du côté des Argos, justement, le quart Damon Allen est resté sur les lignes de côté pendant presque la moitié du match à la suite d'une interception et d'un violent contact de Louis Mackey. Sauf qu'il est revenu plus tard embêter les Alouettes, et aussi pour franchir le plateau des 70 000 verges par la passe en carrière. Ça s'est passé sur un jeu de 37 verges à Keith Stokes, qui plaçait les Argos à la ligne de 23 des Alouettes au tout début du dernier quart.

À son deuxième match de l'année, le demi John Avery a ensuite inscrit son premier touché sur une course de 14 verges et c'était 21-6. Les carottes étaient cuites.

Puis, peu de temps après, Armand Bruce III a effectué un superbe attrapé, se moquant de son couvreur Clint Kent pour filer jusqu'à la zone payante. Le troisième du nom a couru sur 83 verges. Les carottes étaient calcinées.

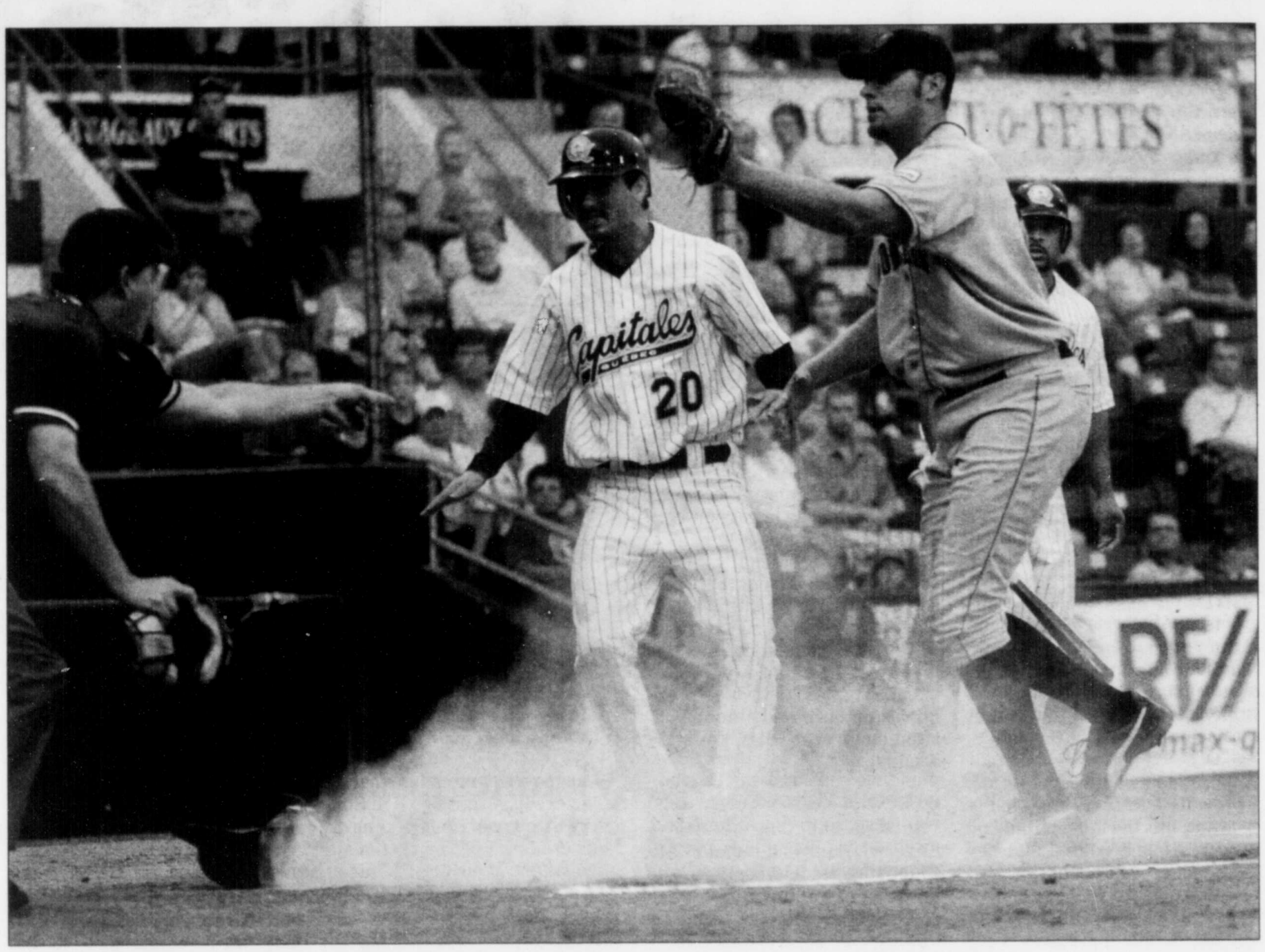
WORCESTER 8 / QUÉBEC 2

« Crampe de cerveau collective »

Michel Laplante n'en revient pas de la mauvaise exécution des siens

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Des feux d'artifice ont beau avoir illuminé le ciel du Stade municipal, hier soir, toute la formation de Michel Laplante s'est avérée un pétard mouillé. Une explosion d'erreurs et de cafouillages a conduit les Capitales à une cuisante défaite de 8-2 aux dépens des Tornadoes de Worcester. Québec perd ainsi la position de tête de la ligue Can-Am, qu'elle venait tout juste de ravir la veille au Spirit de North Shore.



T.J. Shimizu, des Capitales, a été déclaré retiré par l'arbitre sur ce jeu serré au marbre. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

« Ce qu'on vient de voir ce soir (hier), c'est une crampe de cerveau collective. Si je vous donnais la liste de toutes les erreurs mentales et d'exécution qu'on a faites, ça ferait bien cinq ou six pages », a lancé le gérant à l'issue de la rencontre, le cœur visiblement peu à la fête.

Le partant des Capitales, Jason Pilkington, a subi sa deuxième défaite de la saison. Son club tirait déjà de l'arrière 3 à 1 après deux manches de travail et n'a jamais été en mesure de remonter la pente malgré neuf coups sûrs. Les Tornadoes n'ont jamais cessé quant à eux d'enterrer la tombe des Capitales, Elliot Shea menant entre autres la charge avec quatre coups sûrs, dont un circuit, et deux points produits.

DÈS LE DÉPART

Les Tornadoes n'ont pas tardé à ouvrir la marque. En première, une erreur et un cafouillage de Willie James ont conduit deux coureurs sur les sentiers. Un des meilleurs frappeurs des visiteurs, Chris Colabello, a cogné la balle loin au champ droit pour faire marquer le premier point de Worcester. Son coéquipier Austin Wasserman a profité d'un roulant à l'avant-champ pour venir croiser le marbre sur le jeu suivant et doubler l'avance des Tornadoes.

Deux coups sûrs successifs de T.J. Shimizu et Goefrey Tomlinson ont placé les Capitales en bonne position pour répliquer dès leur retour au bâton. Shimizu a profité d'une erreur de l'arrêt-court Bob Tewksbary, des Tornadoes, pour rétrécir l'écart d'un point.

Pilkington a quitté le monticule en sixième manche après avoir accordé un circuit à Elliot Shea. Le releveur Shawn Ryan n'a pas tardé à prolonger la descente aux enfers des Caps en tirant bien loin du marbre pour donner un autre point aux Tornadoes.

MAUVAIS RELAIS

Simon Légaré a enchaîné en ratant son relais vers le marbre. Worcester menait facilement 7-1. Shea a continué de faire un malheur en septième manche, cognant son quatrième coup sûr de la soirée et poussant Tewksbury vers le marbre.

Trop peu trop tard, en fin de septième, alors que les Capitales ont profité d'une erreur des visiteurs pour inscrire un deuxième point au tableau. La bande de Michel Laplante n'a finalement jamais passé près d'effectuer un retour. « Les erreurs commises dès la première manche nous ont rendu amorphes. On a abandonné notre lanceur par la suite », a résumé le receveur Olivier Lépine.

NOTES : Les Capitales tenteront de remporter les honneurs de la série, cet après-midi, lors du dernier affrontement contre les Tornadoes. Le lanceur Gabe Ribas (9-2) sera opposé à Matt Weagle, qui possède une fiche de 0-2 en trois sorties contre les Caps... **Dany Scalabrini a raté la rencontre d'hier, ses jambes n'étant pas en forme selon Michel Laplante...** Ce sera la journée de la photo au Stade municipal, cet après-midi, alors que les partisans pourront se faire photographier avec les joueurs et la mascotte Capi.

Lépine : « On n'a jamais eu la fougue de revenir »

Un trop-plein de confiance a déréglé l'attaque de l'équipe, selon le receveur

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

Le gérant des Capitales avait le visage long après le revers cinglant de 8-2 subi, hier soir, devant les Tornadoes de Worcester. « Si je commence à nommer les joueurs qui ont fait des erreurs, je vais tous les nommer », a déclaré Michel Laplante après la rencontre.

Il n'a voulu montrer aucun joueur du doigt, parlant sans gêne d'une débâcle généralisée de sa formation. Il a de même déploré la faible production offensive de sa bande. « Avec deux recrues sur la butte, tu peux t'attendre à gagner un match 6-5 ou 7-6 », a ajouté le gérant.

Les Capitales ont multiplié les erreurs et les mauvaises décisions tout au long de la rencontre. Worcester a écrasé Québec au tableau indicateur en frappant 12 coups sûrs, seulement 3 de plus que l'équipe locale.

« Il n'y a rien de bon à retirer d'une partie comme ça, a-t-il poursuivi. Le seul point positif que je vois, c'est qu'on ait une fiche de 1-1 après n'avoir marqué que trois points en deux matchs », soutient Laplante.

« C'est *tough*. On n'a pas joué un bon niveau de baseball ce soir (hier), a commenté le vétéran Eddie Lantigua. On n'a pas joué intelligemment. »

Le receveur Olivier Lépine ne s'est pas défilé non plus après la rencontre. « Le lanceur a offert une bonne performance, mais on n'a jamais eu la fougue de revenir dans le match. Après avoir gagné le premier match de la série, on s'est dit qu'on pourrait tous les avoir », a-t-il résumé dans un vestiaire assez silencieux.

UNE NIAISERIE

Michel Laplante ne voyait pas comment il pourrait corriger le tir en vue de la rencontre de cet après-midi. « Tu ne peux pas apporter d'ajustements dans une situation comme ça. J'ai participé à plus de 1500 matchs dans ma vie. Parfois, tu en gagnes quatre en ligne et ensuite il arrive une niaiserie comme ce fut le cas ce soir (hier). »

Lépine mise pour sa part sur le retour au monticule de l'as Gabe Ribas pour fouetter ses coéquipiers. « Gabe est intense chaque fois, ça motive toujours tout le monde. On n'a pas le choix de rebondir. »

Le « massacre de Boston » revisité

Les Yankees humilient les Red Sox dans les trois premiers matchs d'une série de cinq

D'après Associated Press

BOSTON — Randy Johnson n'est pas demeuré éveillé assez longtemps pour voir ses coéquipiers des Yankees de New York balayés les honneurs du programme double qu'ils disputaient face aux Red Sox de Boston, vendredi, au Fenway Park.

Josh Beckett a été bon pour les Yankees, hier. En sixième manche, le lanceur des Red Sox a rempli les sentiers avec des buts sur balles avant que Jorge Posada cogne un triple contre le releveur Manny Delcarmen. Alex Rodriguez (13), Derek Jeter et Jason Giambi (25) ont croisé le marbre sur la séquence. — PHOTO AP

Ce n'est qu'en se levant hier matin que le grand gaucher a appris que les Yankees l'avaient finalement emporté 14-11 aux petites heures du matin à l'occasion d'un duel qui s'est étiré pendant quatre heures et 45 minutes, le plus long match de neuf manches de l'histoire du baseball. Le record prédécent (4 h 27) avait été établi par les Dodgers de Los Angeles et les Giants de San Francisco le 5 octobre 2001.

Johnson est allé au lit vendredi soir alors que les Red Sox menaient 10-7 après six manches. Mais les Yankees ont inscrit sept points en septième manche pour renverser la vapeur. Dans le premier match de la série de cinq qui se terminera demain après-midi, les Yankees n'avaient fait qu'une bouchée des Red Sox, l'emportant au pointage de 12-4.

Hier, Johnson a fait fi d'un circuit de trois points de Manny Ramirez et il s'est ressaisi par la suite pour lancer pendant sept manches, allouant cinq points. À l'attaque, Johnny Damon a de nouveau fait la vie dure à son ancienne équipe. Il a frappé trois doubles et initié une remontée de cinq points à la sixième manche pour aider les Yankees à vaincre les Red Sox 13-5. Le voltigeur de centre, qui avait aidé les Red Sox à gagner la Série mondiale en 2004 avant de changer de clan l'hiver dernier, avait frappé six coups sûrs, dont deux circuits, en plus de faire produire sept points dans le programme double de vendredi.

Les Bombardiers du Bronx ont profité du manque de contrôle du lanceur partant des Red Sox, Josh Beckett (13-8), qui a cédé neuf buts sur balles, un sommet en carrière pour lui, neuf points et sept coups sûrs en seulement 5,2 manches. « Nous allons trouver un moyen pour nous ressaisir, a déclaré le gérant des Red Sox, Terry Francona. Nous venons de nous creuser un gros trou, mais nous allons trouver une façon d'en sortir. »

L'ÉCART SE CREUSE

Dans ce qui ressemble étrangement jusque-là au « massacre de Boston » de 1978, les Yankees ont inscrit un minimum de 12 points dans chacun des trois premiers duels entre les deux grands rivaux, ce qui a permis aux protégés de Joe Torre d'accroître à quatre matchs et demi leur priorité au sommet de la division Est de la Ligue américaine.

Il y a 28 ans, les Yankees avaient balayé les honneurs d'une série de quatre rencontres présentée à Boston au début de septembre pour effacer ce qui restait d'une priorité de 14 matchs. Quelques semaines plus tard, encore au Fenway Park, Bucky Dent frappait le coup de circuit qui allait trancher en faveur des Yankees lors du match ajouté au calendrier pour départager les deux clubs qui avaient terminé à égalité.

Vendredi, Yankees et Red Sox ont totalisé 41 points et 61 coups sûrs. Vingt lanceurs — incluant les releveurs Mike Myers et Scott Proctor, utilisés à deux reprises chacun — ont effectué 783 lancers. Outre Damon, le nouveau venu Bobby Abreu a également brillé chez les vainqueurs en totalisant six coups sûrs dans les deux matchs.

L'incroyable résurrection des Dodgers

D'après Associated Press

LOS ANGELES — À leur retour de la pause du Match des étoiles, les Dodgers de Los Angeles ont connu l'une des pires séquences de leur histoire, alors qu'ils ont perdu 13 fois en 14 matchs, étant pulvérisés par l'adversaire 81-29 au chapitre des points. Cette performance leur a valu de glisser vers les bas-fonds de la faible division Ouest de la Ligue nationale, à 7 matchs et demi de la tête.

Et comme si les choses n'allaient pas assez mal, le lanceur étoile Brad Penny et le vétéran Kenny Lofton se sont payé une belle engueulade dans l'abri des joueurs lors d'une défaite de 10-3 contre les Padres à San Diego, le 26 juillet.

Qui aurait alors pu imaginer que les Dodgers étaient sur le point de renverser la vapeur de façon spectaculaire, passant du dernier au premier rang à la faveur, avant la rencontre d'hier, de 17 victoires en 20 matchs?

« J'ai appris il y a longtemps déjà que le seul aspect prévisible de ce sport est qu'on ne peut jamais rien prévoir, a dit le directeur général des Dodgers, Ned Colletti. J'aborde ça lancer par lancer. »

Après la cuisante défaite à San Diego, les Dodgers ont balayé les Nationals de Washington, puis ils ont été impeccables lors d'un voyage de six matchs. À leur retour dans la ville des anges, les Dodgers ont porté leur série de victoires à 11 avant de s'incliner face aux Rockies du Colorado. Ils ont toutefois poursuivi leur belle séquence en alignant six victoires supplémentaires.

La concession connaissait ainsi ses meilleurs moments depuis que les Superbas de Brooklyn avaient gagné 20 matchs sur 21 en 1899. « Je n'ai jamais rien vu de tel », a dit Lofton, un vétéran de 39 ans, qui a disputé 1929 matchs dans les majeures.

RIEN DE GAGNÉ

Les Dodgers ont déclassé l'opposition 102-48 lors de ces 20 rencontres, conservant une moyenne au bâton de ,297 et une moyenne de points mérités de 2,37. Et la majorité de ces dommages ont été réalisés sans deux menaces offensives, Nomar Garciaparra et Jeff Kent, blessés. Les voilà maintenant en santé. « Ces deux semaines nous ont vraiment mis à l'épreuve », a affirmé le propriétaire des Dodgers, Frank McCourt, en parlant des 13 défaites. C'est fantastique lorsqu'une équipe peut ainsi traverser une épreuve difficile. Je n'ai jamais perdu confiance. Mais nous n'avons encore rien gagné. »

Les Dodgers ont changé d'image depuis le début de la saison, particulièrement l'enclos des releveurs, complètement revampé. Le receveur Russell Martin, de Chelsea au Québec, et le voltigeur Andre Ethier, des candidats potentiels au titre de recrue de l'année dans la Ligue nationale, n'ont rejoint l'équipe qu'à la fin mai. Ils frappent tous les deux pour plus de ,300.

Le lanceur droitier Chad Billingsley, une autre recrue, a été rappelé en juin. Depuis le Match des étoiles, il a conservé un dossier de 4-1 avec une moyenne de points mérités de 1,76. Acquis à la fin juillet, le lanceur Greg Maddux, un futur membre du Temple de la renommée, le troisième-but Wilson Betemit et le polyvalent Julio Lugo ont tous déjà eu un impact bénéfique sur le rendement de l'équipe.

Difficile de dire si l'altercation entre Penny et Lofton a fait une différence. « À ce moment-là, 95 % des médias disaient : "C'est la pire chose qui pouvait nous arriver" », a dit Jeff Kent.

PENNY S'EST EXCUSÉ

Penny, qui a 13 gains à son dossier, reconnaît que son désir de vaincre le pousse parfois à dire des choses qu'il ne devrait pas. « J'ai parlé à Grady après ce match (le 26 juillet), a dit Colleti en parlant du gérant Grady Little. Il m'a dit : "Tu sais, je préfère la passion à l'indifférence." »

Penny s'est excusé et a invité toute l'équipe à souper dans un restaurant de Cincinnati. Il ne sait pas si la bisbille a joué un rôle dans les succès des siens. « Qui peut le dire? Ça prend beaucoup de chance pour gagner dans cette ligue. Lorsque nous perdions, nous n'avions jamais de veine. »

1734013

SOLARIUM

Zytco Solariums

Après tout, vous le méritez bien !

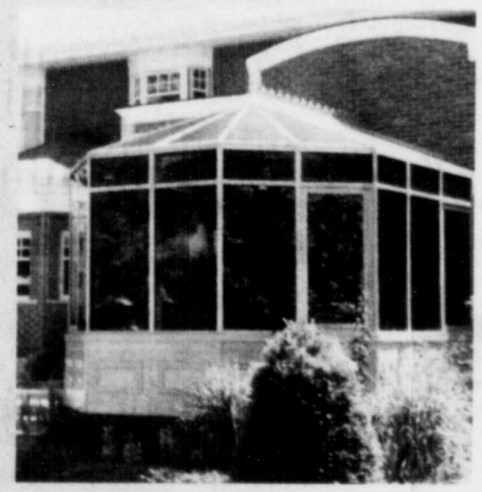
Zytco, synonyme de technologie haut de gamme

Avec un solarium Zytco, la qualité de vie prime ! Un solarium offre un coin de repos où la nature, la lumière et la relaxation se combinent pour vous offrir un répit au surmenage quotidien.

Offrez-vous l'expérience d'un solarium, impossible de regretter votre choix. Votre solarium deviendra partie intégrante de votre vie et tout un monde de plaisirs s'ouvrira à vous ! Découvrez la vraie détente et les plaisirs de vivre dans un environnement de lumière naturelle dans le confort de votre foyer.

Investissez dans votre qualité de vie ! Un solarium Zytco vous procurera des heures et des heures de plaisir dans un cadre accueillant. Après tout, vous le méritez bien !

25 ans de savoir-faire



Zytco a mis au point un système de vitrage unique, conçu spécialement pour les solariums

Encore quelques places pour installation cet automne

Zytco Solariums

L'expérience à votre service

Depuis 25 ans

Québec
5237, boul. Hamel Ouest, bur. 130

Téléphone : **877-1888**
Sans frais : 1 800 665-9505

www.zytco.com